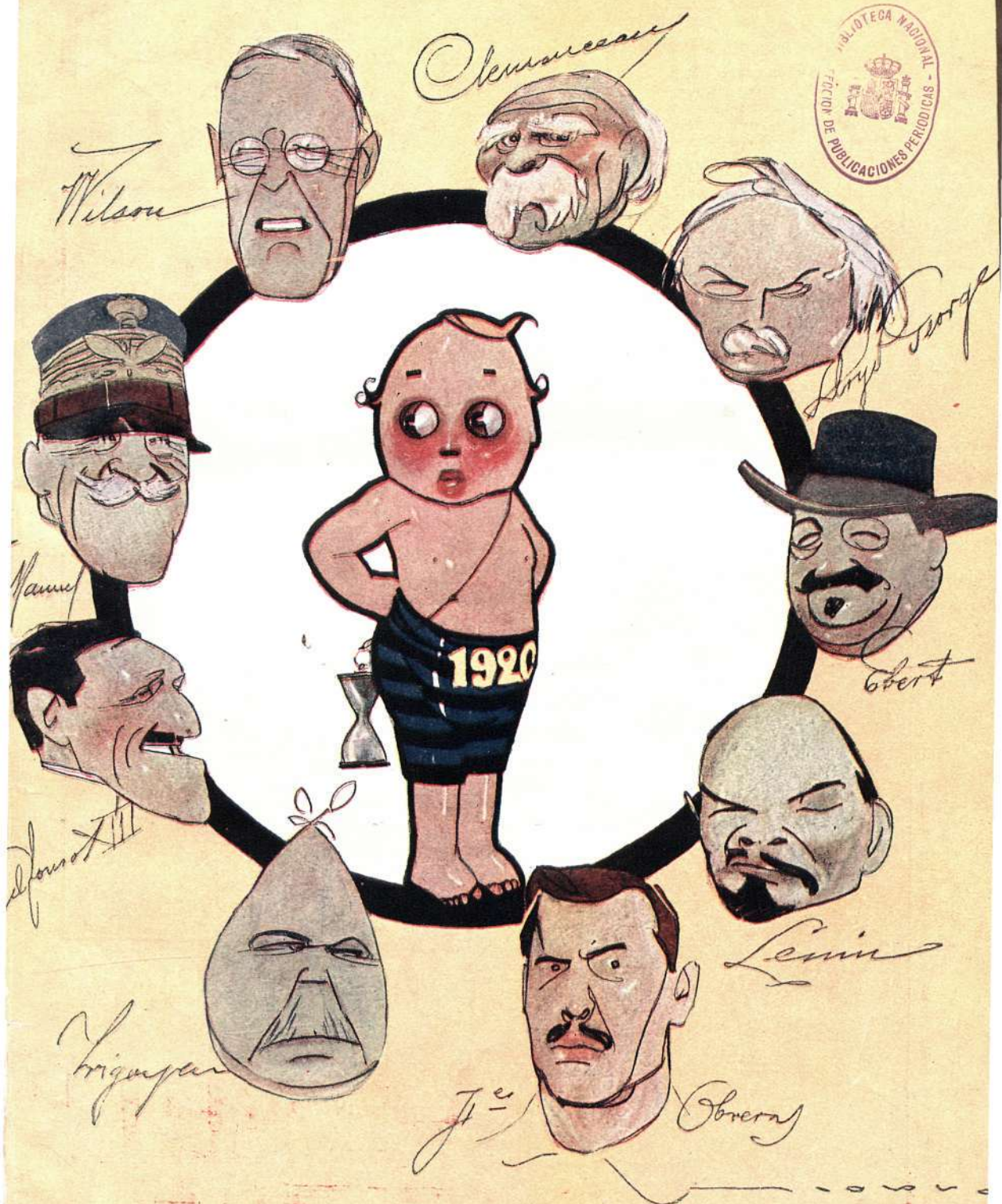


# Crasy Cretae



## LA ENTRADA DEL AÑO

Llegó el año nuevo. Benigno o aleve,  
los nueve le piden el triunfo de aquello  
que juzgan más bueno, más sano o más bello.  
¡Va a ser muy difícil que agrade a los nueve!



UNICOS IMPORTADORES:

**MOSS & Cía.**

BUENOS AIRES



# LOS ESTRENOS CINEMATOGRAFICOS

## LAS ESTRELLAS DEL ODO

*La señora Vicky Van.* — Este film de última data

marca un nuevo triunfo para Ethel Clayton, que sería total si el carácter de la protagonista encuadrara más en la modalidad de la actriz que la interpreta.

En efecto, hay en *La señora Vicky Van* ligereza de nervios, diabluras de locuela desposada, todo precisamente lo que no condice con el temperamento de Ethel. La señorita Clayton no es una actriz de

tragedia, pero muchísimo menos de comedia. Brilla en las situaciones tormentosas, sin llegar al crimen, y en los momentos de pasión, sin llegar al llanto de dicha. Siente hacia adentro, al igual de Gloria Swanson, con quien comparte la maravillosa facultad de expresar el odio, el despecho, la incompreensión dolorosa. Ambas lloran mal; ni una ni otra saben reir. El torrente de felicidad o dolor corte e invade el alma; pero la ola de reflujo no llega hasta

el rostro: queda detenida en los ojos, que le sirven de dique.

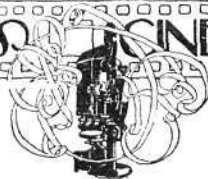
De aquí la extraordinaria vida de este hermoso par de ojos, cuando el alma que los anima está soportando un excesivo tormento: amor que se confunde con el odio, y despecho que está en un tris de convertirse en amor.

En el film *Almas que vagan*, de agradable recordación, la señorita Clayton halló este marco a que nos hemos referido. Ojalá la suerte nos deparé otro igual.

## VARIEDADES

### LA MUERTE DEL DRAMA CINEMATOGRAFICO

La producción de films está a punto de sucumbir por escasez de asuntos. El clamor es muy vivo en los centros manufactureros. En trece o catorce años de producción febril, no hay tema ni escenario que no haya sido utilizado en 100 cintas. ¿Estará, pues, agotada la creación artística en el cine? Parecería que no, si hemos de creer a los entendidos. Para éstos, la causa única



de la insulsez de la inmensa mayoría de los films actuales está en que las empresas no pagan como es debido los asuntos, bien que pongan el grito en el cielo considerando la pobreza de los que les son presentados. ¿Pretenden acaso dichos señores hallar rastros de genio en obras que compran a cincuenta o cien pesos? ¿Se imaginan que su papel es esperar el talento, sin comedirse a buscarlo, o por lo menos a estimularlo? Hay ideas esencialmente cinematográficas, como hay ideas esencialmente teatrales o librecas.

Pero tal como son pagadas, no vale la pena buscarlas.

La mayoría de los asuntos actuales representan, cuando lo representan, el esbozo de una idea; no se encuentra en ellos ni psicología en los personajes, ni justeza en los títulos, ni situaciones realmente nuevas, llevadas con arte, ni mucho menos desenlaces reales.

De aquí proviene el éxito de las adaptaciones; la obra de teatro, la novela, elegidas para ser adaptadas, son generalmente una obra estudiada, escudriñada, donde todo el trabajo preparatorio del film ha quedado inconscientemente establecido, y del cual al director sólo le resta aprovecharse. En tales obras hay ambiente, hay una idea, situaciones bien definidas por artistas conocedores del público.

De aquí que los empresarios hayan tomado la costumbre de comprar a los autores el derecho de adaptación cinematográfica de sus obras; lo cual nos ha valido asistir a bellas cosas y bellas profanaciones. Vaya como ejemplo de esto último *Safo*, de Daudet, donde el director de escena ha concluido la cinta haciendo entrar a la cortesana en un convento, para halago de la moral...

Pero aun así, la mina no es inagotable, y el asunto del autor cinematográfico va cobrando angustiosa importancia. Es una locura ponerse a corregir y retocar obras de otro carácter que el cinematográfico. Por esto nos faltan autores exclusivos de la pantalla, y para esto es menester pagarlos bien.

EL ESPOSO DE D. PH

MONOS DE SIRIO.



## El nuevo partido



— Pero, vamos a cuentas. ¿Tú qué eres ahora?

— Pues, yo soy bolchevisque, anarquista de acción gubernamental y revolucionario petrolero de orden.

(Del *Heraldo*, Madrid.)

# 1920

CORDIAL saludo envía a sus clientes  
y amigos la

## Hercules Powder Company

haciendo votos sinceros por que tengan un



Próspero y feliz Año Nuevo

*Nueva York, 1.º de Enero de 1920*







**DIA DE NOÉ** es el primer y tercer lunes de cada mes; el **DIA DE NOÉ** hay rebaja general de precios en la Sección de Artículos Diversos; por lo tanto, esos dos días, más que nunca, todos a lo de NOÉ, San Martín, 175 - Buenos Aires.

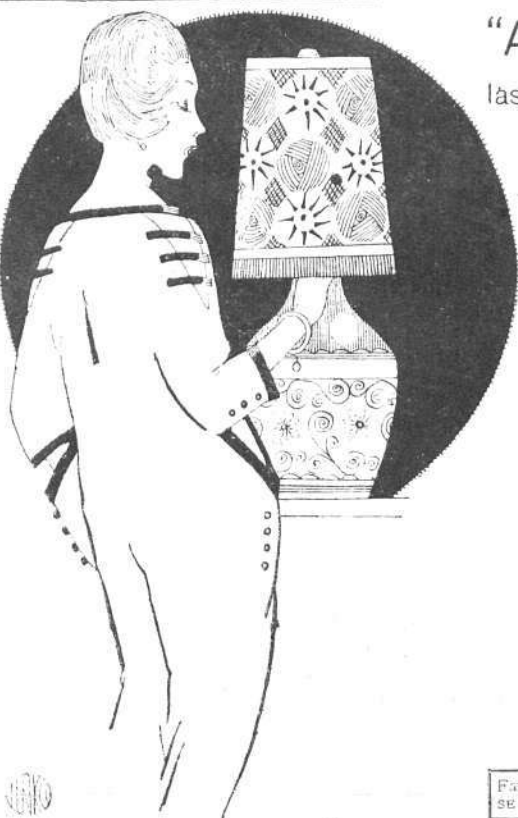
## Dos aspectos del eclipse lunar



El grabado es una concluyente demostración gráfica de cómo se produce el fenómeno. En oposición la Luna al Sol, quedando intermedia la Tierra, al entrar la Luna en el cono de sombra que lanza en el espacio nuestro planeta queda ella a oscuras.



Vista la Tierra desde la superficie de nuestro satélite, aparecerá en el momento álgido del fenómeno ocultando completamente al Sol, y tan sólo un fulgurante nimbo de luz iluminará con sus resplandores la arrugada corteza de la Luna.



"Arga" el ideal de  
las lamparitas




**PHILIPS**  
**ARGA**

Representan el último  
perfeccionamiento, en  
materia de ilumina-  
ción eléctrica: son las  
mejores y, con eso, las  
más económicas

Fabricantes: PHILIPS Ltda. Agentes: VILA & MARZONI  
SE VENDEN EN LAS BUENAS CASAS DE ELECTRICIDAD





Por muy hermosa  
que Vd. sea

El polvo graseoso

**LEICHNER**

añadirá nuevo realce a su hermosura.

El Polvo Graseoso

**LEICHNER**

idealiza el rostro de la mujer, cubriendo el cutis con una finísima capa de polvo impalpable que exhala el aroma concentrado de flores delicadas. Refresca y vigoriza el cutis, al que nutre por absorción, siendo permanentes sus benéficos efectos.

VENTA EN TODAS PARTES

**MENDEL y Cía.**

**BOLIVAR, 879**

- Buenos Aires -





### EL MEJOR Y NOVÍSIMO BROCHE DE PRESIÓN DE LOS ESTADOS UNIDOS

TWINTY es el saludo de los Estados Unidos. Será el preferido por Vd. porque tendrá en él, un broche de presión como nunca lo había soñado.

TWINTY tiene un resorte perdurable, que agarra firmemente, hasta que Vd. mismo aparte el broche con los dedos. El pulido de TWINTY es permanente, y es tan hermoso y brillante como el de una moneda recién acuñada. TWINTY se garantiza como inoxidable y es tan llano que ni el lavado, ni el planchado lo pueden deformar. Sus bordes son perfectamente doblados, de modo que impiden que la tela o el hilo se corten.

Los broches de presión TWINTY van en una atractiva cartulina en color. Existen seis tamaños, en blanco o negro; un tamaño apropiado para cada clase de tejido.

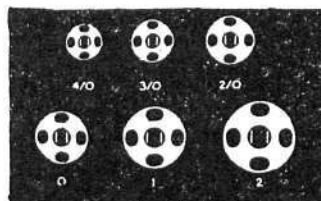
Use Vd. los broches de presión TWINTY, y si no los encuentra en la mercería, escriba hoy mismo a los únicos representantes:

#### MENDEL y Cía.

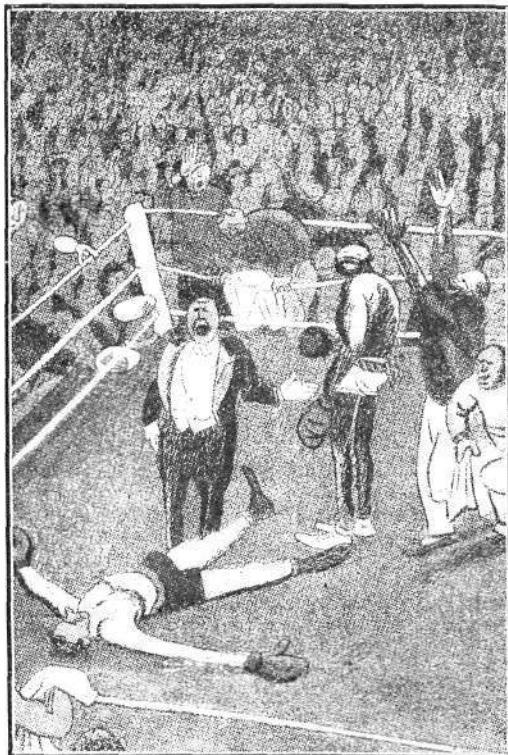
BUENOS AIRES:  
Bolívar, 879

MONTEVIDEO:  
Misiones, 1543

FEDERAL SNAP FASTENER CORPORATION  
25-29 West 31st Street New York, E. U. de A.  
Dirección cablegráfica: "E. f. se fco New York"



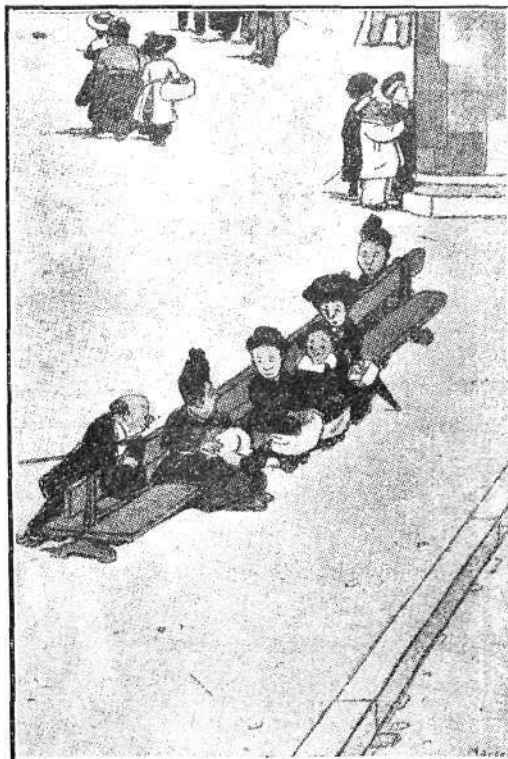
REG. U.S. PAT. OFF.



Cae moribundo uno de los boxeadores, y el operador del cinematógrafo dice:

Un momento, señores; se me olvidó abrir el obturador. ¿Tendrían la bondad de volver a empezar?

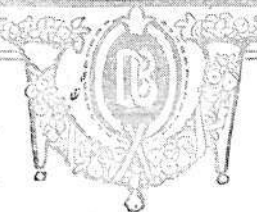
(De Lustige Blätter, Berlin.)



La mamá. — Es el más chiquilín; pero fíjense ustedes en la cara, es el retrato clavado del papá, ¿no es cierto?

(De Le Rire, París.)



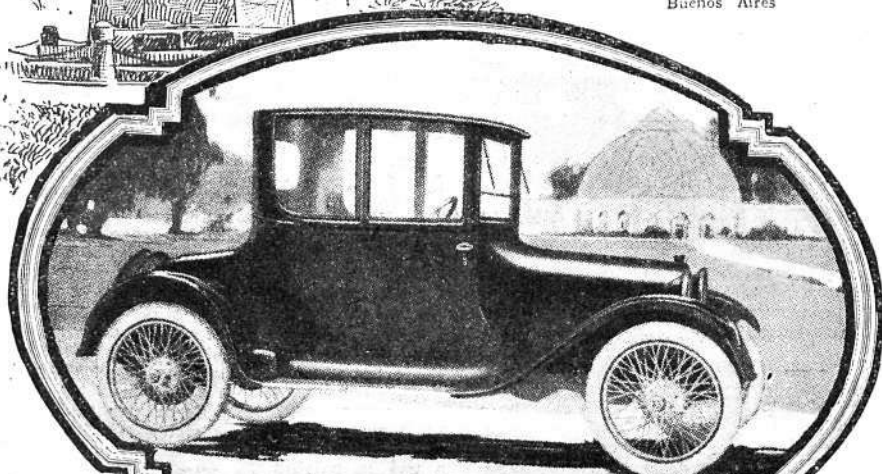


# AUTOMOVILES DODGE BROTHERS

Es muy difícil concebir cómo uno de estos automóviles pueden sobrevivir su utilidad si es tratado con cuidado.

Están destinados para larga vida. Los mismos métodos escrupulosos de construcción que lo hacen eficaz y económico, son una garantía de sus años de servicio.

JULIO FÈVRE hijo & Cía.  
940 - Bermejo - 940  
Buenos Aires



Su buena terminación llama la atención al buen gusto femenino.

Tipos SEDAN  
y CUPÉ

Indispensable para negocios y necesidades sociales

# Frases, Refranes y Anécdotas

## PENSAMIENTOS SOBRE EL PERIODISMO.

Nuestros periodistas, como las moscas, son más importunos que perniciosos. — *Leopoldo II de Bélgica.*

La prensa es la inmensa y santa locomotora del progreso.

El diámetro de la prensa es el mismo diámetro de la civilización.

La prensa es el dedo indicador. — *Victor Hugo.*

Desde que los periódicos publican tantos telegramas, no se sabe lo que sucede. — *E. Rod.*

El periodismo es una artillería de más alcance, más largamente atronadora y más fuertemente destructora que los cañones. — *Giordani.*

Contad los periódicos de una nación y sabréis qué rango ocupa en la escala de la civilización. — *E. Laboulaye.*

Los periódicos son los archivos de las bagatelas. — *Voltaire.*

No hacen el periódico sus redactores, sino sus abonados. — *Giardin.*

Los periódicos son como los pastelillos: han de comerse así que salen del horno. — *E. About.*

Cuando la prensa es libre, las ventajas de la libertad contrabalancean sus inconvenientes. — *B. Constant.*

## “¡QUALÍS ÁRTIFEX PEREO!”

(¡Qué gran artista muere!)

Esta locución latina es de Suetonio, y atribuye estas palabras a Nerón antes de morir. Podrá ser o no verdad la frase, pero ella pone de manifiesto al gran tirano.

## S N O B

Esta palabra inglesa está admitida en todos los idiomas para designar al hombre que obra y habla con pretensiones de parecer más elegante, más rico, más moderno, más inteligente, etc., de lo que es en realidad. Si un escritor, por ejemplo, está en boga, nuestro *snob* se apresurará a comprar su libro, y, sin entender una jota, lo pondrá en los cuernos de la luna; y si mañana el tipo yanqui está de moda, no se contentará con afeitarse el bigote y embocar neciamente una pipa, sino que pondrá los pies sobre la mesa y os dará un *shake-hand* capaz de

quebraros los dedos. La palabra *snob* es nueva, pero el vicio muy viejo, casi podría decirse congénito con la naturaleza humana.

## EL PAÍS DEL EMBUTIDO

Este título corresponde a Alemania mejor que a cualquier otra nación. Un periódico inglés decía no hace mucho, que en un buen restaurant de Londres era posible comprar hasta ciento veinte clases distintas de embutido alemán; pero esto no es nada si se tiene en cuenta que cualquier salchichero de Westfalia, la patria de las famosas salchichas, puede nombrar cuatrocientas variedades de salchichas y morcillas. En una exposición celebrada en Berna, se presentaron al público y se dieron a probar 1.785 diferentes clases de embutido de procedencia alemana.

El buen alemán considera mayor gloria para su país la invención de un nuevo tipo de morcilla que la de un nuevo aeroplano...

Se dice que una de las familias más ricas de Alemania decidió hacer a uno de sus vástagos un químico eminente. El joven estudió con entusiasmo y llegó a hacer concebir a los suyos las más halagüeñas esperanzas. Pero, en vez de encerrarse en un laboratorio a inventar un producto químico o un nuevo colorante, púsose a estudiar libros de cocina y repostería, y mediante una acertada combinación de carne de cerdo, ternera, aceitunas, pimienta, hinojo, vino añejo, queso, manzanas, canela y huevos de areque, fabricó una morcilla que obtuvo el aplauso de toda Alemania.

## ETIMOLOGÍA DE LA PALABRA PLAGIO.

Al magistrado Victorio Randi se le preguntó sobre la etimología de la palabra plagio y contestó: “El plagio romano era una forma de violencia; el plagio literario debe haberse llamado así porque el plagiario, suprimiendo el nombre del verdadero autor y substituyéndole por el suyo propio, se apropia el trabajo ajeno, como hacía el señor con el trabajo del esclavo”.

El primero que usó la palabra *plagium* aplicándola al robo literario, fué el poeta latino Marcial.

La Fontaine, el famoso fabulista que floreció en el siglo XVII, hizo una fábula para criticarlo, y cuya moraleja es la siguiente: “Hay bastantes grajos, bípedos como ella, que a menudo se engalanan con despojos de otro, y a quienes se llama plagiarios”.

La sátira tuvo un efecto contraproducente, pues aumentaron los ladrones literarios, tanto que el jurisconsulto Beccaria, en el siglo si-

guiente, en su tratado sobre la *Teoría del las leyes criminales*, al hablar del plagio pudo escribir: “El plagio de autores no merece perseguirse, por una razón contraria: porque es harto común”.

## ANÉCDOTA DE ZURBARÁN

En la villa de Fuente de Cantos, pueblo natal del pintor Francisco de Zurbarán, se cuenta una curiosa leyenda. Se dice que era un pobre pastorcillo, con tan decidida afición al dibujo, que mientras su rebaño pacía, él retrataba en los troncos de los árboles todos los objetos que divisaba en el horizonte; hasta que un día, admirados de su habilidad, unos caballeros que atravesaban aquellos lugares se lo llevaron con ellos a Sevilla, cuando ya contaba doce años y había recibido algunas lecciones de dibujo contratadas por el párroco del pueblo.

## PANE LUCRANDO

(Para ganarse el pan)

Se dice de las obras artísticas o literarias hechas para ganarse la vida y sin el cuidado necesario.

## EL GOBIERNO DE LICURGO

Licurgo quiso convertir en una gran familia a Esparta, y a este fin creó sus comidas en común, estableció gimnasios o colegios en que todos los niños y niñas, separados de sus padres, se educaban juntos hasta llegar a la edad de quince años, aprendiendo principalmente ejercicios de agilidad y fuerza, pues ante todo se quiso formar un pueblo de guerreros. Era gran honra entre los espartanos no volver nunca las espaldas al enemigo, y el cobarde era despreciado hasta por su familia. Se miraba con recelo a los extranjeros, y estaba poco cultivado el estudio de las artes y las ciencias. También estaban proscriptos el lujo en los vestidos y los muebles y la delicadeza en los manjares. Esparta mantuvo durante muchos siglos esta constitución, y se convirtió en un pueblo melancólico, retraído y egoísta, aunque mantuvo siempre a gran altura el amor a la patria.

## “EL QUE NO SABE OBEDECER, NO SABE MANDAR”.

Es un refrán que registra Giusti en la *Raccolta di proverbi toscani*, así como estos otros similares:

*Chi non sa fare, non sa comandare. Chi non fu buon soldato, non sarà buon capitane.*





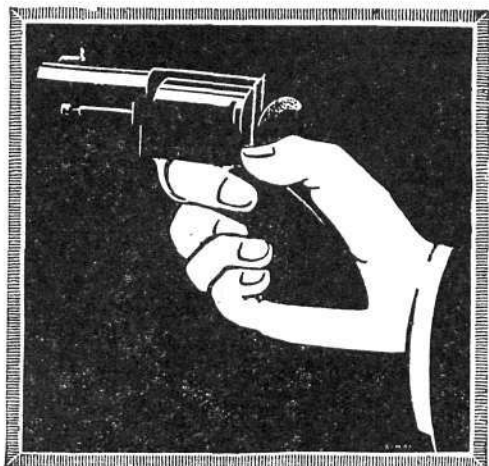
**Donde quiera  
que esté Vd.**

**A**UNQUE esté Vd. al fondo de la República, si necesita algo de farmacia: Recetas, especialidades, plantas, drogas, aparatos, perfumeria, escribanos. Con el mismo cuidado con que atendemos a nuestros clientes porteños — al mismo precio, con la misma rapidez — le mandaremos lo que nos pída. No le cobraremos embalaje; el único suplemento que pagará Vd., es el flete. Si no necesita comprar nada, pero desea datos de orden comercial ó profesional, escribanos; le daremos satisfacción completamente gratis.

**Farmacia Franco-Inglesa**

569, Sarmiento 587 — BUENOS-AIRES

JEP



Si, ármense ustedes contra los resfrios, toses, bronquitis y catarros, tomando el Alquitrán-Guyot.

El uso del **Alquitrán - Guyot**, tomado en todas las comidas, en dosis de una cucharadita de café por vaso de agua, hasta, en efecto, para hacer desaparecer en poco tiempo el resfrió más persistente y la bronquitis más inveterada. Se consigue también, en muchos casos, detener y curar una tisis bien declarada, pues el alquitrán impide la descomposición de los tubérculos del pulmón, destruyendo los malos microbios, causantes de esta descomposición.

Cuando se os quiera vender tal o cual producto en vez del **verdadero Alquitrán - Guyot**, desconfiad, es por interés. Para conseguir la cura de vuestra bronquitis, catarros, resfrios crónicos por el descuido y a *fortiori* del asma y la tisis, es absolutamente necesario que pidan bien en las boticas el **verdadero Alquitrán - Guyot**.

A fin de evitar cualquier error, fíjense en la etiqueta; la del **verdadero Alquitrán - Guyot** lleva el nombre de Guyot impreso en grandes caracteres y su firma en tres colores: violeta, verde y rojo, al biés, como también la dirección: **Maison Frere, 19, rue Jacob, Paris.**

P. S. — Las personas que no puedan acostumbrarse al gusto del agua de alquitrán, podrán reemplazar su uso por el de las Cápsulas Guyot, al alquitrán de Noruega de pino marítimo puro, tomando dos o tres cápsulas en cada comida. Obtendrán así los mismos efectos saludables y una cura igualmente segura.

## ANTIFAZ DE VENUS

(GUANTE DEL ROSTRO)

de la señora D. LEBLANC (de Paris).  
Sus fines son: blanquear y purificar la piel, impedir o hacer desaparecer la aspereza de la misma, quitar manchas, granos, arrugas y toda clase de imperfecciones del cutis, al que dota de una brillantez imposible de obtener por ningún otro medio de los conocidos. Es liviano, flexible y substituye muy ventajosamente los cosméticos y demás preparados, que en resumen resultan costar mucho más caros que este antifaz.

EL ANTIFAZ DE VENUS colocado sobre la cara Usado 3 veces en la semana (durante el sueño)

Se remiten, gratis, folletos explicativos, bajo sobre cerrado. Dirigirse, por carta o personalmente:

ESPECIALIDADES DE LA SEÑORA D. LEBLANC (de Paris).  
577, Esmeralda, 577 — Buenos Aires.

NOTA. — La casa es atendida por señoras.



El marido. — ¿Pero no te da vergüenza haber pegado a la institutriz?

La señora. — ¡Pero no habíamos dicho que la trataríamos como si fuera de la familia!

(Del *Simplicissimus*, Munich.)



Ella. — ¿No te parece que debíamos ir pensando en arreglar las pieles para el próximo invierno?

El. — Yo creo que sería mejor consultar antes a una adivinadora para saber si no nos dejarán sin piel el año que entra.

(Del *Simplicissimus*, Munich.)

# M. ZABALA

= B<sup>ME</sup> MITRE Y ESMERALDA

## GRAN EXPOSICION DE ARTICULOS PARA CABALLEROS

**SOMBREROS** canotiers de paja rustic gruesa, importados, guarniciones finas, a \$ 12.—, 10.— y..... \$ **7.—**

**CAMISAS** blancas, con pechera y puños de puro hilo, a..... \$ **3.25**

**CAMISAS** de madapolán blanco, con pechera y puños de batista, en colores y gustos de gran novedad, a..... \$ **4.90**

### CONFECCIONES PARA CABALLEROS

**TRAJES** de saco en casimires de pura lana, inmensa variedad de gustos y colores, modelos en todos los estilos modernos y de moda, a \$ 90.—, 85.—, 80.—, 75.—, 70.—, 65.—, 60.—, 55.— y \$ **50.—**

**CHALECOS** de piqué blanco, derechos y cruzados, a..... \$ **10.—**

**GUARDAPOLVOS** de brin crudo, a.... \$ **10.—**

**GUARDAPOLVOS** de brin blanco, a.... \$ **12.—**

**GUARDAPOLVOS** de seda cruda, a.... \$ **25.—**

### CALZADO

**BOTINES** de petro charolado, con caña de becerro negro mate, con cordones o botones, hormas cómodas y elegantes, el par, a \$ **16.90**

### CRÉDITOS

Acordamos créditos pagaderos en diez mensualidades; son los más convenientes, porque son otorgados directamente sin pérdida de tiempo; no cobramos interés, no recargamos los precios, y representan una economía efectiva.

PIDA INFORMES





Retraídos en Palos Vicente Yáñez y los hijos de Martín Alonso, procurando el cuidado de sus intereses, tan mermados por los cuantiosos desembosos que realizaron para el equipo y dotación de la primera expedición al Nuevo Mundo, el capitán de la *Niña*, una vez que llegó a su noticia que los reyes concedían licencia para ir a descubrir a Indias, elevó memorial a los soberanos para organizar por su cuenta y riesgo una flota de cuatro carabelas con el indicado objeto.

Concedido el permiso en 1499, salieron del puerto de Palos, a mediados del mes de diciembre del citado año, la capitana, al mando de Pinzón, y dos de las naves, mandadas por sus sobrinos Arias Pérez Pinzón y Diego Hernández Colmenero.

Iban como pilotos Juan Quintero, Juan Umbria y Juan de Jerez.

La armada se dirigió a Canarias y después a Cabo Verde, donde repuso la vitualla; ya entrado enero de 1500, se alejaron de Santiago en dirección sudoeste, inusitada, y siguiendo rumbo, hasta entonces tan desconocido, cortaron el Ecuador, sufriendo, al salir de las regiones de calma, furioso temporal. Pierden de vista la estrella del norte, lo que produjo grandes temores a los tripulantes; pero Vicente Yáñez les replicó con energía "que aun tardarían tres o cuatro meses en recrearse en la playa". No fué preciso plazo tan largo, porque a los catorce días hallaron una tan apacible y lozana, que bautizaron con el nombre de *Rostrohermoso*; era el 20 de enero de 1500, y se encontraban en la costa del Brasil y en la parte saliente de un cabo que Pinzón denominó de Santa María de Consolación, y que después se llamó de San Agustín.

Saltó a tierra el jefe de la expedición, acompañado de los escribanos de las naves y contados testigos, y clavando una cruz de madera en la playa tomó posesión de ella por la Corona de Castilla; en dos días no se vió indio alguno por aquellos contornos, pero al fin fueron descubiertos a gran distancia y en actitud amenazadora, sin querer venir

a comunicación, a pesar de las señales amistosas que se les hacían.

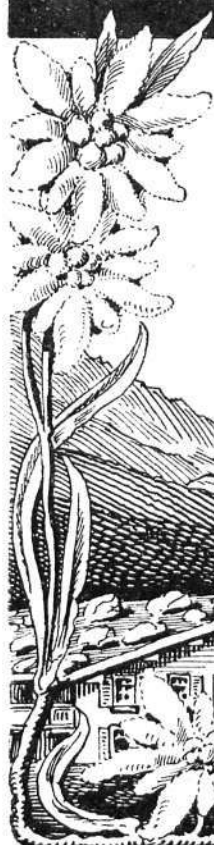
Siguió el capitán descubridor la costa en dirección sur, y fondeó con sus naves en la desembocadura de un río, mandando varios botes con gente armada, a reconocer las orillas; encuentran los españoles varios indios y consiguen ponerse al habla con ellos; pero un numeroso grupo de salvajes, que permanecía oculto, se arroja de improviso sobre los expedicionarios, matando a varios y obligando a reembarcarse a los demás, cubriéndoles materialmente de dardos y flechas.

Recogida en los navíos la triste gente y apenado Pinzón por el desgraciado incidente, sigue la navegación al sur como unas cuarenta leguas, donde, con asombro de todos, se advirtió que era dulce el agua en que flotaban las carabelas; gobiernan a tierra y se encuentran frente a un inmenso río, al que los indígenas llamaban el Marañón, y que después se denominó de Orellana o de las Amazonas, y cuya anchura calculó Vicente Yáñez, sin gran error, en treinta leguas; allí los indios recibieron con grandes festejos a los españoles, prestándose a transacciones comerciales y cargando Vicente Yáñez en sus naves trescientos quintales de palo brasil.

Vueltas las proas al norte y recobrada de vista la estrella polar, visitan varios pueblecitos de la costa; después de recorrer trescientas leguas de ella, llegan a Paria.

Dando ya Vicente Yáñez por terminado el objeto de la expedición, después de perder dos naves, volvió a España, fondeando en Palos el 30 de septiembre de 1500.

Tuvo, pues, el marino andaluz la gloria de haber sido el primer navegante que atravesó la línea ecuatorial del océano occidental, descubriendo el famoso reino del Brasil y el gigantesco río de las Amazonas; recorrió, de norte a sur, seiscientas leguas de costa firme, explorando así gran parte del litoral americano.



## Harina Lacteada NESTLÉ y Chocolates NESTLÉ

KOHLER

PETER y

Cailler

gozan del favor del público en  
el mundo entero por su PUREZA  
y su gran valor nutritivo.





**No viéndolos**  
**se confunden los productos**  
**FLORES DE TALAVERA**  
**con las flores naturales.**

PERFUMERÍA GAL  
MADRID

#### PUNTOS DE VENTA EN BUENOS AIRES

Adhémar. Cangallo, 901. — Badaracco. Sarmiento, 587. — Beretervide. Piedras, 156. — Bordenave. Mayo, 970. — Bottaro. Pellegrini, 88. — Brun, Pellegrini y Corrientes. — Cibrian, Alsina y Piedras. — Colombo. B. Mitre, 2727. — Córdoba. B. Mitre, 1102. — Chialvo. Sarmiento, 1302. — Drogueria Americana. B. Mitre, 2176. — La Estrella. Defensa, 215. — Drogueria del Indio. Rivadavia, 1511. — Games. B. Mitre, 1533. — G. Yañez. Alsina, 1182. — Gath y Chaves, Florida y Cangallo. — Gibson. Defensa, 168. — Méndez. Av. Mayo, 830. — Nogués. Pellegrini, 559. — Raffo. Esmeralda, 309. — Rey. Lima, 184. — Rusconi. Alsina, 1058. — Sarrailh. Cerrito, 170. — Schmitz. Alsina, 2639. — Simsilevich. Rivadavia, 2455. — Soldati, Rivadavia y Catamarca. — Soullignac. Rivadavia, 727. — Spinedi. Sarmiento, 902. — Stabile. Mayo, 1102. — Testoni. Defensa, 275. — Trongé. Rivadavia, 1955. — Zabala, Esmeralda y B. Mitre.

Vista por H. M. Bateman



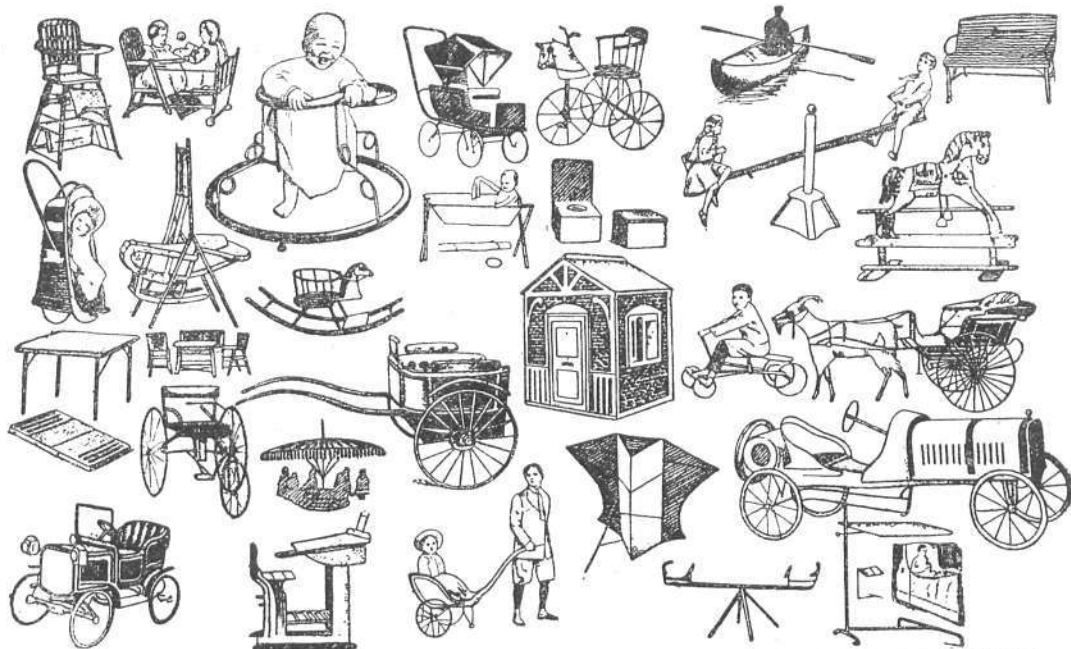
— El traje nuevo.

Dibujo de Hervé Baille



— Veá, señora... es una monada, ha sacado todo el carácter de su papaito, y en la escuela no hay otro como él para fastidiar a todos los compañeros.

**ES INDISPENSABLE QUE VISITE NUESTRO ESTABLECIMIENTO**  
PARA ENTERARSE DE LA GRAN VARIEDAD DE ESPECIALIDADES, UNICAS  
EN SU CLASE, QUE IMPORTAMOS, Y QUE AUMENTAN DIARIAMENTE.



PEDIRNOS CATALOGO ILUSTRADO

# FEENEY

537, CANGALLO, 545

BUENOS AIRES

Unión Telefónica, 6500 y 6501 (Avenida).





# B. Altman & Co.

QUINTA AVENIDA - AVENIDA MADISON  
CALLE TREINTA Y CUATRO—CALLE TREINTA Y CINCO, CIUDAD DE NUEVA YORK, E. U. A.



EDIFICIO PROPIO QUE OCUPA UNA MANZANA ENTERA

## INFORMES INTERESANTÍSIMOS CONCERNIENTES A LOS GRANDES ALMACENES DE B. ALTMAN & CO.

**E** S uno de los mayores y mejor montados edificios mercantiles del mundo entero. Ocupa una manzana entera en el corazón de la ciudad, y el conjunto total de la superficie de los diferentes pisos es casi cien mil metros cuadrados o diez hectáreas. En cada uno de sus cuatro frentes tiene una espaciosa entrada, y existen venticuatro vidrieras de exposición cada una del tamaño de un cuarto regular.

La instalación de fuerza eléctrica, con una capacidad dinámica de 2400 kilowatts, produce toda la electricidad necesaria para alumbrar el edificio entero, y suministra la fuerza motriz para los ascensores, las máquinas de coser, las máquinas de imprenta, los tubos neumáticos, el servicio continuo de cadena sin fin para el transporte de mercancía, y para el estupendo sistema de ventilación, y refrigeración del edificio. 6000 metros cúbicos de aire filtrado, purificado y humedecido, son distribuidos cada minuto por los ventiladores abastecedores de aire fresco, en cuanto que los ventiladores de escape, que expulsan el aire viciado, tienen igual capacidad.

Trienta y nueve ascensores están en uso continuo en el establecimiento, de los cuales veintidós son reservados para el uso exclusivo de la clientela y los restantes diez y siete para los empleados y el servicio de la casa.

Lindas y lujosas salas de descanso contribuyen esencialmente a la comodidad de las señoras que visitan el establecimiento.

Cuatro mil personas son empleadas en el establecimiento durante cada día de trabajo.

Se mantienen salas de recreo y de descanso, una sala de fumar, un solarium y una biblioteca para el uso exclusivo de los empleados, como también un gran restaurant, espléndidamente montado y equipado, y hay además un Departamento Médico y un Hospital de Emergencia, perfectamente organizados.

Otros puntos de interés son: la escuela Profesional Práctica para los empleados jóvenes y la Asociación de Beneficencia Mutua.

Los Almacenes de B. ALTMAN & CO. son hoy lo que eran en el tiempo de su venerado fundador, el difunto Benjamin Altman, es decir, un establecimiento de la más alta categoría en tejidos, lencería y ramos relacionados. Especialidad se hace de todo cuanto sea de superior calidad y de última novedad en atavíos de señoras, señoritas y niñas; en canastillas para niños de tierna edad; en ropa y artículos para caballeros, jóvenes y niños. Hay siempre un extenso surtido, cuidadosamente escogido, de telas para la confección de ropa, incluyendo sedas y terciopelos; encajes, blondas y pasamanería; guantes, medias, calzado y todos los accesorios para vestirse bien.

Se envían muestras de género de toda clase a quien lo solicite, así como también cotizaciones e ilustraciones relacionadas con cualquier prenda del actual tocado del día. A los que visitan la ciudad de Nueva York se les mostrará el establecimiento acompañados de un intérprete de habla castellana. Solicítese el catálogo general para el otoño y el invierno.



## BIBLIOGRAFÍA

"Discursos y conferencias", por Miguel Cané. Edición de La Cultura Argentina.

"Veinte ensayos", por Emerson. España Moderna. — "La caverna del humorismo", por Pío Baroja. — "Antología de poetas argentinos", por Juan de la Cruz Puig. — "Letras", por Rubén Darío. Mundo Latino. — "Memorias del general O'Leary". Biblioteca Ayacucho. Rep.: Agencia General de Librería y Publicaciones. — "Política comercial", por el doctor Francisco J. Oliver. Editor: Mendesk y hijo.

"Danzas españolas", por Granados. Editor: Lottermoser.

"Escrir sur le d'eau", por F. de Mismandre. — "Les voix du forum", por J. Bertheroy. — "Les précurseurs", por Romain Rolland. — "Le livre d'or", por Comtesse de Diana. — "Almanach Vermont, 1920". Rep.: Arnoldo Moen.

"Filosofía general", por Martínez Buteler. — "Legislación rural argentina". Editor: Valerio Abeledo.

"Galería de españoles ilustres", 2 tomos. Editor: Martín García.

"Guy, le batailleur", por J. Jacquín. — "Grandeur et décadence de Ratatin", por Lightone. — "Filles et garçons" e "Nous enfants", cuentos para niños por Anatole France. Rep.: Librería Moderna.

## LA PANTERA

En las Indias y el Africa se cría esta gata feroz pintarrajada, más que el tigre y leopardo arriesgada, ágil, fuerte, animosa, muy bravía.

No se amilana nunca: brava y fría acomete a la fiera más osada, y ante el hombre jamás acobardada su mortífero ataque desafia.

Su piel, llena de manchas, amarilla, le da un aspecto sin igual salvaje; escondida en los árboles se humilla

a traidor pacientísimo espionaje acechando su presa: la que pilla, víctima es cierta de su gran coraje.

CARLOS DE MONTERO.

## ANÉCDOTA

Hace muchos años fué contratada, para el teatro principal de Granada, una compañía que dirigía don José Valero, que entonces estaba en todo el apogeo de su gloria.

La compañía, pues, era buena; pero no acabó de encajar en el público granadino.

El actor cómico, el gracioso, como antes se llamaba, gozaba de mucho prestigio. Era estudioso, trabajador, sabía cuidar sus papeles. Pero en el teatro aludido, le acon-

teció la cosa más sarcástica y más chusca que podía imaginarse.

Desde la segunda representación, observó el gracioso que un caballero anciano, de aspecto distinguido, abonado a una butaca de la primera fila, sacaba siempre del bolsillo del chaleco dos onzas de oro y se las enseñaba repetidas veces, mientras trabajaba.

¿Qué quería significar aquello? El gracioso se lo preguntó a sí mismo varias veces, sin acertar con la solución.

Ya una noche, resuelto a salir de dudas, averiguó el nombre del abonado y buscó quien se lo presentara. Esto fué cosa fácil. Un amigo común de ambos hizo la presentación en el cuarto del gracioso, durante un intermedio.

— Desearía, señor don Fulano, — dijole aquél, — si con ello no cometo una indiscreción, hacerle una pregunta.

— Hágala usted — contestó afablemente el espectador de la primera fila. — Yo le contestaré con mucho gusto.

— Bien. ¿Por qué siempre que salgo a escena me enseña usted dos onzas de oro?

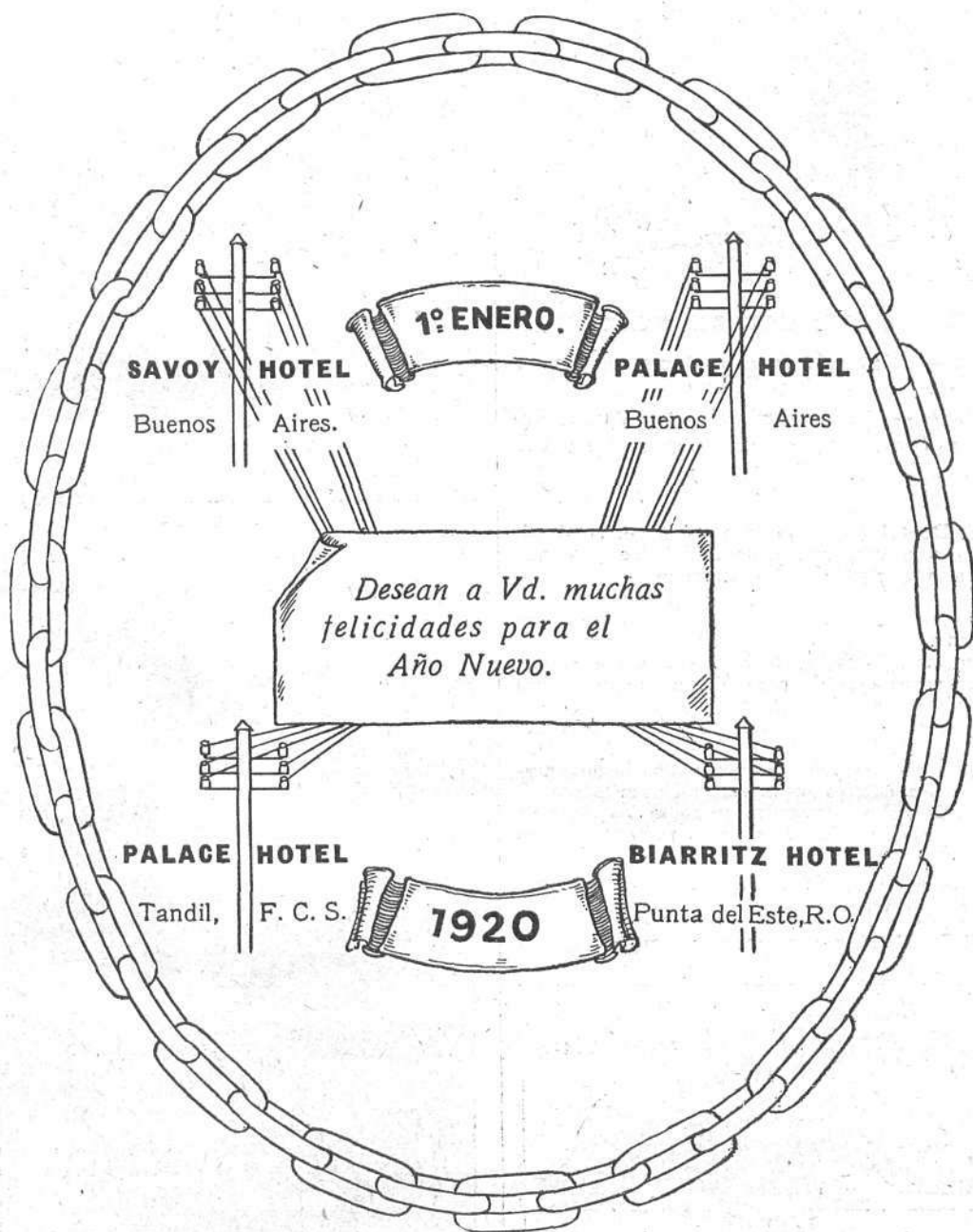
— Muy sencillo... Porque se las voy a regalar a usted... ¡en cuanto me haga reír!

Y, como es de suponer, en aquel instante acabó la entrevista.

# Western Electric Company

La marca  
Western Electric  
significa en artículos  
de electricidad lo  
mejor que existe.

PIDALOS EN TODOS  
LOS NEGOCIOS  
DEL RAMO.





## DIENTES MAS BLANCOS QUE YO



**EL.** — ¡Cómo! ¿Tú tienes los dientes más blancos que yo?

**ELLA.** — ¡Ah! mira, mi viejo Bou d'Zan; es gracias al **Dentol**, un producto sorprendente y bien francés.

El **Dentol** (agua, pasta o polvo) es un dentífrico a la vez sumamente antiséptico y dotado del más agradable de los perfumes.

Creado a base de los trabajos de Pasteur, destruye todos los malos microbios de la boca; impide también y cura las caries en los dientes, así como las inflamaciones de las encías y garganta.

En pocos días da a los dientes una blancura deslumbrante y destruye el tártaro.

Deja en la boca una sensación de frescura deliciosa y persistente.

Aplicado puro, con algodón, calma instantáneamente los dolores de muelas más violentos.

El **Dentol** se encuentra en todas las casas de importancia, en donde se venda perfumería y en las boticas.

Depósito general: **Maison FRERE, 19, rue Jacob, París.**

El **DENTOL** es un producto francés.

## El feminismo en el Japón



Las señoras Ichi Kawa y Hani, «leaders» del feminismo obrero.



La señorita Tanaka hablando en un mitin.

El país de los crisantemos tiene también sus **Lady Astors**. Los trabajadores, al elegir sus delegados para la conferencia del trabajo celebrada en Washington, han dado a la mujer los mismos derechos que para ellos tenían; así, en las elecciones las pequeñas niponas tomaron activa parte celebrando conferencias y dirigiendo la palabra a sus compañeros.

## SHALER 5 minutos



**LA MANERA MAS FACIL DE COMPOSER CAMARAS DE AUTOMOVIL.**

Este pequeño aparato **SHALER**, hace reparaciones perfectas en 5 minutos. Trabaja automáticamente, absolutamente sin fallar. No hay llama. Se usa al aire libre. Cuanto más viento mejor. El combustible es un producto químico contenido en una pastilla-parche, siempre lista para aplicar. No puede dañar la cámara. Conserva las cámaras largamente. Economiza gastos de reparación.

El aparato completo, con 12 pastillas, \$ 7.50. libre de porte en toda la República. — **POZZI & PACHECO**, agentes exclusivos. — Buenos Aires, Bartolomé Mitre, 1764.



# TE HORNIMAN

Hace cien años que en una de las más linajudas casas de Inglaterra se sirvió por primera vez

## TE HORNIMAN

En el transcurso de tantos años no ha dejado de ser el favorito de los paladares delicados. Donde hay una mesa aristocrática está el aroma inconfundible del

## TE HORNIMAN

Substituye al café con ventaja.

PIDALO EN TODAS PARTES.

UNICOS IMPORTADORES:

**Gonzalo Sáenz y Cía.**

**24 - MAIPU - 26**

**BUENOS AIRES**



Para completar una buena comida son indispensables:



Una copita de *Coñac Domecq* y un *Cigarro Habano*

**ROMEO y JULIETA**

de aroma incomparable y prolija elaboración.

*Unicos representantes:* **GONZALO SAENZ y Cía.**

## El aniversario del armisticio en el Reino Unido



Oxford Street en Londres, durante los dos minutos de inmovilidad y silencio el 11 de noviembre, a las 11 en punto; el recuerdo resultó tan sentido como grandioso; los obreros suspendieron sus labores, los tranvías hicieron alto, los vehículos se detuvieron, y todo el que se halló en la calle se descubrió en aquel instante de recogimiento.

### Polvo **Brissac** Grasoso

PARIS

Piensen los que piensan bien.

Piensen y no piensen mal, que no hay mejor obsequio para una dama o niña en las fiestas de Reyes que los Polvos y Perfumes BRISSAC.

La Crema **Brissac** da al rostro un encanto tal que fascina.

Unicos concesionarios de los productos BRISSAC:  
**L. AUBER y Cía.**

Jorge Newbery, 3443/45 - U. Tel., 2045, Belgrano  
Representantes en Asunción (Paraguay): CARO Y  
OREGGIONE, Garibaldi, n.º 40. En la  
R. O. del Uruguay: J. DEL C6,  
Municipio, n.º 1619, Montevideo.

EN VENTA EN TODAS LAS  
TIENDAS, FARMACIAS  
Y PERFUMERÍAS.





EL REGALO MAS APRECIADO  
PARA

AÑO NUEVO Y REYES

es un **Grafófono AMERICA**

QUE PROPORCIONARÁ ALEGRIA A SU HOGAR  
EN ESTAS FIESTAS TRADICIONALES Y EN  
TODO EL AÑO QUE SE INICIA.



Hermoso grafófono  
de corneta interna, caja en roble, mide  
47 x 47 x 33. Motor Suizo de cuerda refor-  
zada. Membrana doble. Se re-  
mite con 3 discos dobles, 200  
púas y embalaje gratis, por sólo \$

**79.50**

GRATIS remi-  
timos catálo-  
gos de discos  
dobles, a

**\$ 1.—**  
cada disco.



N.º 114.—Caja en cao-  
ba con tapa a bisagras.  
Mide 33 x 33 x 17. Motor  
Suizo con cuerda refor-  
zada. Membrana doble.  
Se remite con 3 discos  
dobles, 200 púas y em-  
balaje gratis, por sólo

**\$ 75.—**

Para otros modelos  
de grafófonos  
solicite catálogos

OTRAS ESPECIALIDADES AMERICA RECOMENDADAS: GUITARRAS, VIOLINES, MANDO-  
LINES, ACORDEONES, MUSICA, CUERDAS, LINTERNAS ELECTRICAS, PILAS, MAQUINAS  
DE AFEITAR «GEN», LENGUA FONO CORTINA

Gran catálogo ilustrado remitimos, enviándonos veinte centavos en estampillas

**CASA AMERICA**  
**STAHLBERG & RIGOTTI**  
**CASA AMERICA**

AVENIDA DE MAYO, 979, entre Tacuarí y Bernardo de Irigoyen - BUENOS AIRES

## NOVIOS OCASION



UN HERMOSO ESTUCHE CONTENIENDO TRES ANILLOS:

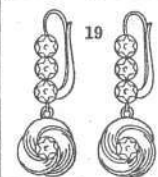


Modelo de los anillos de compromisos de oro 18 kilates.

Dos de oro 18 kil., sell., garantido, forma de caña, macedos, para compromiso, con iniciales, fecha y año grabados, y como obsequio un bonito anillo cintillo, de oro reforzado y 5 brillantes simili.



Modelo del anillo cintillo con 5 brill. similitude regalamos



Rosetas de oro garantido con piedras químicas, a.... \$ 14.—



Anillito cincelado o liso, de oro ref., con monograma, a..... \$ 3.—



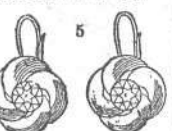
Rosetas de oro garantido, centro perla o color, a.... \$ 14.—



Rosetas de oro ref. y piedras químicas, a pesos..... 4.—



Alfiancita lisa, de oro, a \$ 2.50 La misma, de oro 18 k., a... \$ 3.50



Rosetas de oro garantido, forma nudo, a pesos... 10.—



Reloj y pulsera extensible, ench. en oro, a \$ 16.—

Reloj y pulsera extensible de oro 18 k. ref., \$ 25.—



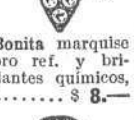
Anillo ench. en oro, con un brillante químico, a.... \$ 3.—



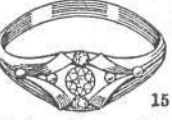
Lindo anillito oro reforzado y un químico, pesos..... 2.—



Bonito anillo oro ref., con un rubí o amatista, a..... \$ 2.50



Bonita marquise oro ref. y brillantes químicos, a..... \$ 8.—



Lindo anillo oro ref. y piedras químicas, a pesos..... 3.50



Relojito de níquel, con pulsera de cuero fino, a pesos..... 5.95

Reloj de plata con pulsera de seda o cuero, a.... \$ 10.00

PARA REGALOS DE AÑO NUEVO, VISITE NUESTRA EXPOSICION CON PRECIOS CONVENIENTES.

RECIBIMOS EN PAGO CARTONCITOS 43, a DOS ctvs. c/u.

Los pedidos, con importe, dirigirlos a la «Suiza - Americana»

Relojería y Joyería de P. SEITLER

BERNARDO DE IRIGOYEN, 540 - BUENOS AIRES

¡NO EQUIVOCARSE, ENTRE MEXICO Y VENEZUELA!

## Los médicos en la antigüedad

Según Herodoto, los antiguos médicos de Egipto tenían carácter sacerdotal, algo análogo a los médicosacerdotes del templo del Sol entre los incas.

Presentían aquellos muchas cosas que hoy nosotros hemos comprobado como verdaderas, y a su vez observaban otras que en la actualidad ojalá se tuvieran en cuenta.

Las pinturas murales de la tumba de Sechemet, que data de la dinastía 2.759-1625 A. C., muestran espléndidas cabelleras, hasta que en el año 1400 A. C., aproximadamente, se dieron cuenta de que los cabellos eran origen de contaminaciones; dióse con tal motivo un decreto en virtud del cual los médicos debían afeitarse todo el cuerpo cada tres días, y así vemos en las tumbas de Auta a un médico durante la dinastía que reinó 1.350-1205 A. C., que no tiene ningún pelo. El profesor Dr. Lint dice que esto era para protegerse contra los insectos principalmente.

Si se tiene en cuenta que oficiaban el sacerdocio a la vez que la medicina, no debe extrañar que se bañaran dos veces de día y dos de noche; esto revela una profunda observancia de ciertas reglas que los ocultistas y muchos teósofos conocen y practican actualmente. En algunas tumbas se ve que hasta las cejas eran afeitadas; no deben, pues, extrañarnos las diferentes tonsuras actuales, que sólo son un atávico recuerdo, en muchos casos ciego y sin conocimiento causal.

La depilación facial entre los salvajes aborígenes de la América del Sur, por medio de una pequeña concha bivalva, no obedece sino a una de las tantas prescripciones que los antecesores se han encargado de transmitir.

Actualmente los cirujanos cubren su cabello con gorros adecuados y el pelo de la cara con bigoterías más o menos completas. También es una práctica usada la de quemar el vello de las manos y antebrazos de los operadores, cuando no el uso de guantes de goma holgados, como los en boga, del doctor Chaput.

Respecto a este punto, ya vemos que miles de años antes de la era cristiana no estaban tan lejos de la verdad como pudiera sospecharse.

En Petrogrado y en Leyden se conservan estatuas de médicos, los cuales tienen inscripciones, diciendo que las ofertas hechas a los dioses deben guardarse para los médicos, y algunos de los cuadros en los muros de las tumbas muestran al médico y a su esposa sentados en la mesa ofertoria. Los médicos antiguos observan rigurosa dieta, en la que excluían todos los artículos fermentados o indigestibles, inclusive las carnes de cerdo.

La medicina actual se preocupa mucho de tales cosas, principalmente de los encurtidos, descubriendo día a día cosas no soñadas, como ser las anafilaxias y contranafilaxias, producidas por la salchichera. (A. Berredka y E. Roux.)

Hipócrates estableció el juramento para el médico al tomar el título y dedicarse a la práctica civil; hoy se estilan cuatro frases bastante vacías.

Es a la medicina india a la que cabe la primicia ofertoria al comenzar los estudios los jóvenes. El deber, obediencia y sumisión al preceptor estaban comprendidos en el juramento (los preceptos eran hombres de reconocida sabiduría altruista.)

En el año 100 A. C., Charaka formuló los Mandamientos, cuya aceptación era un requisito preliminar al estudio de la medicina en la India. En síntesis, aconsejaban buscar el bienestar de todas las criaturas humanas; de todo corazón tratar de curar a aquellos que están enfermos; "aunque sea por tu propia vida, no debes explotar a aquellos que están enfermos; no debes, ni aun con la imaginación, desear la mujer de tu prójimo; ni apropiarte de artículos ajenos; no tener relaciones con pecadores o con aquellos que solapan acciones pecaminosas; guardar el secreto profesional; la ciencia médica no tiene fin, así es que te debes dedicar a ella con ahínco y contancia", etc., etc.

## Consejos sencillos y prácticos para conservar la belleza.

Por Mlle. ALICE DELYSIA.

### Cabelleras Onduladas.

Pocas personas saben que el stallax puede ser usado como shampoo y que es mucho mejor para este propósito que cualquier otra substancia. Tiene una natural afinidad con el cabello, dejándolo lustroso, aterciopelado y pronunciadamente ondulado. Una cucharadita de las de café llena de stallax granulado, disuelta en una taza de agua caliente, es más que suficiente para el objeto. El stallax legítimo se vende en las farmacias, sólo en paquetes sellados, conteniendo una cantidad suficiente para hacer de veinticinco a treinta shampoo. La brillantez que confiere al cabello es completamente inimitable e indescriptible.



esa innecesaria abundancia de pelo es ya otro problema diferente. No son muchas las damas que conocen los satisfactorios efectos que para ese resultado produce una substancia tan sencilla como el porlac pulverizado aplicado directamente al pelo. Este tratamiento se recomienda no sólo para hacer desaparecer al instante el vello o las superfluidades del cabello, sino para matar sus raíces por completo. Casi todos los boticarios pueden venderle a usted una onza de porlac, cantidad suficiente para el experimento.

### Un secreto contra los Barrillos.

Los puntos negros, cutis grasientos y extensión de los poros del rostro son molestias que generalmente nos asaltan juntas, pero podemos combatir las al instante por medio de un nuevo y único procedimiento. Se echa en un vaso de agua una tableta de stymol (de venta en las boticas), que produce vivamente una rizada espuma. Cuando la efervescencia ha pasado, se baña el rostro con el agua «estimolizada», y después se seca con una toalla. Los intrusos puntos negros salen espontáneamente y desaparecen en la toalla, y los grandes poros grasientos se contraen como por encanto y se borran de la cara. No se produce ninguna opresión, fuerza o acción violenta. El cutis no sufre daño alguno y queda alisado, blando y fresco. Unos cuantos de estos tratamientos, con intervalos de tres a cuatro días, dan permanencia a esta belleza y se obtiene rápidamente la limpieza del rostro.

### Para evitar el Vello.

Es cosa muy fácil hacer desaparecer temporalmente el vello; pero evitar definitivamente

### Por qué las actrices nunca

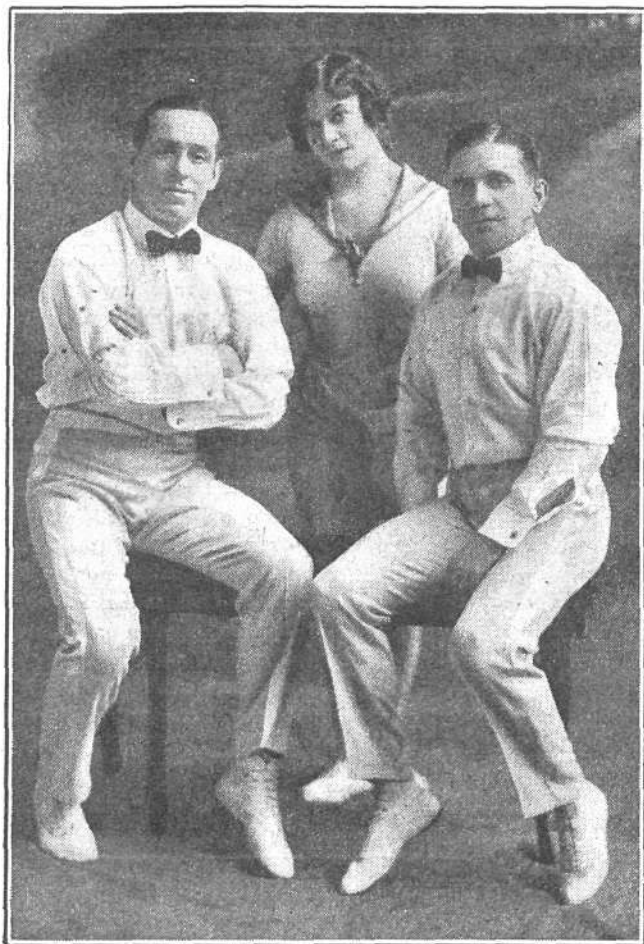
#### envejecen.

De todo lo concerniente a la profesión teatral, nada hay más enigmático para el público que la perpetua juventud de sus mujeres. Con cuánta frecuencia oímos decir: «Cómo, si la vi hace cuarenta años en el papel de Julieta, y no representa ahora un año más de edad!» Naturalmente, hay que tener en cuenta la manera de caracterizarse; pero cuando se nos ve de cerca, fuera del escenario, necesita la gente otra explicación. ¡Qué extraño es que la generalidad de las mujeres no hayan aprendido el secreto de conservar la cara joven! ¡Y qué sencillo es comprar un poco de cera pura mercolizada en la farmacia, aplicársela al cutis como cold cream, quitándola con agua caliente por la mañana! La cera absorbe la cutícula vieja en forma gradual e imperceptible, dejando el cutis nuevo y fresco, libre de arrugas y otras fealdades. Esta es la razón por la cual las actrices no tienen la cara desfigurada con manchas, barrillos, etc. ¿Por qué nuestras hermanas del otro lado de las candilejas no aprenden y aprovechan esta lección?



# Casino GRAN COMPAÑIA DE VARIEDADES AMERICANA

*Espléndidos programas para las "matinéés" familiares e infantiles*



Betty Anker Trio, excelentes gimnastas modernos.

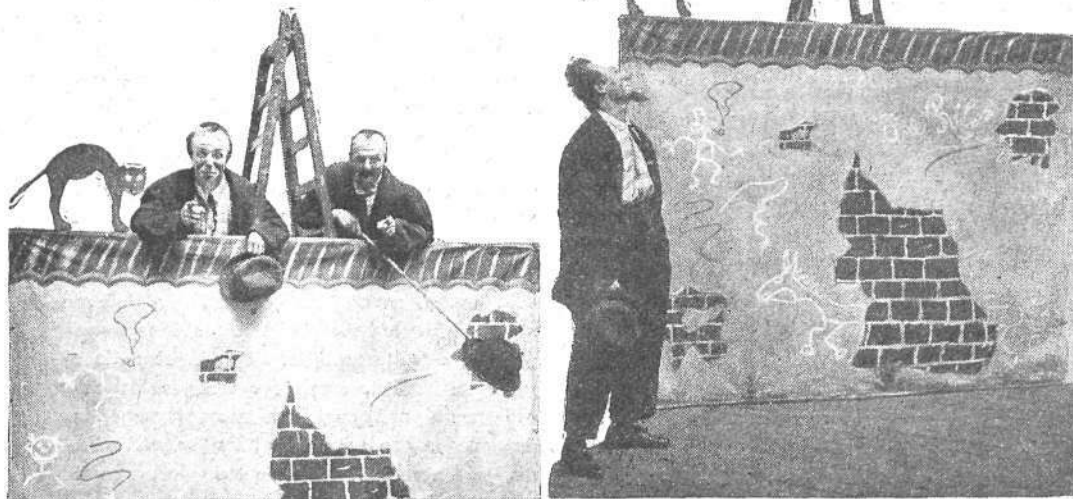
Como siempre que ha llegado la ocasión de lanzarse a la calle en busca de diversión, de dar rienda suelta al espíritu y de buscar teatro apropiado para que los

niños festejaren solemnemente las fiestas de la Navidad, de fin y principio de año, el Casino, cuenta con un soberbio programa de diversiones, a cargo de la mejor compañía americana de variedades, actualmente en gira por Sud América. Artistas de fuerza, como los gimnastas modernos Betty Anker Trio, de gran comicidad, como son los cómicos The Rilo Bro's, bailarines, intérpretes de danzas exóticas, interesantes y animadas, músicos de una espiritualidad poco común, acróbatas, creadores de originalidades geniales; en fin, de todo hay en este teatro, para regocijo del pueblo.

Además, como nota de ambiente, de fuerza emotiva, que haga dar la sensación de lo nuestro, también se anuncian números esencialmente criollos, como son los cantantes de aires nacionales y ejecutantes de guitarras, Cardelli-Barbieri-Zicari, y la popular orquesta típica dirigida por don Roberto Firpo, cuyo repertorio ameniza las funciones de este teatro.

Las matinéés que se realizan por la nueva compañía, son de carácter especialmente familiar, con atracciones adecuadas para niños, adquiriendo mucha aceptación.

El Casino, por su techo corredizo y la estratégica disposición de un centenar de ventiladores, resulta el teatro más fresco de la capital.



Dos escenas-hilarantes de The Rilo Bro's.



**PARA  
SUS FIESTAS  
FAMILIARES  
DE FIN DE AÑO**

\* \* \*

**NUEVOS  
DISCOS**

**DE GARDEL - RAZZANO**

**CANTOS PATRIOTICOS FRANCESES**  
**Mlle. M. MARCY, con orquesta**  
**DISCOS a \$ 2.75 cada uno**

- 10972 { A. Quand Madelon. En francés, Robert.  
B. Les Corbeaux. En francés, Boyer.  
10973 { A. Les Poilus du 20me. En francés, Bruant.  
B. Choisis Lisons. En francés, Robert.

**Dúo GARDEL - RAZZANO**

Acompañado en la guitarra por José Ricardo

**DISCOS a \$ 3.00 cada uno**

- 18015 { A. La yegüesita. Dúo, Gardel - Razzano.  
B. Cómo quiere la madre a sus hijos. Solo por  
Carlos Gardel, Betinotti.  
18016 { A. Aurora. Dúo. Vals, Gardel - Razzano.  
B. Desde el alero. Estilo. Solo por José Raz-  
zano, Riu - Gardel - Razzano.

**DE ROBERTO FIRPO**

**Orquesta ROBERTO FIRPO**

**DISCOS a \$ 2.75 cada uno**

- 569 { A. El talento. Tango, R. Firpo.  
B. Un lamento. Tango-milonga, De Leone.  
444 { A. Don Esteban. Tango, A. Berto.  
B. Sembrando flores. Vals, A. Berto.  
447 { A. Flor de fango. Tango. Estilo Gardel, Gentile.  
B. Kewpies. Tango, Gentile.

**DEL GUITARRISTA  
MARIO PARDO**

**SOLOS DE GUITARRA,**  
por el célebre concertista

**MARIO PARDO**

**DISCOS a \$ 2.75 cada uno**

- 974 { A. La piba Consuelo. Tango, Pardo.  
B. El baquiano. Tango, Bardi.  
976 { A. Nucha. Vals, Pardo.  
B. El cencerro. Tango, Martínez.

PÍDASE CATALOGOS

**Max Glücksmann**

**CALLAO y Bmé. MITRE**  
**FLORIDA y LAVALLE**  
**BUENOS AIRES**

**En MONTEVIDEO:**  
**18 de Julio, 966**

**En ROSARIO:**  
**Córdoba, 1048-52**



Los funerales del embajador italiano Macchi de Cellere en Washington. El féretro fué llevado a brazo hasta el buque que había de conducirlo a Europa, por soldados americanos; daban escolta marineros de la dotación del «Conde Cavour», barco perteneciente a la flota de guerra italiana, encargado de transportar los restos.

## CREMA LECHUGA

complemento indispensable para la belleza

del rostro, no es agua blanca, es una preparación científica a base de éter.

Hace desaparecer en pocos días

**PECAS, MANCHAS, BARROS, Etc.**

Usela con entera confianza.

**Un cutis  
hermoso**

obtendrá Vd.  
si en su tocador emplea  
la «Crema

## AGUA HELENA

Lechuga Beauchamps», producto científico para conservar y elevar la belleza del rostro.

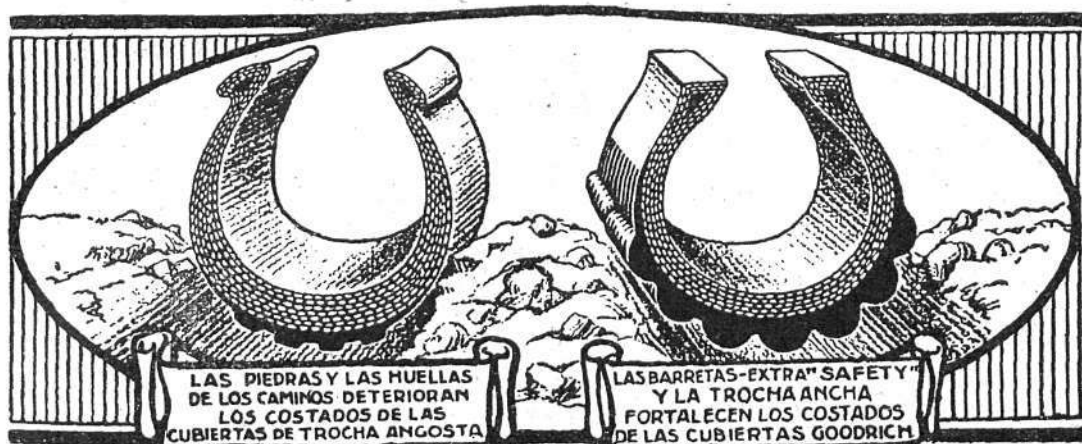
Exíjala a su vendedor, no admita otra crema; es peligroso hacer ensayos con productos nuevos que se aplican al rostro.

VENTA EN TODAS PARTES

**DIAZ Hnos. - Chacabuco, 710 - Bs. Aires**

En Montevideo: Cranwell, Barozzi & Cia. - Av. 18 de Julio, 841





## PROTECCION ESPECIAL CONTRA EL DESGASTE PRODUCIDO POR LAS HUELLAS

Fabricados por

# Goodrich

**E**L DESGASTE DE HUELLAS es el descuido más general cometido por las personas que dirigen un auto sin cuidado y es responsable por muchas cuentas extras de neumáticos.

La cubierta se fabricó para que marchara sobre la base. Las paredes laterales son necesariamente más livianas, y si se insiste en correr por las huellas, o en las vías, o si rozan contra los cordones de veredas, se arruinará la cubierta. Usted no esperaría que su calzado le aguantase si insistiese en rozar los costados contra las piedras, donde las suelas caminan sin dificultad.

**L**A Cubierta Negra Safety **GOODRICH** es el caucho más fuerte que se conoce — ninguna otra dura más y muy pocas duran tanto. Con el fin de evitar muchos daños, hemos extendido el caucho sobre las paredes laterales de la cubierta. Esto da mejor tracción y la protege mucho contra el desgaste de huellas. Además, ese caucho negro tan fuerte continúa por las paredes como una protección especial **GOODRICH** y un resguardo **GOODRICH** contra el desgaste de huellas. Representa dinero en el bolsillo de cada cliente **GOODRICH**.

Es UNA ESPECIALIDAD **GOODRICH** y toda cubierta **GOODRICH** último modelo le concede esta ventaja.

Concesionarios para ARGENTINA, URUGUAY y PARAGUAY:

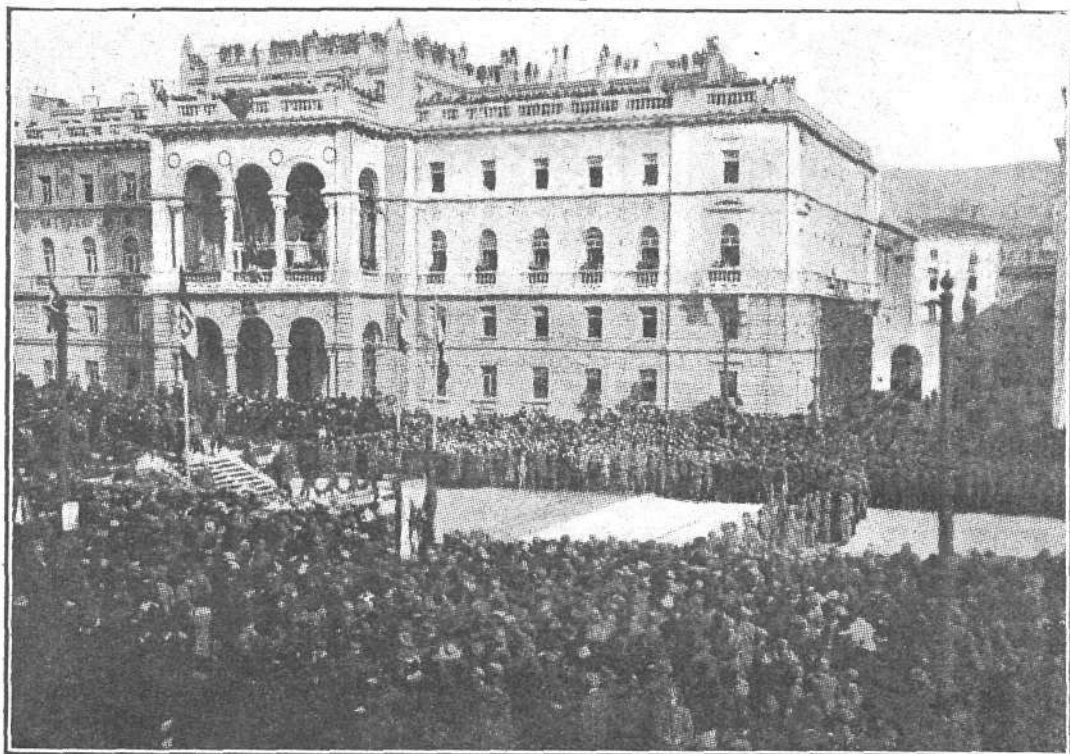
**HENRY W. PEABODY & Cía.**

Bmé. MITRE, 1746/58

BUENOS AIRES

En Montevideo: BANKIER y LINN - Calle Rincón, 689

## El aniversario de la independencia de Trieste



La plaza de la Unidad (antes plaza Grande) durante la fiesta que se celebró el día 3 de noviembre, aniversario de la reincorporación a la madre patria de las provincias irredentas.



*Rif. Lo Monaco*

### La tuberculosis y las afecciones de las vías respiratorias.

#### Cómo se combaten eficazmente.

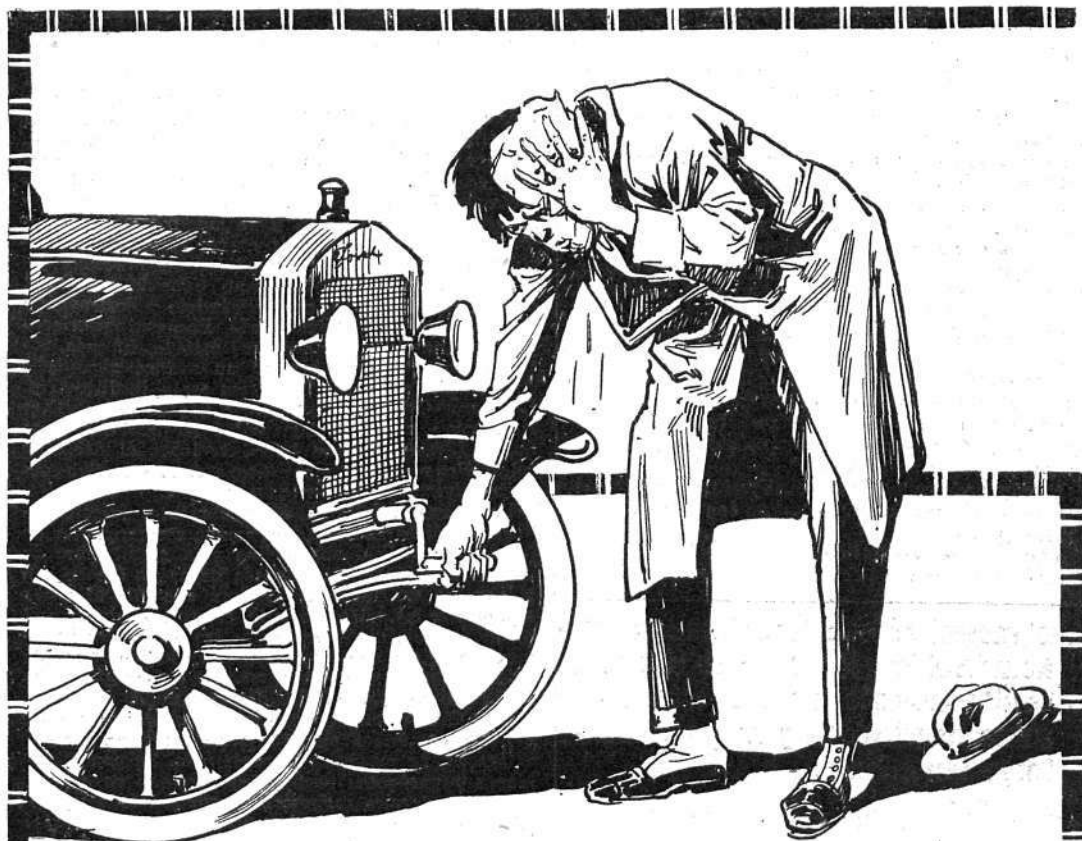
El tratamiento del profesor doctor Doménico Lo Monaco, que tan excelentes resultados está dando, se basa en la aplicación de unas inyecciones tituladas **Aflegmatolo**.

El doctor Lo Monaco es director del Instituto de Química Fisiológica de la Real Universidad de Roma.

Las inyecciones **Aflegmatolo**, únicas originales, se componen de una solución de glucosa, sacarosa y galatosa con cocaína, y su preparación se hace en el Instituto Nacional Médico Farmacológico de Roma.

El señor Sebastián A. Rosasco, calle Reconquista, 349, es el representante exclusivo en las repúblicas Argentina, Uruguay, Paraguay y Chile.





**EN ESTOS DIAS DE CALOR** no es nada agradable dar manija a su motor para ponerlo en marcha.

**EXIJA USTED QUE LE SEA ENTREGADO  
EL ARRANQUE ELECTRICO**

**GRAY & DAVIS**

**EL UNICO QUE DARA VERDADERA SATISFACCION  
ES EL COMPLEMENTO DEL AUTO**

Aumenta el valor de su automóvil y elimina la puesta en marcha con manija con todas sus molestias y peligros, facilitando el manejo del vehículo a cualquier miembro de la familia. Piense Vd. en estas ventajas, en el momento en que su auto se detenga en medio del tráfico y tenga que dar manija en un día lluvioso.



**SIMPLICIDAD  
PODER  
REGULARIDAD  
ECONOMIA**

Pida datos y Catálogos  
a sus únicos agentes:

**MESTRE & BLATGÉ S. A. - SANTA FE, 1072  
BUENOS AIRES**

## Disgustos caseros

La mayoría de los disgustos caseros son producidos por estados de nerviosidad en las señoras. Estos estados se originan, generalmente, en las enfermedades propias de su sexo y están sujetos a variaciones que dependen de los de su mal.

Toman bromuros y otros medicamentos nervinos sin ningún resultado y, ya desesperadas, recurren a un médico, quien les indica el origen de su mal, sito en la matriz. Una vez conocido, se piensa en la facilidad con que se hubiese evitado.

Y bien, si usted no ha llegado aún a ese estado, evítelo usted; no es molesto ni engorroso el habituarse a la práctica de los lavajes vaginales.

Todos los días, al levantarse o acostarse, prepare usted una solución tibbia, al 1 ó 2 % de «Lysoform», siguiendo las instrucciones del prospecto que acompaña cada frasco, y hágase un lavaje.

Con esta sencilla operación verá usted disminuir sus flujos, hasta llegar a su completa desaparición en breve tiempo y a poco costo.

Prosiguiendo usted el uso del «Lysoform», no deberá temer las enfermedades genitales, con sus funestas consecuencias.

¡Hábitese! a la toilette íntima.

«Lysoform», se vende en todas las farmacias.

## Las molestias que le ocasionan sus hemorroides lo tendrán a usted continuamente en un estado de suma nerviosidad y no podrá sentarse libremente.

Use «Noridal» y usted será otro. Sensaciones de pesadez en el ano, falsos deseos, marcha y estacionamientos de pie o sentado, dolorosas, congestión aumentada por el calor de la cama, dolores irradiados hacia el sacro, lomos, vejiga y órganos interiores, dolores de cabeza, insomnios, pesadillas, zumbidos de oídos, flujo sanguíneo, alteraciones de carácter. Todo esto, sin mencionar las complicaciones posteriores, le produce una sola crisis hemorroidaria. Piense usted que esto lo podrá usted tener tres o cuatro veces en el año, y se dará cuenta del porvenir desastroso que le espera. ¡Cuide sus hemorroides! Evite las congestiones, pues tiene usted a mano el soberano remedio «Noridal». Se evitará usted, con el uso de éste, todas las ulterioridades que son capaces de producirle las hemorroides, que hoy no le molestan mayormente. Evitará también la operación, con todos sus peligros, entre los cuales se cuenta la estrechez del recto, producto de cicatrices viciosas post-operatorias. Las fístulas del ano son casi siempre producidas por hemorroides. ¡Cúrelas, pues evitará aquéllas! El «Noridal» le servirá para todo; su uso es sencillo y su poco costo hacen que esté al alcance de todos. El envase lleva la cánula, que aplicará sola en el remedio e impedirá que usted se infecte con sus dedos al aplicar pomadas. El «Noridal» es el médico de las hemorroides. Se halla en venta en la farmacia más próxima donde usted reside.

## HEMORROIDES se curan con NORIDAL

Aprobado por el Departamento Nacional  
de Higiene, Certificado 8358

PRECIO DE VENTA: \$ 3.50 el pomo

Único concesionario: MENDEL y Cía.

BOLIVAR, 879. - Buenos Aires

## La humanidad artificial

En Nueva York, el médico brasileño doctor Oliveira ha hallado un procedimiento efficacísimo para curar la tuberculosis. No se trata de un suero para lanzar al mercado ni de ningún tónico de utilidad mercantilista. Por eso damos crédito a la información yanqui. La terapéutica consiste en una inyección en la cavidad de la pleura de una dosis de nitrógeno, a presión, durante veinte minutos. Los experimentos realizados, ante un tribunal competente, en un enfermo muy grave, han dado un resultado maravilloso. La virtualidad del procedimiento estriba en que el nitrógeno tiene la propiedad de desecar el pulmón, neutralizándolo y destruyendo los gérmenes de la tuberculosis. Ensayos posteriores han confirmado el éxito de ese método. El caso, como se comprenderá, supone un avance gigantesco de la medicina, y sus beneficios serán incalculables. El doctor Oliveira bien merece que se universalice su nombre y que la humanidad le proclame como nuevo Mesías. Porque la tuberculosis, al decir de un fisiólogo eminente, constituye el más terrible pecado original de la civilización.

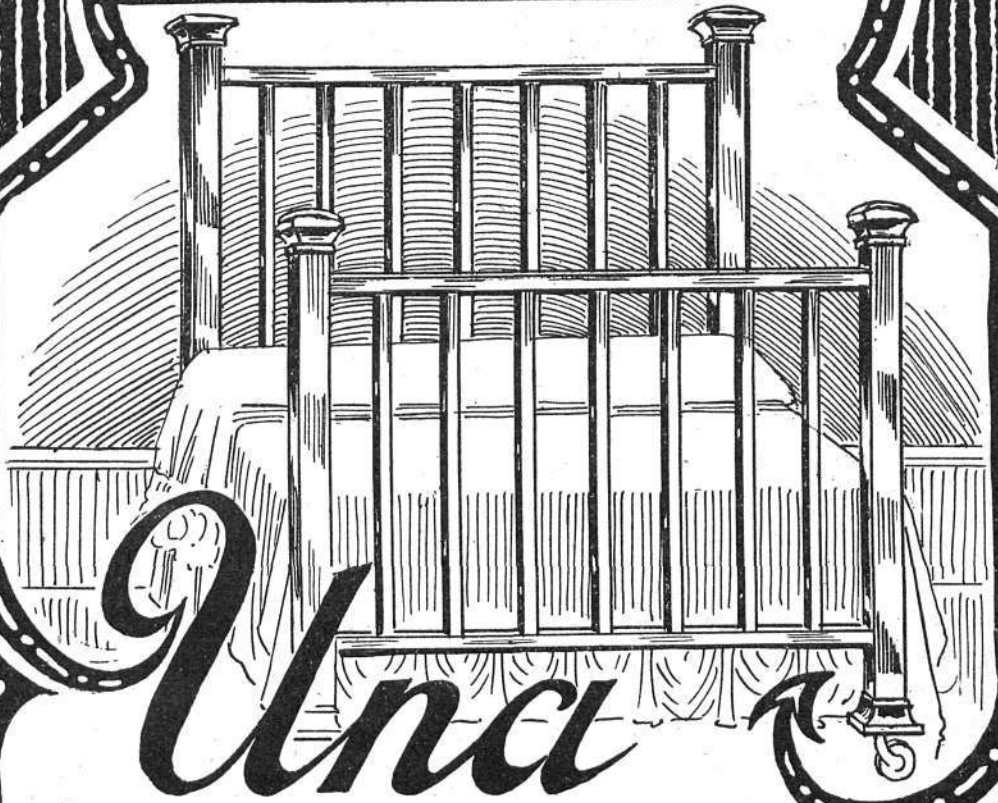
Pero este admirable descubrimiento, relacionándolo con otros adelantos no menos sorprendentes de la ciencia médica, nos inclina a la certidumbre de que no es imposible que pueda llegar un día, en que el hombre sea inmortal. Bastará con que al nacer apliquen a las criaturas unas cuantas vacunas combinadas o una que posea todas las cualidades inmunizadoras para que los humanos se hallen libres de todos los peligros y contagios. Ya en cirugía se ha llegado al asombro. Nada digamos de la ortopedia, que ha hecho verdaderas maravillas. Se puede vivir; y hasta ser útil a nuestros semejantes sin piernas ni brazos. La mecánica lo suple todo. Se ponen pulmones y gargantas postizas de platino; se colocan apéndices nasales carnosos; se compensan las atrofas sensitivas con aparatos perceptores. ¿Qué más! El estucado y el masaje convierten en Friné a un esmerpento y dan bellezas y gracia a un monstruo adiposo. Nada es imposible. Hasta el cerebro, considerado como intangible, es ya seccionado y eliminado.

El doctor A. Guépin acaba de dirigir a la Academia de París un nuevo estudio que ha hecho sobre esta importante materia, y en el que, por experimentos personales, llega a demostrar que el hombre puede vivir y pensar después de haberle extraído una buena parte de la substancia cerebral.

En su estudio menciona el caso de un soldado que operó personalmente de una herida que recibió en la cabeza, y al que hubo necesidad de extraerle una gran parte del hemisferio cerebral izquierdo, comprendiendo la substancia cortical, la substancia blanca, el núcleo central, etc., y después de lo cual el paciente continúa viviendo normalmente y su inteligencia funciona como antes de haber sido operado. Hace notar el doctor Guépin, que el fenómeno es maravilloso, pues en la parte del cerebro que le fué extraído al enfermo estaban comprendidas las circunvoluciones que se consideran como esenciales para las funciones intelectuales.

De esta observación típica y de otras nueve de la misma naturaleza que han pasado por las manos del doctor Guépin y que obran en poder de la academia, se puede concluir, sin que implique ninguna temeridad: que la ablación parcial del cerebro es relativamente fácil y factible.

Lanzando el pájaro azul de la ilusión al cielo de las posibilidades geniales, cabe suponer que se llegue a perfeccionar a los seres por procedimientos científicos. Cuando el niño llegue a la época en que el desarrollo intelectual ha de precisarse, si los médicos advierten que es idiota, le acoplan al cerebro unos resortes que le proporcionen clarividencia. Si tiene voz desagradable, se le modifica, haciéndola tomar vibraciones armónicas de unas láminas musicales aplicadas a la laringe. Y así en todos los órdenes. Nadie será tuerto, ni cojo, ni manco, ni chico, ni feo.



# Una

**hermosa CAMA DE BRONCE**  
*puede Vd. adquirirla por sólo:*

**\$15.-** <sup>m</sup>/<sub>n. por mes.</sub>

**PRECIOS:**

1 plaza, pilar 1 1/4", \$ 150 (15 por mes)  
2 plazas, pilar 1 1/2", \$ 210 (21 por mes)  
CON ELASTICO INCLUIDO EN EL PRECIO

Admitimos la devolución de la cama  
que no sea exactamente lo ofrecido.

**BANCO de**  
**BUENOS AIRES**

MAIPU, 130 - Buenos Aires

Sucursal Rosario: CORDOBA, 864

AL  
BANCO  
DE  
BUENOS  
AIRES

Deseo ad-  
quirir una  
cama de bron-  
ce de .....  
plaza, pagadera  
en 10 meses, de  
\$ .....

CORTE ESTE CUPON

Nombre .....

Dirección .....

Ocupación .....

1.ª Referencia .....

2.ª Referencia .....

**NOTA:** Puede adelantar cual-  
quier suma que se de-  
see a cuenta del precio de cada  
cama, y el resto pagarlo en cuo-  
tas de 10 por ciento mensual.





# PARQUE JAPONÉS

El mejor centro de diversiones de Sud América

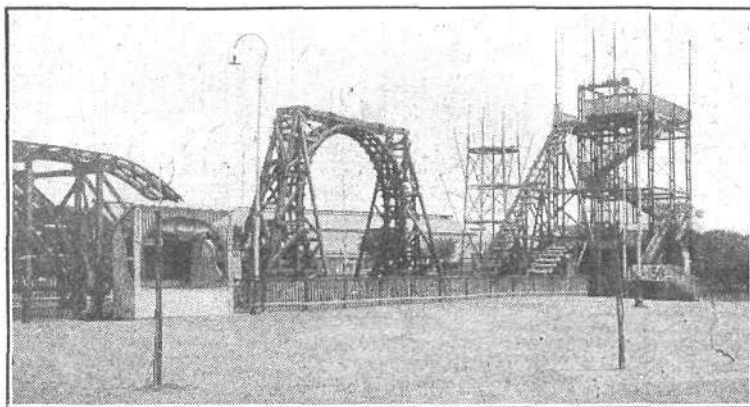
Hoy ya no se discute el modo de pasar en Buenos Aires momentos de honesto esparcimiento y alegría, sino que, casi sin pensarlo, el paseante se ve impulsado a llegar al Parque Japonés (Paseo de Julio y Callao), adonde lo conducen innumerables líneas de tranvías que lo dejan en la misma puerta del popular Parque.

Como lugar fresco, no hay sitio que le iguale en la capital. Está ubicado cerca del río y recibe de él la brisa que purifica los pulmones.

Es el sitio más adecuado para la reunión sociable, pues concurren diariamente miles de familias distinguidas.

La empresa del Parque, que no omite esfuerzo en dar novedad a los espectáculos gratuitos que ofrece, ha reforzado su programa al aire libre con dos números sensacionales:

Los *Hellkivist*, que realizan un salto mortal desde 35 metros de altura, cayendo sobre un tanque, entre las llamas. Este número impresiona vivamente al



La Boucle.

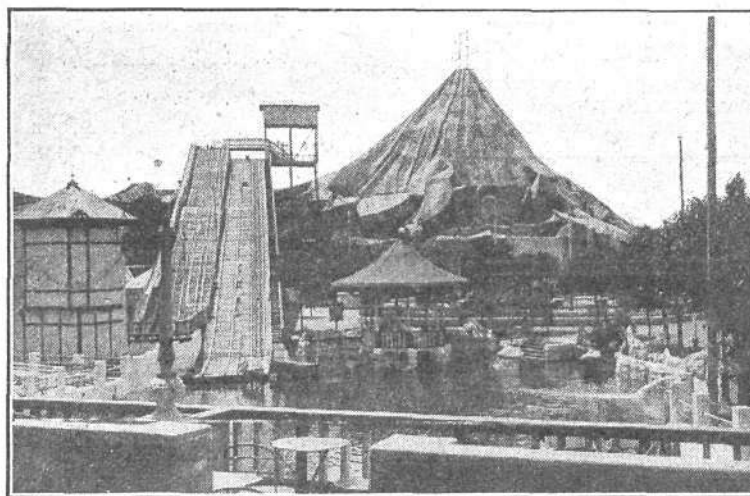
público. Para dar una idea de tan arriesgado ejercicio, publicamos una fotografía. *The Great Calvert* es otro de los números emocionantes que ofrece el Parque. A 40 metros sobre el Parque, éste notable artista lo cruza, haciendo ejercicios acrobáticos que causan verdadera admiración.

Entre las atracciones que más favor obtiene del público, figura *La Boucle*, que brinda al visitante la oportunidad de efectuar un correcto y seguro *Looping the Loop* por una suma modestísima; y más ahora que están de moda los viajes aéreos y... las economías.

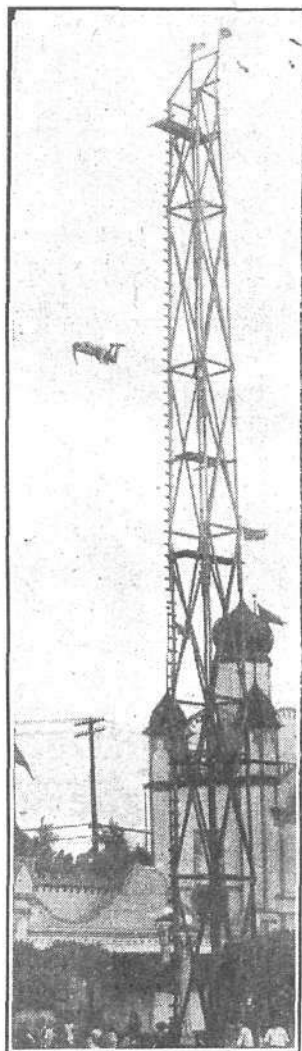
Un viaje en el Ferrocarril escénico equivale a hacer un viaje por la Cordillera. En 20 minutos se recorren varios kilómetros y se llega a tal altura que los viajeros sienten frío y necesitan sobretodo, y... sobre todo serenidad.

El *Whip*, un viaje accidentado, proporciona emoción intensa y facilita a los novios la oportunidad de conocer el carácter de sus novias.

Las Olas, el Aeroplano, el Water Chute, la Rueda Giratoria se ven asaltadas por el público, que encuentra verdadero placer en estas diversiones.



El Ferrocarril escénico, el Water Chute y el Bobby.



Mr. Hellkivist, en su arriesgada prueba.

Las reuniones de los días de moda, que tienen lugar los martes y viernes, se ven concurridísimas por las mejores familias de nuestra *élite*.

Todos los domingos por la tarde, la empresa realiza grandes bailes, que están concurridísimos, tanto más cuanto que son gratuitos para todo concurrente al Parque.

Varias bandas estratégicamente ubicadas contribuyen a alegrar los espectáculos. La entrada es módica y está al alcance de todos los bolsillos, pues cuesta sólo \$ 1.— para los adultos y \$ 0.50 para los niños, con derecho a la función de teatro, al biógrafo y a una atracción a elección del público.

Todo el mundo, pues, al Parque Japonés a divertirse por muy poca plata.





## COMPARE VD.

el sencillo teclado de la moderna máquina de calcular

*Sundstrand*

con el antiguo teclado de 81 teclas, **Y ELIJA!**

Pida informes y una demostración práctica al  
Dep. de MAQUINAS DE CALCULAR.

## ¡GANADEROS!

Protejan sus terneros usando el **Filtrado-Vacuna**

*Lederle*

contra La MANCHA

(Concentrado, libre de gérmenes, en dosis de 1 C.C.)

### VENTAJAS:

**ES SEGURO**

Por cuanto no conteniendo los gérmenes del Carbunco sintomático, evita las infecciones y pérdidas post-vacunatorias.

**ES EFECTIVO**

Por cuanto inmuniza por el término de un año.

**ES DE CONFIANZA**

Por cuanto es el único producto científicamente preparado.

**ES ECONOMICO**

Considerando las ventajas, eficacia y seguridades que ofrece su uso.

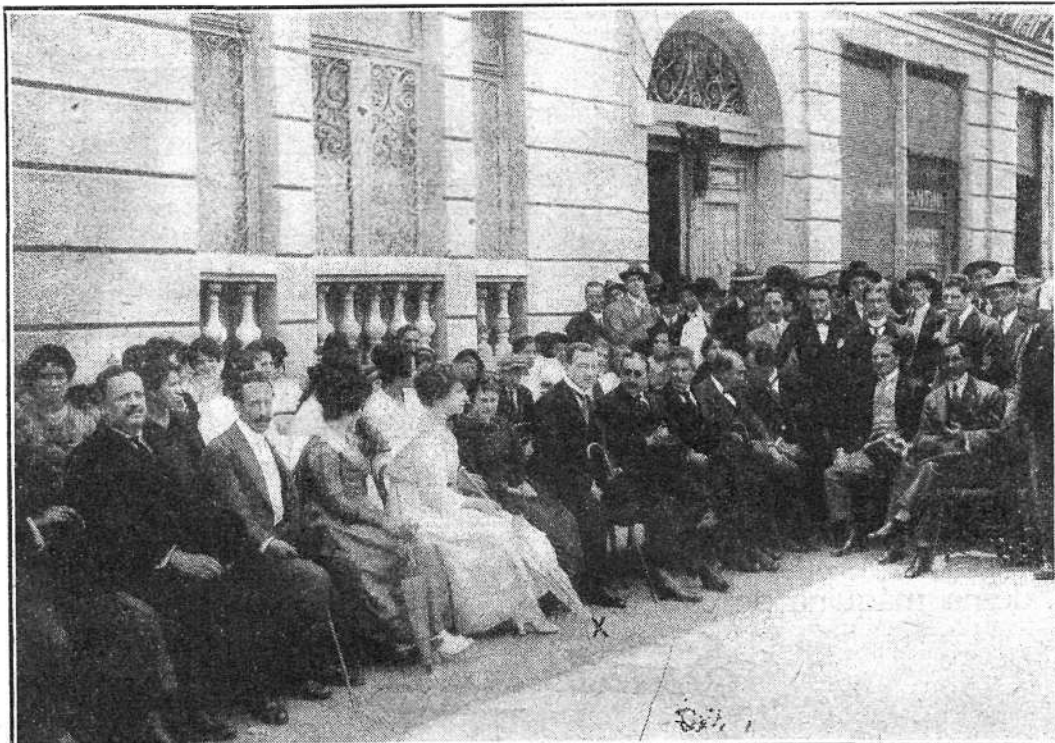
UNICOS INTRODUCTORES

**NEW BERY, GULDMAN & RODRIGUEZ**

BME MITRE 760

BUENOS AIRES

## De Méjico. — Homenaje a Amado Nervo



Asistentes a la ceremonia de la imposición del nombre del insigne bardo a la antigua calle de Colonia, hoy Amado Nervo. — El homenaje fué rendido por el ayuntamiento en pleno y ocupando la presidencia el intendente con la familia del llorado poeta.

**El Mejor  
PURGANTE  
LAXANTE  
DEPURATIVO**

# SEDLITZ CHARLES CHANTEAUD

**Contra :**  
Estreñimiento  
Estado bilioso  
Jaqueca  
Congestiones.

Exigir el frasco amarillo con las Señas: 54, Rue des Francs-Bourgeois, Paris.

**PURO  
DE OLIVA**

**EN LATAS  
Y BOTELLAS**

# ACEITE PLAGNIOL

LOPEZ FRÈRES & C<sup>ie</sup> · RECONQUISTA, 452

**LA GRAN  
MARCA  
FRANCESA  
CREADA  
EN 1818**

## ODO-RO-NO

**ANTISUDORIFICO**

Preparación científica para evitar la excesiva transpiración. Su uso es una necesidad y un placer. En venta en todas partes.

Depositarios:  
Odorono Parfleur, Viamonte, 627-Bs. Aires  
Juan Novaro, Ituzaingó, 1270-Montevideo



¿HA SIDO Vd. PERJUDICADO o MOLESTADO por las RATAS? Una aplicación de «RATOL», las destruye inmediatamente.

Pedidos a J. A. ZAGALSKY, Rivadavia, 1255 - Buenos Aires y en Ferreterías, Droguerías, Farmacias, etc.  
Precios: Tarritos de \$ 1.—, \$ 1.90, \$ 4.50 y \$ 12.—, más \$ 0.30 de franqueo para el interior.



## LA FALDA SIERRAS DE CORDOBA

**El rincón más sano y  
delicioso de la Argentina  
para toda época del año.**

Para informes, al "EDEN HOTEL", La Falda, o en Buenos Aires: Emé. MITRE, 556. U. T. 2159, Avenida.



¡COMO ALUMBRA  
UNA LAMPARA A  
ALCOHOL CARBURADO!

Lámparas desde \$ 12.— Pida una a prueba, sin compromiso de comprar. Una lámpara a kerosene se transforma a nuestro sistema, por \$ 8.—

Ahora el cajón de Denayrouzine (alcohol carburado) vale pesos **25.40**, c/l.; la lata de 20 litros, \$ **14.—**, c/l.; de 10 litros \$ **7.20**, c/l., de 5 litros, \$ **3.80**, c/l., por mercaderías sobre vagón o vapor, en Buenos Aires.

# Compañía Argentina de Alumbrado a Alcohol

**SUCURSAL EN MONTEVIDEO: CALLE 25 DE MAYO, 724**



## Doctor Clodomiro Griffin

Ex decano de la Facultad de Agronomía y Veterinaria de La Plata

Nacido en 25 de Mayo, provincia de Buenos Aires, descendiente de uno de los de aquel grupo de *pioners* irlandeses que vinieron al país el año cuarenta y tantos con los Whittle, Thompson, Mac-Climon, etc.

Cursó sus estudios en la antigua escuela de Agronomía y Veterinaria de Santa Catalina, egresando de allí en 1888 para radicarse en La Plata, donde esa escuela fue trasladada dos años más tarde con el rango de facultad. En esta época ingresó ya como profesor por concurso en las cátedras de clínica y obstetricia. Fue también designado miembro del Consejo Superior de Higiene, cuerpo colegiado donde prestó servicios reconocidos, siendo durante varios años vocal secretario de la corporación.

Como profesor de la Facultad ha continuado prestando sus servicios sin interrupción, en algunas épocas sin sueldo, porque los recursos asignados no alcanzaban a cubrir los gastos.

Para sostener en pie la institución fundadora de la enseñanza agrónomicoveterinaria, tuvo que afrontar situaciones muy difíciles. En el año 1898 el gobierno, por su ministro de Obras Públicas don Juan Ortiz de Rozas, mandó un mensaje a la legislatura suprimiendo la Facultad por razones de economía. El doctor Griffin desarrolló una campaña infatigable con el fin de evitar su clausura. Entre los diputados encontró algunos que le prestaron todo su concurso, como el señor Alberto Almirón, que, al tratarse el mensaje en la cámara, defendió calurosamente la institución, llegando hasta proponer que cada legislador entregara la mitad de su dieta para asegurar su mantenimiento.

Salvada esta crisis, fué necesario continuar con escasos recursos, sosteniendo la tarea de dictar cuatro o cinco cátedras cada uno de los ocho o diez profesores que habían quedado decididos a defender la casa.

En 1901, durante el gobierno del doctor Bernardo de Irigoyen, el doctor Griffin fué designado decano de la Facultad, siendo reelegido para el período siguiente en 1903. Vuelve otra vez a ser amenazada de clausura la Facultad por falta de recursos, pero



en esta época empieza a madurar en la mente del gran estadista, doctor Joaquín V. González, la idea de fundar lo que él quiso que fuera la República Universitaria

de La Plata. A pesar de la pobreza de sus recursos, la Facultad de Agronomía y Veterinaria, por su núcleo de alumnos y por su organización, constituía la mejor y más sólida base para la realización del magno proyecto. Así lo comprendió el doctor González poniéndose en contacto con el doctor Griffin, en quien encontró el más decidido y entusiasta colaborador.

En el organismo universitario, constituido en 1905, fué designado, por el poder ejecutivo nacional, decano por el período provisional de cuatro años, siendo confirmado en el cargo, unánimemente, en la primera asamblea electiva de profesores en 1910. Al terminar su mandato en 1916, vuelve a ser reelegido unánimemente por el voto de la asamblea.

Toda la riqueza en gabinetes, laboratorios, museos y material de enseñanza en general que posee la Facultad, así como la terminación casi total de sus edificios, se le debe a su constante dedicación, pues consagró todas sus actividades a la casa que ha querido siempre como si fuera un pedazo de su propio hogar. La indiscutible buena organización y la seriedad de los estudios que ha sabido dirigir durante tantos años se ven plenamente confirmados por el distinguido núcleo de profesionales egresados que descuellan hoy como exponentes de esa dirección superior, en la que contó siempre con el concurso ilimitado del fundador de la universidad.

El doctor Griffin fué delegado a varios congresos científicos, y en 1908 recorrió todos los países europeos visitando las instituciones similares. Es miembro de la Sociedad Central y de la de Medicina Veterinaria Práctica de París.

Se retira hoy, jubilado, de la labor activa en la enseñanza, después de 30 años de incansable lucha, disponiéndose todavía a mantener vivas sus actividades, dedicando de preferencia su tiempo a las tareas rurales.



Todos vuelven al empleo de los admirables bizcochos contra el estreñimiento, llamados **NORMALARINE**. Todos los que no han sido bastante constantes para seguir el tratamiento hasta el final, han oído que sus amigos se han curado con la admirable **Normalarine** y ellos, después de haber empleado drogas, se han convencido que el único producto que les curará su

**ESTREÑIMIENTO**

son los admirables bizcochos vegetales llamados

**NORMALARINE**

que nunca hacen daño, pues son a base de vegetales y se comen en lugar de pan en la mesa. Dos bizcochos en cada una de las principales comidas basta. Es barato. Datos gratis.

**Cía. DE LA NORMALARINE**

CASILLA CORREO, 960 - BUENOS AIRES  
CALLE SARANDI, 429 - MONTEVIDEO

En venta en todas las Farmacias y principales casas de Alimentación



## El Día de Reyes

podrá proporcionar a su nenito una intensa y duradera alegría, si en busca de un obsequio adecuado nos honra usted con su visita.

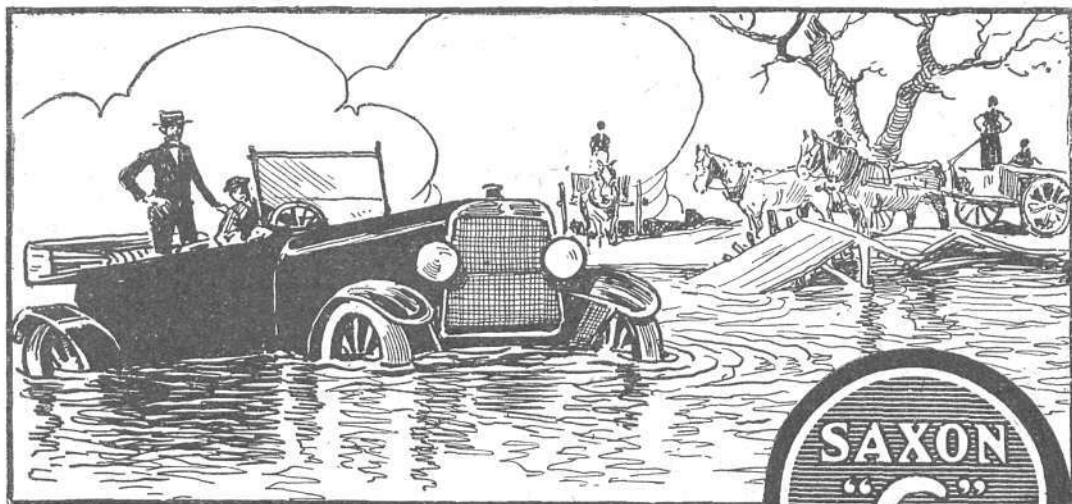
Tenemos: Cochecitos Plegadizos «**SIDWAY**», de fama universal. — Sillas-coche de roble y de Viena. — Hamacas y carritos. — Andadores con asiento elástico. — Corralitos y Barreras extensibles. — Cómodas al laqué. — Camitas desarmables, aereadas y espaciales. — Catreteitos para vestir al nene. — Servicios de roble en forma de sillas y banquitos. — Platos térmicos decorados. — Sonajeros imitación marfil. — Collares para dentición. — Muñecos de goma y de celuloide. — Triángulos absorbentes. — Baberos y Bombachas impermeables. — Artículos para la «toilette» de bebés, etc., etc.

**CASA GESELL**

«LA CASA DE LOS ARTICULOS DE CALIDAD»

AVENIDA DE MAYO, 1431 - Buenos Aires





## ¡Con casi un metro de agua!

El magneto blindado del **"SAXON SIX"** se halla colocado de tal manera, que le permite cruzar caminos inundados con **casi un metro de agua.**

El poderoso motor **CONTINENTAL** del **"SAXON SIX"** ha sido confeccionado de tal manera, con un conocimiento tan profundo de lo que la mecánica automovilística exige, que queda exento de toda vibración y fricción, reduciendo por tal causa al **minimum** el consumo de nafta.

**"SAXON SIX"** es el coche ideal para el campo.

Está construido con cariñoso cuidado, y en sus más nimios detalles resalta la perfección de su acabado.

La **"SAXON SIX MOTOR CAR CORPORATION"** establece un amistoso trato verbal con cada uno de los dueños de un automóvil de su fabricación.

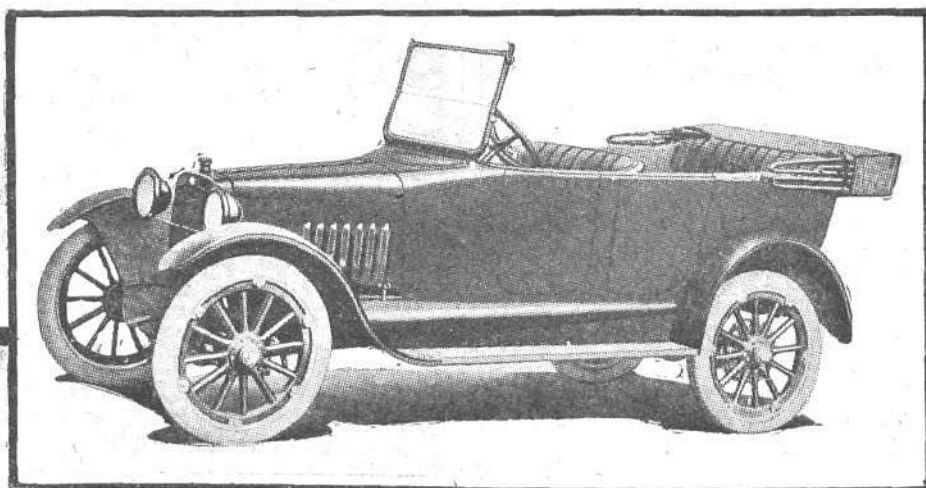
El **"SAXON SIX"** es objeto de la mayor demanda porque es fuerte, ligero, durable y su motor de **SEIS CILINDROS** le da tal ligereza, velocidad y suavidad especial, que los pasajeros nunca sienten la incomodidad de los caminos pedregosos y viajan muy cómodamente.

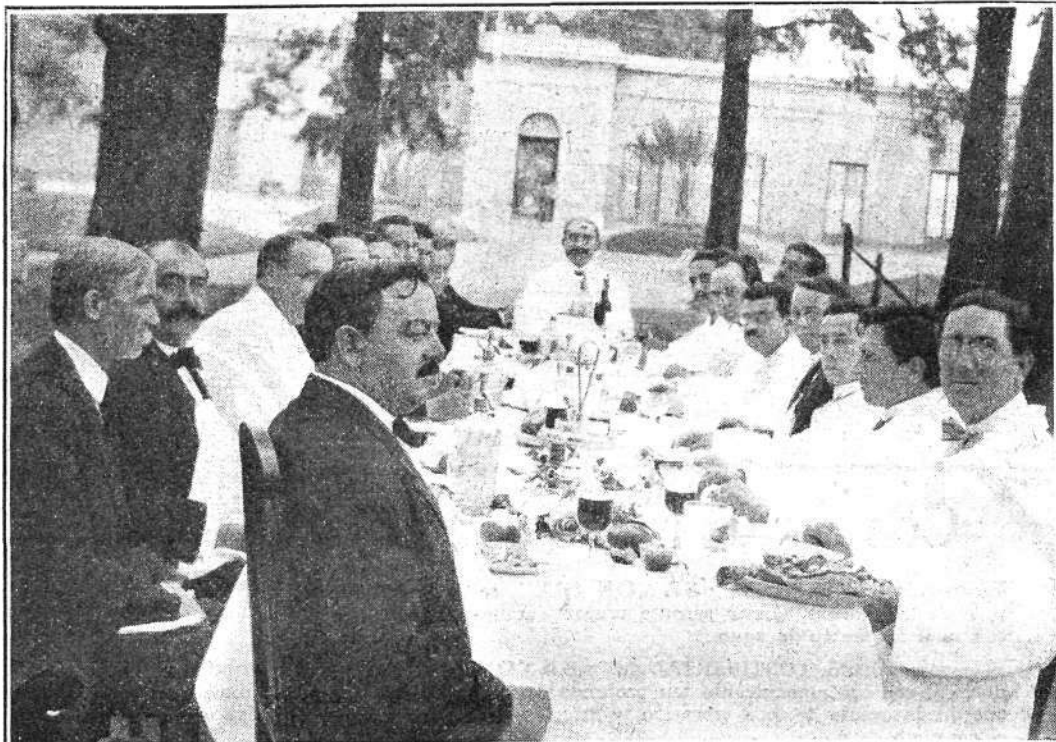
Esta clase de servicios es lo que caracteriza el concepto que tiene la fábrica del **"SAXON SIX"** de lo que debe ser UN AUTOMOVIL.

Solicite datos y prospectos a sus **UNICOS REPRESENTANTES:**

**SAENZ, MAI & Cía.**  
**AYACUCHO, 1711 — BUENOS AIRES**

SI EN SU ZONA NO HAY AGENTES, ESCRÍBANOS.





El gobernador de la provincia, doctor José Camilo Crotto, almorzando con sus acompañantes y los médicos y practicantes del hospital de la localidad, después de la visita hecha en ese establecimiento.

## LA MAGNESIA BISURADA

**alivia la acidez  
del estómago  
en cinco minutos**

o de lo contrario se le devuelve su importe con sólo pedirlo. Si sufre Vd. de gastritis, indigestión, dispepsia, o si los alimentos que toma le pesan de un modo enorme en su estómago y no puede dormir por las noches debido al malestar, vaya en seguida a un buen farmacéutico y compre Magnesia Bisurada, que se suministra en polvo o en pastillas. Tome dos o tres pastillas o una cucharadita de polvo en un poco de agua caliente después de las comidas, o cuando sienta dolor, y verá cómo muy pronto contará a sus amigos cómo se alivió de su mal de estómago. Cuide siempre de pedir Magnesia Bisurada, pues cada paquete encierra una garantía de que dará satisfacción. o de lo contrario se devuelve su importe.

## CAYETANO VERDI



FABRICANTE DE CAMAS  
de puro bronce inglés

EXPOSICION y SALON  
DE VENTAS  
por MAYOR  
y MENOR  
SARMIENTO, 1493  
U. T., 7405, Libertad  
Buenos Aires  
Catálogo gratis

## PAPAS FRANCESAS "EARLY ROSE" IMPORTADAS

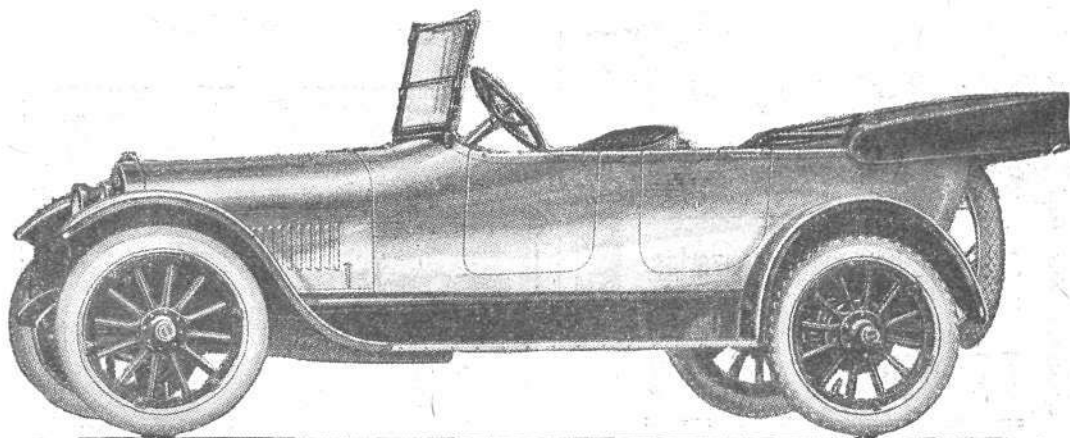
En cajones de 30 kilos, especiales para semilla, ofrecemos a precios sumamente módicos.  
**CEVASCO Hnos.** - Importadores de semillas en general.  
BARTOLOME MITRE, 864 - BUENOS AIRES

## ADIOS CANAS!

«Gen-Sane», es una preparación científica vegetal, reconocida inofensiva y por ser tan instantánea, que una simple aplicación da a cabellos y barba el color deseado, natural e inalterable para siempre; es la preferida por damas y caballeros. — En farmacias y peluquerías, \$ 5.80, encomienda, 0.50. Depositario: A. GEN-TINI, Guayanas, 5282, Buenos Aires.

GEN - SAN





EL AUTOMOVIL POR EXCELENCIA ES EL

*Buick*

Con motor de válvulas en la culata, su historia se basa en resultados prácticos. Del mismo modo que un hombre se conoce y aprecia por sus buenos hechos, así también se distingue el **BUICK** por los resultados que ha dado.

El inmejorable principio de colocar válvulas en la culata del cilindro, se ha perfeccionado en el **BUICK** hasta el extremo de poder asegurarse que su aplicación en estos motores ha alcanzado el más alto grado de perfección y utilidad.

Hablar de las cualidades de este motor, es mencionar tan sólo uno de los muchos atributos del **BUICK**.

Su verdadera economía, completa seguridad, excepcional elegancia, fácil manejo y perfecta comodidad son el complemento de este gran coche.

En el **BUICK** se han reunido todas estas cualidades para hacer de este Automóvil por excelencia el preferido de todo el que sabe apreciar la calidad.

CONCESIONARIOS PARA LA ARGENTINA:

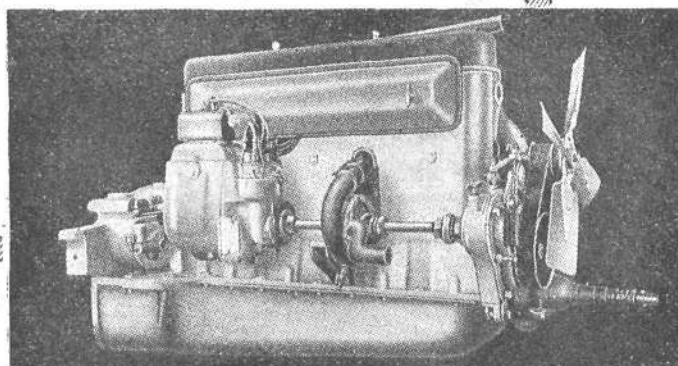
**HENRY W. PEABODY & Co.**

Bmé. MITRE, 1746/58

BUENOS AIRES

Taller Mecánico y Depósito de Repuestos: BOLIVAR, 1650

Representaciones en el interior, se conceden a firmas bien vinculadas y de garantía comercial.



Lea Vd. nuestro próximo aviso, que le interesa.

Allá van, hay que alcanzarlos,  
ellos llevan el cajón de

# K O O S H

**E**N todo picnic o paseo campestre debe tomarse **KOOSH** con soda. Nunca debe faltar, porque es bien sabido que no hay refrescante que lo reemplace.

**KOOSH** es la bebida ideal de las horas de calor.

Tomado con soda, produce un agradable bienestar y una permanente sensación de frescor que disipa la sed y la fatiga.

**KOOSH** no es una bebida alcohólica, pero satisface completamente, pues posee un sabor pronunciado y "consistente".

Acostúmbrese a tomar durante las comidas un vaso de **KOOSH** con soda; y no olvide llevarlo cuando vaya a un paseo campestre. **KOOSH** es el refresco, el aperitivo y el digestivo, todo en una misma botella.

## MACKINNON, CROLL & Co.

Venezuela, 543 - Buenos Aires

Unión Telefónica, 3512, Avenida

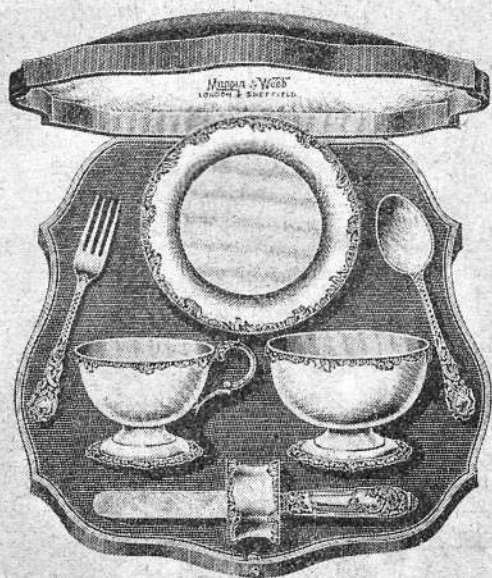


LAS HERAS. — Grupo de niñas que tomaron parte en las fiestas celebradas en la iglesia local, y el sacerdote que dirigió los actos.



NECOCHEA. — Niños que concurrieron a la fiesta infantil, ofrecida por el señor Luis Di Giacomo, en honor de su hija Delia, festejando su cumpleaños.





Vajilla de plata inglesa  
sellada para niño,  
con estuche fino.

## REGALOS PARA LOS NIÑOS

La elección de un objeto para el halago de la infancia, merece la consideración de un obsequio del mayor afecto. MAPPIN & WEBB ha conseguido reunir en sus artículos una verdadera utilidad, una atrayente presentación y la calidad que es proverbial de su nombre, a fin de que constituyan recuerdos gratos y permanentes.

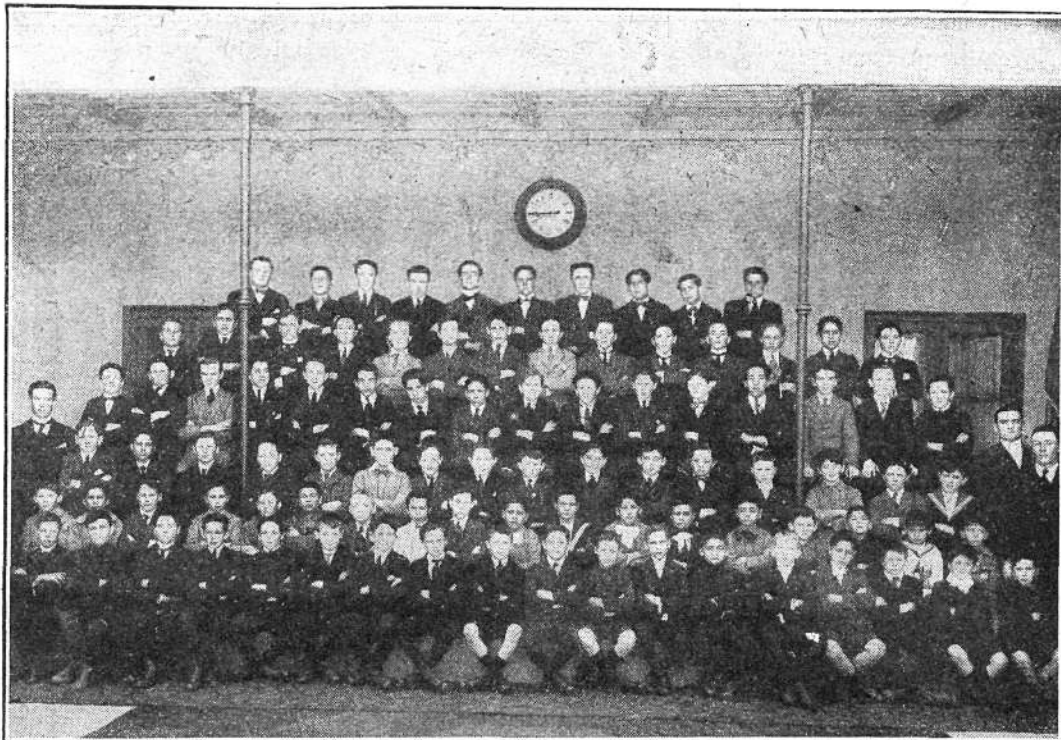
MAPPIN & WEBB

28 - FLORIDA - 36

BUENOS AIRES

LONDRES

PARIS



Alumnos del colegio San Patricio, que tomaron parte en los exámenes finales, realizados en dicho establecimiento educacional.

## POLVO CALVETTI

### ANTISUDORAL

No es un barniz que tape los poros de la piel. Es un poderoso astringente y desinfectante que evita la transpiración, quita el mal olor y cura las irritaciones producidas por el sudor.

EN TIENDAS Y FARMACIAS  
Informes a la Administración: Casilla Correo 250.




**NACCO**  
BRAND  
**AMERICAN**  
PREPARED  
**MOSTAZA**

DE EXQUISITO GUSTO  
y LISTA PARA SERVIR.  
MADE IN THE U.S.A.

RIVER PLATE  
COMMERCIAL Co. Inc.

CORDOBA, 800  
BUENOS AIRES

## NO MAS CANAS!

Tíñe con colores naturales, sin producir reflejos, desde el rubio claro al negro. De fácil aplicación, inofensiva y libre de sales metálicas. En todas las farmacias, droguerías, peluquerías y perfumerías. Depósito: E. D'Abbondio y Cia., Charcas, 1228

TINTA

*Sereolina*



## Lotería Nacional y Provincias

Próximos sorteos: Enero 7, de \$ 25.000. Entero, \$ 5.—; quinto, \$ 1.—. **300.000** Entero \$ 60.—; quinto, \$ 6.—.  
Enero 8, de \$ 100.000. Entero, \$ 20.—; quinto, \$ 4.—. A cada pedido agréguese, \$ 1.— para gastos de envío y remisión de extractos. Giros y órdenes, a:

**JUAN MAYORAL - Sarmiento, 1091 - Buenos Aires**

## ¿QUIERE VD. VESTIR BIEN Y BARATO?



Anote mi dirección o pida catálogo y muestras gratis. Vendo 500 elegantes trajes nuevos y de segunda mano, de \$ 20, 25, 30, 35, 40, 50 hasta \$ 80. **ANTONIO PESCHKE**, calle Esmeralda número 673, cerca Viamonte. Bs. Aires. U. T., 3980, Avenida. (Casa de confianza.)

## PULMONES

y enfermedades del pecho y vías respiratorias, tos persistente, esputos de sangre, debilidad, pérdida de apetito y peso; curación por el tratamiento del **SANATORIO INGLES DE TEMPERLEY (F. C. S.)** Pensiones varias, 20 minutos de Buenos Aires

## L. RUEDA & HIJO

Representaciones de Fábricas, Industrias y Productos. — Casa central: Cangallo, 499, Buenos Aires. Sucursal: Oruro (Bolivia). — Se solicitan representaciones de Fábricas y casas serias. Compra y venta de productos del país.

APERITIVO  
VINO QUINADO

# KALISAY

EL MAS SALUDABLE  
PRUEBELO



**NO DEBERIA**

faltar nunca en su tocador el

**Talco Williams** que suaviza  
y da al cutis frescura juvenil.

La finura de todos sus componentes y la exquisita fragancia con que está perfumado el

**Talco Williams** lo hacen preferido  
sobre sus similares.

Los tarros de "TALCO WILLIAMS" encierran mayor contenido que sus similares, y además tienen su tapa rociadora cubierta por una sobretapa con bisagra patentada, que hace muy cómodo su empleo.

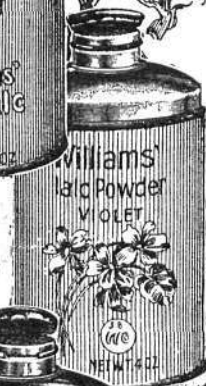
**EL TALCO WILLIAMS ES SUPERIOR A TODOS**

DE VENTA EN TODAS PARTES  
A ..... \$ 1.— EL TARRO.

Fabricantes: **T. J. B. Williams Co.**  
Glastonbury, U. S. A.



Agentes: **Mayon Ltda.**  
1245, A. de Mayo, 1257 - Buenos Aires





# CASA MATUCCI

Santiago del Estero, 653 = Buenos Aires

**EL MEJOR  
REGALO!**

**En ELEGANTE  
ESTUCHE**

Pulsera extensible  
de oro 18 k. ref.,  
cuadrante tonneau



marcha garantizada  
5 años. Precio ré-  
clame... \$ 25.—



Plata maciza 900,  
con iniciales esmal-  
tadas, a. \$ 6.—



Plata maciza 900,  
cualquier nombre  
esmaltado, \$ 6.—



Despertador de re-  
petición, miniatura  
de lujo, alto 10 cen-  
tímetros, a \$ 9.50

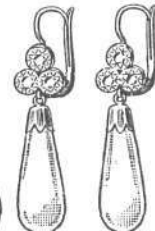
Collar enchapado  
fino con hermoso  
pendantif en « oro  
amarillo o verde,  
por sólo... \$ 7.—



Despertador de re-  
petición, a radio lu-  
minoso, todo bron-  
ce niq., a \$ 12.—



Alianza cincelada,  
oro 18 kilates, sella-  
do, macizo \$ 14.—



Aros de moda, per-  
las o coral y brillan-  
tes químicos, oro  
sobre plata, a pe-  
sos..... 3.50



Alianza lisa, oro 18  
kilates, sellado, ma-  
cizo, a... \$ 14.—

**REGALAMOS un precioso  
mate con virola y escudo,**



a todo comprador  
de una de nuestras  
hermosas bombillas  
de plata muy pe-  
sadas, coco pera a  
tornillo, higiénica  
y boquilla de oro,  
que ofrecemos por  
sólo

**\$ 10.—**

**REGALAMOS una caja de 50 balas,**



a cada comprador de  
uno de estos hermosos  
revólveres **MODELO  
MILITAR**, cabo Colt, oscilante, 6 ti-  
ros, empavonado o niquelado, calibre  
32 o 38, que ofrecemos por  
sólo..... \$ **45.—**

**ACEPTAMOS EN PAGO CARTONCITOS "43"  
A DOS CENTAVOS CADA UNO.**

## De Villa Urquiza

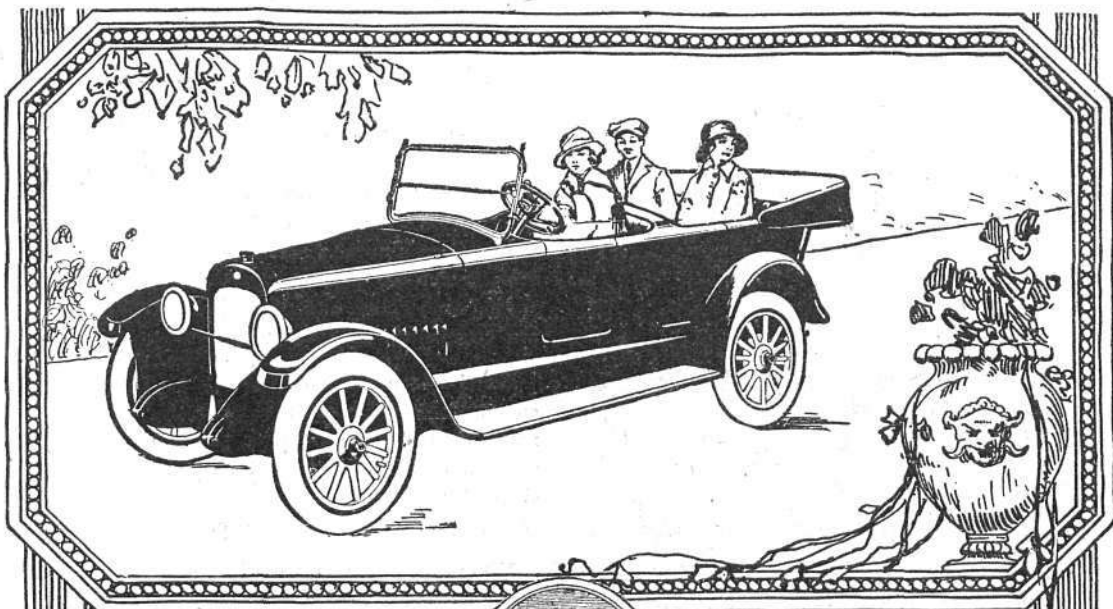


El intendente municipal, doctor José Luis Cantilo y los miembros de la biblioteca Faustino Sarmiento, durante la visita que el primero realizó a dicha institución.



«Lunch» con que las autoridades de la localidad obsequiaron al intendente municipal, con motivo de la jira de inspección llevada a cabo recientemente.





Antes de adquirir un automóvil, examine y pruebe el NASH Seis que ha conquistado aceptación general sin precedentes, por sus cualidades excepcionales.

Su motor potente y blindado, con válvula en la cabeza, está herméticamente protegido contra polvo y agua.

Carrocerías amplias, confortables y de líneas irreprochables. De 2, 5 y 7 asientos.

**SALON DE VENTAS:**

Avenida de Mayo, 823 - Buenos Aires

**H. C. EHLERT & Co. - Agentes exclusivos**

# NASH



# REGALOS

:: GATH & CHAVES ::  
ha seleccionado con verdadero  
buen gusto, una considerable  
cantidad de objetos que en es-  
tos momentos se exhiben en la  
CASA CENTRAL  
y en el ANEXO

Todos, además de poseer una su-  
prema distinción de forma, lle-  
nan, en cuanto a su destino, ver-  
daderas funciones de utilidad.

:: GATH & CHAVES ::  
invita a su distinguida clientela  
a visitar su actual exposición de  
REGALOS UTILES

CASA CENTRAL - ANEXO

The South American Stores  
**GATH & CHAVES LTD**

*Anexo: Av. de Mayo Perú y Rivadavia  
Casa Central: Florida y Cangallo*



## **SI EL QUE CAE EN EL ABISMO**

hubiese visto el peligro con tiempo, no habría caído, y sin embargo diariamente vemos quién está al borde del precipicio y no acierta a salvarse.

Salve usted su salud; no deje que los nervios le consuman ni que la debilidad física se apodere de su organismo. Vuelva sobre sus pasos y busque apoyo en el excelente tónico reconstituyente:

# **IPERBIOTINA**

## **MALESCI**

VENTA EN DROGUERIAS Y FARMACIAS

Preparación patentada del Establecimiento Químico Dr. Malesci - Firenze (Italia)  
Inscripta en la Farmacopea del Reino de Italia

Unico Concesionario-Importador  
en la República Argentina:

**M. C. de MONACO**

VIAMONTE 877 - BUENOS AIRES



REVISTA  
SEMANAL  
ILUSTRADA

JOSÉ S. ÁLVAREZ

FUNDADOR

# Caras y Caretas

BUENOS AIRES,  
3 DE ENERO, 1920

■ AÑO XXIII ■

■ N.º 1109 ■



## COLACION DE GRADOS EN LA FACULTAD DE DERECHO

EL vicedecano en ejercicio, doctor Mario Sáenz, con el rector del Colegio Nacional de Buenos Aires, doctor Tomás R. Cullen y los nuevos abogados, después de la tradicional ceremonia de la colación de grados, verificada en los salones del citado colegio. Numerosa y distinguida concurrencia dió realce a la fiesta con que los laureados en derecho y ciencias sociales celebran anualmente el haber terminado sus estudios.

FOT. DE BELL.

# Fiesta 2 de Noche Buena



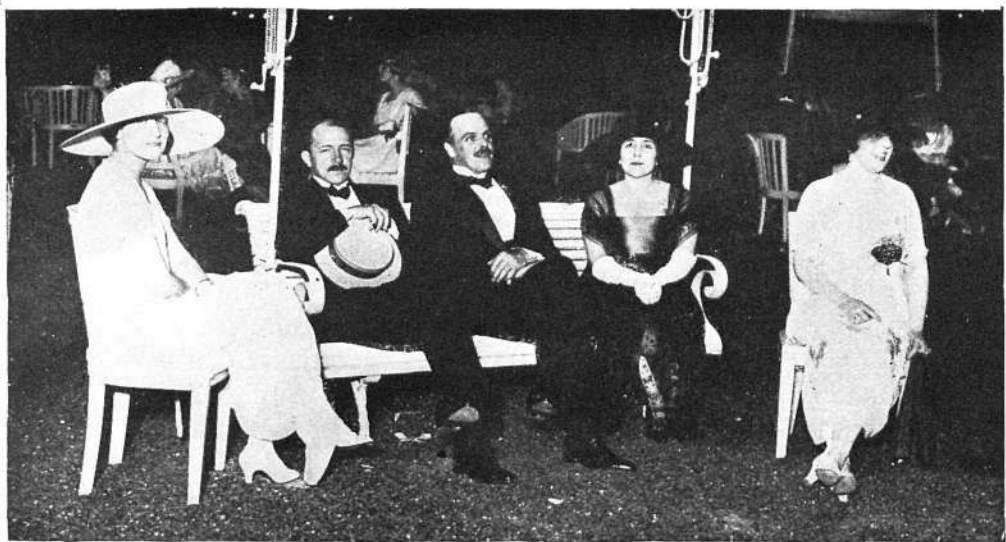
# El "Desvelón" en el Tigre

En los salones del Tigre Hotel. — Parte de la distinguida concurrencia que asistió a la tradicional fiesta de nochebuena, que se llevó a cabo bajo el patrocinio de la comisión de damas que preside la señora María Angélica F. G. de Madero.



Aspecto de la terraza del Tigre Hotel, durante la cena con que dió comienzo el interesante festival verificado a beneficio de la Cruz Roja Argentina.

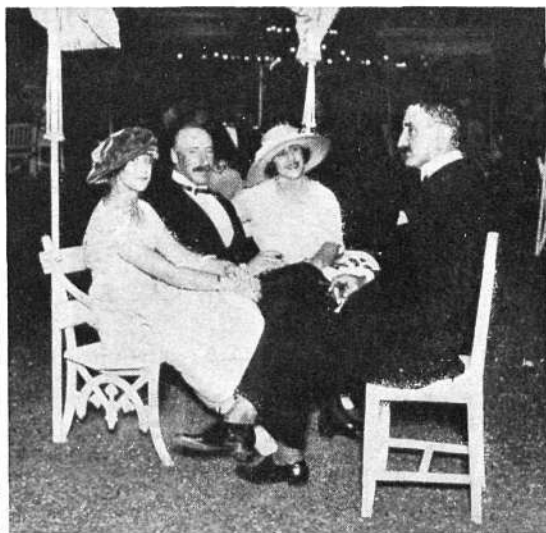
FOTS. DE ARROYO.



Un grupo de conocidas damas, señoritas y caballeros, en la «pelouse» del Hipódromo, donde se congregaron las familias más distinguidas de nuestros círculos sociales, asistiendo a la bellísima fiesta nocturna, organizada por la señorita Laura Salas, y cuyo producto se destinó a la Liga Patriótica Argentina.



Familias de Sáenz Valiente, Pearson y otras en la «pelouse».



Señoritas María E. Luro, María J. Marín y señores doctor Sarmiento Laspiur, Arturo O'Connor.

H. C.  
Hipódromo

Argentino

FOTS DE BELL

Martes 4 de Enero de 1870

BUENOS AIRES

AÑO I—NUM. I

IMPRENTA  
OFICINAS DE LA REDACCION Y  
Administración  
124—SAN MARTIN—124

# LA NACION

DIARIO DE INTERESES GENERALES

APARECE  
TODOS LOS DIAS MENOS LOS DOMINGOS  
Las noticias importantes  
SE ANUNCIAN EN BOLSETIN

ALMANAQUE  
1870  
LA NACION

Boletín Electoral  
Boletín de la Cámara de Diputados

Boletín de la Cámara de Senadores

Boletín de la Cámara de Diputados

Boletín de la Cámara de Senadores

Boletín de la Cámara de Diputados

Boletín de la Cámara de Senadores

Boletín de la Cámara de Diputados

Boletín de la Cámara de Senadores

Boletín de la Cámara de Diputados

Boletín de la Cámara de Senadores

Boletín de la Cámara de Diputados

Boletín de la Cámara de Senadores

Boletín de la Cámara de Diputados

Boletín de la Cámara de Senadores

Boletín de la Cámara de Diputados

Boletín de la Cámara de Senadores

Boletín de la Cámara de Diputados

Boletín de la Cámara de Senadores

Boletín de la Cámara de Diputados

Boletín de la Cámara de Senadores

Boletín de la Cámara de Diputados

Boletín de la Cámara de Senadores

Boletín de la Cámara de Diputados

Boletín de la Cámara de Senadores

Boletín de la Cámara de Diputados

Boletín de la Cámara de Senadores

Boletín de la Cámara de Diputados

Boletín de la Cámara de Senadores

Boletín de la Cámara de Diputados

Boletín de la Cámara de Senadores

Boletín de la Cámara de Diputados

Boletín de la Cámara de Senadores

Boletín de la Cámara de Diputados

Boletín de la Cámara de Senadores

Boletín de la Cámara de Diputados

Boletín de la Cámara de Senadores

Boletín de la Cámara de Diputados

Boletín de la Cámara de Senadores

Boletín de la Cámara de Diputados

Boletín de la Cámara de Senadores

Boletín de la Cámara de Diputados

Boletín de la Cámara de Senadores

Boletín de la Cámara de Diputados

Boletín de la Cámara de Senadores

Boletín de la Cámara de Diputados

Boletín de la Cámara de Senadores

Boletín de la Cámara de Diputados

Boletín de la Cámara de Senadores

Boletín de la Cámara de Diputados

Boletín de la Cámara de Senadores

Boletín de la Cámara de Diputados

Boletín de la Cámara de Senadores

Boletín de la Cámara de Diputados

Boletín de la Cámara de Senadores

Boletín de la Cámara de Diputados

Boletín de la Cámara de Senadores

Boletín de la Cámara de Diputados

Boletín de la Cámara de Senadores

Boletín de la Cámara de Diputados

Boletín de la Cámara de Senadores

Boletín de la Cámara de Diputados

Boletín de la Cámara de Senadores

Boletín de la Cámara de Diputados

Boletín de la Cámara de Senadores

Boletín de la Cámara de Diputados

Boletín de la Cámara de Senadores

Boletín de la Cámara de Diputados

Boletín de la Cámara de Senadores

Boletín de la Cámara de Diputados

Boletín de la Cámara de Senadores

Boletín de la Cámara de Diputados

Boletín de la Cámara de Senadores

Boletín de la Cámara de Diputados

Boletín de la Cámara de Senadores

Boletín de la Cámara de Diputados

Boletín de la Cámara de Senadores

Boletín de la Cámara de Diputados

Boletín de la Cámara de Senadores

Boletín de la Cámara de Diputados

Boletín de la Cámara de Senadores

Boletín de la Cámara de Diputados

Boletín de la Cámara de Senadores

Boletín de la Cámara de Diputados

Boletín de la Cámara de Senadores

Boletín de la Cámara de Diputados

Boletín de la Cámara de Senadores

Boletín de la Cámara de Diputados

Boletín de la Cámara de Senadores

Boletín de la Cámara de Diputados

Boletín de la Cámara de Senadores

Boletín de la Cámara de Diputados

Boletín de la Cámara de Senadores

Boletín de la Cámara de Diputados

Boletín de la Cámara de Senadores

Boletín de la Cámara de Diputados

Boletín de la Cámara de Senadores

Boletín de la Cámara de Diputados

Boletín de la Cámara de Senadores

Boletín de la Cámara de Diputados

Boletín de la Cámara de Senadores

Boletín de la Cámara de Diputados

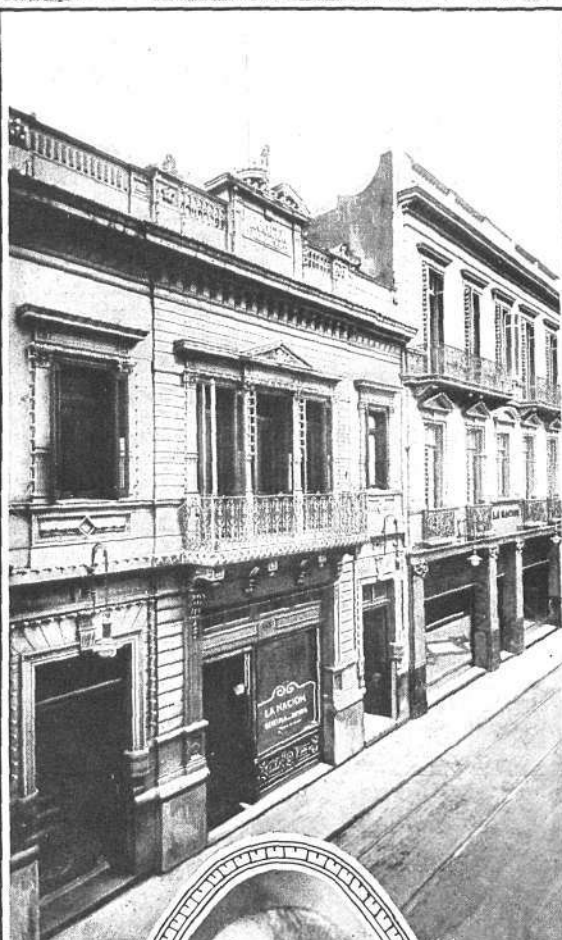
Boletín de la Cámara de Senadores

Boletín de la Cámara de Diputados

## CINCUENTENARIO DE

El diario que fundó el general Mitre ha cumplido también cincuenta años. La figura del fundador ha salido ya del campo del mero comentario periodístico para quedar entregada al fallo de la historia, cuyo juicio ya se puede anticipar, de acuerdo con el veredicto de varias generaciones de argentinos, que ven en el general Mitre a una de las más ilustres personalidades nacionales. Periodista desde joven, el fundador de *La Nación* nunca dejó enteramente de serlo; y hasta sus últimos años solía contribuir con artículos, políticos o de crítica histórica, al prestigio de su diario.

Sería tarea difícil la de reseñar en pocas líneas la vida de *La Nación*. Un diario es cosa muy compleja, muy cambiante, muy escurridiza, podríamos decir. Tiene, naturalmente, características propias que lo distinguen de los demás; pero esas características mismas, si no cambian en substancia, deben acomodarse constantemente a circunstancias nuevas, y siendo éstas en realidad las que varían, parece que fuesen aquéllas. La aparente rigidez absoluta es incompatible con la esencia misma de la prensa, como es incompatible con la vida. *La Nación* de hoy no es, pues, igual a la de hace veinte años ni a la de hace medio siglo; y, sin embargo, es la misma, como el organismo humano continúa siendo el mismo hasta su muerte, a pesar de que todas sus células cambian cada siete años, según aseguran los sabios. El espíritu de su fundador aun la anima; y la animará siempre, porque la *empreinte* fué obra de



## LA NACION

un carácter extraordinariamente vigoroso.

Diario esencialmente político, *La Nación* jamás se redujo a su acción política; desde sus orígenes fué también un diario intelectual, como se dice ahora. Son legión los escritores argentinos que han publicado sus escritos en *La Nación*, siempre hospitalaria para todos; y más de una bien merecida fama no existiría, si acaso las columnas del diario de Mitre no se hubiesen abierto a sus primeros trabajos, en aquella época de la vida en que se resuelven las vocaciones.

¿A qué recordar nombres, cuya lista completa llenaría, seguramente, mucho más espacio del que podemos disponer?

No es fácil manejar los enormes volúmenes de la colección de *La Nación*—sobre todo aquellos de los tiempos en que triunfaba el diario sábana; pero quien quiera escribir la historia de la intelectualidad argentina, en el último medio siglo, no tendrá

Edificio que actualmente ocupa «La Nación».

más remedio que echarse heroicamente en ese océano de papel impreso.

Entre sus colaboradores y corresponsales en el extranjero, puede asimismo *La Nación* alinear muchos nombres ilustres, desde Emilio Castelar hasta la condesa de Pardo Bazán, desde Remy de Gourmont hasta Viviani, desde Guillermo Ferrero hasta Olindo Malagodi, desde Sanín Cano hasta García Calderón. Estos dos últimos son hispanoamericanos: de Colombia el primero, del Perú el segundo, y ya que los hemos nombrado, cabe aprovechar la oportunidad



General Bartolomé Mitre.





Bartolito Mitre.

tículos y poesías. El general Mitre fué un entusiasta y sincero americanista; había recorrido media América del Sur, y nada de lo relativo a América le era extraño ni indiferente: ese espíritu sobrevive en su diario, y es uno de los más nobles cuarteles de su escudo.

La influencia de los grandes diarios sobre la opinión pública es cosa tan sutil, que el precisar la escapa a nuestros métodos ordinarios de razonamiento. Ofrece, a veces, contradicciones aparentemente inexplicables. Parecen impotentes sus mayores esfuerzos contra una mala autoridad, por ejemplo; y de pronto esa autoridad, cuando la campaña periodística ya ha cesado, cae, sin que nadie sepa por qué: cae en el momento en que el efecto de esa campaña, ya concluida, se hace carne, por decirlo así, en la opinión. Y esa es la más temible fuerza de los grandes diarios. Lo que dicen hoy suele parecer olvidado mañana; pero no es así: el proceso de convencimiento continúa, en la opinión pública, hasta que hace crisis, — cuando lo que el diario ha dicho es verdad, naturalmente. De ahí que contra un gran diario no haya sino una arma eficaz: otro gran diario.

Hace cincuenta años, los diarios tenían una vida positivamente efímera; aun hoy la tienen muchos; de manera que el medio siglo de vida que lleva *La Nación* es una verdadera hazaña, como en todos los casos análogos. Esa duración no se explica sino con la existencia de un propósito, de un ideal, correspondiente al ideal de la masa lectora, y que ha sido servido sin tergiversaciones ni claudicaciones. Los Mitre, en tres generaciones, han venido sirviéndolo en *La Nación*, y la opinión no ha defraudado sus inteligentes y tenaces esfuerzos.

Con el transcurrir del tiempo, la tarea se complicó. Los progresos de la mecánica gráfica, de una parte, el desarrollo del país, de la otra, y entre ambos la creciente facilidad de las comunicaciones, pusieron a los diarios de Buenos Aires en la necesidad de aprovechar todos esos elementos nuevos, para satisfacer la creciente voracidad

para recordar que *La Nación* fué siempre amable hogar para los escritores de Hispano América. Los nombres de Rubén Darío, Amado Nervo, Enrique Gómez Carrillo y otros, o declaran categóricamente al pie de innumerables ar-

del lector. Puede creerse que el espíritu sería restringido su campo de acción a medida de esos progresos materiales; pero no fué así, por suerte. A cada cual se le conservó su parte, y si *La Nación* creció materialmente hasta ser lo que es



Emilio Mitre.

hoy, ello no fué sino nuevo incentivo para conservar y dilatar su imperio intelectual.

Pero digamos algo de los progresos materiales de *La Nación*. Un gran diario moderno es, tiene forzosamente que ser, una gran empresa industrial. Sus empleados se cuentan por centenares; sus presupuestos se suman por millones. La maquinaria es sorprendente: las linotipos han cambiado el carácter del trabajo del tipógrafo; las máquinas de imprimir parecen invenciones diabólicas — y quién sabe si lo son no más — y consumen montañas de papel. Cuando un profano lee en un gran diario como *La Nación*, no se imagina todo lo que ha sido necesario invertir y recibir, todo lo que ha sido preciso mover, todo lo que ha sido menester pensar y obrar, para poder ofrecerle un ejemplar de 28 ó 30 grandes páginas por la misma suma que le cobran por lustrarle los zapatos. Un gran diario es, pues, uno de los frutos más extraordinarios y tentadores de la civilización moderna. Y el gran diario de Buenos Aires, por circunstancias especiales, corria el riesgo de hacerse demasiado grande, de aplastar al lector bajo sus páginas, de enloquecerlo con decirle tantas y tan diversas cosas, de aquí y de todo el mundo; pero, por suerte, el lector también ha variado, y no hay ya riesgo alguno en darle todos los días material de lectura suficiente para llenar un tomo en octavo. La gran cuestión es que ese material sea ameno, instructivo e interesante, al mismo tiempo que adecuado para irritar un poco al lector, o contra lo que el diario condena, o contra el diario mismo; porque un diario que no irrita de cuando en cuando a sus lectores contra él, acaba por convertirse en agua de borrajas.

Cada día, millares y millares de personas, en la república y fuera de ella, buscan en *La Nación* lo que ya es indispensable a su espíritu y a su inteligencia.

Desde todo punto de vista, *La Nación* es, pues, un gran diario argentino y un gran diario mundial. Podemos mostrarlo al extranjero con legítima satisfacción. Que así continúe siendo, por muchos, innumerables años.



Luis Mitre, presidente del directorio.



Jorge Mitre, actual director.



José Luis Murature, jefe de redacción.

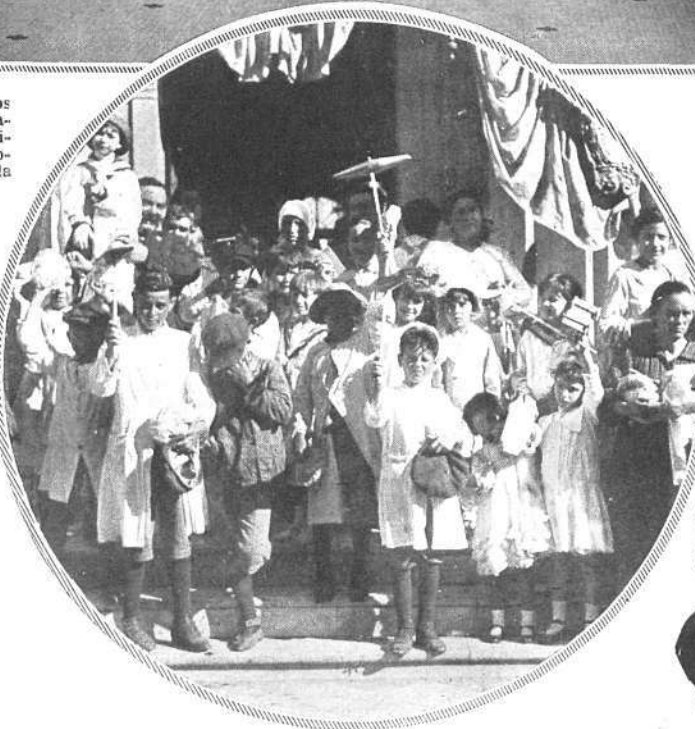


Adolfo Montenegro, administrador.



Los niños enfermitos que se asisten en el pabellón modelo del hospital Rawson, en cuyo obsequio fué celebrada la sencilla y simpática fiesta de Navidad que anualmente les dedica el director del citado pabellón, doctor Agote, y a la que prestan su gentil concurso un núcleo de distinguidas señoras de nuestra sociedad.

**T**IENEN estos actos siempre los mismos caracteres y, sin embargo, llenan el espíritu de emoción cuando los niños alborozan con gritos de alegría, al extender sus brazos en procura del anhelado



de juguete que manos caritativas les ofrecen con el humanitario afán de que los pequeños pobres o enfermitos tengan su participación feliz en la clásica festividad de Navidad. Este año, como siempre, han tenido los niños sus momentos de expansión, y el eclogio es amphi para los que tan altruístamente los han prodigado.

En la subintendencia de Belgrano. — Los niños después de haber recibido juguetes, viveres y ropas rodeando al organizador de la iniciativa, señor Lorenzo Balletto.



El enfermito tiene en el pequeño juguete, depositado sobre la cama por piadosas manos, la alegría intensa que le hace olvidar el dolor.



La más dulce emoción... dos muñecas.

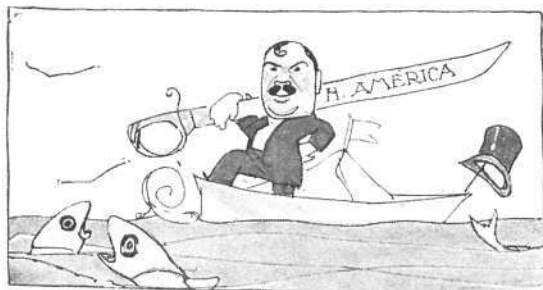
# DICHO Y HECHO

POR POLIMANI



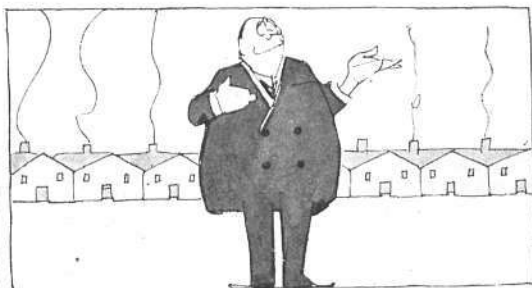
## LAS ELECCIONES EN CATAMARCA

*El prestidigitador Fabio.* — Como ustedes habrán visto, es muy sencillo el juego; tan sólo con verificar el cambio de votos, se consigue el efecto. El *truc* está solamente en hacerlo "bien limpio".



## SALABERRY, "TERROR DE LOS MARES"

*El bagre chico.* — ¿Por qué te escondes, papá?  
— Es que ese señor, en viaje a los Estados Unidos, va pidiendo plata hasta a los peces.



## EL SIMPLISTA

*El intendente.* — Estoy encantado con mi proyecto; con unas cuantas casas para más de millón y medio de habitantes, he resuelto el problema de los alquileres!



Damas antiguas: señoritas: Astrada, Viale, Cordeyro, Lazcano, y Lauza Castelli, que

## Notas de Córdoba

Lucidas proporciones alcanzó el hermoso festival organizado por distinguidas damas y señoritas de la sociedad de Córdoba, con el fin de recolectar fondos pro monumento de La Tablada.



Señorita Justita Pia-ttini.



Señoritas: Posse Biale, Posse, Astrada, Lauza Castelli, Altamira y Sanier, caracterizadas de andaluzas.

atendieron uno de los lujosos y artísticos quioscos, instalados en el salón donde se verificó la fiesta.

## Festival Pro Monumento La Tablada

que se comenzará a erigir en breve.

El concurso prestado por un núcleo de gentiles niñas, dió mayor brillo a la fiesta, que dejó en los que asistieron a ella una gratísima impresión.



Señorita Lola Loza Monguillot.



FIGURAS DE ACTUALIDAD  
DOCTOR MARIO SÁENZ, POR ALONSO



Joven todavía y hombre de provecho,  
éste es el decano de la facultad  
(de la de Derecho),  
aunque con carácter de interinidad.



W I L L I A M S . H A R T



ACE pocos meses, un celebrado intérprete de personajes *odiosos* dió esta respuesta a quien le preguntaba por qué, teniendo buena figura, había elegido esos papeles: "Porque estoy harto de los buenos mozos afeñados". La alusión sabemos todos a quiénes fué hecha.

Sin expresarlo de viva voz, William Hart ha tenido especial cuidado en evitar cremas y afeites. Es francamente feo, y no lo disimula, sin hacer tampoco payasesca gala de su fealdad. Y lo asombroso es que la simpatía fe-

## TEATRO DEL SILENCIO

menina corre hacia él como un suave río, precisamente hacia el hombre que menos solicita dicho homenaje.

¿Qué medios de seducción posee este tosco personaje de edad madura y ojos simiescos? Ninguno, en verdad.

Cuanto ofrece Hart a la debilidad femenina es precisamente lo que le restan los buenos mozos del cine: la sensación de una arrolladora energía y un carácter y un estilo de hombre, y una gran sensibilidad varonil encerrada allí dentro, como en un ruído estuche.

# UN CUENTO ELEGANTE

FOR LUIS MARIA JORDAN. — ILUSTRACIÓN DE CENTURIÓN

El dueño del diario me llamó un día a su casa.

— Es necesario que usted nos dé todas las semanas un cuento elegante, algo así como escenas de amor en el aristocrático ambiente de las cacerías, o exquisitos idilios comenzados y descubiertos en la propicia penumbra de los antepalcos, o tardes de Palermo embalsamadas con la respiración languideciente de los rosales, o mañanas de la calle Florida, llenas de sol, de gracia y de buen tono. Trabaje usted con libertad absoluta. Utilice usted estancias, confesionarios, vapores de ultramar, locuras de artistas, indiscreciones de políticos, etc., pero sobre todo que el asunto sea siempre de la más absoluta distinción. Trate que los personajes no se llamen Juan, Pedro o Antonio a secas y entre un Anastasio y un Roberto quédese usted siempre con este último. «Ella» podrán llamarse Beatriz, María Elena, Susana o cualquiera de esos nombres que por su armonía están revelando ya el exquisito buen gusto de una estirpe. ¿Entendido?

— ¡Entendido!

Y me eché a rodar por esas calles de Dios en busca de los temas que agradaban al director, no sin maldecir antes la obligación deprimente de escribir sobre asuntos elegidos por otro y que muchas veces no están de acuerdo con nuestra propia imaginación.

Recorri las grandes tiendas de modas, los clubs y los teatros elegantes. A la salida de cada transatlántico me dirigía al puerto tratando de descubrir en aquel mundo refinado y selecto las cinco o seis criaturas sobrenaturales, que en un ambiente de la más grande distinción, me ofrecieran los temas de mis cuentos.

Confieso que vi tipos encantadores de hombres y mujeres. Muchachos grandotes, con caras de brutos, la galera entrada hasta la nuca y el sobretodo apretado en la cintura simulando caderas de mujer. Señores respetables, a quienes, si no hubiera visto descender de los carruajes, los habría confundido con esos elegantes próceres de cuadro que se ven en los salones de todas las oficinas del estado. Damas exquisitas, envueltas en gasas y tules tan transparentes, que más parecían desnudarse que vestirse con sus ropas tan finas. Y doncellas que ultrapasaban todo elogio; criaturas lánguidas y frágiles, exquisitas en su manera de mirar, de pararse o de reír; elegantes hasta cuando se olvidaban de querer serlo y tan deliciosamente inverosímiles en su inquietante realidad, que mil veces deseé tirar por la ventana esta misma pluma de escritor que para nada sirve y como un pintor de aristocracias, pescarlas vivas en su animada realidad y entregarlas así, temblantes y nerviosas, a la justiciera admiración de mis semejantes.

Pero, a pesar de la esplendorosa maravillosa de tales cuadros y de los tenaces esfuerzos de mi imaginación, no conseguía dar, en una página que me agradara, la impecable gracia de aquel ambiente que comenzaba a parecerme casi irreal.

Dos, cuatro, diez veces volví avergonzado y en derrota a casa de mi director: era un palacio espléndido que seguramente yo hubiera descrito en algunos de mis cuentos si me hubiese atrevido a escribir una página.

Una tarde, mientras esperaba en su despacho la llegada de mi superior, acertó a pasar una criatura casi divina. Me miró con desdén, me saludó con una inclinación de cabeza tan imperceptible que no llegó siquiera a ser una limosna y pasó a la habitación de al lado dejando tras sí, en el aire y en las cosas, el temblor y el asombro de haberla visto.

Transecurrieron dos meses y la hallé otra tarde en una de las avenidas de Palermo.

¿Quién podría ser aquella criatura paradisiaca que así cambiaba de escenarios y se venía a poner ante mis ojos, cuando éstos, inmensamente abiertos, buscaban en el ambiente el tema obligado para los cuentos elegantes? ¿Por qué se cruzaba en mi camino aquella mujercita que mostraba no sé qué malicia o languidez en el lejano fondo leonino de las pupilas?

Como yo no pudiera cumplir con mis tareas, fui despedido, y con razón, por el director-propietario. Entonces, ya más libre y sin obligaciones apremiantes, me dediqué a vagar por todos los sitios de la ciudad en donde se reúne gente desocupada: Palermo, Florida, los teatros, el Hipódromo, los templos, las canchas de juegos, etc., etc.

Un día, por casualidad, fui a un salón de arte, y allí encontré otra vez, lánguida y exquisita, a la criatura que había visto en casa de mi jefe. Nos miramos con cierta impertinencia y pasamos de largo. Alguien me dijo que era la hija del director.

A la mañana siguiente volví a casa de su padre para ofrecer mi colaboración.

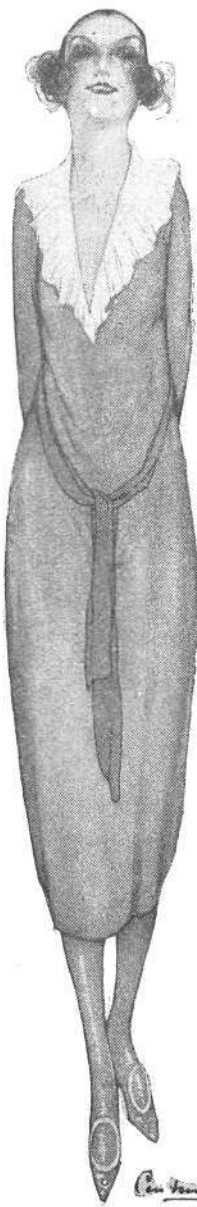
Ya no se me necesitaba como cuentista, pero, en cambio, se me dió una tarea subalterna en las informaciones del exterior. Acepté el puesto y trabajé como un forzado. Confieso que, gracias a esta tarea, aprendí un poco de geografía y me di cuenta de que París no era la única gran capital del mundo. En Viena, en Londres y en Berlín los hombres, aunque en distintos idiomas, cometen los mismos desatinos...

Una tarde, Beatriz — que así se llamaba la protagonista de esta historia — vino a la redacción del periódico. Como no estaba su padre, y a fin de disimular la fatiga de la espera, hablé con ella largo rato.

Dos días después, naturalmente, escribí mi primer cuento elegante. Ahora lo único que hago es recoger las impresiones que me da Beatriz, escribirlas en una prosa más o menos amable y hacerlas publicar en el periódico.

La gente dice que soy el primer escritor de asuntos elegantes y que hay en cuanto imprimo un inestimable derroche de buen gusto. Y mientras tanto Beatriz y yo nos reímos a carcajadas de su padre, del diario, de las personas exquisitas y de todo lo demás...

Lo único que hoy me interesa de veras son los idilios elegantes.



Centurión





# La Vida

# al Aire Libre

Noviembre es el mes clásico de la vida al aire libre; en él se inicia, de manera franca, la primavera nuestra; es el mes que eligen esos reconocidos amantes de la naturaleza, de la vida sana, del deporte, que son los británicos y la gente de su sangre. Noviembre abre la época de los primeros, y por tanto más hermosos paseos al campo, es-

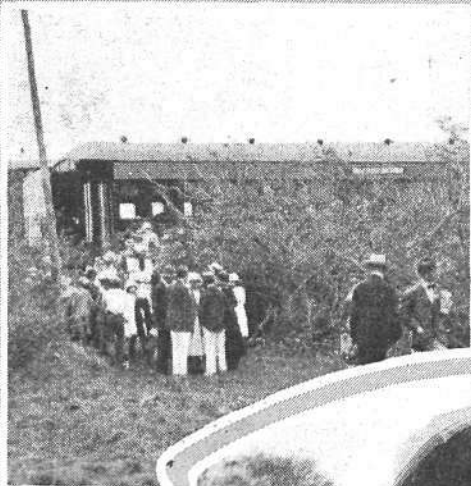


do los árboles, y comprobar, gozosamente, que ya estamos en la buena estación.

Porque, de la más importante a la más humilde sociedad inglesa; institución religiosa, educativa o de recreo, todas realizan este mes sus paseos, bellas fiestas campestres, el esperado *picnic* anual.

Sonrisa para el fotógrafo... después del «lunch».

Y es de ver la alegría indescriptible, el buen humor envidiable, la dichosa cama-



Llegada del tren expreso a la estación San Juan de Pereyra Iraola, alas 10 antemeridiano.

tancias, quintas, riberas del río, parajes cercanos; primeras huidas de la ciudad, de las familias inglesas y sus niños, nuestros pequeños compatriotas; después vendrán los veraneos; hoy simplemente, es un día de escapada para ir a ver cómo han renaci-



Buen apetito y «flirt».

radería que disponen para la partida mozas y muchachos, la nuevageneración, las del reciente ayer, aun los buenos viejos. Es cada uno de estos paseos, la consagración de la primavera.

¿Cuál de todos los que acaban de realizarse o los que luego ten-



Pebetes y compañía entrando al gran parque.





Concurrencia presenciando las carreras de niños de 6 a 14 años.

drán lugar, tomaremos como ejemplo? He aquí la nota sobre uno de ellos, el primero que se lleva a cabo cada año, el de las Escuelas Dominicales de la Iglesia de San Andrés, aquel que data de más antigua creación. Más o menos todos son lo mismo, los de los ex alumnos de tal o cual escuela de fundación inglesa, los de la Iglesia Americana y tantos otros. En todos reina la misma cordialidad, el mismo espíritu de juventud, la amistad que nunca se destruye al correr ataneso de la existencia; en todos se cultivan mil variados juegos, los diversos deportes, a cuyo lado y a favor del despertar de la naturaleza, nace el amor, *flirt* adolescente hoy, noviazgo mañana, en todo caso página idílica, que sus héroes no podrán olvidar nunca.

Los sitios elegidos son el Tigre, San Isidro, Pereyra. Precisamente las presentes fotografías corresponden al tradicional *picnic* de los *Sunday Schools* escoceses, realizado re-

La más bonita de las «girls» anglociollas.



cientemente en la bellísima estancia San Juan, de Pereyra Iraola. Un día magnífico contribuyó a la feliz excursión, de la cual anotaremos sólo un detalle: batió el *record* de concurrencia, como que agrupó a mil doscientas personas, la gran mayoría niños, para quienes resultó gratis la jornada. En esa forma se abrió este año la vida al aire libre en la colectividad británica y angloargentina; así se saludó y fué consagrada la primavera.

También las escuelas dependientes del Consejo Nacional de Educación realizaron, antes de cerrar sus aulas, excursiones a los parques y jardines. Y los *reservados* del Anglo pasaron repletos de niños, que cantaban alegremente, en dirección del Zoológico, del

Lezama y otros lugares donde la niñez tiene amplitud para divertirse sobre el césped, bajo los árboles, dando libre salida a su vigor y a su espíritu.

De ese modo, adoptando la simpática costumbre inglesa, los niños realizaron tales excursiones que sirven, al mismo tiempo que de homenaje a la gloriosa primavera, como un necesario descanso antes de emprender la fatigosa campaña de los exámenes con que finaliza el curso escolar.



Grupo de simpáticas angloargentinas que estudian la Biblia para optar al paseo anual.

GOOD BOY.

# LA BUENA CANCIÓN

POR CARMELO PUCIARELLI. — ILUSTRACIÓN DE PETRONE

**A**RROBADO en silencio y en melancolía, bajo un cielo pleno de margaritas de oro, la ciudad habla, en el lenguaje de sus callejuelas, de una España clásica y romanesca, trasplantada a tierras indias, donde palpita sumida en su pañolón de hastío.

Bajo la caricia de la luna, que en el azul es una góndola bicorne, vivo en horas de brujas y de maleficios, ¡oh, ingenuas leyendas de pretéritos tiempos infantiles!, mis visiones introspectivas, mientras bordeando las casas envueltas en letárgico recogimiento, observo mi sombra que se extiende, se adelanta, me espera y se difunde a capricho de la luz argentada.

La calle se va hacia el horizonte en una desesperante monotonía de guijarros simétricos, de blancas casas, de ventrudos balcones, en cuyas rejas tejó la filigrana de sus hierros algún artifice enamorado del Plateresco. Hay en el ambiente una suave calma pueblerina que da a la noche una sugestiva emoción de aldea castiza; diríase que hasta la brisa enamorada se ha quedado rezagada en el robledal.

Algo habla de espiritual purificación en esta isocronía de las horas que se suceden las unas a las otras de igual manera, sin una alternativa que ponga un chiquito de emoción al diario vivir. ¡Malhaya el prosaísmo de estas calles, donde se añora la puerta gótica de una catedral y el puente vetusto, bajo cuyos arcos fuera diciendo el agua su canción somera!

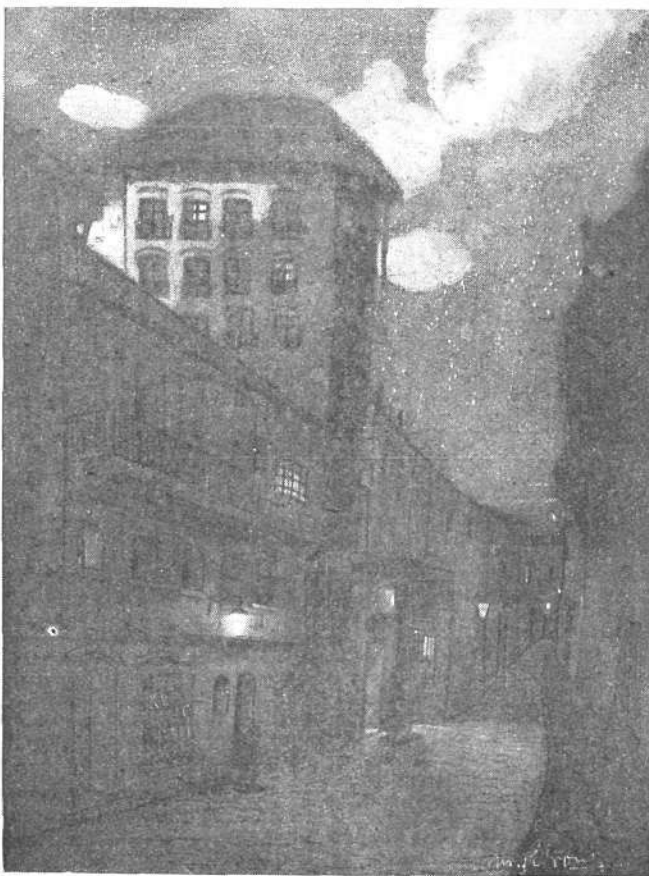
La callejuela es estrecha, serpenteante. Viven en connubio los rojos geranios; son acantiladas las techumbres de tejas españolas, con líquen verdinegro en los canalículos y hierbabuena en los mechinales; empedrada de pequeños cantos la vereda, y hay detrás de cada ajimez un rayito de luz que da al paisaje un toque de misterio y de atrayente encantamiento.

Esta ciudad es silenciosa, obsesionante por su inmovilidad, por su eterna anestesia, por la pagada resignación de sus habitantes: dijérase de ellos que han hecho voto de vital renunciación, y purificándose tienden a cartujos.

Flota en su ambiente plácido una latitante poesía que, viviendo tras los herrajes de los ventanales, cautiva, embelesa, hechiza al peregrino. Avida y temerosa de ajenos oídos, la callejuela la guarda, pero ella huye por los intersticios de los viejos maderos, y, como una agorera anunciación de áureas alboradas, llega al corazón y lo alborozó desenfundando sus campanas en un torrente de Gloria.

La noche gusta ser su confidente y detiene a la brisa en su carrera. Hacia los astros, como una imploración maternal, elevase la Canción de Cuna, mientras en la umbría de la selva deja de tañer su zampoña Sileno y va hacia Júpiter con un mensaje de amor el dios Mercurio.

Hay en mi ruta una antigua casa de porte castellano, bajo cuyo escudo de armas descubro en bastar-



dilla el nombre de sus primitivos moradores. Vivieron en tiempos coloniales los Escalier de Zuviria, progenitores de un Gran Capitán y de un romancero.

Hasta ella suelo llegarme a escuchar una espineta, en la que unas manos albas ducales, — que presumo de infantil — hacen vivir en el teclado a Berlioz; y mientras hago desfilar en mi mundo interior los silfos de la danza, un hablar pulquérrimo y suave, — que adivino de la abuela a la nieta, — va poniendo comentarios a la interpretación.

Más tarde todo vuelve a su paz habitual, a su recogimiento, y cuando de regreso voy ansiando la frescura de la Holanda, tras un ventanal, una voz cristalina de angelical adolescencia canta levemente como en un susurro, como en un rezo, como en una musitación de buenaventuranza, algo que sobrecege el espíritu y acelera el ritmo de

la vida. La imaginación me habla de una madre que adormece al primogénito desvelado en altas horas de la noche. El tambaleo de la cuna dice me de un rubio infante, de la paz madrigalesca de la alcoba y de una urdimbre de rosas en los paños. Ha de trahumarse en la estancia un suave perfume de alhucema, y han de ser translúcidas, aligeras, delgaditas, las manos hádicas de la mecedora.

*Al pasar la barca,  
me dijo el barquero:  
las niñas bonitas  
no pagan dinero.*

La que canta la buena canción es una madrecita juvenil; la desvelada es una melindrosa rubiecita traída en un rayo de luna la noche de Reyes. Como un legado de amor, de castidad y de ensueño, la letra y la tonada va de madres a hijas.

Un día, a la vera de la cuna de tu hijo, brotará de tus labios floridos la misma canción con que te arrullaron en la niñez, y quizás extrañada preguntes a tu fuero: — ¿De dónde has venido?

Ha venido dentro de ti desde la infancia, y bullanguera la canción estaba latente en tu corazón cuando ilusa jugabas con tus muñecas. Estaba dentro de ti en germinación, y ahora, junto a tu niño insomne, ha brotado, sedena, cordial, poética.

Alredado a mi vivienda un horno lanza al cielo una tenue columna de humo blanco, y la borona de oro que se cuece al amor de la llama perfuma el ambiente de un agradable olor de tahona. En aroma de castidad, abro mi leccionario, y con Evaristo Carriego voy musitando:

*San José y la Virgen, Señora Santa Ana,  
con vuestras miradas fijas en la cuna,  
rogad como anoche para que mañana  
se despierte el niño sin dolencia alguna.*



# SARRASQUETA EN EUROPA

## UN ALMUERZO POR MATEMATICAS



Sarrasqueta ve que en Europa se sirven las comidas por raciones completas, medias, tercios y cuartos. Encantado del sistema, entra a probar en un restaurant.



Ocupa media mesa libre, porque de la otra mitad está posesionada una linda señorita. La invita a comer a medias, pagando él por entero el gasto.



Acepta ella por completo. Llama al mozo, que ya es centenario. Lee el *menú* y pide de *hors-d'oeuvre* seis aceitunas y diez centímetros de salame de Milán.



Pregunta el mozo qué pan le gusta, y pide cuatro medias lunas, o sea la fase lunar completa, media botella de vino, un tercio de cerveza y un litro de soda.



Para empezar, dos medios *consommés* con tres y medio cangrejos, dos mitades de tortilla de seis huevos, medio quemada con dos medias copas de ron y diez gramos de azúcar



De entradas, cien gramos dobles de jamón a medio hervir, docena y media de ostras, seis almejas y dos cuartos de bife, el uno medio a caballo y el otro a caballo del todo.



De postres, veinte centímetros cuadrados por dos de grueso de queso, dos medias naranjas, ciento cincuenta uvas y un café para dos, con sus dos correspondientes medias copas de coñac.

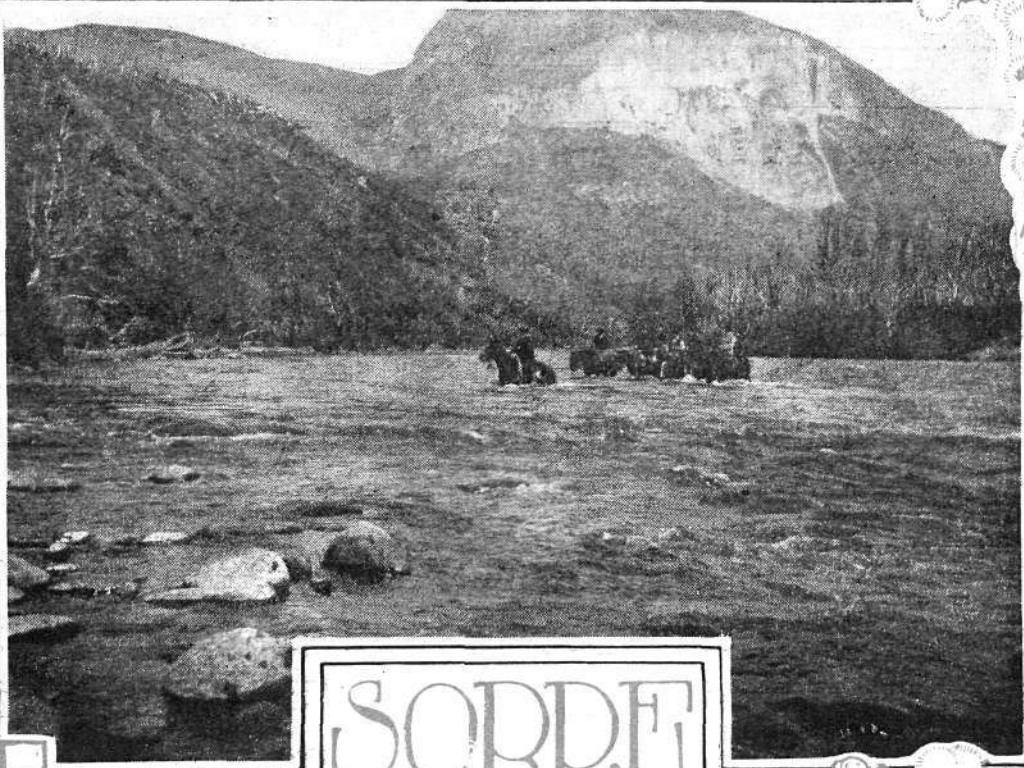


Pide la adición, donde, sumadas las raciones con los tercios, cuartos y entrees, hacen siete y media raciones, que, divididas entre dos, tocan a tres y un cuarto. Total, cincuenta pesos completos.



Sarrasqueta, al ver que sólo han comido a medias, quedándose a la cuarta pregunta, decide usar en el pago el mismo sistema, abonando sólo la mitad de la cuenta y una décima parte de propina.





# SOBRE

## LA

# LEJANIA

El río Huemules en su viaje por las montañas.

En los territorios de Santa Cruz y Chubut abundan los cuadros y las escenas del Far-West y también copias muy fieles de los tiempos heroicos de la provincia de Buenos Aires. Recorrer esas tierras es evocar con fre-

cuencia los períodos legendarios de las colonizaciones incipientes. La naturaleza es severa, ha sido dominada levemente por la labor humana y muéstrase salvaje a la más ligera contemplación. Luego, junto a los actos de



Una señalada en un puesto de las cercanías del lago Buenos Aires.





bravura y potente abnegación encuéntrase las luchas despiadadas del egoísmo. Hombres de todas partes se hallan diseminados allí y practican una existencia decidida y enérgica. No falta la estancia cómoda y extensa, la vivienda primitiva, la afeción al flete y al perro, la pulpería recreativa e infernal, los dramas de la nieve, las tragedias por la mujer y cien otras cosas propias de las comarcas distantes. La región andina con sus bosques, lagos y ríos es la que más pronto recuerda los paisajes y la vida del Far-West. Eso y la probabilidad de hacer fortuna han llamado a muchos espíritus arrojados y emprendedores.

Los territorios citados son ya una importante fuerza pecuaria y comercial merced al empuje



Aserradero situado en la cordillera y movido mediante una poderosa corriente de agua.

#### Productos cordilleranos.

de sus habitantes. Sin embargo, existe allí un gran problema esperando una buena resolución: el de la tierra. Mientras ese problema no se resuelva subsistirán serios peligros y el progreso no logrará la amplitud que debiera. La situación de numerosos pobladores es incierta y concluirá por infundirles desaliento, si continúa así indefinidamente.

Hablar sobre los lugares que se recorren es un deber civil y una grata labor cultural. Cuanto más se recuerden las regiones de un país, hay más esperanza de conocerlas debidamente, y eso es una necesidad cuando se desea el bienestar y la armonía de cualquier conjunto étnico.

RUBÉN ADHÁN.

# LA HUELGA TRÁGICA

Las agitaciones obreras habían pasado para mí casi inadvertidas. Ninguna huelga me había llamado la atención ni llegado a preocuparme, quizá debido a la circunstancia de vivir precisamente del otro lado de la ciudad. Pero la que fue para mí de terribles consecuencias, la que asumió caracteres de verdadera huelga trágica fue la de peluqueros.

Nervioso como soy, nunca fui capaz de afeitarme por mis propias manos, sin riesgo de llenarme de costurones, y huí de dejar por fuerza que, durante la huelga, la barba creciera desigual, rala en las mejillas, espesa en el mentón y ridícula en todas partes. ¡Y para qué hablar del cabello, que en aquellos quince días se desarrolló de manera tan extraordinaria que no quedaba ya en mi guardarropa, sombrero que me cubriese la coronilla! Con tan extraña figura, ¿cómo habría de presentarme en casa de mi novia? ¿Cómo habría de sentarme junto a ella, tan fina, tan suave, tan enamorada de los actores cinematográficos?

No dudo de que los que ahora conocen los motivos de mi rompimiento pensarán de que muy pobres serían mis dotes personales y que de muy finos cabellos estaban colgadas mis esperanzas de su capricho, para que tan fútil motivo diera origen a una tan extremosa decisión; pero ¡allá ellos con sus malos pensamientos! que yo no quiero ocupar ni una cuartilla en defender mi pundonor herido.

El caso es que, presentarme allí con tanto pelo era exponerme a dos cosas: a que me lo tomaran y a que me despidiesen; y obligado a optar entre las dos y una sola, forzoso me fue decidirme por la ruptura para ahorrarme el pitorreo.

Dos días después de escribir a mi Paulita (que así se llamaba la ingrata) en términos concluyentes y una mañana que ocupa desde entonces lugar prominente en mis recuerdos, los figaros volvieron al trabajo.

Una larga fila de parroquianos aguardaba turno en la peluquería de don Ramón. Todos los asientos estaban ocupados y los oficiales trabajaban heroicamente. Un heterogéneo perfume de mil lociones espesaba el ambiente, y en el suelo se confundían los mechones de cabellos rubios y castaños, formando un colchón de dos dedos de espesor, donde quedaban impresas las huellas de los pasos. De los espejos colgaban carteles que decían: NO SE ADMITEN PROPINAS.

Un parroquiano se retorcía de placer en su asiento porque le estaban mojando la cara con el pulverizador, y otro de aspecto rudo y cabellos rojos sostenía con el oficial una acalorada discusión sobre el precio de los artículos de primera necesidad. En el asiento inmediato, otro atacaba un tema bélico, y con toda la autoridad que sobre la materia le conferían los cinco años que sirvió a su patria en calidad de tambor de un regimiento de infantería, se profundizaba en el estudio de los problemas de post-guerra.

Llegóme el turno cuando quedó vacante el asiento del pelirrojo señor que hablaba del encarecimiento de la vida. Me quité el cuello y la corbata mientras el oficial, con la toalla en la mano, me examinaba atentamente. Unos segundos después comenzaban a caer los primeros cabellos de mi enmarañada cabeza.

El peluquero se detuvo un instante, pasó el peine por el pelo, y haciendo un gesto me dijo:

—¿Cómo ha crecido, eh?

—¿A visto, eh?

—¿Qué barbaridad!

—¿Qué cosa bárbara!

—Pero le va a quedar a usted lo más bien; corto atrás y cerca de las orejas; largo adelante y entresacado un

poco arriba; no necesito que usted me diga nada; nosotros los que profesamos este arte no necesitamos indicaciones; al primer golpe de vista, y bastándonos únicamente un ligero examen del cliente, adivinamos su gusto respecto a la clase de corte de cabello que desea. Los malos oficiales se equivocan a menudo, pero

los que han llegado, como yo, a la perfección de este arte, los que hemos apurado hasta la última gota de los conocimientos psicológicos, no nos equivocamos jamás.

—Ya ve usted—dijon riendo—sabemos psicología, y los patrones nos quieren obligar a recibir la vil propina. Los buenos peluqueros no necesitan que el cliente inicie la conversación, porque saben de antemano cómo piensa y de qué hablará. Respecto a la filiación política, no hay memoria de que hayamos errado alguna vez. Conocemos,

ya sea por el ademán reposado y el gesto silencioso, por la melena aceitada y campanuda o por otros mil detalles particulares, a los conservadores, radicales, demócratas y socialistas, y hasta a los unitarios, que son tan pocos, sabemos individualizarlos sin gran trabajo por el cierto aire especial que les da su «enardecimiento por la lucha». Y un buen peluquero debe ser radical, socialista, conservador, antiirrigoyenista o demócrata cada cinco minutos, según el cliente que le toque en suerte. Y no crea, señor, que esto es moco de pavo, como dice don Ramón; por el contrario, debemos aprender la literatura de cada partido. Combatimos el latifundio y hablamos pestes del capital con los émulos de Justo; alabamos la firmeza del credo radical y la unilateralidad presidencial con un héroe del 90; nos reímos de los dos con un conservador; estamos de acuerdo con los unitarios en que «piano, piano se va lontano», y hasta tenemos frases de reserva para espetárselas al primer votante de la doctora Lanteri que acierte a llegar por aquí. ¡Todas esas condiciones tenemos,

señor, y pretenden tildarnos de exagerados en nuestras aspiraciones!

Hubo una pausa.

Quise hablar yo por fin. Echarle en cara mi desventura, gritarle, insultarle... pero el oficial tomó un cepillo espantosamente duro y comenzó con él a zamarrear la cabeza de un lado para otro. Y sin darme tiempo a que me repusiera, continuó diciendo:

—El peluquero perfecto debe también tener un vocabulario ad hoc para los ateos, como asimismo para los católicos, y saber elogiar a tiempo la influencia de la religión en la moral de los pueblos, como abogar por la separación de la Iglesia y el Estado y protestar contra la entronización del Sagrado Corazón de Jesús en el gobierno. El parroquiano de ideas liberales, que es servido por un beatón, no vuelve más a esa peluquería. Esta es una verdad de 18 quilates. En fin, debemos, para ser perfectos, convertirnos periódicamente en germanófilos, aliadófilos y neutrales; profesar ideas antimilitaristas o militaristas, y, en asuntos de arte, futuristas, decadentistas, modernistas, tradicionalistas... y la mar.

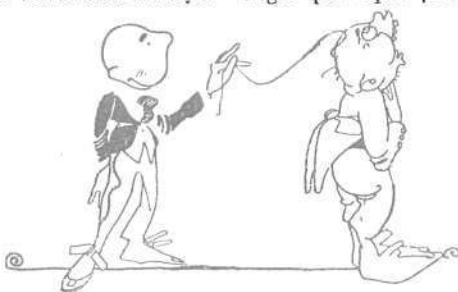
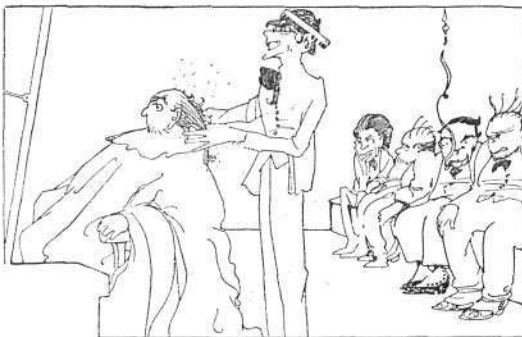
Y mientras de tal suerte el figaro se despachaba, habíanse ido los deseos de venganza que traía, y mi pobre, mi desventurada cabeza, iba apilando escaleras y más escaleras.

Cuando el verdugo terminó su obra, eran las siete. Me miré al espejo. Mi cabeza relucía como una bola de metal.

Sin protestar tomé el sombrero, lo rellené de papeles, me lo puse y salí.

ALBERTO F. PEZZI

DIBUJOS DE LUCCO.



SILVETAS ARISTOCRATICAS



FOTOG. FRANS VAN RIEL ~

Sra  
González del Salazar

© Biblioteca Nacional de España

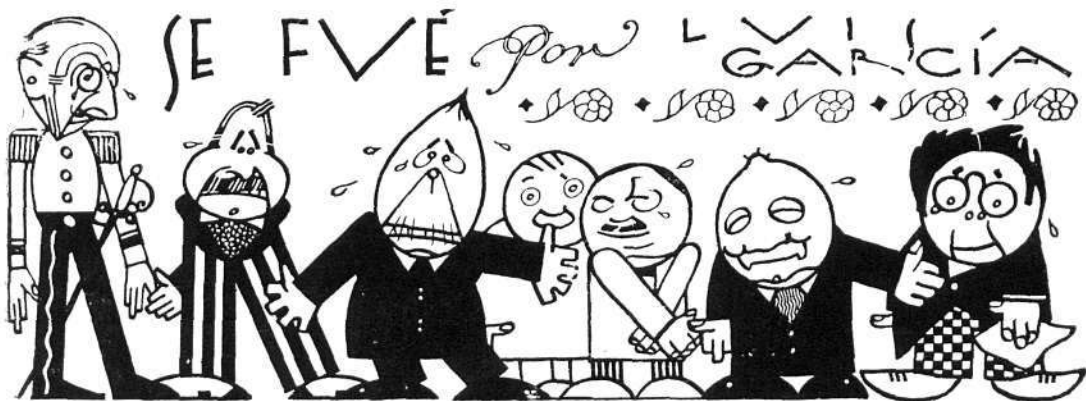




CASTILLO DE LA EDAD MEDIA

ÓLEO DE ALICE





*El presidente inclina la cabeza  
con aire de tristeza:*

— Se fué. Le echo de menos.  
Era un ministro bueno entre los buenos.  
GÓMEZ :

— Volverá pronto, con certeza.

DEMARCHI :

— Se ha marchado.

Su ausencia se ha notado.

SALINAS :

— ¡Pobrecito!

PUEYRRREDÓN :

— ¡Aquel sable era inaudito!

Y huérfanos, ¡oh Dios! nos ha dejado.

TORELLO :

— Sí. (*Suspira.*)

*El señor presidente,  
melancólicamente:*

— Me parece mentira.

MORENO :

— Va por plata.

Puesto a ello es huracán que se desata.

¡Qué entusiasmo! ¡Qué brío!

¡Qué inspiración sublime le arrebató!

GÓMEZ :

— Se fué, ¡Dios mío!

Ha dejado su sable un gran vacío.

SALINAS :

— Valeroso cual ninguno,

le ayudará Neptuno.

GÓMEZ :

— Jamás dudemos de su ayuda.

Ese Neptuno es radical, sin duda.

*El presidente contemplando el cielo  
y hablando con profundo desconsuelo:*

— No hay, por el contenido y el envase,  
un ministro de hacienda de esa clase.

GÓMEZ :

— Volverá pronto al patrio suelo.

SALINAS :

— Tornará, ¡varón preclaro

del ministerio admiración y amparo!

DEMARCHI :

— Pronto volverá arrogante  
como siempre y triunfante.

TORELLO :

— Sí. (*Suspira.*)

GÓMEZ :

— ¡Claro!

PUEYRRREDÓN :

— En su homérica  
campana, y en la pista del dinero,  
el asombro será del mundo entero.  
¡Que tiemble Norte América!

*El presidente, mustio y afligido,  
inquieto y dolorido:*

— Temo, por él, tropiezos y fracasos.  
¡Que Dios guíe sus pasos!

SALINAS, CONVENCIDO:

— «Las torres que desprecio al aire fueron  
al sable de Domingo se rindieron».

DEMARCHI :

— Estoy conforme.

Su triunfo será enorme.

MORENO :

— Nunca tuvo miedo a nada,  
ya que su fe es su escudo;  
por ello, victorioso, le saludo  
en nombre del ejército y la armada.

GÓMEZ :

— Sería una jira

bastante aprovechada.

TORELLO :

— Sí. (*Suspira.*)

PUEYRRREDÓN :

— En su ausencia  
debemos de portarnos con prudencia,  
pues él, tranquilamente y a su modo  
con «Vine, vi y peché» lo dirá todo.

DEMARCHI :

— ¿Y si hace falta su presencia?

GÓMEZ :

— ¿Cómo?

SALINAS :

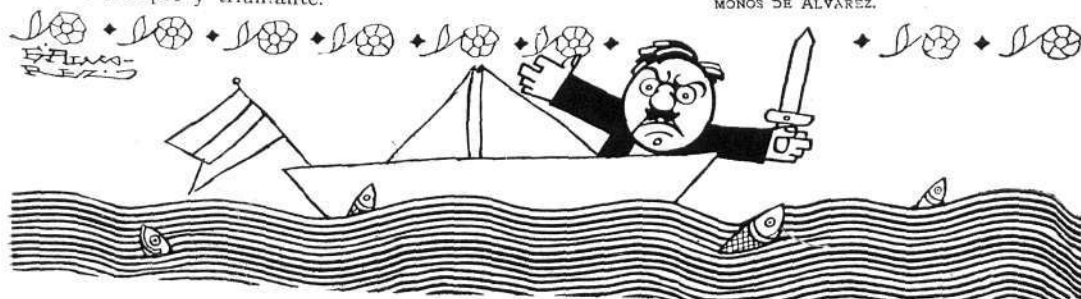
— Habiendo tantas lenguas viperinas,  
hay que temer que, acaso...

*El presidente,*

*con aire indiferente:*

— Entonces llamaremos a Lencinas.

MONOS DE ALVAREZ.





Niño Pedro Contarbio, que cantó el número 17.011.

# 17011

## EL MILLON!

### SUS

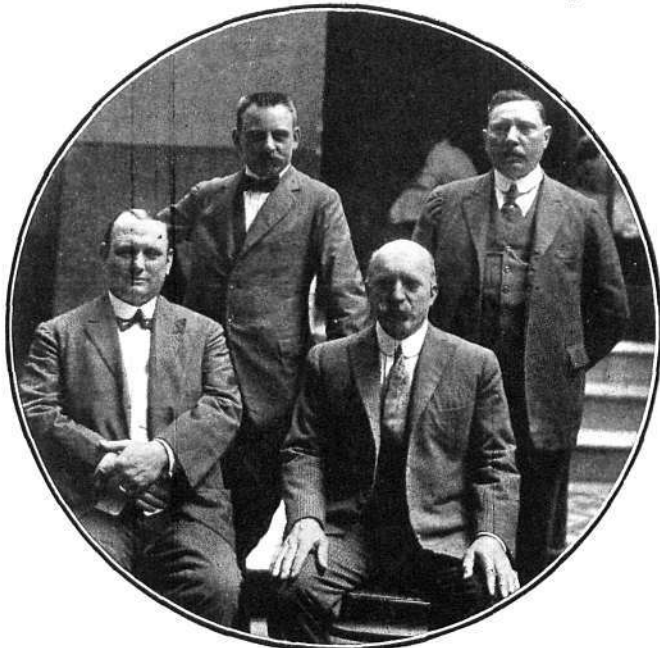
## POSEEDORES



Señor Jorge R. Martin, encargado del aserradero de los señores Galimberti y compañía, en San Fernando, con los cinco aprendices de cajonería a quienes les dió participación en el décimo que salió premiado con 95.000 pesos, correspondiéndoles a cada uno de éstos 11.400 pesos.



Señor Manuel J. Bustillo, feliz poseedor de dos décimos premiados... huyendo del objetivo.



Los afortunados por la diosa Fortuna: señores Esteban Cerighetti, Ernesto Calderón, Antonio Villa y Pablo de Martini, propietarios y cajero del restaurant Villa, a quienes correspondieron cinco décimos premiados con 425.000 nacionales.





Señora Adela G. de Martín, esposa del señor Jorge Martín, y su hija Alida Adela, quienes también participaron en la distribución hecha por este último al adquirir el décimo premiado, correspondiéndoles dos de las ocho partes en que fué dividido.



Niño José Franci, que extrajo la bolilla con el premio del millón.

**C**ABULAS, pálpitos, combinaciones, martingalas y sueños se han desvanecido ya ante el portentoso número premiado con el millón. Todas las esperanzas fundadas en las probabilidades de la

ansiosa suerte han tenido este año largo compás de espera.

El bendito número parecía haberse querido burlar de los inquietos y de los que con inigualada resignación aguardaban en el local del sorteo; solamente después de siete horas ininterrompidas, la diminuta bolilla señalaba el número premiado con la mágica suma.

No pocos esfuerzos ha costado saber luego quiénes eran los felices mortales agraciados; la veleidosa suerte ha sido este año magnánima, llevando a hogares humildes el aporte de sumas valiosas, favoreciendo también a conocidos hombres de negocios de nuestra capital, en una casi equitativa distribución.



De pura farra corrida a base de bandoneón, cerveza y sandwiches, con que la señora Mariana Middea de Rosa (x) y su hijo Carmelo de Rosa (x), convidaron en el conventillo de la calle San Juan 444, a toda la muchachada, festejando el haber comprado uno de los décimos.



Agencia Allinelli, situada en la calle Belgrano 1916, donde se vendió fraccionado el billete premiado.

FOTS. DE ARROYO, VARGAS Y SELL.



NOTAS

SOCIALES

Año nuevo, vida nueva... han de repetir una vez más, respondiendo al íntimo anhelo de su corazón, los que han de vivir aún muchas jornadas, los que atesoran ilusiones y esperanzas, porque la vida fué blanda y fácil para ellos, tanto, que tienen la seguridad de hallar aún nuevos halagos al internarse más y más en el sendero luminoso que recorren; año nuevo, vida nueva... murmuran hoy, confiando en una tregua a sus zozobras y amarguras, los que sufrieron intensamente, pero esperan aún, a la mitad de la jornada, que la vida les sonría alguna vez... Año nuevo, vida nueva, murmuran serenamente los que nada esperan ya para sí, pero que ven desfilar la desolante caravana, llenas sus miradas de indulgencia, desligado el espíritu de todo anhelo egoísta, dichosos seguramente, «porque cifran todo placer en el recuerdo, y toda ambición en el infinito...» (1)

La gran ciudad está de fiesta; reina ya en sus principales avenidas la animación característica de las fechas tradicionales; Navidad, Año Nuevo... Para festejar la nochebuena porteña, nuestra sociedad organiza siempre festivales al aire libre; los alegres, brillantes *reveillons* se celebran en las terrazas floridas a orillas del río, o rodeadas por la misteriosa arboleda de algún parque señorial, en las afueras de la agitada, febril cosmópolis... En esta Navidad, la vibración de sus campanas, el eco de las cristalinas risas, del elegante discreto, que reinan en aristocrático *reveillon*, habrán de llenar de rumorosa vida hasta el recinto del hipódromo, envuelto a esas horas en la sombra y el silencio, hasta que la irresistible iniciativa de un círculo de jovencitas, todo gracia y armonía, viniera a despertarlo como por mágico conjuro...

Todo es animación y vida intensa, en estas horas en que elevamos, sin embargo, nuestro corazón, con el anhelo de impregnarlo en la grandeza inefable, en el espacio y en el silencio que nos promete la eternidad... Todo es vida y animación en nuestro derredor, y parecemos que el ambiente, vibrante de alegría, quisiera sugerirnos el consejo de Goethe: «Aprendamos a esperar poca cosa, pero sí a disfrutar intensamente de lo bueno que nos sea deparado; tal es el secreto de la vida...»

Y la gran ciudad vive horas inolvidables, en todos sus ámbitos; en las suntuosas residencias, en cuyo *hall* central se yergue el abeto nevado de plata, extendiendo sus ramas iluminadas por foquillos, cargadas de costosos juguetes y de exquisitas golosinas; en los modestos hogares, donde el simbólico arbolito reduce sus proporciones, pero cuyas ramitas ofrecen siempre chocolates y nueces doradas, mientras las hábiles manos femeninas cuidan que la temblorosa luz de las velitas de colores no llegue a quemar los farolillos chinoscos, ni las estrellas y cometas codiciados por manitas impacientes y jubilosas...

(1) Ruskin.

Para todos los suyos, reserva dones la nochebuena porteña; a la simpática y generosa iniciativa particular, se une la oficial, y nos será dado ver cómo florecen cantos y risas en los labios pálidos, exangües, de tantos enfermitos, que oyeran hablar muy vagamente de árboles deslumbradores, y que alguna vez dejaran su zapatito agujereado en el umbral de la pobre habitación o en el borde de su ventana, en la esperanza de que los Reyes Magos recordarian que en tan misero cuartucho dormían también niños, y soñaban con su cortejo resplandeciente!

Para todos, pues, derramará sus dones la nochebuena porteña, porque vamos aprendiendo poco a poco a vivir para los demás, y que uno de los deberes sociales que debemos tener siempre presente, y llevar a cabo con perseverancia, es nuestra misión de afecto y solidaridad; hay demostraciones que valen tanto o más — según las circunstancias — que una dádiva de dinero; esperanza, cariño, energía... esos son dones divinos, que no deben ahorrarse nunca, y mucho menos en estas horas, en que todo ser humano debe vislumbrar siquiera un destello de luz en su camino!

Mucho hemos andado, y mucho se ha modificado también en nuestras prácticas sociales, hoy sobre todo, que, como lo he dicho antes, la acción oficial viene a unirse a la privada, para iluminar tantos rostros infantiles... Tal vez alguna de ustedes, lectoras amigas, recuerde la carta escrita hace algunos años por un viejo porteño de vivir bohemio, y corazón generoso, en la que refería a una amiga suya — personalidad femenina que presidía ya entonces, una de las sociedades benéficas más importantes del país — cuánto le había impresionado el ver jugar a un enfermito,

asilado en un establecimiento municipal, con un muñeco improvisado gracias a su industria; la cabeza era una papa y el cuerpo un hato de andrajos...

Vino inmediatamente el gesto generoso, y merced a aquel pálido enfermito, todos sus compañeros de sufrimiento tuvieron la dicha — que consideraran inaccesible — de un juguete verdadero...



SILIO

Pero si para todos los nuestros derrama vida y alegría esta nochebuena porteña, recordemos que claman por su parte — ¡no ya de alegría! — pero

si de salud, esperanza y energía, los endebles cuerpecitos, las macilentas caritas de los niños hambrientos, víctimas inocentes, en cuyo auxilio debieran extenderse las manecitas de los bebés felices, de los que debieran dar para ellos, sólo el importe de uno de los juguetes que les trajo la nochebuena, o que les prometen aún los Reyes Magos. Año Nuevo, vida nueva... que el viejo decir sea luminosa verdad para aquellos pobrecitos, y que los niños felices, que se agrupan hoy en derredor de suntuosos o modestos abetos, resplandecientes de luz, llenos de promesas, aprendan desde ahora que la solidaridad humana les impone un mínimo sacrificio, a favor de los que se ven sin lumbre, sin alegría, sin alimentos... que llegue hasta aquella desolada región, confortando el alma de las madres que sufren calvario tal, el eco jubiloso, de la nochebuena porteña...

Buenos Aires diciembre de 1919.

LA DAMA DUENDE



## “Caras y Caretas” sobre la ciudad de Rosario



Notable vista general de Rosario, obtenida a mil metros de altura por el fotógrafo de «Caras y Caretas», señor J. Chiavazza, desde el aeroplano de la Misión Francesa, que piloteaba el ayudante Combe. La fotografía deja ver en el fondo el puerto de Rosario y parte de las islas que se hallan frente al mismo.



El jefe político de Rosario, señor Jorge Lagos y su esposa, después de haber efectuado un viaje aéreo.



Nuestro fotógrafo con los señores Torres y Crespo que lo acompañaron en el vuelo sobre la ciudad.



## En honor del ex comisario señor Raúl Oyuela



El comisario de órdenes, señor Miguel Denovi; el jefe de la sección de investigaciones, señor Francisco Laguarda; miembros del personal superior de la policía de la Capital y parte de la concurrencia que asistió a la demostración ofrecida, en el local de la sección Tráfico y Servicios Generales, al comisario señor Raúl Oyuela, quien se acogió recientemente a una bien lograda jubilación, después de haber realizado una obra eficiente y vasta en pro del mejoramiento de la institución policial, a la que dedicó todos sus afanes y desvelos.

## Propaganda política



Añillados al partido Socialista, que acudieron a la novedosa reunión organizada por los dirigentes de dicho partido, comenzando la propaganda electoral. En los intervalos, que transcurrían, cuando una numerosa orquesta cesaba de ejecutar un selecto repertorio, varios diputados y concejales arengaban a los concurrentes, durante cinco o diez minutos, explicando la visión que cada uno tenía sobre la próxima lucha electoral de marzo.



Niños de la escuela número 17, en la fiesta efectuada en ese establecimiento con motivo de clausurarse el año escolar.

### Dos condenados a muerte



Los cómplices en el vandálico crimen cometido contra la señora Josefa Agustina Olaondo de García, cuyo hecho ocurrió en Gral. Lamadrid, en el mes de julio del año anterior, causando verdadera indignación en el vecindario por la cobardía y sangre fría de que hicieron gala los criminales.



Nicolás Mazza y Cosme Coronel, jefes de la gavilla, condenados a muerte por el juez del crimen, doctor Núñez Monasterio, en virtud de la principal participación que ambos tuvieron en el horrendo y alevoso asesinato.

## Nuestro número extraordinario de Navidad

Agradecemos íntimamente a nuestros colegas de la capital y del interior los altos conceptos y elogios con que ha sido juzgado nuestro número extraordinario, elogios y conceptos que son un estímulo más para la dirección de CARAS Y CARETAS, que no ha escatimado esfuerzo por presentar un número digno de la alta cultura que ha alcanzado nuestro país en todos los órdenes de sus actividades.



El señor Jorge Mitre, director de «La Nación», su esposa señora Susana del Campillo, las señoras de Keirny, Zemborain, Fillol Correa y señoritas del Campillo y Stegman.

## En las termas de Cacheuta



Señorita Escudero.



Señoritas Vela y Alcobendas.



Señorita Egusquiza.



Señoritas Pizzurno y Gálvez y señor Pizzurno, admirando las bellezas del río Mendoza.





FOR EUGENIO DIAZ ROMERO.

## ROSTROS

ILUSTRACIÓN DE LARCO.

Rostros maravillosos,  
Os evoco al pasar  
Enigmáticos, bellos, prodigiosos  
En la vasta ciudad, como poblada  
De un murmullo de mar.

Bajo la seda fina, amortiguada  
Del divino crepúsculo  
De las tardes de invierno,  
Oh! rostros milagrosos!  
Cruzáis a nuestro lado  
Dejando del minúsculo  
Perfil que se os sospecha bajo el bello  
Casco altivo, pesado  
Del flexible cabello,  
Una estela de gracia y de perfume,  
Una huella profunda  
Que luego nos persigue y obsesiona  
Bregando por asir nuestra memoria,  
Por alzarse triunfante en nuestra mente,  
Por evocar la gloria  
De esa imagen viviente,  
De esa visión ya ida,  
Esfumada por siempre en el imperio  
De la urbe fecunda,  
Como un ensueño dulce de la vida  
Impregnada de asombro y de misterio!

Oh! rostros de prodigio!  
Oh! semblantes de amores!  
Oh! espejos de emoción y de belleza!  
Oh! extraños luminares  
Que entrevieron, apenas, nuestros ojos  
Al pasar fugitivos, y no obstante  
Ya vivís la existencia turbadora  
De los sueños de amor y de belleza.  
¿Quién podría decir las singulares  
Visiones de prodigio  
Que arrancáis de nuestra alma al deslizaros  
Furtivos, armoniosos,  
En este arduo camino  
Donde el dolor ahoga la alegría?  
¿Quién narrar la impresión de melodía  
Que nos embarga el pecho,  
Cuando cruzáis, radiosos,  
Dardeando vuestras mágicas pupilas?  
¿Quién pintar el divino  
Instante de dulzura  
En que el hombre presiente  
Más que mira, asomar en vuestros labios  
La sonrisa sutil, como un poema,  
Lleno de acordes lánguidos y sabios?  
La palabra más alta, la más pura,  
No podría cantaros, fresca boca,  
Que trascendéis a lilas,  
Ni celebrar, ufana, la alba frente  
De mística diadema,  
Ni adunar el encanto que provoca  
Vuestro extraño mirar, vuestra elegancia,  
Que es a la vez clavel de Andalucía  
Y lirio inverosímil de la Francia.

Oh! rostros seductores de mujeres  
Apenas entrevistados,  
¿Cuán intenso el encanto  
Que de vosotras fluye, bajo el fino  
Tesoro de ese manto  
Que es vuestra luminosa cabellera!  
Un instante, no más, la vista abarca  
Vuestro aspecto divino,  
Vuestro grácil contorno, vuestro escaso  
Perfil evocador de primavera,  
Y ya nuestra razón sufre y se agita  
De vuestro ardor al rayo indefinible.  
Yo no sé si sois rubia o sois morena,  
Si evocáis el ocaso  
O la mañana riente en el cabello,  
Si el supremo destello  
De vuestros lindos ojos  
Refleja la serena  
Superficie de un lago bonancible  
O el tierno resplandor de una esmeralda,  
Si vuestro fino cuello  
Imita la color de una azucena  
O el rubor delicado de una rosa,  
Todo eso, en fin, ignoro, mas ¿qué importa  
Si al pasar os he visto deslumbrante  
De hechizo y de blancura?  
¿Si he sorprendido el vívido reflejo  
De vuestros ojos grandes, obsesores,  
Donde arde, misteriosa,  
La llama de un amor, siempre segura?  
¿Si he podido coger, como un trofeo,  
El aire señorial de vuestra hermosa  
Silueta evanescente,  
Seguida de esplendores?  
¿Si he asido para siempre una pequeña  
Parte de vuestra imagen soberana  
Que está dentro de mí, que es toda mía,  
Que ilusiona mi alma, cual sedecía  
Irradiación de un astro  
Enclavado en lo azul del firmamento;  
Que es a la vez esencia y armonía,  
Evocación y aliento  
De vuestro ser en mi existencia humana;  
Que no es más que la forma, más que el sueño  
De una audaz fantasía,  
Pero que me hace dueño,  
Por la virtud ideal del pensamiento,  
De cuanto hay de más caro en vuestra regia  
Persona hecha de luz y sentimiento?

Rostros maravillosos  
Que atravesáis las calles  
Presurosos  
De la ciudad tonante, febriciente  
En su pasión obscura,  
¿Podré yo en la vejez, falta de halago,  
Contemplar como ahora  
La luz de vuestros ojos, refulgente  
Como el brillo de un astro en la negrura  
Impenetrable y lóbrega de un lago?...



Tipos de cretinos.

Hombre joven atacado de bocio.

El bocio y cretinismo endémico es una enfermedad difundida por todo el universo, con preferencia en las regiones montañosas. En Europa se encuentra, por ejemplo, en Suiza, Estiria, Francia, e Italia. El número de los atacados asciende a cientos de miles. El bocio en sí no sería enfermedad grave, porque los pacientes, en general, siguen atendiendo sus ocupaciones, a menos que no haya desarreglos respiratorios o cardíacos, debidos al excesivo volumen de la tiroides. El punto esencial de este problema, que se sigue estudiando desde hace decenios, radica en que en las regiones infectadas el bocio está casi siempre asociado con el *cretinismo endémico*. Donde hay bocio endémico, hay cretinismo, representando este último una calamidad social para las zonas donde reina. El hombre cretino es un miembro inútil para la humanidad. Por tal razón los patólogos se ocupan tan asiduamente de la investigación del bocio para llegar a una eficaz profilaxis terapéutica, una vez que esté



Perro atacado de bocio.

reconocida la verdadera causa del mal. Desgraciadamente estamos aún muy lejos del anhelado fin.

Son dos las teorías sobre la causa del bocio que se discuten hoy en día:

Una de ellas, *hidrotérica*, denuncia ciertas aguas como fuente de infección, manteniendo que el agente estrumígeno sea una substancia química; la otra es la llamada *teoría infecciosa* y que considera ciertos microbios como agentes de la enfermedad.

En pro de la primera teoría habla el hecho que el bocio se puede producir artificialmente en el hombre y en los animales mediante el suministro de agua bocígena; pero, según la mayor parte de los autores, solamente en las regiones infectadas y no fuera de ellas.

Las investigaciones más recientes van en favor de la *teoría infecciosa*.

Aun el problema queda sin resolver, como también el referente a la causa del cretinismo. La *teoría hereditaria* del cretinismo tiene muchos partidarios, y, según



Grupo de niñas de la Escuela Elemental de Mujeres. Todas tienen el bocio más o menos desarrollado. Por examen hecho, el 70 % de las niñas de este colegio padecen de bocio.

ellos es el bocio de la madre en la región bociosa que tiene como consecuencia el cretinismo de los hijos.

De acuerdo con esas teorías, hay varios métodos profilácticos, por ejemplo: el tratamiento de la mujer embarazada con pastillas tiroideas o el tratamiento de los mismos hijos cretinizados con estas pastillas, puesto que también el cretinismo se considera como enfermedad de la tiroides y a cual método Wágner, en Austria, atribuye halagüeños resultados. También el yodo demuestra influencia benéfica sobre la enfermedad. No habiendo datos estadísticos al respecto, es casi imposible llegar a un criterio definitivo.

En la epidemiología de la República Argentina, el bocio y cretinismo endémicos tienen un papel importante, siendo las provincias especialmente atacadas las de Salta, Jujuy y Catamarca, y en grado menor las de Mendoza y San Juan.

Desde varios años el Instituto Bacteriológico se dedica al estudio de este problema, tratando en primer lugar su causa responsable. Se puede afirmar desde ya que



el bocio y cretinismo en la República Argentina no tienen relación alguna con la enfermedad de Chagas y que la vinchuca (*Foratoma infestans*) nada tiene que ver con ellos. Es probable que aquí existan las mismas causas para el bocio y el cretinismo que en los demás países, y que el agente responsable se halle en el agua.

Con el agua procedente de Rosario de Lerma (Prov. de Salta), el doctor Bernardo Houssay consiguió en el Instituto, por abrevaje de las ratas, el bocio en la misma manera cómo se conoce de los experimentos de los autores europeos con el agua bociígena de Suiza, Francia, Estiria, etc. La única diferencia que existe entre los resultados obtenidos por los autores europeos y los de Houssay, es el porcentaje de los casos producidos. El reducido número de casos en los experimentos de Houssay se explica por el transporte, sabiéndose que la agitación mecánica del agua bociígena reduce su infecciosidad.

PROF. R. KRAUS.



Perros atacados de bocio.



Florcita era un perro guarango y ladrador, que había nacido en Palermo. Allí creció a duras penas, hasta que un buen día se hizo cargo de tan humilde persona un viejo carnicero del barrio, llamado don Pancho.

Tal acontecimiento debió ser inolvidable para el pobre Florcita, quien, de la miseria más absoluta en sus andanzas por el arroyo Maldonado, se halló de golpe en un país maravilloso donde sobraban los huesos.

Don Pancho llevó su protegido al boliche, y allí, después de un buen baño y previa una vieja cinta colocada a manera de los perros de fortuna, tuvo la sola obligación de hacer el tindo sobre el mármol donde se faenaban las reses, mientras las comadres efectuaban sus compras.

La mañana en que apareció Florcita, sentado gravemente sobre sus patas traseras y sosteniendo entre los dientes un clavel rojo, fué todo un suceso. Don Pancho decidió obsequiar con un hueso de a veinte al parroquiano que bautizara al perrito, y con este motivo se armó el alboroto más grande que registran los anales de alborotos producidos en carnicerías.

Una negra vieja propuso que se le llamara Florcita; la mujer de un vigilante dijo que le parecía más conveniente don Hipólito; otra dijo Jazmín y otra Napoleón, pero don Pancho dió el hueso a la negra vieja, y Florcita quedó bautizado mientras el hueso se iba. Así, Florcita, el tipo más popular de Palermo, vivió feliz, aunque con dos odios y una terrible duda. Sus odios fueron, en primer término, aquel tipo del sombrero orgánico y de la barba casuarinada, que pasaba invariablemente, con un andar acompasado e importante, y al que se le hubiera, sin saber por qué, prendido de los fundillos; el segundo, lo provocaba el basurero, tipo insolente que tenía la ocurrencia de llevarse los desperdicios, que así se llamaron quizá porque se desperdiciaban, en vez de hacer dichosos a tantos compañeros, y especialmente a Micifuz, para el que su patrona pedía invariablemente, con una hiporesía que le aguzaba los colmillos: un pedacito de hígado.

En cuanto a sus dudas, ellas se fundaron en que no estaba seguro si los hombres y las mujeres pertenecían a la misma especie de las hormigas. Cuando el sol calienta, Florcita, alargado sobre el dintel, observó el ataque que llevaron las hormigas a una plantita, y, al ver cómo dejaban las pobres ramas sin hojas, pensó que algo parecido sucedía los domingos, cuando la gente dejaba sobre los ganchos los huesos pelados y tristes.

Pero, a fuer de buen filósofo optimista, no llegaba en sus reflexiones a complicarse la existencia; y si era observador, debió quizá su cualidad a un anterior atorantismo, cuando, por no tener qué hacer, pasaba las horas muertas, fijos los ojos en el pequeño mundo que lo rodeaba. Allí, sin saber leer, para su felicidad, supo más de la vida de las abejas que el mismo Maeterlinck, evitó los palos de los hombres, aunque no los mordiscos de los perros, y tuvo sus amores, perfumados de menta y de tomillo, en plena naturaleza.

Fuó un maestro en cajones de basura, y conocía al dedillo, en diez cuerdas a la redonda, la situación pecuniaria de los habitantes del barrio. Aprendió a no contar en la vida, sino consigo mismo, y que, si uno es cordero, debe disfrazar los vellones con una buena piel de tigre, para que lo dejen en la santa paz de aquellos que no fueron ni pretendieron nada. Sólo por excepción maravillosa, se encuen-



tra un don Pancho en el cruce del largo camino, se decía; y eso porque no es perro, que si lo fuera, otra vez a distribuir dentelladas y a mantener el pelo bien erizado, como una continua y habitual amenaza.

Entonces su cabeza buscaba la única caricia que le cupo en suerte; y cuando la tranquilidad tejía silenciosa su tela irisada de ensueño, sus ojos entrecerrados seguían los hilillos de humo, que dibujaban signos misteriosos. ¡Oh las vagancias por entre los huecos inmundos! Ya no penetraba el frío traidor de los pobres en sus miserables carnes, ni el hombre irreducible llegaría. Viejas visiones de terror, humildad de perro perdido, huyendo de los hombres y de los perros. Todo eso tornaba como una historia pretérita, que no fué la de uno, sino la de algún extraño. Todo esfumado, como las cosas y momentos que fueron, que sólo muerden al corazón cuando una nueva amargura bate sus alas negras sobre la inexplicable serenidad del alma. Pues parece que la momentánea serenidad fuera un compás traicionero, para que un golpe más fuerte no deje escapar la víctima, con el único derecho que se levanta ante la cobardía de sufrir.

Pero la mano cariñosa, aquel perfume del tomillo y de la menta, y la sonrisa de la buena madre esperanza, salvan de muchos aprietos y ponen ante los ojos la cintita azul que engalana la vida y la transforma.

Por ello, Florcita estiraba sus patas ante el brasero, y los ronquidos de don Pancho llegaban armoniosos y sonoros como las notas de un órgano.

Pero todo no ha de ser felicidad; y una noche en que conversaba con Micifuz, explicándole el porqué aspiraba el tufillo de hígado frito, con tan profunda amargura, puesto que representaba un robo vil para su escuálido estómago, el viejo carnicero don Pancho entregaba su alma a Dios en la trastienda del negocio, que fué un pésimo negocio, desde aquel día en que tuvo la mala suerte de llamar al doctor Piepocket.

Con el rabo entre las piernas y la consiguiente sorpresa, de regreso al hogar, recibió dos puntapiés de un hombre que lo arrojó a la calle como al último de los perros. Florcita no se amilanó por ello y, ocultándose en un terreno baldío, esperó a que pasara la perrera. Entonces sus ojos azorados vieron cómo sacaban de la carnicería una caja larga y negra, colocándola en un carro de reparto, muy extraño. El carro se puso en movimiento, y Florcita siguió tras él, andando y andando, hasta que se detuvo el vehículo en un gran jardín. Entonces comprendió que algo pasaba, y con ello se iba la pobre felicidad de su vida.

Fueron inútiles sus viajes continuos, desde aquel gran jardín a la puerta siempre cerrada del boliche. Volvió a los palos y a los mordiscos; la pequeña cinta fué perdiendo su color, la buena madre esperanza olvidóse de la breve serenidad del misero y se fué buscando otras vidas y otros corazones. Y de nuevo, el dedo inexorable marcó la triste ruta.

Entonces acordóse de la ruda mano que acarició su cabeza de vagabundo, de los huesos, del clavel y del moño, y huyendo se alejó por la calle que ya cubría la nieve. Caminó una hora, caminó dos, y el pobre Florcita se detuvo; sus patas no le obedecieron más, y mientras la nieve caía y caía, miró con sus tristes ojos el azul del cielo, y se durmió para siempre.



RICARDO GUTIÉRREZ.

ILUSTRACIONES DE VALDIVIA.

# EL-CAMPAMENTO-PETROLIFERO de PLAZA-HUINCUL



La reciente visita del ministro de Agricultura a los pozos de petróleo de Plaza Huincul, (Neuquén) no tardará en traducirse, según anuncios oficiales, en una serie de obras que darán un gran impulso a la explotación del mineral de aquella región, cuya importancia y calidad han sido puestas de manifiesto por los técnicos de la Dirección de Minas, Geología e Hidrología.

Un año y dos meses apenas han trascurrido desde el descubrimiento del petróleo, realizado el 30 de septiembre de 1918, y ya se encuentran en explotación dos pozos y adelantadas las preparaciones de otros dos. Alrededor del campamento petrolífero se ha formado una población, cuyas viviendas sencillas, cómodas y no exentas de elegancia, como lo revelan las fotografías de esta página, han sido construidas por el personal obrero de la explotación. Una nota simpática llama inmediatamente la atención del que visita el campamento: la pe-



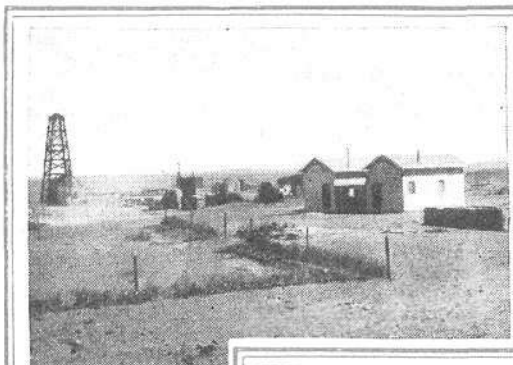
El ministro de Agricultura y su comitiva, en la visita a los yacimientos.

Vista general de las cuatro perforaciones.

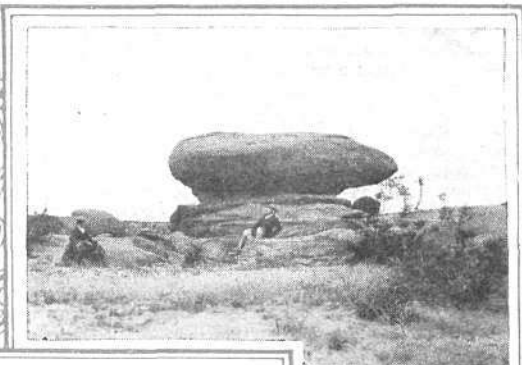
Actualmente el petróleo que se extrae de los pozos es destilado en un reducido local del campamento: la falta de una gran destilería impide que la explotación sea mayor. El ministro de Agricultura, de acuerdo con la Dirección de Minas y Geología, ha aprobado el plano del futuro edificio de la destilería, y en breve podrán iniciarse las obras así

como otras indispensables para el desarrollo de la explotación minera, figurando en primer término la provisión de agua al campamento. A cuatro leguas de Plaza Huincul pasa el río Neuquén, cuyas aguas serán llevadas hasta el campamento por medio de cañerías con lo cual, la zona petrolífera y su campamento podrán contar con agua potable en abundancia.

La situación privilegiada en que se halla el yacimiento de Plaza Huincul, por su vecindad a la línea del ferrocarril Sud y a



Oficinas, talleres y casas para el personal, alrededor del pozo N.º 1.



Efectos del viento en las areniscas de la región.

queña escuela, a la que concurren diariamente 23 alumnos, estando la dirección de la misma a cargo de uno de los auxiliares de la administración. La importancia del yacimiento petrolífero no tardará mucho tiempo en aumentar la población, y ello traerá, como consecuencia, la necesidad de dotar a la región de un edificio escolar más amplio, para llenar dignamente su misión.

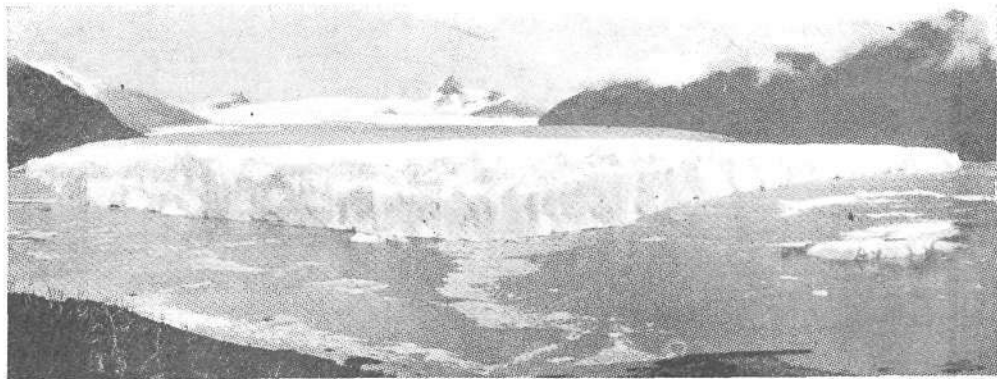


Escuela y alumnos de Plaza Huincul.

sólo 1295 kilómetros de Buenos Aires, revela todo su valor, y si a esto únese la rica calidad del mineral, se comprenderá fácilmente que esta nueva fuente de riqueza del suelo argentino convertirá, dentro de algunos años, a la hoy solitaria zona de Plaza Huincul, en un magnífico emporio de grandeza y de vida industrial.

EDUARDO R. ROSSI.

Diciembre de 1919.



Frete del ventisquero del lago Argentino, de donde nace el río Santa Cruz. (Lat. 50° 30').

## PANORAMAS PATAGÓNICOS

**L**OS ríos Santa Cruz y Deseado, que nacen en la Cordillera, cruzan el territorio de Santa Cruz de oeste a E. S. E., y son sus dos cursos de agua de mayor importancia. Tienen por afluentes el Gallegos, el Chalia, el Chico, el arroyo de los Botes y algunos otros de poca consideración.

El río Santa Cruz toma su caudal del lago Argentino, bautizado con ese nombre por el doctor Francisco P. Moreno el 14 de febrero de 1876.

La poca regularidad de las lluvias determina en los ríos de esta región una irregularidad equivalente. Excepto el Santa Cruz, que tiene cuenca hidrográfica propia, todos los demás ríos están sujetos a intermitencias bien acentuadas. El río Deseado, por ejemplo, tenía tan poco caudal de agua en el año 1834 que, según Darwin, no permitía la navegación de un bote (Darwin, *Diario de un naturalista*). En el año 1876 estaba seco en varios puntos de su curso (F. P. Moreno, *Viaje a la Patagonia Austral*); siete años después de la fecha citada, el explorador Oneto calculó que en su desembocadura tenía diez metros de ancho; Lista lo recorrió en 1884 y le atribuyó una anchura de veinte metros. Encontró en sus orillas vestigios que autorizan a creer que el Deseado debió tener, en épocas anteriores, más de cincuenta metros de ancho en su desembocadura. Posteriormente lo han recorrido, entre otros, los ingenieros geógrafos Sauberán, Iturbe, Burmeister, asignándole una importancia variable, lo que concurre a demostrar la inconstancia e irregularidad de este curso de agua, como consecuencia de la falta de una cuenca hidrográfica permanente y de la constitución de las tierras que atraviesa.

Sin embargo, el río Deseado, del punto de vista de su importancia relativa, es el segundo río del territorio de Santa Cruz. Forma su cauce, principalmente, con los deshielos de la Cordillera, y, cuando esos deshielos son de gran magnitud, su lecho semeja un pantano, interrumpido a trechos. No hay más vestigios de su existencia, en esos casos, que una sucesión de brazos de agua salobre rodeados de juncos, cruzados por una gran cantidad de pequeños cursos de agua sin cajón definido y que parecen sus afluentes.

En 1899 llevó sus aguas hasta el mar, lo que no ocurría desde hacía veinte años. Se atribuyó el hecho a la abundancia excepcional de las lluvias en aquella época. (Ref. Expl. de Iturbe).

El doctor Francisco P. Moreno trató de encontrar el cauce de este río en 1898 desviando parcialmente el río Fénix por un zanjón de tres metros cúbicos; pero

las aguas no consiguieron encauzarse en el álveo del Deseado, debido a que el canal encontró un manantial en el trayecto y las aguas se desparramaron formando lagunas y pantanos. Se cree que es posible llevarle el caudal del río Argueguel con sencillos trabajos de drenaje.

Desde hace algunos años ese río pierde sus aguas en las Pampas de César — así llamadas porque, según una leyenda forjada por los primeros exploradores de la Patagonia, esas pampas estaban habitadas por naciones de gigantes, pobladas de selvas fantásticas y de palacios de ónix y oro — especie de paraíso transplantado a la América Austral, donde, en amable intimidad con los dioses, los moradores gozaban de la inmortalidad en la quietud serena de sus montañas y de su lagos. Las poblaciones indígenas de la Patagonia Central fueron popularizadas con el nombre de Ciudad de los Césares por Falkner, jesuita alemán de gran ilustración, que había recogido las leyendas difundidas por los primeros exploradores, quienes a su vez magnificaron las relaciones de los indígenas y crearon en la imaginación popular el *gigante patagón* entregado por Pigafetta al asombro del mundo y recogido después por la literatura de todas las épocas y países.

Una de las regiones más fértiles y pintorescas salieron del dominio público en virtud de la ley 3053, por la que se vendieron a don Adolfo Grünbein cuatrocientas leguas en Santa Cruz.

El interesado pidió que se le ubicaran, en su mayor parte, en la zona cuya soberanía alegaba Chile, quien, según sus geógrafos e historiadores, poseía el territorio comprendido entre los meridianos 13 y 14, sobre el paralelo 52° de latitud sur.

Esta región está cruzada por numerosos manantiales. Hacia el occidente se ofrece al viajero la contemplación de panoramas de incomparable belleza. Gradualmente se llega a los principales contrafuertes de la Cordillera, donde la sierra levanta su frente al sol, como un cílope de granito, coronada por las nieves eternas que cubren el encadenamiento más elevado de los Andes.

En la falda de la sierra y entre los peñascos abruptos, corren las vertientes formadas por el deshielo de la Cordillera. A través del tiempo esculpen en la piedra los más caprichosos relieves, que semejan arabescos a poco que el observador se aleje de ellas; y más abajo, en la estrecha lonja de valle que la montaña resguarda de los vientos, el verdor risueño y fresco de los pastos pone su matiz soberbio al conjunto de la sierra esmaltando sus flancos con una amplia franja de esmeralda.

Esas vertientes se desprenden de diferentes cumbres,





El corte del río Fénix, en abril de 1898. (Lat. 46° 35').

y se deslizan, corren o se precipitan por el terreno quebrado de la altiplanicie, que parece cambiar de aspecto al menor movimiento o al más imperceptible cambio de luz; y a cada paso se descubre una belleza nueva oculta a la vista por la línea poliforme del horizonte que se estrecha o se dilata, y muestra los matices policromos de las ásperas gargantas que desaparecen a intervalos para reaparecer casi de inmediato, agigantadas y resplandecientes entre los raudales brillantes de luz solar, que al quebrarse en ellas despiden haces de radiaciones extrañas que semejan piedras preciosas engarzadas en la salvaje y majestuosa vestidura de la sierra.

¡Ah! ¡Los rumores de la montaña!... A través del silencio aparente de cumbres y hondonadas se presente como la palpitación, indefinible pero intensa, que prepara en su seno las profundas transformaciones geológicas de los continentes. ¿Es que acaso se producen en nuestra psiquis modificaciones tan hondas que inhiban toda función extraña al sentimiento de contemplación religiosa con que la montaña nos embarga? ¿Es que acaso el cielo es más azul, más serenamente diáfano, más luminoso? ¿Es, quizás, la sensación de vida que se absorbe en su aire tonificante, o la traducción de un reproche indefinido que flota en la naturaleza cuando volvemos a ella después de habernos alejado demasiado de la reconfortante beatitud que nos prodiga?

El rodar de una piedra, el estremecimiento de un flamenco en las aguas transparentes; la silueta de un árbol, a la distancia; la huella de un zorro; el trinar

de un pájaro o el balanceo de un arbusto, repercuten en el espíritu con más intensidad que el rumor de la plegaria en la serenidad del templo cristiano, y se tiene la sensación de que la montaña es Dios mismo que vuela esos rumores como gotas de paz en la serena quietud de sus altares de nieve.

A uno y otro lado de la visual del viajero aparecen la cumbre del Palike, de 488 metros de altura sobre el nivel del mar; y a sus pies, el arroyo Las Vizcachas, que nace en el macizo de cerros del mismo nombre y forma a la altura del Palike un codo, para seguir luego en dirección oeste a mezclar sus aguas con las del arroyo Paine.

Aparecen después Sierra Chica, la barranca impenetrable de la Sierra de las Vizcachas, la de los Bagnales, de 1.300 metros, cubiertas todas de nieves eternas. Este grupo rodea y domina la visión majestuosa de los lagos encajonados en altas barrancas de piedras cortadas a pique, o frente a las laderas de las montañas que reflejan en sus aguas cristalinas.

En la región a que se alude, están comprendidas también las Sierras del Toro y el lago del mismo nombre; el lago Maravillas, a cuyo frente y con dirección este a oeste se levanta la Sierra la Ballena, de 700 metros de altura; la sierra El Sol, en cuya falda el Paine ha formado pantanos impenetrables; las sierras Castilla y Campana, que tienen a sus espaldas una gran bahía formada por el lago Maravillas; de sur a norte, la sierra Dorotea, y diversas otras bellezas naturales inapreciables.

C. LIVIO.



Cascada sobre el Río Paine. (Lat. 51°).



# El L. C. Timoteo y el pesquisa Doroteo.

## UN FANTASMA



Timoteo está durmiendo.  
Ronca de un modo tremendo



— Y también ronca el pesquisa,  
con angelical sonrisa.



Se oyen un terrible tumulto  
y gritos de: — ¡Un bulto! ¡Un bulto!



— Y pesquisa y ex ladrón  
despiertan de sopetón.



— ¿Qué pasa? — ¿Qué ha sucedido?  
— Que un fantasma ha aparecido.



— Pues si yo agarro el fantasma,  
lo convierto en protoplasma.



— ¡No lo ves? — Yo no lo veo.  
— ¡Me encuentro mal, Timoteo!



— ¡Vamos inmediatamente!  
¡Guerra al fantasma insolente!



— Se oye ruido. — ¿Estará aquí?  
— ¡Abrimos la puerta! — ¡Sí!



Al fantasma en la mejilla,  
le da con la zapatilla.



— Es un queso, ciudadanos,  
que está lleno de gusanos



— ¡Y se movía por eso!  
— ¿Ven? El fantasma era un queso.  
Dib. de Macaya.





*Exijase  
la firma*

*Jose Bau. V*  
*en*  
*cada*  
*envase: Significa*

*Una señal de distincion*





Parte de la numerosa concurrencia que participó del interesante y animado picnic, organizado bajo el patrocinio de la «Sociedad Italia Unita», en el «stand» de la localidad.

# SECRETAS

No haga pruebas con medicamentos, use los ya consagrados por la ciencia médica.

“Uroblena” será su salvación.

Rompa la cadena que sujeta su martirio.



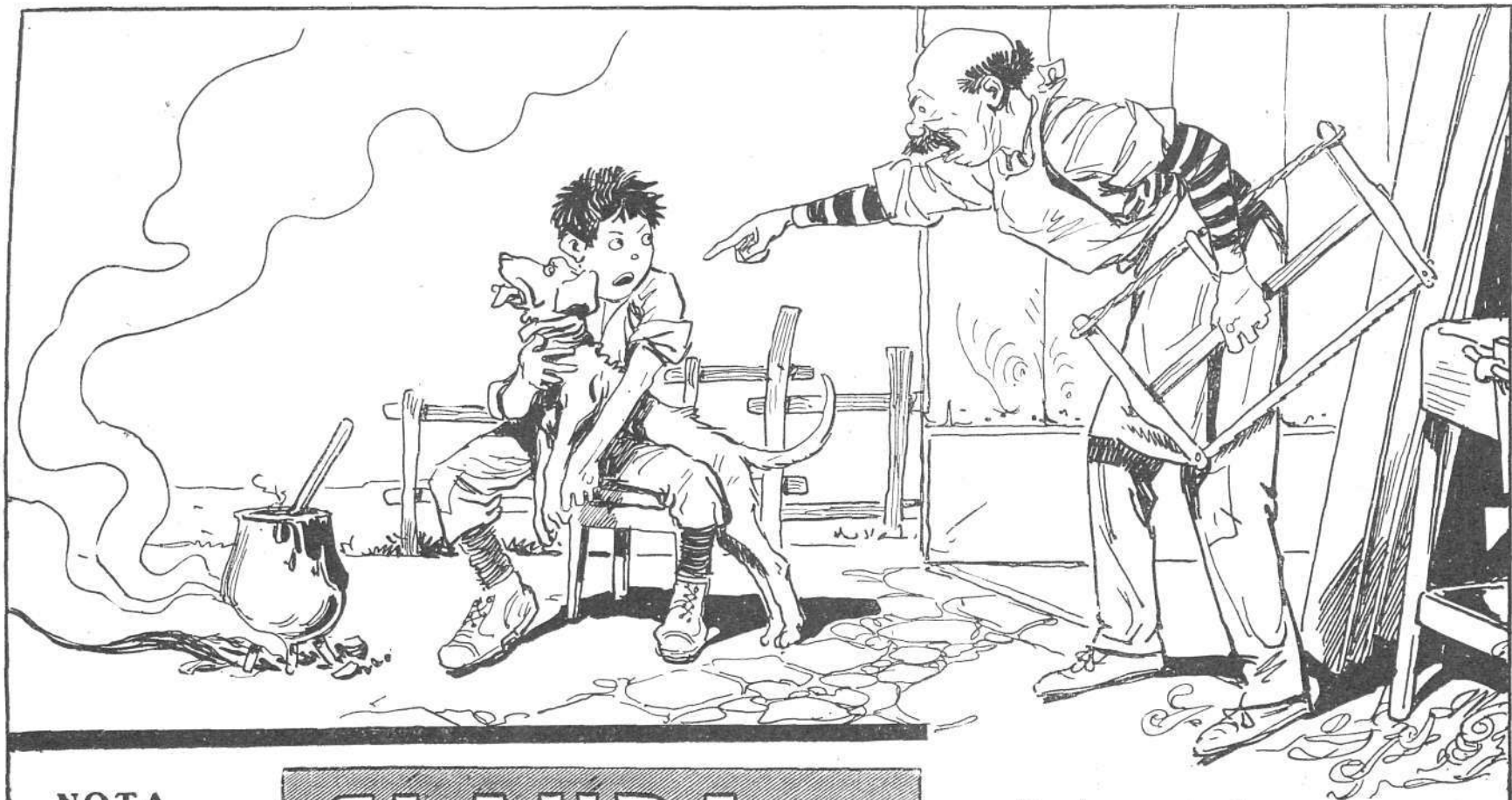
## “UROBLENA”

Preparación científica del Dr. CAIVANO.

No importa que su enfermedad sea antigua, ensáyelo y comprobará su bondad. «UROBLENA» le devolverá a Vd. la salud y la felicidad de vivir sin sufrimiento.

Es INFAIBLE para: LA GONORREA — BLENORREA — URETRITIS — CISTITIS — PROSTATITIS — PIURIAS — PIELITIS — ORQUITIS y demás afecciones de las vías urinarias, por antiguas y rebeldes que sean. La «UROBLENA» ataca al mal por ambos lados a la vez: POR VIA INTERNA Y POR VIA EXTERNA, DE AFUERA HACIA ADENTRO Y DE ADENTRO HACIA AFUERA. Todos los más renombrados especialistas saben que todo otro sistema de cura es inútil. La «UROBLENA» responde a un tratamiento racional y científico y se garantizan sus resultados. **Cachets e Inyecciones, \$ 6.—** Se envían folletos explicativos en sobres lisos cerrados, a quien los solicite; enviando estampillas para el franqueo, al

**Depósito: PRODUCTOS QUIMICOS “SUPER”** — Paraguay, 1501 - Buenos Aires  
Unión Telefónica, 4012, Juncal.



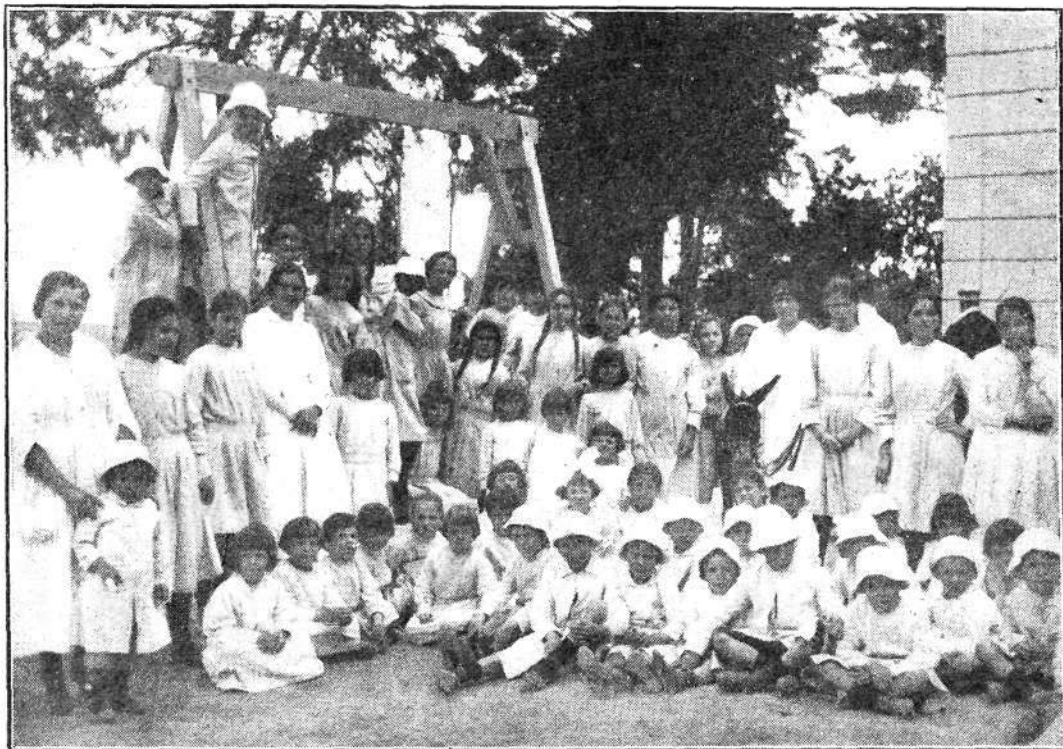
NOTA  
COMICA  
DEL

**GLAUDA**

VERMOUTH  
ARGENTINO

— Por jugar con el perro, no mueves la cola.

— Para eso la mueve el perro.



Grupo de niños del personal del Anglo - Argentino, que asistieron a una interesante fiesta campestre llevada a cabo en el «Hogar Sanford».



## FOSFATINA FALIÈRES

asociada a la leche es el alimento más agradable y el que más se recomienda para los niños, sobre todo en el momento del destete.

Conviene a los estómagos delicados.

Exíjase la marca **FOSFATINA FALIÈRES**.

Desconfíe de las imitaciones a que sus éxitos han dado origen.

Entodas las Farmacias, Droguerías y Tiendas de Comestibles

PARIS, 6, Rue de la Tacherie



\$20

### Guitarra "TOSI"

Guitarra de diapason y voces perfectas. — Modelo concertista. — Tapa y fondo bombeados y fileteados. — Boca artísticamente decorada. — Madera escogida de nogal bien estacionada.

**REGALAMOS a cada comprador:**  
1 Método «TOSI», 1 Capotraste, 1 Encordado fino.

**EMBALAJE GRATIS**

Lo que vale \$ 30.— por tan sólo..... \$ **20.—**  
Otras guitarras, desde pes- **3.50**  
cos 200.— hasta.... \$  
Método «TOSI» por el prof. Cutala, para aprender a tocar sin maestro.... \$ 1.40

## Tosi H<sup>nos</sup>

MAIPU, 241 - Buenos Aires

### Fonógrafo "TOSI"

Esta preciosa máquina Parlante con membrana «Combinación» de voz artística y mecánicamente perfecta, reúne todas las cualidades de un instrumento perfeccionado y lleva la garantía TOSI. Mide 53 x 47 x 36 cms.; en madera fina, roble o caoba.

Será barato por \$ 120. Lo enviamos con tres discos y 200 pías de regalo, por tan sólo

**\$ 85.—**

**EMBALAJE GRATIS**

Discos de Caruso, Titta Ruffo, etc. a \$ 3 c/u

**NUEVO CATALOGO 1920**

Se remite gratis.



\$85



# PRINCIPALES HOTELES EN NUEVA YORK

JOHN M'C.E. BOWMAN PRESIDENTE

COMMODORE

MANHATTAN

MURRAY HILL



THE COMMODORE  
42nd ST. AT GRAND CENTRAL TERMINAL  
GEORGE W. SWEENEY VICE-PRESIDENTE

BILTMORE

BELMONT

ANSONIA



THE BILTMORE  
43rd ST. AND MADISON AVE.  
JOHN M'C.E. BOWMAN PRESIDENTE



THE BELMONT  
42nd ST. AND PARK AVE.  
JAMES WOODS VICE-PRESIDENTE



HOTEL MANHATTAN  
42nd ST. AND MADISON AVE.  
PAUL B. BODEN VICE-PRESIDENTE



MURRAY HILL HOTEL  
40th TO 41st ST. AT PERSHING SQ.  
JAMES WOODS VICE-PRESIDENTE

Este grupo representa todos  
los tipos de Hoteles de  
primera clase situados en  
el centro de la ciudad



THE ANSONIA  
BROADWAY AT 73rd ST.  
EDWARD M. TIERNEY VICE-PRESIDENTE



El cura párroco, doctor Torti, rodeado por los niños que han recibido la primera comunión recientemente.



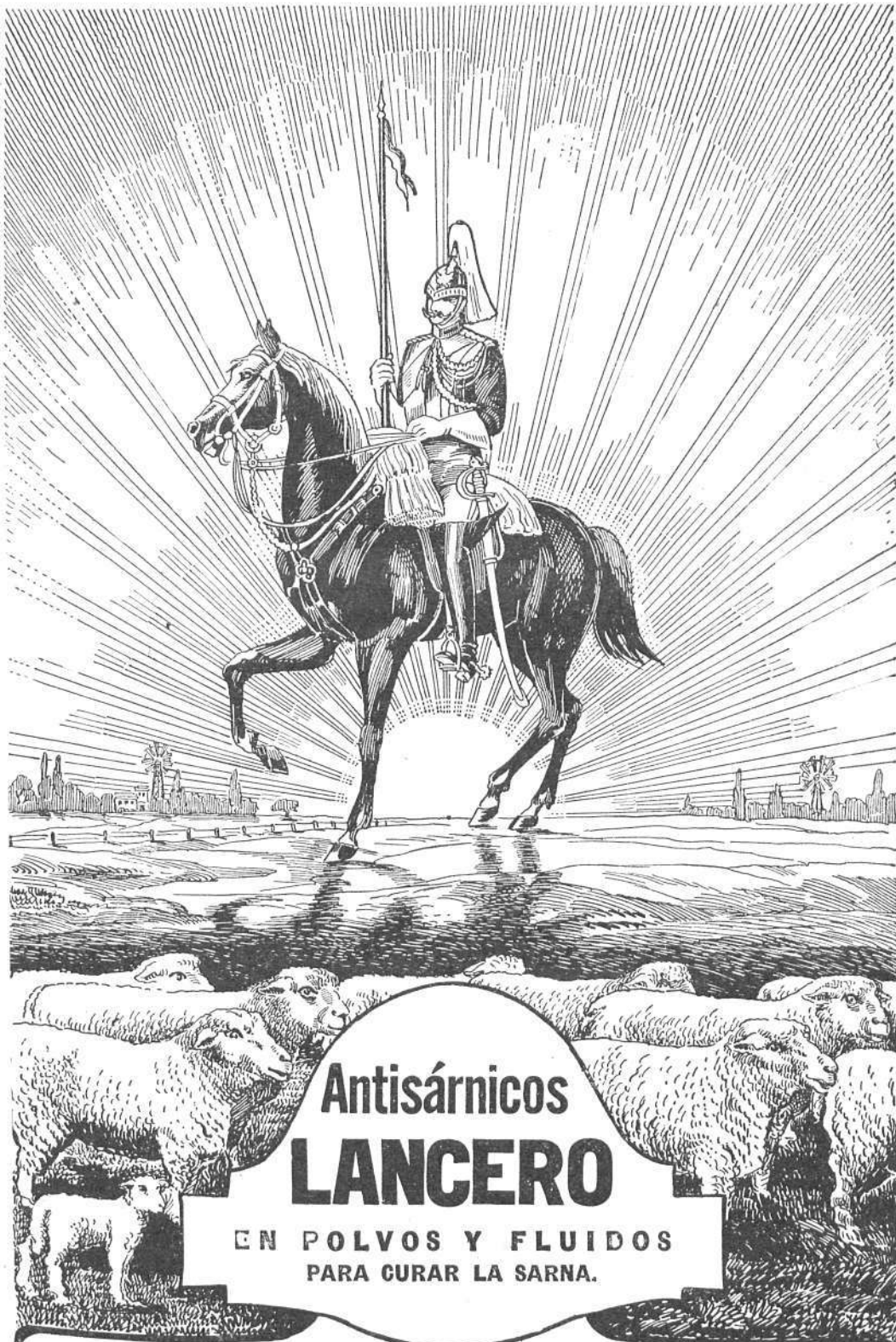
## BATIDORAS PARA MANTECA ALFA

Reunen todas las condiciones para extraer  
**toda la grasa** mantecosa de la crema.

Fáciles y cómodas de manejar. Fabricadas  
con chapa de acero, prensada en una sola  
pieza. Se fabrican en cinco tamaños,  
para 5, 10, 15, 25 y 60 litros.

PIDANSE INFORMES Y PRECIOS A LOS UNICOS  
IMPORTADORES DE LA MAQUINARIA

**ALFA - LAVAL**  
**GOLDKUHL & BROSTROM Lda.**  
CHACABUCO, 199 - Buenos Aires



# Antisárnicos **LANCERO**

EN POLVOS Y FLUIDOS  
PARA CURAR LA SARNA.

APROBADOS POR EL MINISTERIO DE AGRICULTURA DE LA NACION

UNICOS AGENTES: **PEDRO Y ANTONIO LANUSSE**  
Belgrano, 836 al 848

Buenos Aires



XIV

Cuando caigan las hojas con tristeza  
Al cementerio irás, y la cruz mía,  
En un rincón, oculta en la maleza,  
Encontrarás con flores todavía.

Corta para adornarte los cabellos  
Las flores de mi tumba: son aquellos  
Cantos, que medité, mas no escribiera,  
Frases de amor que nunca te dijera.

XXVII

De la noche en la atmósfera serena  
Había el húmedo olor del campo arado,  
Y fuimos a escuchar desde la almena  
El rumor de los grillos en el prado.

Tus ojos de paloma sin consuelo  
Como en muda oración alzaste al cielo,  
Y yo, que adiviné lo que pensabas,  
Me enamoré de ti porque callabas.

LXXII

Un organillo escuchase en la vía,  
La noche descendiendo va ligera,  
Por mi abierta ventana el campo envía  
Un hálito gentil de primavera.

No sé por qué estoy trémulo, de hinojos,  
Y se llenan de lágrimas mis ojos,  
Doblo la frente pálida en mi mano  
Y pienso en ti, mi dulce bien lejano.

LXXXIII

Yo quisiera morir acariciado  
Por la santa ternura de tu amor;  
Un instante, no más, verme adorado  
Sin sombras, sin dolor.

Quisiera, en homenaje a tu belleza,  
Mi triste juventud poderte dar,  
Abatir en tu seno mi cabeza  
Y nunca despertar!

OLINDO GUERRINI.

## LA OPINIÓN PÚBLICA

FOR LEOPOLDO CANO Y MASAS

Por hacer injusta guerra  
A una paloma inocente,  
Desplomóse una serpiente  
De las cumbres de la sierra.  
Dio una vuelta y luego mil,  
Y, por la ladera, en breve  
Rodó una bola de nieve  
Cuyo núcleo era el reptil.  
Tanto el alud aumentaba,  
Con tal estruendo caía,  
Que en el valle se creía

Que el monte se desplomaba.  
Al ver la masa glacial  
Decía el vulgo admirado:  
—¿Qué gigante habrá lanzado  
Proyectil tan colosal?  
¿Qué sér todopoderoso  
Le impulsó con tanto brío?  
Pero al fin llegó el estío:  
Fueron a ver al coloso  
Que espantando al más sereno  
Descendió por la vertiente.

Y hallaron... ¡a la serpiente  
Revolvándose en el cieno!

-No me importa ni me extraña  
Que, haciendo lo infimo enorme,  
La opinión pública forme  
El alud de la patraña.  
A impulsos del ser más vil  
La indiferencia se mueve;  
Pero se funde la nieve...  
¡Y sólo queda el reptil!



# Escopetas automáticas y de repetición

LA escopeta de repetición Remington UMC puede usarse para disparar uno o más cartuchos. Cuando está cargada en toda su capacidad contiene seis cartuchos listos para disparar según desee el tirador. La escopeta de carga automática Remington UMC se fabrica de acuerdo con las patentes Browning. Esta escopeta carga el cartucho nuevo y desaloja la cápsula vacía automáticamente, pudiendo dispararse cinco cartuchos con gran rapidez.

Estas escopetas son armas favoritas entre los cazadores. Solicite otros informes al comerciante de su localidad, o escribanos pidiendo catálogo descriptivo.

**REMINGTON ARMS UMC COMPANY**

Donnell & Palmer, Representantes para la Argentina

Moreno 562

**Buenos Aires**

# ¡FELIZ AÑO NUEVO!! ¡GRANDES OCASIONES!!

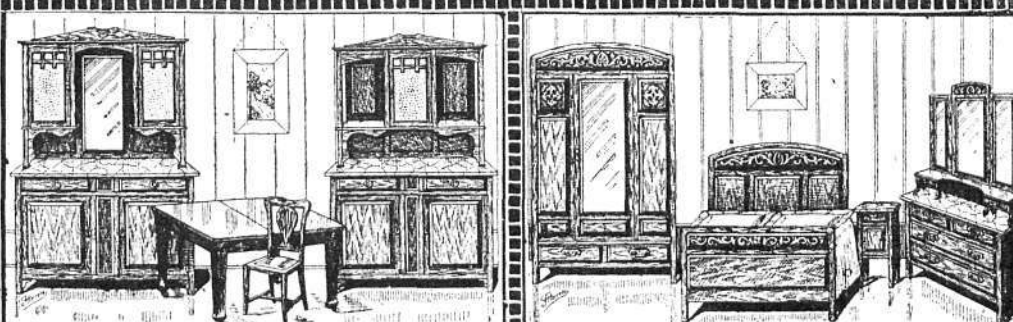
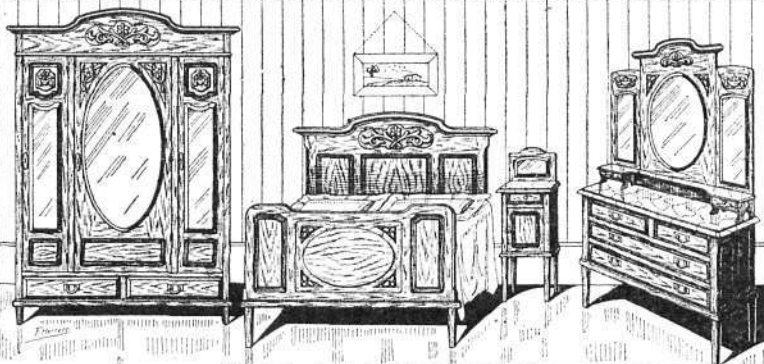
FACILIDADES DE PAGO EN LA CAPITAL



¡RECLAME!! — Hermoso dormitorio macizo e imitación roble, Luis XVI, compuesto de: ropero con 3 puertas, toilette-cómoda, cama 2 plazas, mesa de luz, elástico, percha y toallero, pesos **270**

DORMITORIO de roble, Luis XVI, compuesto de: ropero 3 cuerpos, toilette-cómoda, cama 2 plazas, mesa de luz, elástico, percha y toallero.

**\$ 450**



COMEDOR de roble, estilo inglés, compuesto de: aparador, trinchante, mesa de 1 tabla y 6 sillas tapizadas o con asiento de esterilla. **\$ 380**

DORMITORIO de roble, estilo holandés, compuesto de: ropero, toilette-cómoda, cama de dos plazas, mesa de luz, elástico, percha y toallero. **\$ 330**

**SARMIENTO, 1158**  
BUENOS AIRES  
PIDAN EL NUEVO  
CATÁLOGO "F"

**SIOUÉ**  
MUEBLES

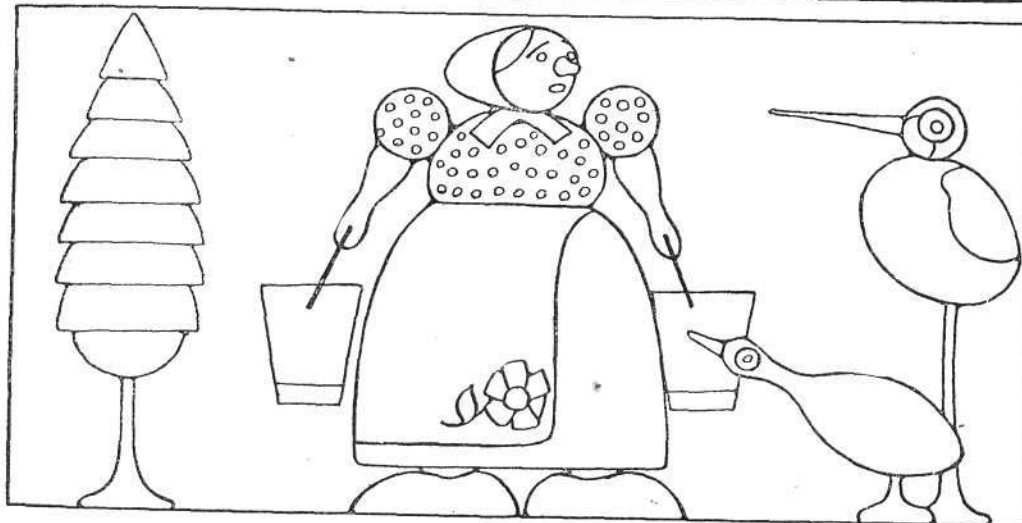
EXPOSICIÓN  
DE MUEBLES  
- DE TODAS CLASES  
Y ESTILOS,  
A PRECIOS  
SIN COMPETENCIA  
FUNDADA EN 1872

# CONCURSO INFANTIL PARA COLOREAR DIBUJOS

CARAS Y CARETAS invita a sus pequeños lectores a tomar parte en este concurso, iluminando libremente a la acuarela, al lápiz o al gouache, el paisaje que publicamos. Una vez terminado, pueden remitirlo, unido al cupón que aparece al pie, a la siguiente dirección:

Concurso infantil de CARAS Y CARETAS — Chacabuco, 151-55, Buenos Aires.

Se otorgarán CIENTO PREMIOS, que serán distribuidos todos los meses entre los cien niños que más condiciones artísticas revelen.



Cupón para el concurso infantil de CARAS Y CARETAS. —N.º 53.

Nombre y apellido.....

Domicilio.....

Población.....

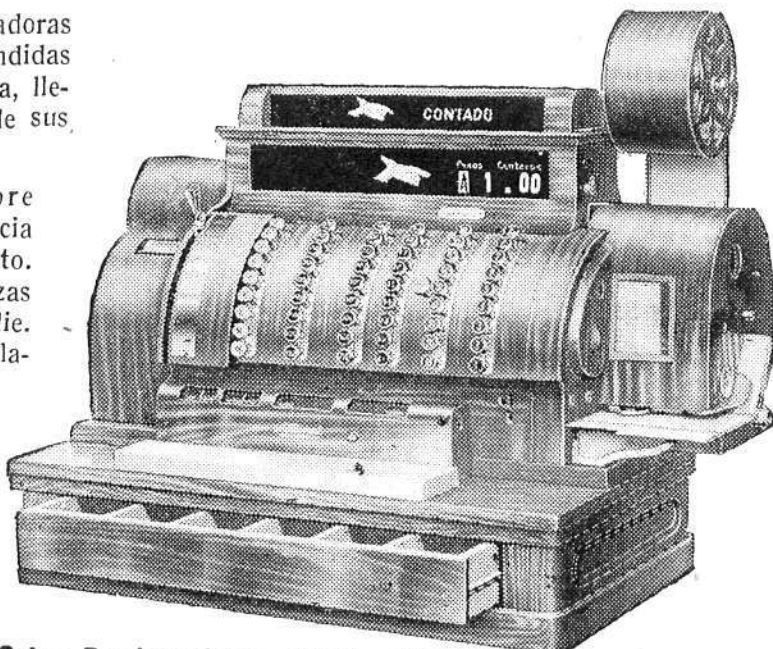
Escribase claro y mándese este cupón unido al paisaje coloreado.

## CAJAS REGISTRADORAS "NATIONAL"

Las Cajas Registradoras "National" vendidas por esta Compañía, llevan la garantía de sus fabricantes.

Tenemos siempre una gran existencia de piezas de repuesto. No vendemos piezas de repuesto a nadie. Las colocan solamente nuestros mecánicos.

Si tiene Vd. la intención de comprar una máquina nueva o de ocasión, consúltenos.



La Compañía de Cajas Registradoras "National", de DAYTON, OHIO, E. U. A.  
Sucursal en la República Argentina: CALLAO esquina SARMIENTO - Buenos Aires





Químico farmacéutico Angel García Collazo, Premiado con medallas de oro en París y Roma por sus productos «Cachets Antiblenorrágicos Collazo, Poción Tónica Depurativa Loción y Azúcar Collazo».

# ¿Por qué las enfermedades

venéreas y urinarias (blenorragia, gonorrea, gota militar, cistitis, prostatitis y demás afecciones de las vías urinarias en ambos sexos, recientes o por antiguas y rebeldes que sean) se combaten hoy radicalmente en breves días?

Porque el arsenal terapéutico ha sido enriquecido, después de largas experiencias realizadas durante los últimos años, con un notable medicamento denominado «CACHETS ANTIBLENORRAGICOS COLLAZO», y de cuyo estudio farmacológico se han deducido las conclusiones siguientes:

Que los «CACHETS ANTIBLENORRAGICOS COLLAZO», reúnen las propiedades curativas bien conocidas de sustancias medicamentosas ya recomendadas y usadas aisladamente en terapéutica, las que elegidas, preparadas y combinadas bajo el plan científico en que lo están en esta fórmula, multiplican su acción antiblenorrágica y antigonorréica, elevan al máximo su absorción, facilitan la disociación impregnando las cavidades y tejidos de una atmósfera tóxica para los gonococos, diplococos, tricomonas, etc., y se eliminan rápidamente aumentando la secreción urinaria, volviéndola aséptica y produciendo verdaderos lavajes antisépticos y cicatrizantes de adentro hacia fuera, al mismo tiempo que estimulan la defensa celular de la mucosa uretral.

Que en la práctica los «Cachets Antiblenorrágicos Collazo» producen efectos sorprendentes, curando, de una a tres semanas, el 92 % de estas enfermedades, ya sean recientes, ya daten de varios años; resultado jamás alcanzado, ni aproximadamente por ningún otro.

## CERTIFICADOS

Del distinguido profesional doctor Antonio Pumpido. — Señor Angel García Collazo. — Muy señor mío: Dispense mi falta de atención al no acusarle recibo de sus excelentes «Cachets Antiblenorrágicos Collazo»; pero lo hice esperando comunicarle los resultados obtenidos.

Hoy tengo el gusto de remitirle el adjunto certificado para su satisfacción:

El infrascripto, médico cirujano, certifico: que he usado con resultados satisfactorios el específico «Cachets Antiblenorrágicos Collazo» en varios casos de blenorragias, agudas y crónicas, pudiendo considerarse como los mejores conocidos hasta hoy.

Señor Angel García Collazo. — Distinguido señor: La presente es para testimoniarle mi gratitud y admiración causadas por una rápida y admirable cura obtenida con sus cachets en un caso de leucorrea (flujo blanco).

Hace dos años que una amiga íntima sufría un flujo abundante que la debilitaba y consumía. Varios remedios recetados por los señores médicos habían fracasado, hasta que un día (con muy poca confianza, lo confieso) decidí hacerle probar con sus cachets.

El efecto fué admirable. Fué mejorando progresivamente hasta sanar con cuatro cajas solamente y a razón de 3 sellos diarios. Ha aumentado en peso y se encuentra mucho más fuerte. Esto es lo que tenía que decirle, señor, y, que sumamente agradecida ella y yo, hacemos votos por su felicidad. De usted su atto. S. S.

Vale. — Autorizo a usted para que haga el uso que le plazca de esta mi carta, rogándole, empero, que reserve mi nombre y domicilio; pudiendo darlo al interesado que particularmente lo solicite, a disposición de los cuales estoy incondicionalmente por el agradecimiento que usted me merece.

## CUIDESE Vd. DE LAS INYECCIONES

Tanto éstas como los lavajes no deben darse sin previa revisión por un médico competente, pues hoy está comprobado que el uso de estos tratamientos con soluciones o emulsiones demasiado astringentes o irritantes es la causa principal de muchas complicaciones y de que las enfermedades se hagan crónicas.

El célebre especialista doctor Kermogant, dice: «Cuanto a las inyecciones, puede establecerse como regla general que toda inyección, aun de agua simple, que produzca más ardor que un escozor ligero, hace más mal que bien; las inyecciones fuertes llamadas abortivas, deben rechazarse en absoluto».

**SE VENDEN A \$ 6.— EN LAS BUENAS FARMACIAS**

EL ESTUDIO FARMACOLOGICO SE REMITE GRATIS A QUIEN LO SOLICITE A LA

**FARMACIA DEL CÓNDOR**

**CORDOBA, 884—ROSARIO—Teléfono, 5084**

LA QUE MAS BARATO VENDE

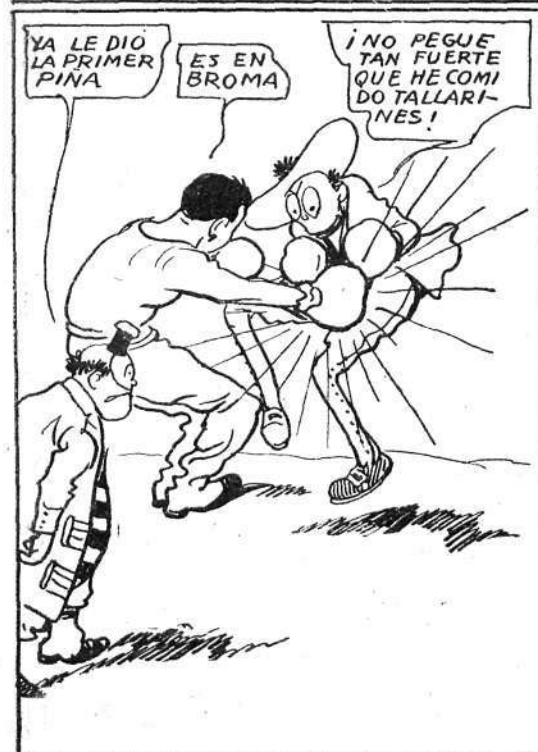
**IMPORTANTE** El éxito de mis CACHETS ha inducido a personas poco escrupulosas a imitarlos, y como nunca las imitaciones han dado resultado, desconfíe de todas esas preparaciones y exija siempre los originales Cachets Collazo, cuya caja lleva una faja de garantía con mi firma.

**Angel García Collazo.**

DEPOSITO EN BUENOS AIRES. — DROGUERIA AMERICANA. — Bartolomé Mitre, 2176.

PARA LOS NIÑOS

# AVENTURAS DE VIRUTA Y CHICHARRÓN





## *Lo que distingue* a la **DANDERINA**

de todas las demás lociones es su particular cualidad de embellecer rápidamente la cabellera, de eliminar la caspa evitando así la calvicie y de favorecer el crecimiento del cabello. Esto es debido a su composición especial en la que entran antisépticos, estimulantes y otras sustancias consideradas como de mérito extraordinario por la ciencia dermatológica.

Dentro del paquete de cada frasco se envía un interesante folleto titulado "La Corona de la Belleza" en el cual se estudian concisamente las causas de las enfermedades del pelo y se dan amplias instrucciones para el tratamiento de la cabellera por el método Danderina.





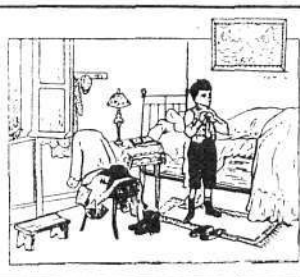
# CONCURSO DE DIBUJOS INFANTILES



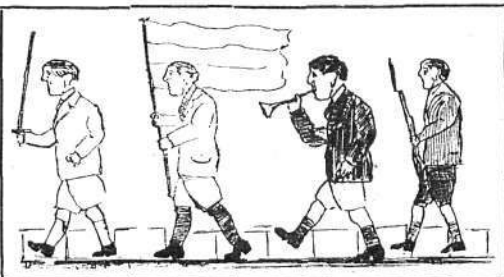
Los dibujos no han de ser copiados, y serán hechos con pluma y tinta negra, a tamaño de postal. Deberán traer el título de lo que representan y, al respaldo, el nombre y dirección del autor. Cada mes se premiarán los dibujos más interesantes, con libros especiales para niños. Los sobres deben dirigirse: «Concurso Infantil», CARAS Y CARETAS, Chacabuco, 151.



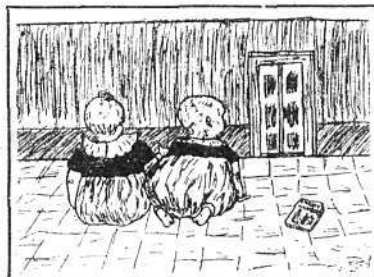
358 — Lencinas.  
SETERE.



359 — La "toilette" de mi amigo Juanito.  
GIOCONITA AMALIA CAROSIO.



360 — Jugando a los soldados.  
PEDRO E. BENITO.



361 — Los mellizos de doña Pepa.  
ADELA M. GAUTO.



362 — Después de las vacaciones.  
CARLOS ANÍBAL HOLMER.



363 — A Carlitos se le voló el globo.  
LAURA VACCARO.



## Cres-en-Uno EL ACEITE ORIGINAL PARA BICICLETAS

Durante 25 años el **Cres-en-Uno** ha sido el aceite favorito para bicicletas. Usado para todas las marcas. Lubrifica, limpia y pule; evita el moño y conserva el esmalte luciente. Lubrifica todas las partes en que se verifica la fricción y prolonga la duración de las bolas y engranajes. No recoge suciedad o polvo los cuales, endureciéndose, causan sinnúmero de contratiempos.

Con unas cuantas gotas en un paño puede Ud. limpiar y pulir las partes esmaltadas de su bicicleta dejándolas relucientes como un espejo. Evita el moño. De venta en las ferreterías, armerías y bazares en botellas de tres tamaños y en aceiteras.

Distribuidores:

"THREE-IN-ONE" OIL CO.

Moreno, 552-570

Buenos Aires



## ASI COMO



...el buen jardinero riega sus plantas para que broten vigorosas, el buen padre de familia hace tomar a su hijo **QUINIUM LABARRAQUE**, para que se críe robusto.

El uso del Quinium Labarraque, a la dosis de una copita de licor después de cada comida, está indicado contra la anemia, las fiebres y la languidez que resulta de las enfermedades antiguas y rebeldes.

Las personas débiles o sometidas a un trabajo excesivo, los adultos fatigados por un crecimiento demasiado rápido, las señoras que sufren las consecuencias del parto, los ancianos, los anémicos, deben tomar vino de Quinium Labarraque, especialmente recomendado a los convalecientes.

El Quinium Labarraque se vende en botellas y en medias botellas en todas las farmacias. Depósito: Casa FRERE, 19, rue Jacob, París.

Para  
la

**Ciudad**



para servicio áduo  
y continuo, se exige el  
máximum de rendimiento que un neumático puede dar.  
Y el que mejor responde a estas exigencias — demostrado  
por la práctica — es el

**NUEVO NEUMÁTICO**

**Firestone**

sin igual por su

**CALIDAD SUPERIOR Y DURACION EXTRAORDINARIA**

En venta en todas las buenas casas del ramo.

**FIRESTONE TIRE & RUBBER CO. - Victoria 1566 - Buenos Aires**

# "LA CARTILLA DE LAS MADRES"

(Continuación)

*Para hacerlo más nutritivo:* Añadirle pasas de higos, de uvas (sin semillas), de ciruelas (hervidas), dulce de membrillo. Puede añadirsele una pequeña cantidad de manteca y también carne cruda de cordero raspada y en forma de puré.

UN GRAN POSTRE PARA LOS NIÑOS ES LA MANZANA ASADA (asarla con la cáscara).

Se la hace más laxante y agradable aderezándola con el agua de la compota de ciruela o con almíbar de ciruelas.

*Panela:* En mitad de agua y leche, disolver bizcocho o pan tostado en muy pequeños trozos o en polvo. Hacer hervir y agregar una yema de huevo.

*Yoghourt.* Desde los 18 meses y empezando por el descremado. Una dosis reemplaza a todo un almuerzo. Continuar con el cremado. Una vez o dos por día. Azucarar.

*Leche cuajada:* Desde los dos años. Igual que el anterior. Azucarar.

*Sopa o potaje:* Echar una cucharada grande de sémola de cebada; sagú blanco, avena, maíz, en una taza de agua hirviendo y salada. Hervir aún diez minutos. Dejar cocinando aún una o dos horas. Servirla caliente con azúcar y leche o manteca.

*Caldo de legumbres:* Para un litro de agua dos cucharadas de arroz y una de lentejas, una papa grande, una zanahoria, un nabo y un puerro. Hacer hervir dos horas. Filtrar y agregar 3 a 5 gramos de sal. Prepararse nuevo diariamente. Reemplaza temporariamente a la leche de vaca y se da en igual cantidad.

Insistimos sobre la *conveniencia de administrar* jugo de naranja, ligeramente azucarado o de uvas, en cantidad moderada *diariamente*.

## HIGIENE GENERAL DEL NIÑO

Elija, si es posible, para su niño una habitación grande, o que se pueda aerear bien, *adonde entre mucho el sol*, y que en ella haya muy pocos muebles, y nada de alfombras, ni de cortinados. Si la *sala de su casa* es la habitación mejor, destínala para dormitorio de sus nenes. *Primero están ellos que las visitas*. Las visitas estarán unos minutos, sus nenes casi las 24 horas.

¿Preferirá sus nenes o sus visitas?  
Que no se levante polvo al barrer, pues los niños lo aspirarán y se enfermarán.

*No deje besar su niño:* Quien se lo bese en la mejilla o en la boca, *atenta contra la salud de su hijo*.

El niño adquiere con facilidad la tuberculosis. *Aléjelo de toda persona que tose o que se sospeche enfermo del pulmón*. La tuberculosis es tanto más grave cuanto más tierno es el niño.

*Vestidos y ropa:* No lo faje ni lo vista apretándolo. Déjelo suelto, con los brazos libres. Cuide que no se enfrie, pero también que no transpire. En los días de calor haga una bolsa de bombasi y téngalo en ella con la abertura suavemente ceñida al cuello y con todo el cuerpo adentro o sólo con los brazos afuera. Estará así libre en sus movimientos y no se enfriará.

No lo deje mojado de noche más de cuatro horas y de día cámbielo apenas se moje. Si tiene alguna irritación o erupción en los muslos o nalgas, colóquese cada vez mucho talco y un algodón para que absorba los *líquidos irritantes* en el acto, o bien una almohadilla de gasa rellena de afrecho o de afrechillo esterilizado en el horno de la cocina.

Tenga cuidado con las moscas y los mosquitos. Que las primeras (que nacen en el estiércol y arrastran en sus patas cuanta inmundicia recogen al posarse sobre ellas) no se paren en la cara y boca del nene, ni en la leche, o sobre cualquier objeto que ha de ir a la boca o estar en contacto con el niño.

(Continuará.)

## Los padecimientos de la mujer

Cuando llega a la edad crítica, la mujer se encuentra en el período más temible de su existencia. En muchos casos se observan vapores, sofocación, jaquecas, vértigos, dolores de riñones, estreñimiento, debilidad, inquietud. La sangre, perturbada, reclama asistencia, y hay que darle lo que pide. Se impone un estimulante; un tónico es útil, y un modificador es indispensable. La cura por el

### Depurativo RICHELET

no se recomendará nunca bastante. Bajo la influencia de este potente regenerador, la sangre se purifica y Enriquece. Los fenómenos congestivos desaparecen; las crisis reumáticas, gotosas, las perturbaciones varicosas (Várices Flebitis) quedan evitadas. Se activa la circulación sanguínea, en tanto que los órganos y los tejidos descongestionados recuperan las funciones normales que desempeñaban. ¡Ya no hay más peligro!

En concepto preventivo,  
se practicará la cura, por  
los menos 2 veces al año.

«El tratamiento L. Richelet se halla en todas las farmacias del mundo. Pídase folleto, gratis, a los Laboratorios Richelet, Paraná, 159, Buenos Aires. Sarandi, 429, Montevideo. L. Richelet, de Sedán. 6 Rue Belfort, Bayonne (Francia).»

45  
años

¡Es la edad  
en que la mujer  
debe inclinarse!







## EL MEJOR REGALO DE REYES

¡El ahorro es una virtud!  
¿Por qué no lo practica Vd.?

El **BANCO DE BOSTON** acepta depósitos desde \$ 1 hasta 20.000 en Caja de Ahorros.

Abriendo una nueva cuenta en la Caja de Ahorros del Banco de Boston, acompañando **NUEVE PESOS m/n.** al cupón que aparece al pie, se le acreditarán

### DIEZ PESOS,

4 o/o de interés capitalizado trimestralmente

### The First National Bank of Boston

**BARTOLOME MITRE, esquina SAN MARTIN**

Depositantes fuera de la ciudad, pueden remitirnos el importe en estampillas de correo.

Recorte este vale y preséntese a efectuar el depósito.

### The First National Bank of Boston

**Bmé MITRE 501 - Buenos Aires**

# \$ 1

Acredítese al portador la suma de un peso moneda nacional (\$ 1.00 m/n), siempre que este vale forme parte de un depósito inicial no menor de diez pesos moneda nacional de curso legal, en una cuenta nueva en Caja de Ahorros.

Válido hasta el 31 de Diciembre de 1919.

El depósito efectuado, del cual este vale forma parte, no podrá ser retirado antes de los sesenta días.



BBBBBBBBBBBBBBBBBBBBBBBBBBBB

# PAGINA BONDUEL

## ALMANAQUE 1920

Estamos concluyendo nuestro **GRAN ALMANAQUE**, quizá el más importante de Sud América.

Por el facsimile que incluimos, se darán cuenta nuestros clientes que reúne, aparte de su utilidad, su originalidad y chic.



Obsequiaremos a todos nuestros clientes que hasta el día 15 de febrero de 1920 nos hagan, aunque sea un solo pedido, por un valor mínimo de \$ 50 m/n., ya sea directo o por intermedio de nuestros viajantes o representantes de cualquiera de las secciones de Mercería, Bazar, Productos Químicos o Réclame.

CASAS DE COMPRAS

PARIS

NEW YORK

LONDRES

YOKOHAMA

**BONDUEL HERMANOS**

718, ALSINA, 724

BUENOS AIRES

BBBBBBBBBBBBBBBBBBBBBBBBBBBB

BBBBBBBBBBBBBBBBBBBBBBBBBBBB

# PAGINA BONDUEL

LA CASA TIENE EN VENTA:



## CARBURO CANADIENSE

EN TODOS LOS TAMAÑOS  
ANILINAS SUIZAS PARA TODAS LAS INDUSTRIAS

ACIDO GALICO PARA FARMACIA

Amoniaco—Goma laca—Permanganato—Clorato de potasa—Clavos para herrar, etc., etc.

PRECIOS SIN COMPETENCIA

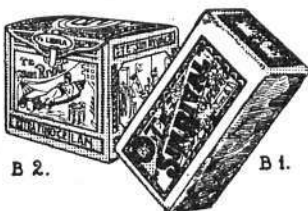
## "TE SIN RIVAL"

SUPERIOR - TIPO B 1 y B 2

En Paquetes de 1 libra, 1/2, 1/4, 1/8 y MIGNON

AROMATICO-DELICIOSO-ECONOMICO

SOLICITEN PRECIOS



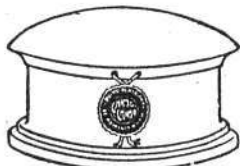
## PRODUCTOS "REX"

DE FAMA MUNDIAL

## JABON - POLVO - TALCO

PURAMENTE GENUINOS

FRAGANCIA INCONFUNDIBLE

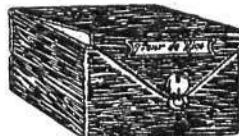


POLVO DENTIFRICO  
"CHIMO CHIMO"

## POLVO DE ARROZ "FLEUR DE NICE"

Producción altamente fina  
LO MAS CARO,  
PERO LO MEJOR

A base de ácido bórico y  
menta. De absoluta higiene.



Su aroma deleita

## BONDUEL HERMANOS

718, ALSINA, 724

BUENOS AIRES



BBBBBBBBBBBBBBBBBBBBBBBBBBBB







Niños de la escuela 2.<sup>a</sup> (sección Chacras), el personal docente de la misma y un grupo de familias que concurrieron a la fiesta verificada al terminar el curso escolar.

## Señorita que explica cómo pudo aliviarse de los padecimientos periódicos.



Nashua, N. H. — «Tengo diez y nueve años y durante dos años consecutivos, he sufrido todos los meses tales desarreglos que me retorcía horriblemente hasta desmayarme muchas veces. El dolor era tan intenso que no sabía que hacer y por encontrarme así me vi obligada a suspender mis estudios por no poder concurrir a la escuela, después de probar numerosos remedios sin resultado alguno. En esas circunstancias leí algo respecto a

«Lydia E. Pinkham's Vegetable Compound» y decidí probarlo. En esa forma y con gran sorpresa mía, hallé pronto alivio a mi persistente dolencia, y hoy me encuentro bien y completamente repuesta. Cuando tengo conocimiento de que alguna señorita sufre de los mismos padecimientos que tanto me desesperaban, a fin de que cese de padecer, la entero de mi buena suerte y de lo agradezco que estoy al maravilloso específico que he mencionado». DELINA MARTÍN, 29 Bowere St., Nashua, N. H.

«Lydia E. Pinkham's Vegetable Compound» preparado a base de raíces y hierbas indígenas, no contiene narcóticos ni drogas nocivas, y, por lo tanto, dadas sus indiscutibles propiedades, es el específico que debe tomar su hija si sufre todos los meses los crueles dolores de períodos irregulares.

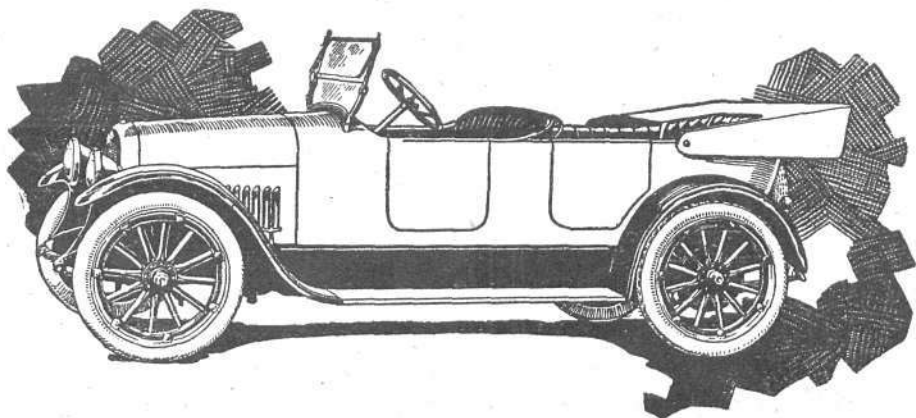
Los testimonios de mujeres de todas partes de este país, que se publican constantemente, hablan muy alto y prueban hasta la evidencia el justo mérito de

## Lydia E. Pinkham's Vegetable Compound

DE VENTA EN TODAS LAS DROGUERIAS

LYDIA E. PINKHAM MEDICINE Co., Propietarios, Lynn, Mass., E. U. A.  
Unicos depositarios: BELLOCCHIO & Cía. - Pichincha, 62 - Buenos Aires

# Studebaker



*Este NUEVO COCHE LIVIANO de  
4 cilindros a \$ 4.800 c/l. establece  
un nuevo criterio de valor.*

*¿Qué otro coche de  
este precio le ofrece  
estas características  
de distinción?*



*Mecánicamente perfecto.  
Aspecto aristocrático.  
Absolutamente moderno.*

**T**ODO el ingenio y todos los recursos de las grandes fábricas "STUDEBAKER" han sido concentrados para producir este coche, el que simboliza el mayor valor jamás ofrecido al público argentino.

Prácticamente, todas las partes componentes son fabricadas por Studebaker, suprimiendo así las utilidades de terceros. Esta economía, junto con los nuevos y mejores métodos, constantemente introducidos en la fabricación, hace que podamos ofrecer a usted esta extra valorización, aun en los tiempos que se acostumbra a pedir más y entregar menos.

Este año, nuestras entregas serán lógicamente limitadas; no demore entonces su investigación de este coche. Véalo hoy mismo, en nuestros salones de venta.

**THE STUDEBAKER CORPORATION  
OF AMERICA**

**AVENIDA DE MAYO, 1235 - BUENOS AIRES**

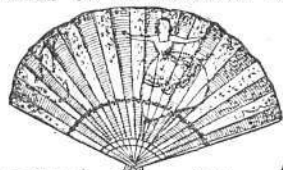
*Telefónos: U. T., 5935, Libertad. - C. T. 3550, Central*

**Concesionarios en Uruguay: COATES Hnos. - Montevideo**

**» Paraguay: JORGE RECALDE - Asunción**

# PEDRO BIGNOLI

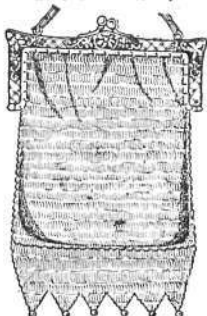
continúa liquidando artículos apropiados para obsequios, en oportunidad de las fiestas de REYES.



**ABANICO**, varillaje marfil; pintado a mano con adornos de puntilla fina, para señoras o señoritas... \$ **2.90**



**Elegante sombrilla**, infinidad de gustos y colores. En seda Génova, \$ 29 y \$ 22; en seda gloria \$ 11 y en fino hilo, a \$ 5.90



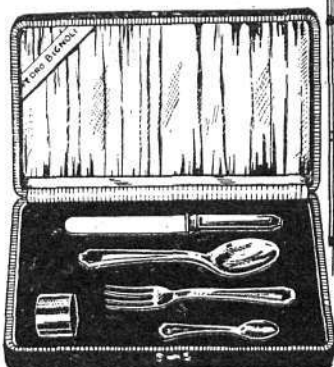
**ELEGANTE CARTERA** de mallas en electro-plata reforzada, 17x14 centímetros... \$ **13.—**



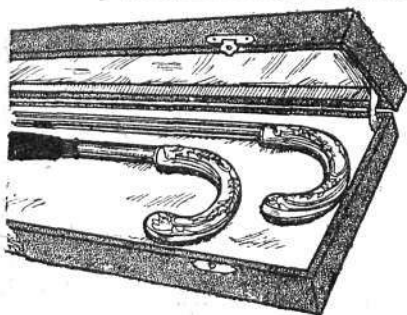
**HERMOSA BOLSA** de seda, con boquilla de c/plata cincelada, al precio muy conveniente de **18.—** pesos.....

**ESTUCHE** con bonito juego de cubiertos para caballeros, compuesto de 5 piezas, de fina alpaca francesa garantida, inalterable, a.... \$ **7.—**

Atendemos con la mayor premura los pedidos que se nos hagan del interior.



Remitimos a quien lo solicite, **GRATIS**, nuestro hermoso Catálogo recientemente editado en colores.



**JUEGO de PARAGUAS y BASTON**, con puño de plata, madera fina y seda Génova, a.... \$ **45.—**  
En seda Gloria..... \$ **35.—**

**PEDRO BIGNOLI**  
BAZAR MENAJEY PARAGÜERIA  
C. PELLEGRINI ESQ. SARMIENTO B. AIRS

## Enlaces



Señorita Elsa von Schledorn, con el señor Otto Kruse.—Capital.



Señorita Amadora García, con el señor Vicente Taffoni.—Capital.



Señorita María Luisa Pinasco, con el doctor David Staffieri.—Rosario.



Señorita Emma L. Soria, con el señor Roberto Comes.—Rosario.



Señorita Regina González, con el señor José Rinaldi.—Rufino (Santa Fe).



# Los Neumáticos United States Tipo Nobby



## La Cara de un Neumático

denota su uso. Con los neumáticos United States tipo "Nobby" puede usted viajar por cualquier camino.

Ya sea en los boulevares o en las pampas, adelantará sin dificultad.

Vea Ud. los nudos. Cada juego de ellos está colocado en ángulo irregular — puestos científicamente. Estos nudos se agarran al camino, evitando el resbalamiento en cualquier dirección, proporcionando tracción y MAS seguridad.

Neumático inmejorable para el coche que debe trabajar continuamente.

Hay cinco tipos de neumáticos United States:

**ROYAL CORD = NOBBY**  
**CADENA = USCO = LISO**

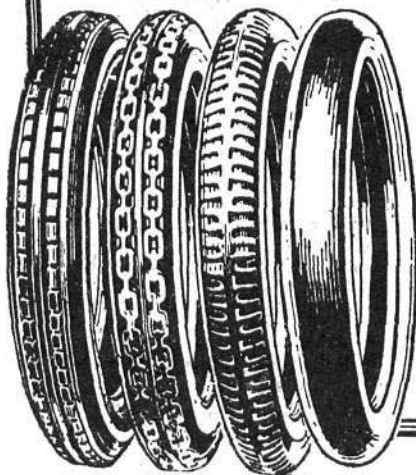
Cámaras coloradas reforzadas completan un BUEN equipo.

**United States Rubber Export Co L<sup>d</sup>**

**BUENOS AIRES**  
San Martín, 501

**ROSARIO**  
Sarmiento, 648

**MONTEVIDEO**  
25 de Mayo y Juncal



La terrible arma de guerra, ya por fortuna inactiva en los mares como elemento de destrucción, va a convertirse en auxiliar poderoso del comercio y de la ciencia. Una de las primeras aplicaciones de este último orden será la de incorporarse el submarino a los navíos de que actualmente se dispone para la exploración polar.

Ayudándose en lo que enseñaron los exploradores de los mares polares, trazó Simón Lake, el famoso constructor yanqui inventor del submarino que lleva su nombre, el plano de un sumergible capaz de navegar con el mínimo de riesgos y de realizar toda clase de investigaciones científicas. La competencia indiscutible del autor, en punto a construcciones submarinas, y la de sus consejeros Stefansson y Scott Hansar, en lo referente a los mares polares, dan a dicho proyecto un interés excepcional. He aquí sus grandes líneas, según el texto mismo del ingeniero norteamericano.

El barco inmerso es ciego, y siendo ello así, no se adivina con facilidad cómo podría resolver el problema. Es muy sencillo, sin embargo. Basta con que pueda hacer lo que el ciego sin lazarillo: tantear el terreno en todas direcciones para darse cuenta de los obstáculos y evitarlos.

Simón Lake había ideado para aplicarlo a su primer submarino *El Argonauta*, un aparato cuyas funciones eran análogas a las del báculo del ciego. Porque el citado sumergible estaba destinado a moverse en el fondo del mar, a modo de automóvil subacuático. Mantenido en equilibrio, avanzaba, casi flotante, como un monstruoso reptil sobre los fondos rocosos. Su enemigo mortal es, no obstante, el choque contra los grandes peñascos. Era necesario obviar este peligro, y Simón Lake parece haberlo conseguido mediante un mecanismo protector constituido por un vástago telescópico fijo en la proa del submarino. Forma el vástago un largo tubo de 15 centímetros de diámetro, en cuyo extremo hay un pistón con resbalamiento al interior del tubo. Este se encuentra perforado, a fin de que el agua entre y salga libremente. Al chocar el vástago con el obstáculo, penetra el pistón en el interior del

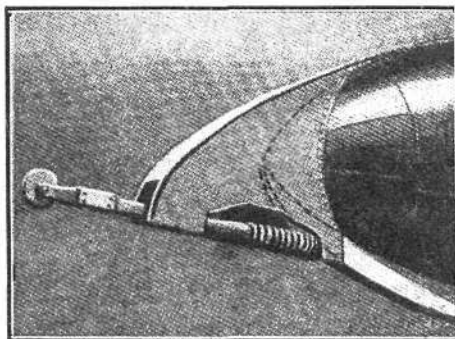
tubo; empuja hacia afuera el agua, y queda así amortiguada la fuerza del encuentro.

Tal es el perfeccionamiento (ya ensayado con feliz éxito) que ha aplicado Mr. Lake al modelo de submarino polar, y que completará un sólido cable de acero tendido entre el vástago telescópico y la parte superior en la proa del barco. Dado caso que el submarino tropiece con un obstáculo en dicha parte, recibe la fuerza del choque el citado cable, moviéndose el casco de modo que venga a presentar al obstáculo el vástago amortiguador.

Preconiza Mr. Lake la construcción de un submarino de 500 toneladas, con velocidad de 12 nudos en superficie y un radio de acción de 6.000 millas a dicha velocidad. Sumergido el barco, sólo alcanzará una marcha de cinco nudos, unas 200 millas como radio de acción. El casco, de resistencia excepcional, podrá descender hasta los 90 metros. Destinado a una misión ante todo científica, irá provisto el submarino de escafandros especiales, para uso de los buzos encargados de recoger en el exterior plantas o animales de aquellas latitudes. Lleva, por último, el barco un rompehielos de funcionamiento en extremo sencillo. Consiste en un tubo que se puede hacer salir del casco a voluntad de los tripulantes, y a través del cual se ponen en acción varios martillos de aire comprimido. De ese modo el submarino podrá renovar, en caso necesario, su provisión de aire, o abrir pozos para la salida

al exterior de los hielos. Es de desear, en interés de la ciencia, que el interesante proyecto de Mr. Lake se lleve a la realización. Acaso ese submarino sea el que logre rasgar el velo de misterio que envuelve aún a las regiones polares, no obstante los heroicos esfuerzos de los exploradores que tuvieron el gigantesco valor de ir hasta sus eternas soledades.

Y una vez más los artistas, los poetas, habrán adivinado, y hasta en cierto modo iniciado, el camino a seguir en los progresos de la humanidad. Julio Verne, en sus *Veinte mil leguas de viaje submarino*, trató y resolvió intuitivamente todos estos problemas que hoy son prácticas realidades.



Vástago telescópico que sirve al submarino para tantear el obstáculo.

## Oportunidad única

Como reclame, para probar que vendemos **LO MEJOR QUE SE PRODUCE**, hacemos, por pocos días, esta oferta excepcional.

Botines impermeables, modelo 110, cuero «Oscar», color africano, fuelle alto sin forro, suela y costura doble, taco ancho, ojallitos dorados o de color, que hasta ahora hemos vendido a \$ 35.— el par, por... \$ 25.—

La Casa SANZ es la única en Sud América que vende exclusivamente calzados de alta calidad para hombres.

SOLICITEN CATALOGO GRATIS  
Unión Telefónica, 2228, Avenida

**Casa Sanz**  
Reconquista y Cangallo

## Sillones

PARA ENFERMOS, INVALIDOS Y ANCIANOS

Conexión mecánica perfecta, amplias dimensiones, suave rodar, prolongada duración, precios razonables.

**CASA GESELL**

Avenida de Mayo 1431 - Bs. Aires



## Mañé y Cía.

Saenz Peña, 137  
Buenos Aires

SOLICITEN PROSPECTOS  
Y PRECIOS



Máquinas para hacer helados



Conservadora de helados



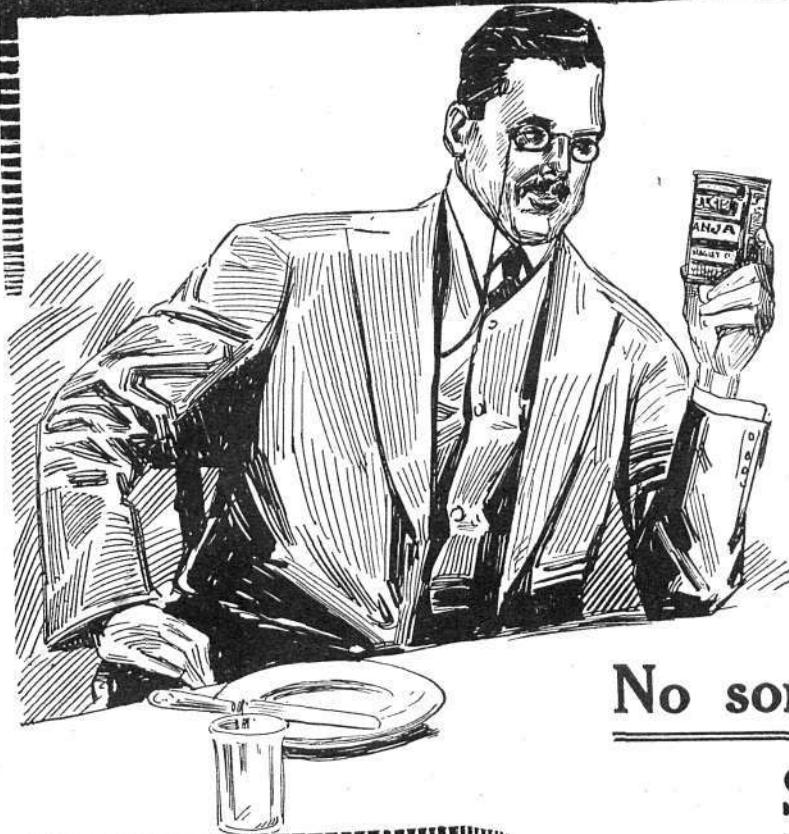
## “Casa BUSTAMANTE”

Patente N.º 004412

(Productos Andinos). Fundada en 1897. — Yervas Medicinales contra tos, malas digestiones, reumatismo, etc., etc.—Catálogo, gratis

**PERFECTO P. BUSTAMANTE**  
ARENALES, 2301 - U. T., 6491, Juncal - Bs. Aires

Té Andino



No son 2

Son 3

Las COSAS BUENAS de BAGLEY  
Galletitas = Hesperidina  
Y  
Dulce de Naranja

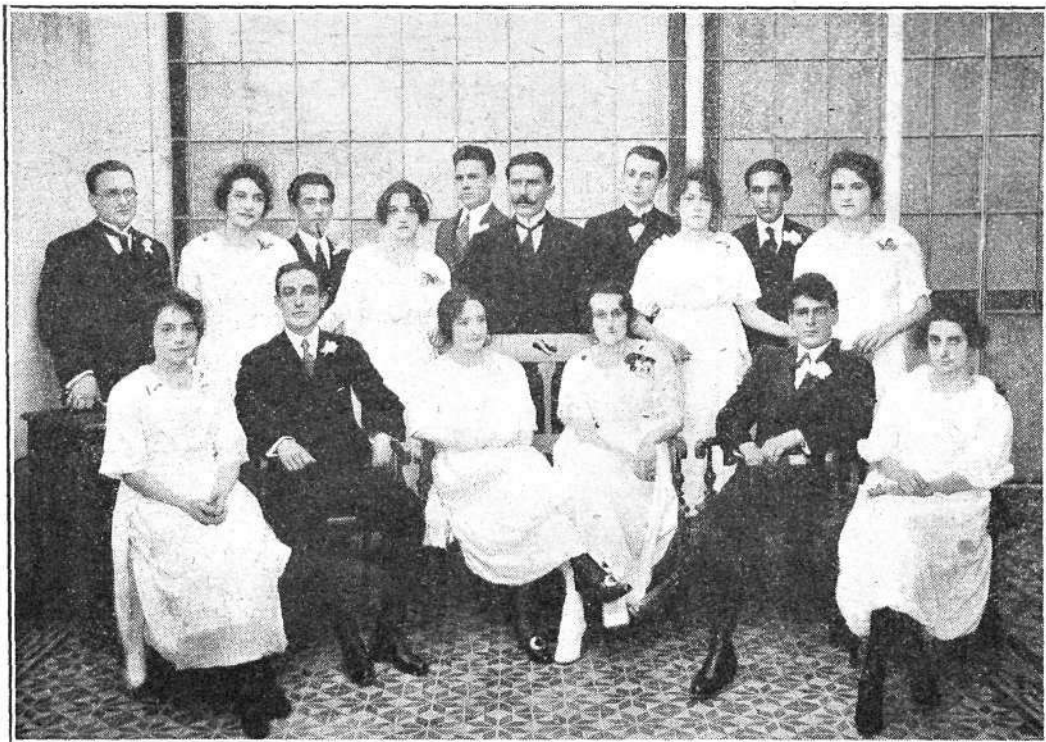
el postre obligado,  
= delicioso y sano. =

**M. S. BAGLEY & Cía. Ltda.**

AVENIDA MONTES DE OCA, 199  
BUENOS AIRES







SAN JUSTO. — Maestros que recientemente han egresado de la Escuela Normal de ésta.

## NO MAS DISPEPSIA! NO MAS ESTREÑIMIENTO!!



El verdadero remedio está a mano. Cura donde habían fracasado innumerables pseudo-remedios. Estas no son vanas palabras, sino que se apoyan en los hechos.

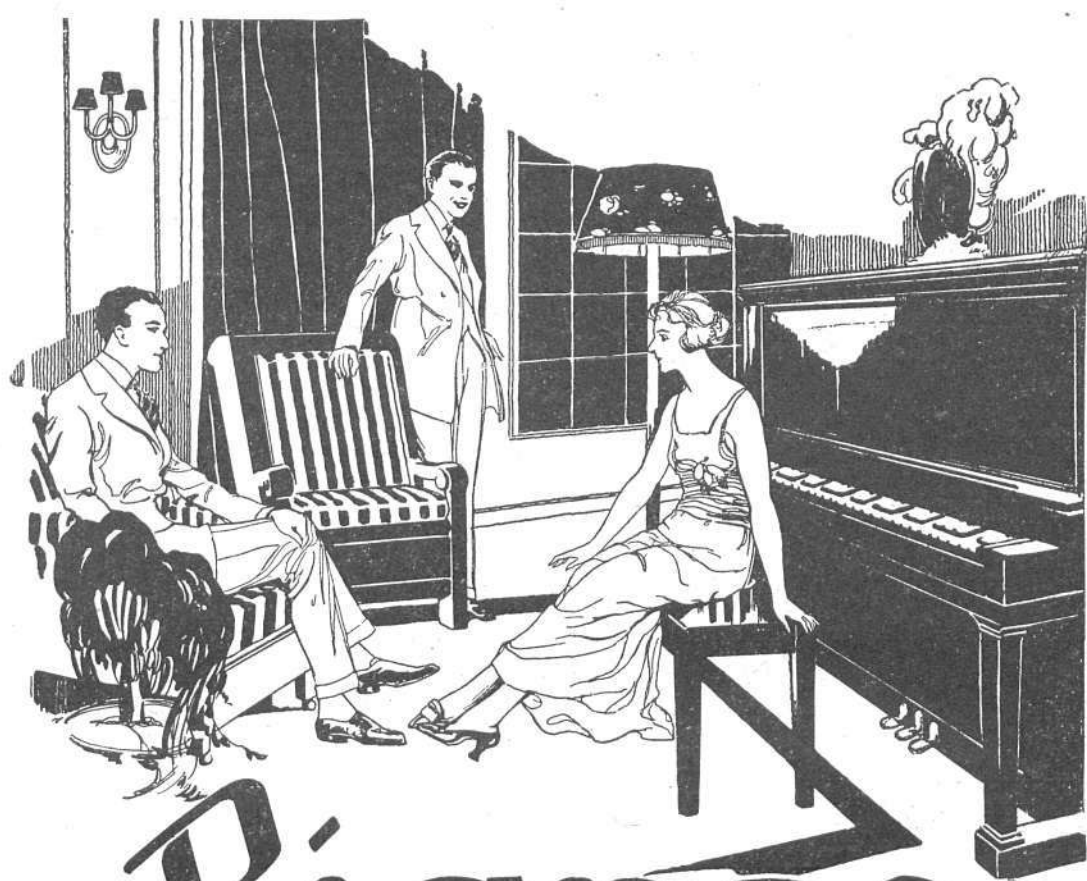
El señor Pedro Liaudat, de Baradero (B. A.), escribe con fecha 10 de noviembre ppdo.: «Su faja eléctrica me ha devuelto la salud. **Como ahora cualquier alimento, duermo bien y nuevo bien el vientre,** después de haber estado ocho meses enfermo. No tengo palabras suficientes para ponderar su faja eléctrica».

### OTROS SE CURAN, ¿POR QUE NO VD.?

Investigue. Nada le costará. Pida mis libritos «Salud» y «Vigor», que remito gratis y franqueo ya pagado a todo el que me mande su nombre y dirección. Contienen valiosas informaciones para los que sufren de estas y otras afecciones comunes.

**Carlos Pellegrini, 105 - Dr. T. A. SANDEN - Buenos Aires**

Toda Consulta Gratuita: Por Correo o en Persona de 9 a. m. a 6 p. m.



# Pianos

**Una reunión moderna sin piano, es inconcebible.**

**Usted puede adornar su casa con un piano, sin hacer mayor desembolso. Cómprelo a 24 meses de plazo. Pídanos detalles y condiciones, que le serán enviados gustosamente.**

**BREYER H<sup>NOS</sup>**  
**FLORIDA 414**



Escuela Normal de Maestras. — Las normalistas recibidas en 1919, en dicha escuela, que se incorporarán al ejercicio del profesorado.



**Semillas de  
LEGUMBRES,  
FLORES,  
ARBOLES, etc.,**

de todas clases y  
de la mejor calidad. Papas, impor-  
tadas en cajones, para sembrar aho-  
ra, se venden a precios módicos en la

**SEMILLERIA INGLESA**

DE WILLIAM H. LOGAN

826, Calle Cangallo, 826 -- Buenos Aires

**TAMBIEN HERRAMIENTAS PARA  
JARDIN, Y PARA NIÑOS, ESPECIALES  
PARA JUGAR EN LA ARENA.**

Pidan listas descriptivas, que se envían  
**GRATIS**, mencionando "Caras y Caretas".

## FELIZ AÑO NUEVO

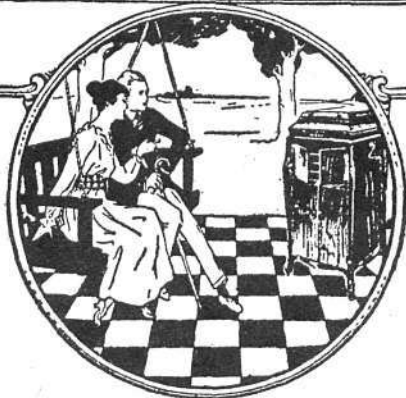
Tienen que pasar los  
que hayan empleado el  
"AVISIN", pues debido  
a sus bondades como  
desinfectante han podi-  
do llegar hasta estas  
fiestas gozando de exce-  
lente salud y podrán  
seguir viviendo libre de  
toda peste si continúan  
usando "AVISIN".  
Previene las enfermeda-  
des infecto-contagiosas;  
evita la "GRIPPE"  
y sus similares.

FABRICANTES:

**V. QUADRI y G. FERRARI**

BERNARDO DE IRIGOYEN, 599





# NUEVOS DISCOS

# “VICTOR”

## RECIENTE LLEGADOS

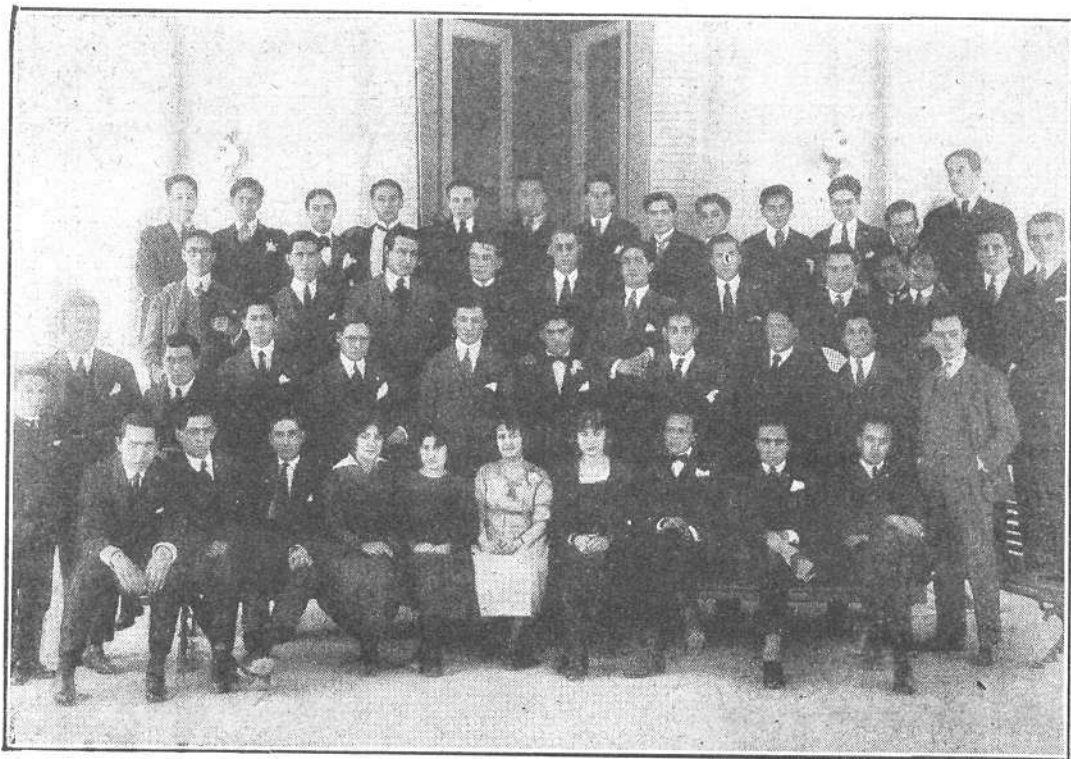
- |       |   |                              |
|-------|---|------------------------------|
| 72236 | { La Duquesa del Bal Tabarín. Vals.     | Orquesta típica Arolas.      |
|       | { En la tierra de la armonía. One-Step. | » » »                        |
| 72237 | { Bien Tirao. Tango.                    | Orquesta típica Arolas.      |
|       | { La Trilla. Tango.                     | » » »                        |
| 72238 | { Amor y Primavera. Vals.               | Orquesta típica Arolas.      |
|       | { De vuelta y media. Tango.             | » » »                        |
| 72239 | { Dolorido. Estilo cantado.             | F. Bianco «Pancho Cueva».    |
|       | { El Canillito. Estilo cantado.         | » » »                        |
| 72240 | { La Huella. Tango.                     | E. Delfino. (Solo de piano.) |
|       | { Sans Souci. Tango.                    | » » »                        |
| 72241 | { El Taita. Estilo Zamba.               | A. Nava, con guitarra.       |
|       | { Palomita Gaucha. Vidalita.            | D. N. Netto, con guitarra.   |
| 72242 | { Lágrimas y Sonrisas. Vals.            | Orquesta Típica Loduca.      |
|       | { Vals Bruno. Vals.                     | » » »                        |
| 72243 | { Para negros solamente. Tango.         | Orquesta típica Loduca.      |
|       | { Pan de Azúcar. Tango.                 | » » »                        |
| 72244 | { A Merced de las Olas. Vals.           | Orquesta típica A. P. Berto  |
|       | { La Muñequita. Two-Step.               | » » »                        |
| 72245 | { La Mariposa. Estilo.                  | Ignacio Riverol.             |
|       | { Amargura. Estilo.                     | » »                          |

Solicite Vd. Catálogo ilustrado, gratis.



PRATT & Cía.  
205, Calle San Martín, 217 - Buenos Aires  
Calle Córdoba, esq. Maipú - Rosario.  
DELLAZOPPA & MORIXE  
729/733, Plaza Independencia (Costado Norte)  
Sucursal: Sarandí, 614 - Montevideo (Uruguay)  
**VICTOR TALKING MACHINE Co.**  
Camden, N. J., E. U. de A.





Bachilleres que han terminado en el año 1919 sus estudios en la Escuela Nacional de Mendoza.



Agua de Colonia Añeja

# Yardley

Perfuma los salones  
aristocráticos ingleses  
desde 1770

Su distinción no admite otra.

LA MEJOR SIN COSTAR MAS CARO

VENTA EN: FARMACIAS, PERFUMERIAS Y TIENDAS  
y en Mar del Plata; Casa Trota, Rambla, 150

YARDLEY (Est. 1770) - 8, New Bond Street - LONDON

AGENTES EXCLUSIVOS:

Paul J. Christoph Company, 166, Libertad, 172 - Buenos Aires



## He aquí, señora...

un niño pletórico de energías y de salud, gracias a la sabia y natural alimentación que se le proporciona.

Y así también pueden ser sus hijos, si su alimentación contiene los elementos necesarios para que críen músculos y huesos sanos y fuertes, y facilite el desenvolvimiento normal de su organismo.

# *“Germinase”*

*(El alimento de los hijos de médicos)*

*es el alimento ideal que coadyuvará favorablemente con las madres, para que sus hijos disfruten de exuberante salud y robustez envidiable.*

**HAGA UNA PRUEBA CON “GERMINASE” Y ASE-  
GURARA PARA SIEMPRE LA SALUD DE SU HIJITO**

*De venta en todas partes*



## Inventos, recetas y procedimientos útiles

### LÍQUIDO PARA CAPSULAR LAS BOTELLAS.—

Colofonia ... 28 gr.  
Éter ..... 40 "  
Colodión .... 60 "  
Fuchsina, cantidad suficiente para darle color.

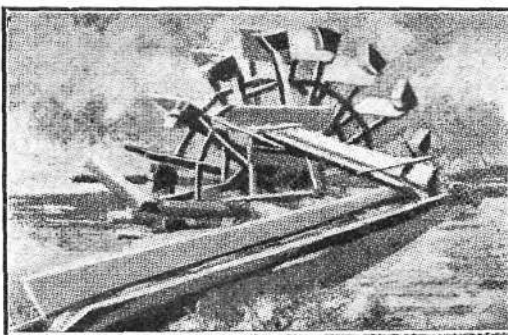
Se disuelve la colofonia en el éter y se le añade luego el colodión y la fuchsina. Basta sumergir en la solución el cuello de la botella, retirarla y moverla un poco para distribuir el barniz uniformemente.

Cuando está seco, queda el corcho completamente impermeable por el aire.

**CEMENTO PARA PEGAR PIEDRAS PRECIOSAS.**—Consiste en una mezcla de una parte de escoria de plomo y greda pulverizada y tres partes de grafito, añadiéndose a todo esto tres partes de aceite de linaza, y mezclándose bien la mixtura.

### Rueda que eleva el agua sin costo alguno

La ilustración que se acompaña, muestra una ingeniosa disposición para elevar el agua desde un arroyo, sirviéndose de la pequeña potencia que tiene la corriente del mismo. Se debe a la habilidad e ingenio de un indio del estado de Washington. Está montada sobre un armazón de troncos, y se compo-



ne de diez y seis anchas paletas, cada una de las cuales tiene en su extremo una caja de madera, que se llena de agua al sumergirse en la corriente, y al llegar a su posición superior, la descarga sobre un canal, que la conduce a las acequias de riego. Esta rueda eleva el agua a una altura de dos metros y medio.

**LIMPIEZA DE BRONCES DORADOS.**—Se lavan con una solución caliente de soda, y luego con una esponjita se les da una capa de la preparación siguiente:

Agua ..... 200 gs.  
Carbonato de soda 10 "  
Blanco de España 40 "  
Alcohol ..... 50 "

Después de secos, se quita el polvo de la superficie con un cepillo, y se les pasa una piel de guante.

**CALDO VEGETAL.**—Cúezanse una cucharada grande de sémola de trigo, otra de sémola de cebada, y cantidades iguales de maíz quebrantado, judías, guisantes y lentejas, durante tres horas, en tres litros de agua. Se echa un poco de sal, se pasa por colador, y si se ha evaporado demasiada agua, se añade la necesaria para hacer un litro justo.



## GLOBITOS FRANCESES

DE CALIDAD INSUPERABLE  
Y COLORES SURTIDOS

VENDEMOS POR MAYOR.

“ SIN RIVAL ”

PIDAN MUESTRAS Y PRECIOS

a BONDUEL Hnos., ALSINA, 724 - BUENOS AIRES

## Indian Runner

EL PATO DE MEJOR EXITO



EL MAS PONEADOR  
DEL MUNDO!  
EL MAS FACIL PARA  
CRIAR!

EL CAMINO  
MAS SEGURO PARA  
EL BUEN EXITO!

Tenemos el surtido mas  
grande de la Republica.

10.000



EN NUESTRO CRIADERO Y CHACRAS DE PRODUCCION.  
Padres recibidos directamente del Extranjero.

EXPOSICION Y VENTA PERMANENTE DE PATOS.  
PATITOS DE TODA EDA. GALLINAS DE TODAS LAS RAZAS.  
HUEVOS CON FERTILIDAD GARANTIDA.  
CONEJOS, PERROS, CERDOS SIN Y CON PEDIGREE.

Se instalan criaderos con poco gasto y de utilidad inmediata.

Criadero: SANTA ELENA ALSINA 650  
LOMAS F.C.S.  
U.T. 452 LOMAS

MOSAICOS, AZULEJOS,

Cementos, Mayólicas,

etc. —

CARLOS CATTANEO & Cía.  
CAÑOS,  
MARMOLES,  
ARTICULOS DE CONSTRUCCION  
Soliciten precios. 3553, CORRIENTES - Bs. Aires

## EAU DE NICE

(AGUA DE NIZA)

Perfume fresco y  
agradable; es el  
agua de colonia  
ideal para perfumar  
a los niños  
después del baño.

Se vende en Perfumerías,  
Tiendas y Farmacias.



## EPILEPSIA CURADA

Pida folleto «A», gratis,  
que contiene todos los  
informes del afamado  
REMEDIO DE TRENCH  
para epilepsia, ataques y  
enfermedades nerviosas.

30 años de éxito.

Aprobado por el Departamento Nacional de Higiene

A. G. HUMPHREYS.

Casilla de Correo, 675

Buenos Aires.

TIRANTES CH. GUYOT REHUSAR LAS IMITACIONES

# PLATA COMMUNITY



**N**ADIE puede dudar hoy día, ni por un momento, que los Cubiertos de "PLATA COMMUNITY" son insuperables.

El gusto exquisito, la belleza y el estilo que distingue a la PLATA COMMUNITY excede toda ponderación.

El dibujo y el cincelado están a la altura de las mejores obras maestras del espléndido arte decorativo Británico. Por lo valioso de su aspecto y prolijidad en la obra, parecen éstos ser inaccesibles a la generalidad, y sin embargo, sin gran desembolso, pueden ser adquiridos, embelleciendo de esta manera la mesa.

SE GARANTIZA POR 50 AÑOS, LA VIDA DE UNA GENERACIÓN.  
DE VENTA EN LAS PRINCIPALES CASAS DE LA ARGENTINA Y URUGUAY.

**ONEIDA COMMUNITY Ltd.**

N. Y., U. S. A. — CASA FUNDADA EN 1848



Esa falta de voluntad  
que le domina...

y que le hace mirar la vida con  
indiferencia, es debido a la po-  
breza de su sangre y a la debili-  
dad general de su organismo.

EL PODEROSO RECONSTITUYENTE

**Hematógeno**

del Doctor

**Hommel**

ZURICH

SUIZA

dará a usted actividad y energía, avivará  
su voluntad y fortalecerá su cerebro con-  
siderablemente, pues este notable tónico  
está mundialmente reconocido como el  
más eficaz de todos, y tomarlo equivale  
a inyectarse

**SANGRE FRESCA Y SANA**

*Pídalo en todas las farmacias*

UNICOS CONCESIONARIOS:

**P SOLDATI y Cía.**

DROGUERIA SUIZO-ARGENTINA

Rivadavia y Catamarca - Buenos Aires

Sucursal Rosario:

**DROGUERIA SOLDATI**

1180 - RIOJA - 1186

*Bombones*

**Nagell**

al  
chocolate

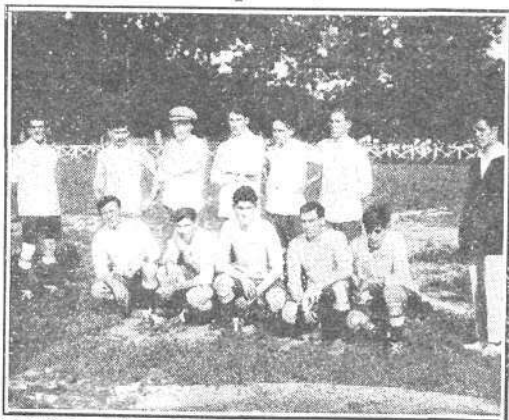
**PURGANTE IDEAL PARA SEÑORAS Y NIÑAS**

*En venta en todas las farmacias y por los*

UNICOS CONCESIONARIOS:

**P. SOLDATI y Cía. - Buenos Aires**

## Deportes



CORDOBA. — Team del Club Tiro Federal de Rosario, ganador de los partidos jugados contra la Liga Cordobesa, por 4 goals a 2, en el primer match, y por 4 a 1 en el segundo.



CORDOBA. — Team de la Liga Cordobesa, que disputó los partidos en el team del Tiro Federal.



SAN MARTIN. — Equipo del Club Bristol, 2.ª división, perdedor por 3 goals a 1, en el partido jugado contra el Club Atlético San Martín.



SAN MARTIN. — Team del Club Atlético San Martín, ganador del match jugado contra Bristol, a beneficio de la sociedad «Victoria Lynch Pueyrredón», y en el que se disputó la copa donada por el ministro de hacienda de la provincia.



**Nadie puede igualarnos en los precios, debido a nuestros adelantos en la fabricación.**

**Regio Comedor** en cedro caoba o roble N. A., estilo imperio. Completo, 9 piezas,

**\$ 590**



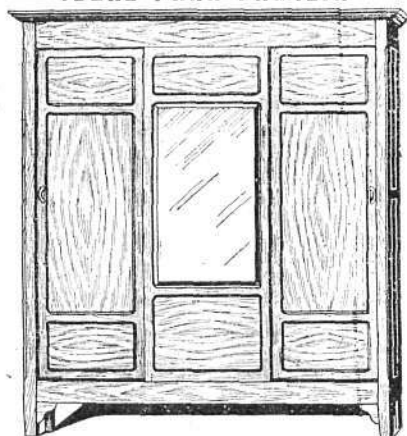
**Sólido Dormitorio** de roble floreado, macizo, c/ lunas biseladas y aplicaciones de bronce. Completo, 7 piezas,

**\$ 285**

**Soliciten  
Catálogos**

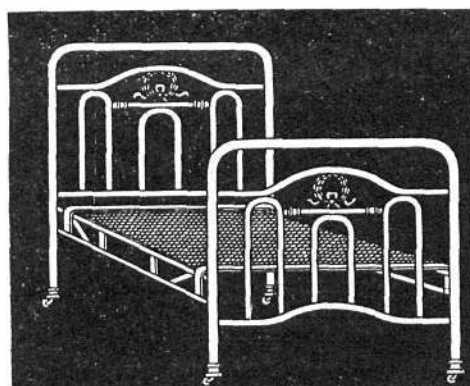


**IDEAL PARA FAMILIA**



**Sólido Guardarropa** imitación roble o cedro, macizo, c/ 2 puertas corredizas y luna biselada..... \$

**75**



**Cama Hierro** esmaltada a fuego, c/ elástico imperial. De 1 plaza..... \$

**35**

De 2 plazas..... \$

**48**

Las mismas, c/ bronce, \$ 50 y..... \$

**75**

**CASA DANIEL ETKIN E HIJO**

FUNDADA EN 1892

756 - CANGALLO - 758



Personal docente de la Academia de Bellas Artes con los profesores de pintura que recientemente han egresado de la misma.

# INYECCION 918

**ELECTRO-ACTIVA  
ANTIBLENORRAGICA.**



**SECRETAS**  
Cura y previene las enfermedades por crónicas que sean.

Resultados positivos e infalibles en todos los casos de blenorragias agudas y crónicas, flujos, cistitis, gota militar, etc.

Con un solo frasco notará mejoría.  
**DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS**  
FOLLETOS GRATIS B

Unicos depositarios:  
**MILANTA & Cía.**  
Rivadavia, 1255 - Bs. Aires



## ¡ESCRIBA SU NOMBRE ARRIBA!

NOMBRES	EMPLEOS	SUELDOS
Juan	Gerente	\$ 1000
	Contador	\$ 500
	Fefe	\$ 200



Cuando el patrón hace su planilla de sueldos, calcula lo que vale el trabajo y las aptitudes del que ha de desempeñarlo; el nombre del empleado le es indiferente. Usted puede inscribir su nombre en el renglón de arriba... a condición de reunir las aptitudes que el patrón requiere. Dondequiera que usted viva y cualquiera que sea su ocupación, puede hacerse apto para desempeñar los puestos mejor remunerados, estudiando alguno de los cursos de las Escuelas Comerciales.

### ¡PIDA INFORMES AHORA MISMO!

Enseñamos por Correspondencia:

Teneduría	Aritmética	Perito mecánico
Contador Público	Ortografía	Perito electricista
Taguigrafía	Caligrafía	Dibujo
Correspondencia	Avicultura	Chauffeur

### ESCUELAS COMERCIALES POR CORRESPONDENCIA

Av. de Mayo, 963 Dep. C-9 Buenos Aires

— — — CORTE Y ENVIE ESTE CUPON — — —

Nombre .....

Dirección .....

Deseo informes del curso ..... C-9

# E. DELL'ACQUA Y CIA

SOCIEDAD ANONIMA  
MILAN - BUENOS AIRES

Acabamos de renovar  
nuestro valioso surtido de

**LENCERIA** para Señora,  
Niña y Bebé

Ropa de Cama, Mantelería  
Camisería

Artículos para Baño

Solicitando nuestro

**CATALOGO 1920**

toda señora tendrá a su alcance

una oferta práctica y ventajosa de nues-  
tra mejor producción e importación

**LIQUIDAMOS A PRECIOS IRRISORIOS**  
*remanencias nobles de surtidos anteriores*

**SUCURSALES: EN LA CAPITAL FEDERAL**

Suipacha, esq. Cangallo. —  
Rivadavia, esq. Alberti. — Co-  
rrientes, esq. Agüero. — Bra-  
sil, esq. Lima (Este). — Santa  
Fe, esq. Azcuénaga. — Entre  
Rios, esq. San Juan. — Almi-  
rante Brown, esq. La Madrid.  
— Triunvirato, esq. Serrano.

**EN EL INTERIOR**

AVELLANEDA. — ROSA-  
RIO. — CORDOBA. — SAN-  
TA FE. — TUCUMAN. — VI-  
LLA MARIA. — BAHIA  
BLANCA. — PARANA.  
— SAN JUAN. — SALTA.  
— SANTIAGO DEL ESTE-  
RO. — MENDOZA. —  
RESISTENCIA. — CO-  
RRIENTES. — CONCOR-  
DIA. — RIO CUARTO. —  
BELL VILLE. — MER-  
CEDES (San Luis)  
SAN LUIS.



**LA DURACION DE LAS TELAS DELL'ACQUA ES TRADICIONAL**





Núcleo de las nuevas maestras que recientemente acaban de egresar de la Escuela Normal de esta ciudad.

**ANEMIA, INAPETENCIA  
DEBILIDAD GENERAL, Etc.**

Depósito  
General:

**Drogueria Americana**  
Bartolomé Mitre, 2176

Buenos Aires

**TÓNICO**  
PODEROSO RECONSTITUYENTE  
**PATICÔD**

A base de Yodo-  
taninos, Glice-  
rofostatos múl-  
tiples y Kola.

Recomendado por las  
eminencias médicas del país.

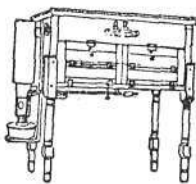
**FARMACIAS Y DROGUERIAS**

EN ROSARIO:

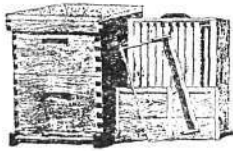
Droguerías: **Aguila, Central y Soldati.**



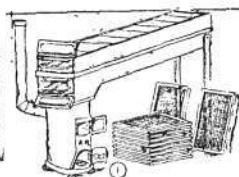
Desnatadora



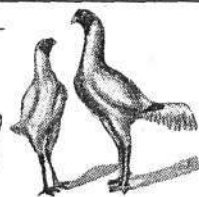
Incubadora



Colmena



Secadora



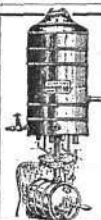
Aves de riña

**“EXPOSICION EXCELSIOR” de Industrias de gran Porvenir**

**CALLE BELGRANO, 499 - Buenos Aires**

Introducidas de artículos para la Industria  
Lechera. - La Avicultura Moderna. - La Apicul-  
tura o Cría de Abejas.

La Fruticultura o Conservación de Frutas.  
Anexo: Criadero de Aves de 100 razas distintas.  
Catálogos explicativos, 2.— pesos.



**CALENTADORES**

para baño, Lámparas y Cocinas,

a GAS LIQUIDO. — (Marca Registrada)  
El Combustible Ideal - Catálogos y Prospectos Gratis

**R. HAUPT Y M. PIZZA**

Fabricantes - Importadores

Victoria, 3266, Bs. As.-U.T., 643, Mitre

**CANAS**

La persona inteligente debe evitar la exhibición de las canas por un medio que nadie pueda notar el secreto y sin perjudicar el cabello. El KO-DOL borra las canas de manera inadvertida que ni los más íntimos se apercebirán de la reacción que va operándose en el cabello, tales son los matices naturales que le devuelve. Es la fórmula norteamericana más novedosa y práctica. Tonifica la raíz devolviéndole el jugo perdido. Hay dos clases: Reacción inmediata, \$ 7.—. Reacción progresiva, \$ 5.—. Encomienda, 0,50 centavos. En venta: CASA KODOL, ALSINA, 1194. — Buenos Aires.



# ADAMS

CHEWING GUM PURO



**SU TRIUNFO PUEDE DEPENDER...**  
de la seguridad de sus nervios;

"ADAMS" Chewing Gum Puro, es universalmente reconocido por los deportistas como un calmante ideal para los nervios, y además con la masticación continuada de "ADAMS" produce abundante SALIVA, para que la garganta no se seque, y apague la sed, evitando de esta manera el cansancio producido por un ejercicio violento. Todos los deportistas del mundo declaran que "ADAMS" Chewing Gum Puro es el mejor apagador de la sed.

Se vende en paquetes conteniendo 5 deliciosas tabletas en los siguientes sabores y perfumes:

**ADAMS SEN SEN - ADAMS CALIFORNIA FRUITS**

SABOR Y PERFUME SEN SEN

SABOR Y PERFUME DE FRUTAS

**ADAMS PEPSIN - ADAMS BLACK JACK**

SABOR Y PERFUME DE MENTA

SABOR Y PERFUME DE OROZUZ

El más puro chicle (Savia del Arbol Sapota, oriundo de Méjico), el azúcar más refinado y los más sanos ingredientes para el sabor y perfume sólo entran en su fabricación. La pureza y calidad del ADAMS CHEWING GUM están respaldados por la reputación de sus fabricantes.

**The American Chicle Co., New York - Estados Unidos de América**

LOS ORIGINADORES—LOS MAS IMPORTANTES PRODUCTORES DE CHEWING GUM

AGENTES GENERALES:

**LIGHTNER & LEO N**

LAVALLE

1521

Bs. Aires

RINCON

508

Montevideo



DE VENTA EN TODAS PARTES  
A VEINTE CENTAVOS EL PAQUETE

## EL SEXO DEBIL



—¡Verdaderamente no sé cómo me contengo!

(De La Baionnette, Paris.)

La perdiz vuela a ochenta kilómetros por hora; la paloma mensajera a cien; el águila a ciento veinte y la golondrina suele recorrer doscientos kilómetros por hora. Pero a todos estos les gana el chajá, que marcha a doscientos veinte kilómetros por hora.

Se sabe que, de una manera general, el oxígeno contenido en el aire tiene tendencias a unir los metales para formar, con ellos, compuestos. Esta tendencia es más o menos viva, según el metal considerado. El oxígeno contenido en el aire, no obra ni sobre la plata ni sobre el oro; es por esto que se les llama metales preciosos; pero el oxígeno obra sobre el hierro, sobre todo en presencia del agua. De una manera o de otra, el agua viene en ayuda del oxígeno del aire para atacar al hierro. Cuando la superficie del hierro está oxidada, forma un óxido de hierro, que no es otra cosa que la herrumbre; así es que el hierro no está considerado como metal precioso. Si se reflexiona un poco sobre esto, se verá que precisamente en razón de la facultad que posee de herrumbrarse, el hierro debe ser considerado como el más precioso de los metales de la naturaleza.

Si el hierro se asemejase al oro y a la plata, y no se oxidase ni se herrumbrase, ni el hombre, ni los animales, ni vegetales podrían existir sobre la tierra. Es el hierro herrumbroso u oxidado el que da su color a la tierra buena, oscura y fértil, como a las gemas de color, tales como el rubí; es esta misma herrumbre la que, después de haber sido disuelta por el agua, se convierte en un elemento de nutrición de las plantas, a las cuales les da su color verde. A esta herrumbre debemos también nuestra sangre rica y a la que da su color rojo.

Se considera la herrumbre como un fenómeno molesto, porque deteriora los objetos de hierro, tales como los

euchillos, etc., y nuestros antepasados no han calificado de metal precioso un metal como el hierro, justamente porque estaba sujeto a herrumbrarse. Nosotros, al contrario, sabemos ahora que el hierro, precisamente porque está sometido a la acción del aire y puede enmohecerse, constituye el metal más precioso de la naturaleza.

## EL SEXO DEBIL



—¡Mozo, no se insolente, tenga en cuenta que está hablando ante mi señora y podrá usted tener un disgusto... con ella!

(De Le Pele Mele, Paris.)

## Parfums d'Hortys - De moda en Paris

Antiséptico poderoso — No es Tóxico

# ANIODOL

Empleado en todas las enfermedades Infecciosas y Contagiosas

## ANIODOL EXTERNO

LLAGAS de toda especie, Quemaduras, Pícdas; Enfermedades de la VISTA y de la PIEL

INDISPENSABLE para el ASEO ÍNTIMO

Suprime todos los Achaques periódicos, previene y cura las Enfermedades de la Mujer.

## DESODORIZANTE MARAVILLOSO

DOSES { 1 a 2 cucharadas grandes en un litro de agua, para cualquier uso externo.  
Al interior: 50 a 100 gotas de Aniodol interno en una taza de tisana después de las comidas

Noticia Sociedad del ANIODOL, 40, Rue Condorcet, PARIS y todas Farmacias.

## ANIODOL INTERNO

El Desinfectante poderoso

1º del TUBO GASTRO-INTESTINAL: Enteritis, Diarreas, Fiebre tifoidea, Cólera infantil, Disenterias, Fiebres.

2º de las VÍAS RESPIRATORIAS: Gripe, Resfriados, Bronquitis, Catarros.



## ¿SUFRE DE CASPA?

¿Tiene canas o pierde el cabello? Use LOCION WEISS

preparación científica que fortifica las raíces capilares y produce un nuevo y fuerte crecimiento en el color primitivo. Pídanse en Farmacias y Peluqueras. Solicite prospectos a: ALFREDO T. THOMSEN, Chacabuco, 439, Bs. Aires. Venta en Rosario: San Martín, 848; San Luis, 943.

## GRAMÓFONOS, VICTROLAS VICTOR Y DISCOS

en buen estado compro únicamente en la ciudad

Señor A. WARD - SALTA, 676  
U. T., 141, Rivadavia — BUENOS AIRES





# Crema Gallia

*Producto ideal para  
la belleza femenina.*

A las pocas aplicaciones de la insuperable Crema Gallia el cutis se blanquea, hasta tomar un colorido tenue, sano, adquiriendo la apariencia de la perla y corrigiendo a la vez todos los defectos del cutis, tales como asperezas, manchas, barros, etc. Puede usarla cuantas veces quiera, con absoluta confianza; es lo mejor que existe para el rostro, escote, brazos, etcétera, pues no sólo suaviza, sino que refresca la piel.

**Usela una sola vez, y no  
la abandonará jamás.**



Precio de venta \$ 2 m/n. más 0.25  
de franqueo para el interior.

**ENTA EN TODAS LAS PERFUMERIAS,  
FARMACIAS Y DROGUERIAS**

Depositorio general:  
E. H. Spinedi, Sarmiento, 902, esq. Suipacha.

## VACCARO

30 AÑOS DE  
CREDITO EN:  
CAMBIO  
TITULOS  
AVISOS

AV. DE MAYO 638



ANTES

**¿Es Vd. Calvo?**

**¿Le cae a Vd. el pelo?**

**¿Tiene Vd. Caspa?**

**¿Su cabello está canoso?**



DESPUES

Estas cuatro calamidades las puede usted evitar usando el famoso y tan eficaz **ELIXIR SALES**, que tan buenos resultados ha dado y está dando en todas las personas que tienen necesidad de usarlo; para quedar libres de estos tres puntos, que tanto afea a las personas de ambos sexos que lo sufren. Pues usando **ELIXIR SALES** quedarán libres de tan repugnante plaga, y jamás tendrán necesidad de acordarse que fueron calvos, ni que tuvieron caspa, ni que les caía el pelo, en una palabra, **ELIXIR SALES** no tiene rival.

Lugar de venta: **OMBU, 223, Buenos Aires.**

Precio del frasco \$ 10 para la capital y 10.50 para el exterior.

## NO TIRE NI MALVENDA LAS FRUTAS Y LEGUMBRES



SECADORA  
INDUSTRIAL

Usted puede triplicar sus ingresos mediante una industria de gran rendimiento. Una secadora de frutas de fácil manejo, que nosotros proporcionaremos a usted, le pondrá en condiciones de aprovechar sus frutas y legumbres, representando una fuente segura de ganancias.

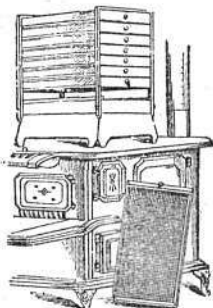
ESCRIBANOS HOY MISMO  
PIDIENDO CATALOGOS

**CHERCOVER**

**BORSELLA**

133 - DEFENSA - 135.

U. Telef.: 5227, Avenida  
**BUENOS AIRES**



SECADORA FAMILIAR

## ¡Señoras - Señoritas!



En el atraso o falta del periodo

cualquiera haya sido su causa,  
tomen **AMENORROL**  
de efecto seguro.

Frasco \$ 3.50

FARMACIAS Y DROGUERIAS

SI Vdes. **SUFREN** de dolores  
en el periodo, metritis, flujos, tomen

**"ESPECIFICO SCHEID'S"** FRASCO \$ 4.00

Depósito General: C. PELLEGRINI, 644, Bs. Aires

Folletos explicativos manda gratis en sobre cerrado:  
Dr. A. Bouquet, C. Pellegrini, 644.

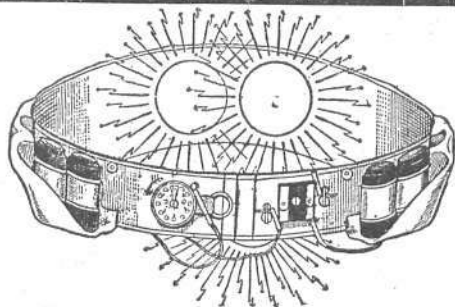


**QUE FELICIDAD!**

**PARA SORDOS!**

De poder oír INSTANTA-  
NEAMENTE CON  
TODA CLARIDAD,  
por medio del  
**"Acusticón"**  
recién llegado de  
Nueva York.

Pidan folletos gratis a C. Scheid,  
C. Pellegrini, 644. - Bs. Aires.



**REUMATISMO!**  
**CIATICA - DEBILIDAD**

FALTA DE VIGOR VARONIL. Los enfer-  
mos del ESTOMAGO, etc., etc., deben usar  
el cinturón eléctrico "Robur", del Dr. Berndt,  
a pilas secas y Regulador para graduar la  
corriente. ¡No produce quemaduras y están  
siempre listas para usar!

**GRATIS**

Se remiten Libros explicati-  
vos, en sobre cerrado. Diri-  
jase a D. Th. Berndt, Carlos  
Pellegrini, 644 - Bs. Aires.  
Se atiende de 9 a 9.

**A TODAS! Señoritas y  
Señoritas!**

se remite gratis, en sobre liso cerrado, un librito  
que enseña cómo se curan las dolencias del sexo fe-  
menino! — Manden estampillas de 10 centavos, a  
Señora J. KEMERY, partera. — TALCAHUANO, 144.

## Necrología



Señor Jorge Christophori.  
— Capital.



Señor Domingo Valinoti.  
— Maipú (F. C. S.).



Señora Aurora Del Prado de  
Miranda. — Villaguay (E. R.).



Señora Matilde Sosa de Fonseca.  
— Pozo del Molle.



Señora Teresa Pallarés de Gar-  
cía. — Capital.



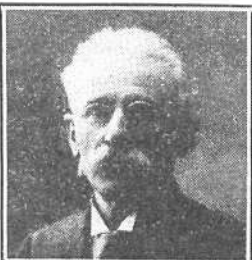
Señor Braulio Ogara. —  
Puerto Bermejo.



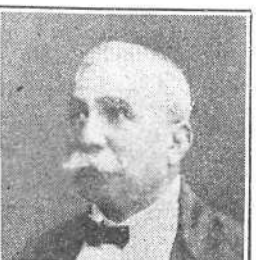
Señor Pascual Yorio. —  
Capital.



Señor Antonio Caruso. — San-  
ta Fe.

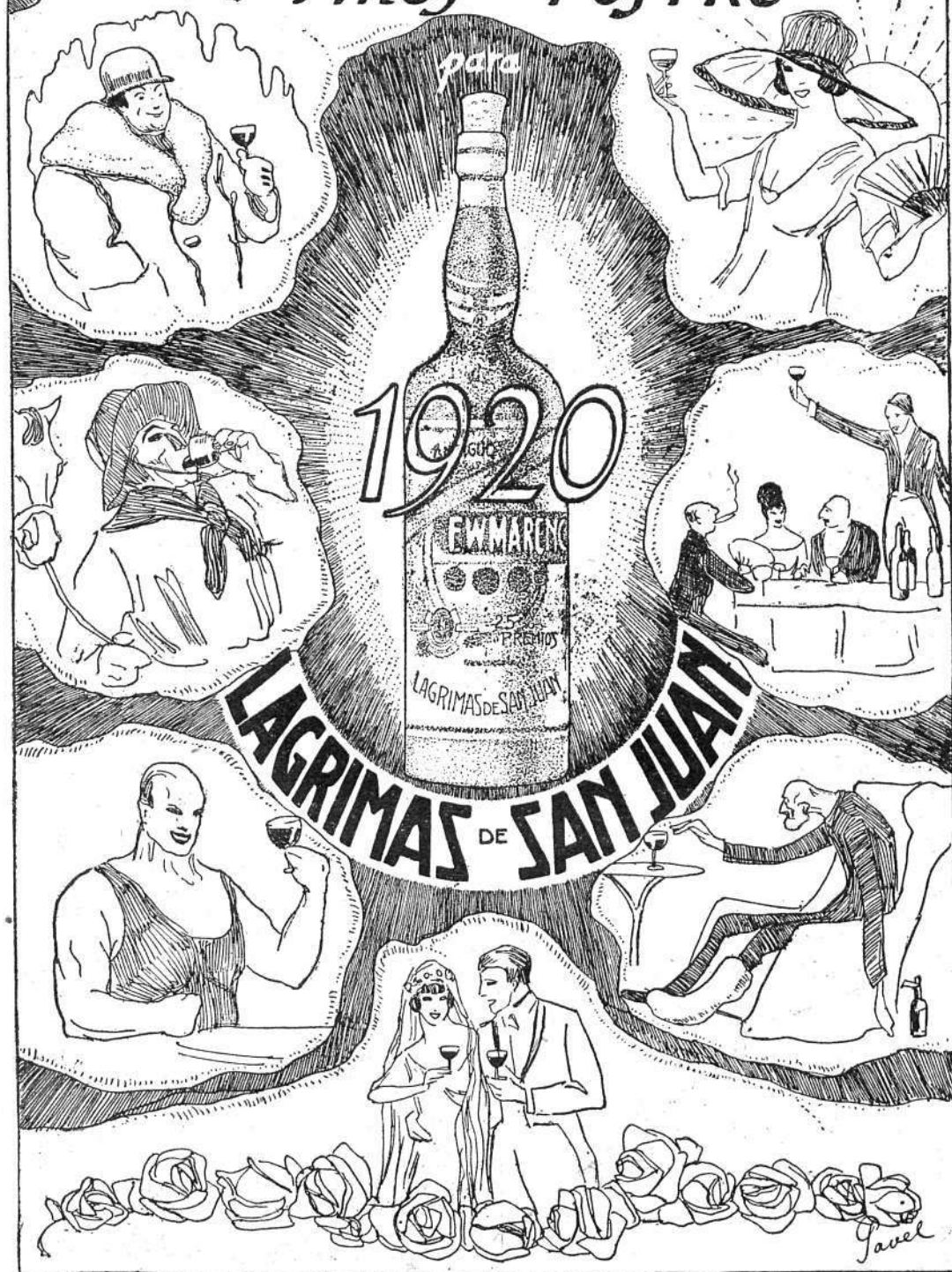


Señor Fortunato Danieri. —  
Arrecifes.



Señor Clemente Pettine. —  
Villaguay (E. R.).

# EL REY DE LOS VINOS DE POSTRE







Alumnas de la Escuela Normal de Maestras que bailaron danzas rusas, en el festival organizado al clausurarse los cursos del año escolar.

¡Este es mi aperitivo!

Hoy, mañana y siempre tomaré, antes de la comida, una copa del delicioso

**TOMMY**

Es el "San Martín" mejor preparado, porque la cantidad de cada licor que en él entra está exactamente dosificada.

Pídale en todos los Bars, Restaurants y Confiterías

**Cía. CHAMPAGNETTE Lda.**

751, DEFENSA, 759 - U. Tel. 2278 (Avenida)  
BUENOS AIRES



**LIGAS  
PARIS**

**No Hay Contacto de  
Metal con la Piel**

están hechas para dar a ustedes servicio satisfactorio en la estación de verano.

*Las guarniciones de metal son a prueba de moho*—la transpiración no afecta las partes metálicas, las que no ensucian la ropa, ni lastiman las piernas.

Lleven dos pares de estas ligas hoy mismo a su casa. Cambiándolas frecuentemente en el tiempo de verano, se prolonga la duración del elástico, resultando de ello economía real.

**A. STEIN y Co.**

CHICAGO

Fabricantes

**LUIS BOCCHIO**

BALCARCE,  
571

Buenos Aires

Agente  
Exclusivo



**LIGAS  
PARIS**

No hay contacto  
de metal con la piel



**CARLOS RASETTI**

CASA

IMPORTADORA DE ARMAS,  
MUNICIONES y CUCHILLERIA

**LA CASA MAS ANTIGUA EN EL PAIS**

FUNDADA EN 1857

en la calle RIVADAVIA, 526



Revólveres  
**SMITH & WESSON**  
ya se recibieron.

Consulten los precios.

**EDIFICIO PROPIO**

**Calle SARMIENTO**  
**esquina MAIPU**

**Buenos Aires**

Esta casa está en  
condiciones de ven-  
der todos los ar-  
tículos a precios sin  
competencia.

**Visiten el**  
**nuevo local**

CASA EN PARIS  
**3 Rue Lentonnet**



Un detalle de los hermosos jardines públicos inaugurados recientemente, y la estatua «Psiquis» que ha sido colocada en los mismos.

# LUX

PARA FRANELAS.

Deje que Lux se responsabilice en lo futuro por la limpieza y confort de sus franelas—por el confort de los que usan franelas—por el confort de los que lavan las franelas—por la completa satisfacción de ambos. La franela es un género suave, lanudo, y Lux es una preparación ideal para lavarla.

NO ENCOJE LA LANA.

4442



ANTIPHLOGISTINE conserva el calor durante 24 horas con una sola aplicación.

## Antiphlogistine

TRADE MARK

EMOLIENTE      ANTISEPTICO      INFALIBLE

Es el admirable sustituto de los emplastos y cataplasmas, tan molestos y antihigiénicos, y el **único remedio** de inmediata y positiva eficacia contra REUMATISMO, TORCEDURAS, GOLPES, QUEMADURAS, FORUNCULOS, HINCHAZONES E

### INFLAMACIONES

ALIVIA RAPIDAMENTE Y CURA EN POCO TIEMPO.

Se vende en todas las Farmacias del país y del Uruguay

THE DENVER CHEMICAL Mfg. Co., NEW YORK, y Maipú 533 - Buenos Aires



## SERPENTINAS

## FRANCESAS

PRECIOS SIN COMPETENCIA

EN CINCO COLORES Y VARIOS LARGOS  
CONDICIONES LIBERALES

ANTES DE HACER SUS COMPRAS, SOLICITEN MUESTRAS Y PRECIOS A

BONDUEL Hnos. - 718, ALSINA, 724 - BUENOS AIRES





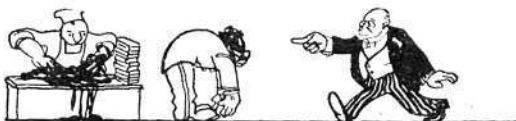
Mientras la infancia feliz  
en el mar toma su baño,  
vigila la institutriz  
para evitar todo daño.

No sólo a la vigilancia  
su misión la "miss" reduce,  
pues también para la infancia  
algo muy útil conduce.

Y cuando salgan del mar,  
les mostrará una pastilla  
con que se habrán de lavar.  
una vez en la casilla.

Es el REUTER, el jabón  
más necesario en la playa,  
y hace que la picazón  
de la sal de mar se vaya.

# Comentarios



Alguien le ha asegurado  
que para el empedrado  
no hay granito bastante.  
Tal cosa no le arredra  
a Cantilo, el flamante  
intendente, que grita:

— Pues se empiedra  
con turrón de Alicante.  
Se da la afortunada circunstancia  
de que hay de ese turrón en abundancia.

\*\*\*  
Es más loco que una cabra,  
pero es hombre muy activo  
y cumplidor, y tan vivo,  
que entiende a media palabra.  
Con Torello, ¡qué comedia!  
un día se conchabó,  
y como éste no le habló  
no le entendió ni la media.

\*\*\*  
Llegó el marqués de Europa  
trayendo buena ropa,  
una voz muy enfática,  
unos gestos muy finos,  
un rollo colosal de pergaminos  
y una gripe "lo más" aristocrática.

\*\*\*  
Panegiristas o admiradores,  
como se quiera,  
dicen, a veces, ambos señores  
de esta manera:  
— ¡Ay!, Irigoyen, suave y tranquilo  
vale un tesoro.  
— Al excelente José Camilo  
¡cómo le adoro!



Al saber un melómano  
que *Sí*, ópera de Mascagni, han puesto  
en escena:

— ¡Magnífico! —  
exclama alborozado. — Por supuesto,  
desde hoy día las jóvenes,  
a aquel que se decida a ser su esposo  
darán el "¡sí!" con música  
de Mascagni. Será maravilloso.

MONOS DE MACAYA.

Protesta uno, furibundo,  
y con sobrada razón,  
porque ni se acabó el mundo  
ni le ha tocado el millón.

Quien carezca totalmente  
de ambiciones caprichosas,  
tendría lo suficiente  
con una de las dos cosas.

\*\*\*



Como espera el aguinalde,  
trabaja afanoso Pérez,  
y mientras en su escritorio  
pasa del Haber al Debe,  
sudando a mares, murmura:  
— Bien dijo el que lo dijere:  
te ganarás el pan... dulce  
con el sudor de tu frente.

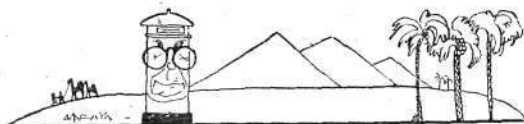
\*\*\*

Viuda, sin hijos, buena moza, rica  
¿y nadie la pretende? No se explica.

\*\*\*

Un radical se exalta  
elogiando en voz alta  
al actual ministerio.  
Moreno al elocuente ciudadano  
escucha y permanece mudo y serio.  
No es que sea insensible,  
mas con una cartera en cada mano  
¿es posible que aplauda? No es posible.

\*\*\*



El hijo, que es un tipejo,  
sonríe con ironía,  
y, como es canchero viejo,  
para que no se sonría  
le da el papá este consejo:  
— No te sonrías jamás.  
Sé grave como un buzón.  
De ese modo llegarás  
a ministro de instrucción  
pública ¡y a mucho más!



## Correo sin estampilla.



P. E. — Buenos Aires. —  
Hay apreciables sujetos  
que, por motivos ignotos,  
escriben malos sonetos  
y venden buenos porotos.  
M. A. D. — Buenos Aires. —  
Es, ¡voto al chápulo!,  
suerte fatal,  
ser un gazzápiro  
sentimental.  
T. D. — Buenos Aires. —  
Es usted hombre sensato  
y es justo que se le alabe  
por su labor, porque sabe  
donde le aprieta el zapato.  
D. H. J. — Buenos Aires. —  
Nos aseguran médicos famosos  
que la mala intención  
es para los biliosos  
fuente de inspiración.

C. D. L. — Buenos Aires. —  
Es un caso de urgencia  
que el diccionario abras,  
y después, a conciencia,  
te enteres del valor de las palabras.  
O. G. V. — Buenos Aires. —  
No hace reír ni hace llorar,  
ni causa espanto ni estupor;  
hace tan sólo bostezar,  
y hasta dormir, caro señor.  
T. A. — Buenos Aires. —  
La pinta un amor tan vivo  
que consigue que se ablande,  
y con tan fausto motivo  
macanea usted en grande.  
F. F. — Buenos Aires. —  
Si publicamos, cándidamente,  
tales elogios extraordinarios,  
nos exponemos seguramente  
a que nos llamen turiferarios.

R. M. — Buenos Aires. —  
La absurda mandrágora,  
un griego en el ágora,  
el bronce sonoro,  
Mercurio, Atahualpa, Jesús, Mohamed,  
las monjas del coro,  
el toque a rebato,  
dos sombras y un gato:  
todo eso contienen los versos de usted.  
Roberto. — Buenos Aires. —  
Como hay laureles  
inmarcesibles, con tus rondeles  
que los lectores  
juzgan risibles,  
logras que digan:  
— Pues bien, señores,  
también hay rípios inmarcesibles.  
M. B. I. — Buenos Aires. —  
Si un crítico sus días envenena,  
lámele usted ¡zopenco! a boca llena.



AÑO XXIII  
PRIMER BIMESTRE DE 1920.  
NUMEROS 1109 AL 1117.



# INDICE

## DE LAS MATERIAS QUE CONTIENE ESTE TOMO

### COLABORACION

#### PROSA

- ADHAN, RUBEN. — Sobre la lejanía—1009.  
 ALFILIER. — El famoso "Rigoletto"—1115.  
 ALONE. — Diario íntimo—1110.  
 A. M. S. — Notas del Uruguay. — El presidente Brum—1110.  
 AMICIS, EDMUNDO. — El álbum de mi padre—1111.  
 BARREDA, RAFAEL. — Unitarios y federales en Flores—1117.  
 BENAVENTE, JACINTO. — Comedia italiana—1111.  
 BRANCA, BALTASAR G. — De la calle—1112.  
 BRETHES, JEAN DE. — Cómo fueron descubiertos los primeros "bherlas"—1113.  
 CARRIZO, CESAR. — Aquel hombre buscaba el porvenir—1113.  
 CASAO, SUSANA. — La crisis de la familia—1114.  
 COLLAZO, FRANCISCO E. — El tango en un cementerio—1112.  
 CUELLO, GOYO. — La siesta del obrero—1112. La quema de basuras—1112.  
 DANUBIO. — Notas del Uruguay. — La agitación política—1112.  
 DEFILIPPIS NOVOA, F. — El periodismo de la segunda ciudad de la república—1113.  
 DE LA PAZ, JULIO. — El lago Titicaca—1112.  
 DELLA COSTA, PABLO. — No hay que meterse el cuchillo en la boca—1115.  
 DI CARLO, ADELIA. — La visión de un guerrero—1112. El amor del hombre al hombre—1115.  
 DORIA, RAUL. — La candidato en la intimidad—1113.  
 DUENDE, DAMA (LA). — Notas sociales. En todos los números.  
 FRAIDE GOITIA, JOAQUIN. — El cuento del tío—1114.  
 FRAGUEIRO, RAFAEL. — Miosotis—1117.  
 FUSTER CASTRESOY, SANTIAGO. — Capitales argentinas: Paraná—1110. Santa Fe—1111. Resistencia—1113.  
 GALVEZ, MANUEL. — La opinión sobre Nacha Regules—1112.  
 GANA, FEDERICO. — La maiga—1111.  
 GARCIA LANDA. — Un suceso extraño—1116.  
 GHIO, JULIO CRUZ. — Los gauchos alzados—1114.  
 GONZALEZ, JOAQUIN. — La ampalhua y el zorro—1111. A la gloria de Rozas—1114.  
 GOOD BOY. — Al aire libre—1109.  
 GUTIERREZ, RICARDO. — Florcita—1109.  
 IVONNE. — La mujer y la casa—1111 y 1114.  
 J. M. J. — El hambre en Viena—1113.  
 JORDAN, LUIS MARIA. — Un cuento elegante—1109. Un cuento de hadas—1110.  
 KODAK. — Por los barrios de la Boca—1116. El yate "Carnegie"—1117.  
 KRAUSS, R. — El bocio en la Argentina—1109.  
 LANUS, ADOLFO. — Notas del tranvía—1110.  
 LATORRE, MARIANO. — Paisajes chilenos—1110.  
 LIVIO, C. — Panoramas patagónicos—1109.  
 MANFREDI, HECTOR. — Tomás Tittoni—1114.  
 MARBERLINCA, MAURICIO. — El despertar del alma—1113.  
 MARTEL, JULIAN. — El triunfo de Pierrot—1111.  
 MARTINEZ JEREZ, JOSE. — El milagro de la "golosa"—1117.  
 MEJIAS, LAURENTINO C. — ¿Estrategia?—1116.  
 MENDES, CATULO. — Los labios rojos—1111.  
 MENDEZ, EVAR. — La escuela de la Quema—1110.  
 MENDEZ CALZADA. — Haragán consuetudinario—1114.  
 MIATELLO, HUGO (hijo). — La colonia Margarita Belén—1112.  
 MILES. — La semana al día. Todos los números.  
 MONIN, E. — La lactancia moderna—1114. La bronquitis—1116.  
 MONSEGUR, SYLLA. — Los porqué de un neurasténico—1111.  
 MONTIEL, ENRIQUE. — Punto de vista—1117.  
 MOOCK, ARMANDO. — La aldea de los prejuicios—1113.  
 MOREIRA, GREGORIO A. — Del esplendor de otros días—1110.  
 MORENO, ARTEMIO. — El hombre que odia la simulación—1115.  
 OLIVER, MANUEL. — La Ensenada de Barragán—1116.  
 ORELLANA, CRUZ. — Gripe de corazón—1115.  
 PAYRO, ROBERTO. — Mujer de artista—1116.  
 PEREZ, ALBERTO. — La huelga trágica—1109.  
 PUCIARELLI, CARMELO. — La buena canción—1109.  
 QUIROGA, DIOGENES A. — A través de los territorios—1111.  
 REPORTER. — Crónicas rosarinas. La educación de la mujer—1116.  
 REYNAL O'CONNOR, ARTURO. — El bastón—1111.  
 ROSSI, EDUARDO. — El campamento petrolífero de Plaza Huincul—1109.  
 SAAVEDRA, ANTONIO MARTIN. — El nuevo ministro del Uruguay en Chile—1115.  
 SAAVEDRA, OCTAVIO. — Una sesión pro voto femenino—1115.  
 SALAVERRI, VICENTE. — Juana B. de Ibarbourou—1114.

SALAVERRIA, JOSE MARIA. — Diálogo de la montaña—1111. El país de los pintores—1113.  
SARMIENTO, D. F. — Palermo—1115.  
SCHLOTTMANN, G. — Por tierras sanjuaninas—1115.  
SIMBOLI, R. — Los carabineros—1116.  
SINTIERRA, JUAN. — Los hermanos de Santa Teresa—1111.  
SOLA, MIGUEL. — Sitio de paz. El convento de San Francisco—1114.  
VACCARI, A. — Con un veterano de la guerra de Entre

Ríos—1112. El Club Belgrano—1115. Con un criollo de aquellos tiempos—1117.  
VERGARA, MARIO Z. — Río Blanco—1117.  
VIALE, CESAR. — Del natural—1116.  
VILLA JOMER, B. — Párrafos—1114.  
VILLANUEVA, SEVERO F. — El último aravec—1117.  
VILLAR, AMADO. — La herencia religiosa—1110.  
VIVOT, MANUEL RAMON. — Sensaciones del vuelo acrobático—1117.  
ZAMACOIS, EDUARDO. — Tipos del camino—1115.

## VERSO

BANCHS, ENRIQUE. — Flor de las flores—1113.  
BRAVO, MARIO. — Canción de la alta noche—1111.  
DIAZ ROMERO, EUGENIO. — Rostros—1109.  
ESTREMER, JOSE. — Heráclito y Demócrito—1112.  
FERRARI, MARIANO. — La inolvidable. — Pregunta.—1115. Cielito—1116. Milonga—1117.  
FRANCO, LUIS. — La flauta de caña—1111.  
GARCIA, LUIS. — Se fué—1109. La batuta policial—1110. Siete avisos—1111. Uno más—1112. Fatalidad—1113. Intendente relámpago—1114. Preparándose—1115. El flemón carnavalesco—1116. Limpieza peligrosa—1117.  
HERRERA, ATALIVA. — Paseo del marqués—1115.  
INZAURRAGA, ALEJANDRO. — Canción de un lindo día.—1110.  
JORDAN, LUIS MARIA. — El poeta—1114.

LOPEZ, LUCIO V. — Humo al mar—1110.  
MEDINA, VICENTE. — Ante el hombre que vuela—1112. — ¡Ay, tus besos!—1113. Anillo para su dedo—1115.  
MELGAR, RAMON. — El maestro y el ceibo—1109.  
MENDEZ CALZADA, ENRIQUE. — La salmodia del hastío urbano—1113.  
MENENDEZ PELAYO, M. — El pájaro de Agluya—1114.  
OCHAGAVIA, JOSE ALBERTO. — Debajo del disco lunar—1111.  
ORTIZ, CARLOS. — El triunfo de la lira—1111.  
PALACIO, MANUEL DEL. — Autobiografía—1115.  
PAZ, CARLOS B. — Yo tengo un corazón—1111.  
REGA MOLINA, HORACIO A. — Desolación lluviosa. Insomnio. El hilo de agua—1117.  
ZOZAYA, ANTONIO. — Las mujeres del arte—1111.

## REDACCION

Número 1109. — Colación de grados en la Facultad de Derecho. — Fiestas de Nochebuena. — En el Hipódromo Argentino. — "La Nación". — La Natividad de los niños pobres. — Notas de Córdoba. — Festividades pro monumento La Tablada. — William Hart. — 17.011, el millón; sus poseedores. — "Caras y Caretas" sobre la ciudad de Rosario. — En honor del ex comisario señor Raúl Oyuela. — Propaganda política. — Dos condenados a muerte. — En las termas de Cacheuta.

Número 1110. — En la Escuela Normal número 4. — Nuevos diplomáticos. — Nuevas profesoras de ciencia. — Nuevas profesoras. — Del Liceo Nacional de Señoritas. — De la Escuela Normal número 3. — Maestras egresadas de la escuela número 6. — La fiesta de fin de año. — Festejando el año nuevo. — Galdós ha muerto. — La coquetería de los niños. — Conferencias literarias. — "Caras y Caretas" en Méjico. — Los funerales de Amado Nervo. — Cincuentenario de "La Nación". — Laureano F. Oucinde. — Una visita a Pablo Podestá. — En el balneario municipal. — Huésped ilustre. — Demostración al doctor Avelino Barrio. — Las primeras víctimas del año. — Notas varias. — Del Colegio Nacional Mariano Moreno. — De la Escuela Normal.

Número 1111. — Nuevos maestros. — Cuentos de Fray Mocho teatralizados. — En el Centro Naval. — Colegio Militar. — Maniobras de fin de curso. — Balance teatral del año 1919. — Las jiras del intendente. — Diplomáticas. — Fiesta social en Adrogué. — El balneario municipal. — Juegos infantiles. — En la vía pública. — Arte italiano. — En las termas de Cacheuta. Siluetas conocidas.

Número 1112. — Elecciones de presidente en el Paraguay. — Egresados de la Facultad de Derecho. — Maestras egresadas de la Escuela Normal número 1 y de Profesoras. — Escuela Normal de Maestras número 9. — Escuela Normal número 10 Juan Bautista Alberdi. — Del Colegio Nacional Mariano Moreno. — Escuela Normal de Maestras número 5. — Nuevas profesoras de letras y filosofía de la Escuela Normal de Córdoba. — Peritos egresados de la Escuela de Comercio de Córdoba. — En el hospital Pirovano. — Paul Deschanel, presidente de Francia. — Recepción de los nuevos ministros de la provincia de Buenos Aires. — "Caras y Caretas" en Chile. — Recepciones y banquetes. — Italia. Almirante Manzini. — Notas uruguayas. — La temporada de Mar del Plata. — Fiestas sociales en el Casino de Alta Gracia. — En nuestra casa. — Partida de monseñor de Andrea.

Número 1113. — Escuela Industrial de la Nación. — La delegación comercial de Colombia. — Banquete de la Cámara de Comercio de los Estados Unidos. — Doctor Antonio Sagarna. — La aviación y la política. — La temporada de Mar del Plata. — Una original fiesta aborigen. — Sessue Hayakawa. — En el campamento general de los "boy scouts". — Baile de fantasía. — Grave accidente de aviación en el Palomar. — Captura de una banda de saltadores e incendiarios. — Un artista sereno. — Ejercicios físicos. — De la Facultad de Medicina. — De la Escuela Profesional número 4.

Número 1114. — De la Escuela Superior de Comercio. — Escuela Normal de Profesoras número 1

de la Capital. — Escuela Normal de Profesores de la Capital. — Nuevos doctores en medicina veterinaria. — Nuevos profesores de ciencias. — Academia Nacional de Bellas Artes. — Sociedades. — Regreso del crucero Pueyrredón. — La temporada de Mar del Plata. — Nuevo ministro de Noruega. — La convención del partido conservador. — Huésped distinguido. — Centenario del natalicio de Concepción Arenal. — Corso de flores en Lomas de Zamora. — Blanca Valoris. — Servicio radiotelegráfico. — Lady Astor. — El deporte de moda. — Criminal atentado. — Automóvil arrollado por una locomotora. — El trágico accidente de aviación. — Visita ministerial a la Prisión Nacional. — En las termas de Cacheuta. — Sitios de paz. El convento de San Francisco. — Escuela Nacional de Pilotos. — Notas varias.

**Número 1115.** — De Méjico. — De Norte América. — De París. — De España. — De Fiume. — De Palestina. — Maestras egresadas de la escuela número 5. — En el Instituto Argentino de Artes Gráficas. — En el balneario de Quilmes. — Demostración al gerente de la Compañía Lacroze. — Llegada de dos eminencias norteamericanas. — Club Náutico de San Isidro. — Los turistas norteamericanos. — La temporada de Mar del Plata. — Convención del partido socialista. En el Coliseo. — "Caras y Caretas" en España. — Comodoro Rivadavia. — Las columnas vuelven. — Record mundial de permanencia en el agua. — La

gran carrera por el trofeo del turismo. — En las termas de Cacheuta. — Trágico final de un paseo en yate. — Horroso accidente en San Isidro. — "Caras y Caretas" en Chile. — Escuela Superior de Comercio. — En el Asilo Monseñor Aneiros. — Del Anuario Industrial de 1919-1920. — De las sierras de Córdoba. — Jiras del intendente. — Demostración al señor Enrique W. Burgos.

**Número 1116.** — Banquete a Otto C. Helimuth. — Despedida de la misión francesa de aviación. — La travesía de los Andes. — La temporada de Mar del Plata. — En el Centro Naval. — Festejos de Carnaval. — En el balneario municipal. — Luis E. Zuberbühler. — Doris May. — Las bellezas del Rosedal. — Baile de disfraz y fantasía, organizado por el Sport Club de Villa Urquiza. — El misterioso asesinato de don Miguel Antolín. — Un proceso sensacional.

**Número 1117.** — El nuevo representante de la Gran Bretaña. — Congreso Sudamericano de Policía. — La temporada de Mar del Plata. — La lucha electoral. — Baile de fantasía en el Club de Belgrano. — Tom Mir. — Baile de máscaras del Círculo de la Prensa. — Los que llegan. — Concurso infantil en el balneario municipal. — En el hospital de niños de la Casa de Expósitos. — El agua que bebemos. — Notas de Carnaval. — Corso de flores en Belgrano. — Nuestros pequeños visitantes.

## PROVINCIAS

**BUENOS AIRES.** — Arrecifes: Conferencia del doctor L. N. P. Naón—1115. Arroyo Corto: Primera comunión—1115. Ayacucho: Fiesta social—1110. Cuadro simbólico—1111. Festival en el Colegio de San Luis Gonzaga—1112. Banquete a Pedro Hauscarriaga—1116. Avellaneda: El nuevo intendente y su secretario—1117. Azul: La primera comunión—1111. Maestros egresados—1114. Bahía Blanca: Fuente artística. El nuevo edificio del Banco de la Nación—1112. Bánfield: La primera comunión—1111. La primera comunión—1115. Campana: Banquete al gerente del Banco de la Provincia—1114. Carlos Casares: Picnic—1111. Fiesta campestre—1117. Coronel Vidal: Baile en el Salón-teatro—1117. Chivilcoy: Fiesta campestre—1115. De la Colina: Después del homenaje a la profesora Elvira Blanco—1115. Dolores: Los premiados en el tennis—1110. Fauzón: Mundo infantil—1111. General Guído: Placa de bronce a la memoria de don Pedro Luro—1110. Heras (Las): Grupo de niñas—1109. Junín: Cuadro alegórico. Pavimentación—1112. Fiesta infantil—1112. La primera comunión—1116. Las Flores: Tertulia y baile. Excursión—1112. Lomas de Zamora: Homenaje a la señorita Acerboni—1110. Romerías españolas—1114. Grupo de niños—1116. Tertulia y baile de disfraz—1117. Luján: Fiesta campestre—1117. Magdalena: Romerías españolas—1115. Reunión familiar—1117. Melchor Romero: El gobernador con los médicos del hospital—1109. Mercedes: Alumnos del Colegio de San Patricio—1109. Consagración de las campanas del nuevo templo—1112. Montes: Monseñor Copello y concurrencia al festival en Los Cerritos—1114. Necochea: Niños que concurren a una fiesta infantil—1109. En la playa—1115. Oriente: Te del Club Football. Mitin de trabajadores—1110. Ortiz Basualdo: Fiesta religiosa—1112.

Primera comunión—1115. Paraíso (El): La primera comunión—1112. Pehuajó: Las nuevas maestras—1110. Punta Chica: Empleados de la United Rubber Sport—1110. Quilmes: Grupo de niños—1109. Carnaval—1117. Quiroga: Comisión organizadora de las romerías—1116. Frente al local de las romerías—1117. Ramallo: Niños que tomaron parte en "Los Pescadores"—1114. Rivadavia: "El sueño de poeta"—1111. Saladillo: Alumnos de la Escuela número 1—1110. Alumnas de la Escuela Normal—1114. Agasajos al gobernador—1116. San Isidro: Homenaje—1110. Intendente y concejales—1111. Local en el que se fundará el Club Náutico—1116. San Martín: Exposición de trabajos—1110. San Nicolás: El cura párroco rodeado de niños—1109. El cura y los niños que tomaron la primera comunión—1111. Maestras egresadas—1114. Smith: Picnic—1111. Temperley: Enlace Orrico-Manzanares—1111. Toldos (Los): Fiesta campestre—1111. Tornquist: Cuadro alegórico—1116. Tres Arroyos: Mitin de los representantes del comercio en favor del comisario. Mitin de los periodistas en contra—1116. Villa Devoto: Almuerzo al señor F. Fuelles—1116. Zárate: Los conscriptos de marina—1115.

**CATAMARCA.** — Capital: Maestros normales—1110. Afiliados al partido radical—1112. Radicales con boina blanca—1114. Chumbicha: Fiesta campestre—1117.

**CORDOBA.** — Arias: Fiesta campestre—1116. Bell Ville: Comida a los candidatos populares—1116. Capilla del Monte: Fiesta infantil—1117. Capital: El gobernador rodeado de la comisión de maestros—1111. Personal de redacción, imprenta y administración de "La Voz del Interior"—1112. Falda (La): La cacería del zorro. Concurrencia que asistió—1114.



**CORRIENTES.** — Capital: Escuela Normal de Maestras—1109. Alumnos egresados con el título de maestros—1111. Visita del gobernador al cuartel 9 de infantería—1112. El nuevo jefe de policía y su personal—1116. Concurrentes al baile de la Sociedad Cultural—1117. **San Luis del Palmar:** Familias que asistieron a la fiesta de Pérez—1114.

**ENTRE RIOS.** — Colón: Picnic—1112. Mitin de protesta—1116. **Concordia:** Uno de los tres grandes puentes construídos sobre el río Gualaguay—1112. Peritos mercantiles egresados—1114. Picnic—1115. **Gualaguay:** Niños de la Escuela número 2—1109. Picnic—1110. **Gualaguaychú:** Maestras recibidas—1110. Nuevos bachilleres—1110. **Villaguay (La Capilla):** Piedra fundamental de la Casa del Pueblo—1113.

**MENDOZA.** — Capital: Bachilleres que han terminado sus estudios—1109. Personal directivo de la Escuela Normal—1115. **Rivadavia:** Bautismo y fiesta—1116.

**BIOJA.** — Capital: Maestros y alumnos de cuarto año—1111. **Olta:** Cuadro alegórico—1114.

**SALTA.** — Capital: Fiesta campestre—1115. **Rosario de la Frontera:** Inauguración de los nuevos mataderos—1114.

**SAN LUIS.** — Capital: Alumnas de la Escuela Normal de Maestras—1109. Los directores del radicalismo rojo—1110. Nuevos maestros. Autoridades y miembros de la colectividad italiana—1111. Los maestros egresados—1112. Comisión de recepción. Banquete al jefe de la misión francesa—1113. La primera comunión—1114. Maestros egresados—1115. Recepción militar. Miembros del magisterio puntano—1117. **Mercedes:** Rector, secretario y bachilleres egresados—1116.

**SANTA FE.** — Arroyo Seco: Baile a los conscriptos—1115. Banquete al doctor de la Torre—1115. **Capital:** Técnicos, mecánicos y electricistas egresados del Colegio Industrial—1111. **Rosario:** Cortejo nupcial. La comisión de damas de la Asociación Pro-Patria. Los dirigentes demócratas encabezando una manifestación. Los candidatos proclamados por el partido Demócrata—1110. Toma de posesión de la jefatura política. Incorporación de los nuevos concejales. Bachilleres recientemente egresados del Colegio Nacional—1111. Fiesta social dada por los señores Zavaleta. Proclamación de la candidatura Bello-Zimmermann. En el domicilio de los señores Casals. Nuevo ministro de Hacienda—1112. Actualidad política: Los candidatos—1113. Festejando la victoria obtenida por el partido Demócrata. El candidato triunfante a la gobernación y el de la vice. Reunión del partido Demócrata Progresista—1115. La juventud universitaria conduciendo la gran bandera argentina. Concurrencia a la fiesta dada en la quinta de Mazza—1116. Los festejos de Carnaval—1117. **San Justo:** Maestros egresados—1109. **Tunas (Las):** Fiesta de Lager. Técnicos, constructores y maestros de obras—1116. **Venado Tuerto:** Comisión organizadora de la kermesse pro parque escolar—1112.

**SANTIAGO DEL ESTERO.** — Capital: Núcleo de los nuevos maestros—1109. Bachilleres y directores del Colegio Nacional—1112. El interventor nacional en la inauguración del Park Law Tennis Club—1114. **Suncho Corral:** Almuerzo celebrando la terminación de un puente—1117.

**TUCUMAN.** — Capital: Personal docente de la Academia de Bellas Artes—1109. Fiesta campestre—1110. Alumnas egresadas de la Academia de Bellas Artes—1111. Lunch por la inauguración de la Casa de Caridad—1112. Festival a beneficio de los niños pobres—1113. Sepelio del doctor Raúl Colombres—1114. Demostración al profesor Genaro Alvarez—1115. Profesoras y sus alumnas que han recibido el título de profesoras—1116. Pericón nacional—1117.

## TERRITORIOS

**CHACO.** — Capital: "Danza de las horas"—1114. Núcleo de invitados a la romería social—1115.

**MISIONES.** — Concepción: Fiesta campestre—1117.

**PAMPA CENTRAL.** — Capital: Señoras y señoritas

que se han hecho cargo del hospital—1115. Maestros que han egresado—1116.

**RESISTENCIA.** — Capital: Los nuevos maestros y maestras—1111.

**RIO NEGRO.** — Capital: Un detalle de los jardines públicos—1109. Banquete—1110.

## NOTAS EXTRANJERAS

### CHILE

**Capital.** — Presenciando las carreras del Sporting - Club de Viña del Mar. — Gente conocida en las tribunas de los socios. — El nuevo ministro de Francia—1116.

### URUGUAY

**Número 1109.** — Niños de la Escuela número 17 en la fiesta escolar, con motivo de clausurarse las escuelas. — Dos condenados a muerte: Nicolás Maza y Cosme Coronel. — Los cómplices del crimen.

**Número 1110.** — Primera reunión de la asamblea representativa. — El presidente. — El gran premio internacional.

**Número 1113.** — Inauguración del primer Congreso de Escribanos. — En el festival celebrado con motivo de la distribución de diplomas a los profesores de la Escuela de Gimnasia.

**Número 1117.** — Niños que concurrieron al baile infantil del Hotel del Prado.

## LOS LIBROS

Número 1111. — "La Venezia Dorada", por Bartolomé Galíndez. — "Nachá Regules", por Manuel Gálvez. — "Numismática", por Hugo Pelletti. — "Arboles y arbustos", por Angel F. Monti.

Número 1116. — "Canciones de mi casa", por Alfredo R. Bufano. — "Anuario de 'La Razón'", — "Homenaje a Ricardo Palma". — "Protasio Lucero", por B. González Arrili.

## VARIEDADES

Número 1109. — El nuevo partido. — Dos aspectos del eclipse lunar. — Humorismo extranjero. — Frases, refranes y anécdotas. — Humorismo germano. — Descubrimiento del Brasil. — Suburbia. — El niño prodigio. — Versos y anécdotas. — El feminismo en el Japón. — El aniversario del armisticio en el Reino Unido. — Los médicos en la antigüedad. — De Estados Unidos de Norte América. — El aniversario de la independencia de Trieste. — La humanidad artificial. — Homenaje a Amado Nervo. — Doctor Clodomiro Grifán. — La cartilla de las madres. — Al polo en submarino.

Número 1110. — De París. — Confraternidad anglo-francesa. — De Dinamarca. — De Inglaterra. — De Méjico. — De Irlanda. — De Italia. — El atletismo en el lejano Oriente. — De aviación. — Causas de la vida cara. — La enfermedad de moda. — Versos, anécdotas y epigramas. — Un buen consejo. — Efectos del sindicalismo. — Delicias del servicio doméstico. — Bahía Blanca pintoresca. — La cartilla de las madres.

Número 1111. — Los juegos florales en La Paz. — De Francia. — De Italia. — Pasatiempos. — Del Luxemburgo. — Visión profética de la revolución rusa. — De Alemania. — La agitación nacionalista en Egipto. — Hoy como ayer. — El voto femenino. — Sentimentalismo. — Versos, epigramas y anécdotas. — Los advenedizos. — Cómo anda el mundo. — La vida cara. — Emocionante proeza de un inventor argentino. — Frases, refranes y anécdotas. — La cartilla de las madres.

Número 1112. — El verdadero caballo de carrera. — La próxima campaña. — Demostración convincente. — La huelga de los sastres. — Versos, epigramas y anécdotas. — Uno como hay muchos. — Los niños precoces. — Humorismo extranjero. — La cartilla de las madres.

Número 1113. — De España. — Del Japón. — El rival del campeón mundial. — La guerra electoral. — Un nuevo empleo. — Una prueba convincente.

— El despertar del alma. — La fuerza de atracción. — Frases, refranes y anécdotas. — La cartilla de las madres. — Original idea de un aspirante a suicida.

Número 1114. — Un ejemplo que debe imitarse. — Versos, epigramas y anécdotas. — De Austria. — Los nuevos ricos en el teatro. — Las horecas caudinas. — El pueblo de Israel. — La lógica del corazón. — Doble peligro. — La conquista del aire. — La mujer y la casa. — La pera. — Supersticiones y amuletos de jugadores. — Conservación de los huevos.

Número 1115. — El espíritu de Tolstoi. — Anécdotas del "tigre". — La idiosincrasia inglesa. — Humorismo inglés. — ¡Adónde vamos! — Humorismo americano. — Reportaje a un enriquecido. — En la edad de piedra. — Humorismo francés. — Anécdotas, epigramas y versos.

Número 1116. — Humorismo francés. — De París. — La Exposición Aeronáutica. — Humorismo inglés. — De Alemania. — Humorismo teutón. — Del Japón. — Versos, epigramas y anécdotas. — Humorismo hispano. — De Egipto. — India inglesa. — Apagando el fuego. — El sindicalismo se extiende. — La electrificación de los ferrocarriles. — La gripe terminará con la humanidad.

Número 1117. — Francia. — El décimo presidente de la república. — República Checo-Eslovaca. — De Viena. — Las pequeñas víctimas del Carnaval. — Termobarómetro matrimonial. — El que malas mañas ha, tarde o nunca las perderá. — Versalles. — La ratificación del tratado de paz. — El sindicalismo en la literatura. — Coleccionista moderno. — A la fuerza ahorcan. — Aeronavegación: Los viajes aéreos. La vuelta al mundo en aeroplano. — De Italia. — De Roma. — Suiza: En el Valley. — Salvamento de buques sumergidos. — Los perros policiales. — Frases, refranes y anécdotas. — Versos, anécdotas y epigramas. — Experimentos de supervivencias.

## DIBUJOS

### EN COLOR

ALICE. — Castillo de la Edad Media—1109. Mi modelo—1110.

ALONSO, Juan. — CARATULAS: La entrada del año—1109. Compás de espera—1112. Los candidatos—1113. COMPOSICION: El campeonato de natación (pastel)—1113. Veraneo político—1115. Barranca de Belgrano (óleo)—1116. ILUSTRACIONES: Canción

de la alta noche (pastel)—1111. FIGURAS DE ACtualidad: Mario Sáenz—1109. Jorge B. Mitre. Ezequiel Paz—1112.

ALVAREZ, Eduardo. — CARATULAS: En un zapato—1114. Se pregunta la gente—1115. Lección práctica—1116. A cada uno su turno—1117. COMPOSICION: Para que no se vayan a las nubes—1117.

FIGURAS DE ACTUALIDAD: Paul Deschanel—1114. Luis E. Zuberbühler—1116.

LARCO. — ILUSTRACION: La crisis de la familia—1114.

LOUREIDO. — ILUSTRACION: La flauta de caña—1111. Flor de las flores—1113.

MACAYA. — COMPOSICION: El L. C. Timoteo y el pesquiza Doroteo. En todos los números.

PELAEZ. — Tormenta en la Pampa (gouache)—1113.

REDONDO. — COMPOSICION: Sarraqueta en Europa—1109. Sarraqueta conquistador—1111. Sarraqueta en coche—1112. Sarraqueta toma el tren—1114. Una excursión en burro—1115. Sarraqueta se documenta—1116. Una noche toledana—1117.

VALDIVIA. — ILUSTRACION: Un artista sereno—1112. Cielito—1116. La ampalahua—1117.

ZAVATTARO. — COMPOSICION: El centauro y la amazona (gouache)—1111.

## EN NEGRO

ALONSO, Juan. — Dicho y hecho—1112.

ALVAREZ, Eduardo. — ILUSTRACION: Se fué—1109. La batuta policial—1110. Siete avisos—1111. Uno más. Notas semanales. La semana al día—1112. Preparándose—1115. El flemón carnavalesco—1116. Dicho y hecho—1113.

ALVAREZ DRUMONT. — ILUSTRACION: De la calle—1112.

CENTURION. — ILUSTRACION: El cuento elegante—1109. Las grandes ficciones—1111. Aquel hombre buscaba el porvenir—1113. El cuento del tío—1114. Del natural—1116. Un suceso extraño—1116.

FORTUNY, Francisco. — ILUSTRACION: El bastón. La maiga—1111. La aldea de los prejuicios—1113. Los gauchos alzados—1114. Gripe de corazón—1115. ¡Estrategia!—1116. Unitarios y federales en Flores—1117.

HOHMANN. — ILUSTRACION: Una sesión pro voto femenino—1115. El poema de la lluvia—1117.

LARCO. — ILUSTRACION: Rostros—1109. La involuclable. Una pregunta—1115.

LOUREIDO. — ILUSTRACION: Notas del tranvía—1110. Párrafos—1114. Paseo del marqués—1115.

LUCO. — ILUSTRACION: La huelga trágica—1109.

LUX. — ILUSTRACION: Paisajes chilenos—1110. Los porqué de un neurasténico—1111.

MACAYA. — ILUSTRACION: No hay que meterse el cuchillo en la boca—1115. La semana al día—1116. Punto de vista—1117.

PELAEZ. — ILUSTRACION: Un cuento de hadas—1110.

PETRONE. — ILUSTRACION: La buena canción—1109. Cómo conocí al poeta—1110. Diario íntimo—1110. Yo tengo un corazón—1111. El hombre que vuela—1112. La salmodia del hastío urbano—1113. ¡Ay, tus besos!—1113. Debajo del disco lunar—1114. La alegría de andar. Tipos del camino—1115. Anillo para su dedo—1116.

SIRIO. — ILUSTRACION: Intendente relámpago—1114. Limpieza peligrosa—1117. Dicho y hecho—1115.

VALDIVIA. — ILUSTRACION: Florcita—1109. Los egoístas. La herencia religiosa—1110. Un artista sereno—1113. Haragán consuetudinario—1114. El poeta—1114. El hombre que odia la simulación—1115.

## RETRATOS FOTOGRAFICOS

ACATTINI, MAURICIO—1113.

Acuña, Rodolfo A.—1112.

Agudín, Alejandro—1113.

Ahumada, Ramón D.—1112.

Alchieri, Luis—1113.

Alianack, Roberto—1115.

Almirante Mazzini, Italia—1112.

Alonso, Eliseo—1115.

Alonso, Rogelio—1115.

Alvarez, José—1114.

Alvarez, Rogelio—1114.

Allembi, Edmund Henry—1111.

Amaré, Juan L.—1114.

Amoratti, Pedro D.—1113.

Anderson, J.—1113.

Anderson, O.—1113.

Andreas, Edmundo J.—1112.

Antila, Antonio—1115.

Antonelli, Angel—1113.

Añitúa, Luis Mario—1112.

Aragone, monseñor—1112.

Araoz, Ernesto A.—1112.

Areno, Cosme—1114.

Ares, Ramón—1115.

Areta, H.—1113.

Argerich, Jorge—1116.

Arias Uriburu, José M.—1112.

Armstrong, L.—1114.

Arregui, José—1113.

Arruti, José—1116.

Astor, lady—1114.

Astudillo, Franklin—1112.

Ausons, Eduardo—1114.

Avellaneda, Alfredo—1112.

BADI, AQUILES—1114.

Ballesteros, Jorge E.—1112.

Baudín, Fernando—1115.

Bandiero, José—1115.

Barazano, G.—1115.

Bardo, Carlos—1114.

Barondo, Italia F.—1113.

Barrere, Eduardo A.—1114.

Battle y Ordóñez—1112.

Bayón, H. Luis—1113.

Bellinghieri, Oscar V. Y.—1112.

Bello, Julio—1113.

Bello, Ricardo—1117.

Beltrán, Celio—1112.

Bergallo, Victorio F.—1113.

Berisso, Emilio—1111.

Berraz, C.—1115.

Bertotto, José A.—1113.

Besori, Ernesto—1114.

Bianchi, Ernesto—1112.

Bianchi, Pedro—1112.

Binda, José—1115.

Bisco, Juan B.—1114.  
 Blanco, Juan—1113.  
 Bobbio, Rodolfo Enrique—1112.  
 Bocca, José—1114.  
 Boeri, Antonio F.—1112.  
 Bonassi, Marcelo—1113.  
 Bonta, Celso—1112.  
 Boo, Eduardo—1114.  
 Borbón Parma, Julia de—1114.  
 Borella, José Angel—1114.  
 Bornhauser, Hans P.—1113.  
 Bonnet, Félix—1115.  
 Bosch de Alvear, María—1117.  
 Bosio, Enzo Y.—1113.  
 Botti, José—1114.  
 Bottini, Héctor N.—1113.  
 Bouchard, Gabriel—1115.  
 Brian, Carlos María—1112.  
 Briancarlo, Pedro—1114.  
 Brodaley, Valentín M.—1114.  
 Brognan, Eduardo M.—1114.  
 Bruera, Esteban—1114.  
 Brugnara, José L.—1110.  
 Brum, Baltasar—1110 y 1112.  
 Brusco, Rosa—1112.  
 Bucci, Alberto—1113.  
 Bufano, Alfredo—1116.  
 Busti, Francisco—1115.  
 Bustillo, Manuel P.—1109.

CABALLERO, CARMEN—1116.  
 Caballero, Ricardo—1113.  
 Cabral Texo, Jorge—1112.  
 Cabrera Junge, Raúl—1112.  
 Cáceres Petit, L.—1114.  
 Caglián, Manuel A.—1110.  
 Cgnosi, Luis C.—1113.  
 Calderón, L. A.—1114.  
 Calise, A.—1112.  
 Calviti, Mariano C.—1114.  
 Cámara, Angélica—1112.  
 Carminatti, Juan C.—1113.  
 Cano, Armando—1116.  
 Cantilo, Josefina—1116.  
 Caratte, Mateo—1115.  
 Cárcano, Carolina—1116.  
 Carpio López, Luis—1115.  
 Caruso, Adolfo—1114.  
 Carvalho, Rosa—1115.  
 Caruzza, Ernesto—1115.  
 Casanvich, José—1112.  
 Casinelli, Juan M.—1112.  
 Casoni, María J.—1112.  
 Casorelli, Pedro—1114.  
 Castro, Guillermo—1114.  
 Cayol, Roberto—1111.  
 Cereghini, Juan—1112.  
 Ceresito, Juan—1114.  
 Cerrado, Miguel—1114.  
 Cerrutti, Eduardo—1115.  
 Cristensen, Emilio—1112.  
 Cignoli, Carlos María—1114.  
 Colombo, J.—1112.  
 Colombo, Raúl—1114.  
 Collazo, Francisco E.—1111.  
 Coni, D.—1112.  
 Consentino, Celeste—1112.  
 Contarbio, Pedro—1109.  
 Corbaci, Ernesto—1114.  
 Córdoba, Luis—1115.  
 Córdoba, Luisito—1115.  
 Corvalán, Rafael J.—1115.  
 Cosado, Alberto—1112.  
 Crecio, Carlos—1115.  
 Croizetz, Juan O.—1114.  
 Croppi, Fernando—1116.  
 Cuteces, Juan P.—1113.

CHAI, JULIO—1110.  
 Chiozza, Miguel—1115.

DALL'ORIO, MARGARITA—1112.  
 D'Aquila, Pascual—1114.  
 Davies, Tomás—1116.  
 De Bassi, Antonio—1111.  
 De Bassi, Arturo—1111.  
 De Bernardi, Miguel—1112.  
 De Borni, José—1113.  
 De Camps, Andrés—1114.  
 De Cano, Lorenzo—1114.  
 De Caro, L.—1114.  
 De Chico, José—1113.  
 De Ferrer, Adolfo—1114.  
 De Greef G., Carlos—1112.  
 De la Motte, Antonio—1112.  
 De la Serna, Juan—1117.  
 De la Torre, Lisandro—1113.  
 De Las Heras, Miguel—1115.  
 Debenedetti, Antonio—1110.  
 De Rosa, José—1111.  
 Descalzo, Goraldo—1113.  
 Deschanel, Paul—1112 y 1117.  
 Desein, Eduardo—1112.  
 Dellano, Blas A.—1112.  
 Díaz, Isabelino—1115.  
 Díaz Sónico, Oscar—1112.  
 Digiorgio, Vicente F.—1112.  
 Doll, Ramón—1112.  
 Dominici, Isidro—1114.  
 Donarián, Alfredo—1114.  
 Donzón, Eugenio—1114.

ECHEVARNE, CONRADO M.—1112.  
 Echeverri Boneo, Ricardo—1112.  
 Egaña, señorita—1116.  
 Eguisquiza, señorita—1116.  
 Eguía de Ugarte, Adela—1116.  
 Elizalde, Francisco—1113.  
 Escobar, Roberto—1114.  
 Escobar, Julio F.—1111.  
 Escudero, señorita—1109.  
 Espinosa, Norberto—1113.  
 Esquivel, Horacio F.—1114.  
 Esteve, Francisco—1116.

FABRE, AMADEO—1115.  
 Fantaguzzi, Juan—1114.  
 Faramidani, Angel M.—1113.  
 Farractie, Vicente—1114.  
 Felgueras, Esteban S.—1114.  
 Fernández, Carlos A.—1112.  
 Fernández, Celestino—1114.  
 Fernández, Francisco—1112.  
 Fernández, María L.—1112.  
 Fernández, Ricardo—1114.  
 Ferrari, Luis—1114.  
 Ferraro, Rosa A.—1110.  
 Ferrarotta, Luis—1113.  
 Ferreira, Juan Carlos—1112.  
 Figueira, Ana Antonia—1116.  
 Fisch, Ricardo A.—1112.  
 Fontana, Juan—1115.  
 Forga, María Adela—1112.  
 Fournice, Emilio—1113.  
 Fraga, Rosendo—1112.  
 Franci, José—1109.  
 Franchi, Julio—1114.  
 Frascarelli, Juan—1113.  
 Frauci, José—1109.  
 Frías, Jorge H.—1116.  
 Frick (hijo), Emilio—1114.  
 Frugoni, Antonio P.—1112.  
 Frugone, Emilio—1112.

Fuentes, Fermín M.—1114.  
 Fuentes, José M.—1114.  
 Funes, Juan A.—1110.

GALINDEZ, BERTOLANO—1111.  
 Gálvez, Manuel—1112.  
 Galliechia, Marcos—1114.  
 García, Oscar—1114.  
 García Velloso, Enrique—1114.  
 Gardi, Miguel—1114.  
 Garverc, Otto—1112.  
 Germain, Andrés—1115.  
 Gervaso, Amando—1113.  
 Gillet, Oscar—1113.  
 Giménez, Bastilla—1115.  
 Giordí, Perno—1115.  
 Godoy, Raquel P.—1114.  
 Godoy, Tomás—1112.  
 Gómez de Carballo—1111.  
 Gómez de Castilla—1111.  
 Gómez, Mario—1112.  
 Gómez, Nicanor—1112.  
 Gómez, Osvaldo—1112.  
 Gómez Palmas, Oscar—1112.  
 Gondome, Enrique—1112.  
 González Arrili—1116.  
 González, Elpidio—1117.  
 González, Gregorio—1114.  
 González, Julio—1113.  
 González Maseda, M.—1117.  
 González del Solar, Lía—1109.  
 González Zimmermann—1113.  
 Goñi, José Luis—1113.  
 Gorostidi, Felipe—1112.  
 Goti, Erasmo—1112.  
 Graitrola, Orestes E.—1114.  
 Grana, Antonio A.—1112.  
 Grana, Marcos J.—1113.  
 Griffin, Clodomiro—1109.  
 Grozzi, Oscar—1113.  
 Guadalupe, Enrique L.—1114.  
 Güiráldez, Dolores—1116.  
 Gunche, Guillermo L.—1113.  
 Gurevitz, Isidoro—1113.

HABER, doctor—1111.  
 Haugh, Juan S.—1112.  
 Hayakawa, Sessue—1114.  
 Hernández, Fernando—1114.  
 Holdengreiber, Bernardo—1112.

IBARBOUROU, JUAN DE—1111.  
 Iglesias Paz, César—1111.  
 Iriondo, Nestor—1113.

JAUIASI, ENRIQUE—1116.  
 Juanche, G. Martín—1112.

KEEN, ZULEMA—1115.  
 Krutwig, Eduardo—1115.

LADA, CARLOS—1114.  
 Lagos, Jorge—1113.  
 Lamas, Alfonso—1112.  
 Lancastreno, José—1114.  
 Lanteri, Julia—1113.  
 Larraon, Domingo A.—1114.  
 Larrosa, A.—1114.  
 Latienda, Josefina—1112.  
 Latrónico, José—1110.  
 Latrnelton, Horacio S.—1112.  
 Lavandeira, Baltasar—1114.  
 Legón, Fortunato—1112.  
 Lejarza, Fortunato—1113.  
 Lermen, Colman—1112.  
 Lértora, Emilio—1114.  
 Lining, Samuel—1111.



Locatelli, José—1115.  
 Longe, Fernando—1115.  
 Longo, José E.—1112.  
 Loizaga, Felipe—1114.  
 López, Armando—1114.  
 López, Gaspar—1114.  
 López Saavedra, M.—1112.  
 Loncán, Enrique—1117.  
 Loza Monguillot, Lola—1110.  
 Lucheno, Enrique—1115.  
 Luis, Cristián—1113.  
 Luna Olmos, Lucas S.—1116.  
 Luncangiolli, Norberto J.—1113.  
 Luppi, Helios—1115.  
 Lusardi, Héctor A.—1112.  
 Luterai, Alberto—1115.  
 Luxemburgo, Carlota de—1111.  
  
 MACHIAVELLI, CARLOS A.—1113.  
 Madriatti, Rodolfo—1113.  
 Maggiarico Ferraris—1114.  
 Maglione, Eduardo F.—1115.  
 Magne, Martín—1112.  
 Magni, José—1111.  
 Maidana, Santiago—1113.  
 Manini Ríos—1112.  
 Mangiante, A.—1114.  
 Manjón, guitarrista—1110.  
 Mansilla, Carlos M.—1112.  
 Marconi, Guillermo—1114.  
 Mardo, Alberto—1112.  
 Mari, Fernando—1114.  
 Mari, José—1114.  
 Marino, Carlos—1113.  
 Martel, Antonio—1113.  
 Martín Yáñez, Germán—1112.  
 Martín Máspero, F.—1113.  
 Martínez Cuitiño, Vicente—1111.  
 Martínez Daza—1114.  
 Martínez Thedy, Eugenio—1115.  
 Martínez Torrestegui, José—1112.  
 Mas, Amadeo—1114.  
 Masacano, Alberto—1115.  
 Massino, Benedicto—1114.  
 Matho, Ricardo—1114.  
 Mattea, Enrique M.—1112.  
 Mayer, Isidoro—1114.  
 Mazza Beruti, Alberto—1112.  
 Mazzino, Ricardo J.—1114.  
 Mazzioti, Luis—1113.  
 Medina Hervey, Justo—1114.  
 Méndez, Roberto—1114.  
 Méndez Cabral, Dora—1116.  
 Mercado, señorita—1116.  
 Merlo, Vicente—1113.  
 Mertens, Federico—1111.  
 Mayer, Oscar C.—1112.  
 Minervich, José—1112.  
 Minutti, Jorge—1112.  
 Miranda, Amado C.—1112.  
 Miranda, M. Manuel—1112.  
 Mirani, Alfonso—1114.  
 Miriani, R. Oscar—1114.  
 Mitre, Bartolomé—1109.  
 Mitre, Emilio—1109.  
 Mitre, Jorge—1109.  
 Mitre Luis—1109.  
 Mitre y Vedia, Mariano—1109.  
 Miura, Enrique—1112.  
 Mix, Jane—1117.  
 Moen, Alfredo—1114.  
 Molina Portela, Carlos—1112.  
 Molla, Pedro—1114.  
 Monte, Angel F.—1111.  
 Montenegro, Adolfo—1109.  
 Montengio, Adolfo—1109.  
 Morando, Leandro Feliciano—1114.

More, Eduardo—1113.  
 Moreno Quintana, Luis M.—1112.  
 Morini Caffero—1114.  
 Mosca, Enrique—1113.  
 Moser, Jawne A.—1114.  
 Mueller, Augusto R.—1114.  
 Munice, Martín—1114.  
 Muniti, Antonio—1112.  
 Muñoz, Rafael—1114.  
 Murature, Luis—1109 y 1117.  
  
 NAON, SEBASTIAN M.—1112.  
 Nelson, señorita—1111.  
 Newton, Eduardo F.—1112.  
 Nicholson, señorita—1114.  
 Nogués, Alejandro—1113.  
 Nogués, José María—1112.  
 Noriega, Nestor—1113.  
 Novión, Alberto—1111.  
 Novoa Defflippis—1111.  
  
 OERT, IRMA—1112.  
 Oliva, José—1115.  
 Oliveira, Raúl—1113.  
 Oliver, María Rosa—1110.  
 Olmi, Carlos—1112.  
 Olrich, Jorge—1112.  
 Oría, Salvador—1111.  
 Osarla, Julio V.—1113.  
 Otero, Luis—1111.  
  
 PACHECO, CARLOS MARIA—1111.  
 Paganini, Carlos—1114.  
 Paganini Orlando—1114.  
 Pagano, Juan León—1111.  
 Palacios, Alfredo—1117.  
 Palacios, Ricardo L.—1114.  
 Pamale, José—1113.  
 Paolantonio, Dora—1112.  
 Parras, Manuel—1116.  
 Pastini, A.—1112.  
 Pavó, Salomón—1114.  
 Payá, Francisco—1111.  
 Pelay, Ivo—1111.  
 Pellizzari, Juan—1112.  
 Pérez Alzaga, señorita—1116.  
 Pérez, Isabel—1112.  
 Pérez del Cerro, Manuel—1112.  
 Pérez Galdos—1110.  
 Perezano, Atilio—1113.  
 Perujo, Isabel—1112.  
 Petrucci, Hipólito—1114.  
 Piachner, Adolfo—1113.  
 Piatrini, Justina—1109.  
 Piccoli, Angel M.—1114.  
 Pisano, Manuel F.—1114.  
 Piscueller, Jorge F.—1113.  
 Planck, doctor—1111.  
 Poliello Argerich, Francisco—1112.  
 Pochetino, Eduardo—1115.  
 Pomba, Antonio—1112.  
 Ponce, Carlos J.—1112.  
 Poyssegur, Hipólito—1114.  
 Pozzo, Horacio A.—1112.  
 Procentino, José—1113.  
 Prieur, Fernando—1116.  
  
 RABUFFETTI, CESAR—1115.  
 Rache, Roberto—1112.  
 Raggio, José C.—1114.  
 Ramfrez Antonio—1113.  
 Recabarren, Manuel—1112.  
 Remus, Guillermo—1112.  
 Repetto, Agustín—1114.  
 Repossi, Amadeo—1114.  
 Resio, Horacio A.—1114.  
 Rigo, Angel—1114.

Rivera, Rafael—1114.  
 Roig, Ramón—1114.  
 Roldán, Belisario—1111.  
 Román, Manuel—1112.  
 Romero, Manuel—1112.  
 Rose, Juan—1114.  
 Rosselli, Raúl J.—1114.  
 Rossenvasser, Abraham A.—1112.  
 Rossi Montero, E.—1112.  
  
 SAENA, MARCELINO—1115.  
 Sáenz Gil—1114.  
 Sagarra, Antonio—1113.  
 Saguer de Paz, María Elena—1111.  
 Salazar, Alberto—1113.  
 Saldías, José Antonio—1111.  
 Salmar Vega, Luisa—1111.  
 Sampietro, Emilio E.—1114.  
 Sánchez, Miguel—1113.  
 Sanguinetti, Miguel—1115.  
 Scaravino (hijo), Miguel—1114.  
 Scorbabierde, Raúl—1114.  
 Schaeffer Gallo, Carlos—1111.  
 Schang, Pedro J.—1114.  
 Schiaffino, Juan C.—1114.  
 Schialop, profesor—1114.  
 Seever, Ricardo—1114.  
 Segade, José—1114.  
 Secane, Germán—1115.  
 Silva, Juan Carlos—1115.  
 Silveyra, señorita—1116.  
 Simo, Federico—1114.  
 Sojo, Julio Alberto—1112.  
 Solier, José—1115.  
 Solveira, Crisantema—1112.  
 Sorondo, Miguel—1114.  
 Sozzi, Francisco—1114.  
 Soivak, Raúl—1110.  
 Stratega, Antonio—1116.  
 Sutti, José—1114.  
 Suvlever, Emilio—1113.  
  
 TAGLIABUE, LUIS A.—1113.  
 Terán, Sixto—1112.  
 Terán Linares, Dalmiro—1112.  
 Tittone, Tomás—1112.  
 Tognacca, Alberto—1115.  
 Torres, señorita—1116.  
 Tornquist Greco, Carlos—1111.  
 Traynor, Arturo—1113.  
 Trulla, Fernando—1115.  
 Turcal, Francisco L.—1114.  
  
 UGARRIZA, ANDRES DE—1115.  
 Uranga, María E.—1112.  
 Urbano, Jacinto A.—1114.  
 Ursini, José—1113.  
  
 VACAREZZA, ALBERTO B.—1111.  
 Vecchio, Luis M.—1114.  
 Venturi, María—1114.  
 Viale, Arturo—1114.  
 Vicente, L.—1116.  
 Viera, Feliciano—1112.  
 Vilasi, José H.—1114.  
 Viola, María L.—1112.  
  
 WAGNER, DANIEL—1114.  
 Wasburn, Bryan—1115.  
 Weisbach, Alberto F.—1111.  
 Wing, Daniel—1110.  
  
 XAVIER, TEODORO A.—1114.  
  
 YAPUR, RUFINO—1114.  
 Yoning, Diego M.—1112.

## GRUPOS DENOMINADOS

**Número 1109.** — José Camilo Crotto y otros. — José Luis Cantilo y otros. — Mario Sáenz, Tomás R. Cullen y otros. — Familias de Sáenz Valiente, Pearson y otras. — María E. Luro, María J. Marín, Sarmiento Laspiur y Arturo O'Connor. — Señoritas Astrada, Viale, Cordeyro, Lascano y Lausa Castelli. — Señoritas Posse Violet, Posse, Astrada, Lanza Castelli, Altamira y Sanier. — Jorge R. Martín y otros. — Esteban Cerighetti, Ernesto Calderoni, Antonio Villa y Pablo de Martini. — Adela G. de Martín y su hija. — Mariana M. de Rosa y otros. — Jorge Lagos y su esposa. — Torres, Crespo y otros. — Miguel Denovi, Francisco Laguarda y otros. — Nicolás Maza y Cosme Coronel. — Jorge Mitre, Susana del Campillo y otros. — Señoritas Pizurno y Gálvez y Pizurno. — Señoritas Vela y Aleobendas. — Torti y otros.

**Número 1110.** — Juan San Román, Carlos Sacco, Diego Pelayo y Carlos Bernardón. — Esteban Gutiérrez, Atilio Sambucetti, Vicente Tau, Rafael Bologna y Raúl Seoane. — Irene Ortiz, María Dina Claveles Montero, Amelia Testa, Petrona Flores, Julia M. Ferrari, Julieta Simonetti, Berta Pedemanyoir, Luisa Fernández. — Sara F. Fabregat, Aracelia Nieto, Edda M. Parodi, María Luisa Villar, Clara Teresa Dagnini, María Eloísa Quevedo, Laudelina E. Ortega, Josefina Sardella. — Berta Wernicke, Nemesia Vaselli, Lidia Peradotto, Lucía Bernard, Agustina Pelisch, María E. Hirschy, Ana M. Vega, Dora Curlat, Máxima Merli, Margarita Arguás, Carmen Cámara, María M. Laguarda, Isabel Olivero, Armanda C. Jordá, María Gringauz, Eloísa Rodríguez, Mercedes Prat, Angela Shroeder, Ana E. Torino, Amelia Sabastano, Artemisa Ciminari, Fanny C. Cabrera, Carlota Rodríguez, Delia Barriola, Dina Poitick, Luisa Darrichón, Isabel Cabrera, María A. Mangiarotti, Elvira Courreges, María Balsamello, Beatriz Guerrero, Atilia Spaini, Elvira Diez, Elise Tyre Wergreen y Helena Diez. — A. Russo, E. Uhalde, H. Garibaldi, R. Balleto, A. Igoillo, A. Bazzandella, Flora Amézola, E. Aguirre, M. Palma, J. Giardina, M. E. Nieto, A. H. Rodríguez, R. Blanco, A. Copello, A. Nordeman, A. Kristovich, J. Correa, G. del Lago, M. L. Roca, C. Cafarena, I. Orsanigo, H. Zucardini, A. Fredes, L. Fernández, E. Bentolilla, C. Rosos, M. Guilentegui, L. Carbone, S. Rossi, M. Badaracco, M. C. Fernández, R. Gurfinkel, C. Masondo, E. Roselló, M. E. D'Estefano, V. del Lago, M. L. Jonquieres, R. J. Zavalia y C. Cerre. — María E. Gonçalves, María B. Kaiser, Luisa E. Romero, Dolores Moreno, Teresa Gourrat, Ofelia Castagnino, Felisa Collazo, Berta Flores, María C. Fonozano, María Gurruchari, María Castamagna, Amalia Chiozza, Satina Confalonieri, Elsa Ricio, Laura C. Caso, Irma A. Predi, María L. López, Selva A. R. Paronni, Blanca E. Landolfi, Rosa Demarco, Concepción Fonozano, Emilia Faravelli, Trinidad Larrocha, Rosa Mundet, Dominga Briamonte, María E. Funcia, Julia Sarri, Dolores G. Benavente, Blanca A. Belli, Blanca N. Braña, Manuela Gómez y Filomena Grillo. — Pérez Galdós y otro. — Azorín y Pío Baroja. — Serafín y Joaquín Álvarez Quintero. — Felipe Trigo, Manuel Machado y Eduardo Zamacois. — Eduardo Marquina, María Guerrero y Fernando Díaz de Mendoza. — Jorge A. Mitre y otros. — Avelino Barrio y otros. — Fermín Lejarza y Luciano F. Molina. — C. de Donato, M. Labriola, A. Publiá, J. Sánchez,

L. Rosendi, A. Acerbi, R. Vallarino, J. Ortiz, D. Fuñks, C. Gazzotti, L. Duchini, R. Gramajo, A. Saralegui, D. Bellingueri, R. Acerboni, M. Bezchinky, V. Deulofeu, C. Codino, O. Pérez, J. Enquín, E. Tenconi, A. Accinelli, E. Pardal, G. Balarino, E. Alonso, O. Forquerio, C. Garrot, O. Oneto, O. Arrillaga, M. Urquiza, B. Spota y R. Alvis. — Estanislao Gauda y otros. — José J. Mareggiani y otros. — Zelmira Graña y Celia Rabione. — Octavio Carrillo y otros. — Ana P. Acerboni y otros.

**Número 1111.** — Standboulinski y otros. — Víctor Manuel y otros. — Susana Tarque, Margarita Núñez, Amalia Vidal, Laura Fogosa, Soledad Tarque, Delfina Lana, Justa Lacoa, Silvia Rodríguez, María Tórtola, María Mazzini, María Lemon, Delia Boero, Carolina Oliván, Angélica Castaño, Adela Bendomir, Rosina Díaz, Yolanda Bellagamba, Blanca Planes, M. Carmen Regot, M. Teresa Muzzio, Elena Lucero, Noemí Ocampo, M. Chola, Hilda Arona, Carmen González, Elena Nigro, Tita Kelly, Esther Sánchez, M. Luisa Viale y M. Esther Eguía. — Elena Goussered, Teresa Girelli, Emilia Scaglioni, Petra Moreno, María Antonieta Foucaud, Luisa Suárez y Emilia Daroca. — Virgilio Moneta y otros. — T. Casalagna, M. L. Cattani, M. E. Ramírez, T. Pasadore, A. Carri, A. Banachero, M. L. Dasso, F. Villarruel, A. Aroldi, A. Merchante, E. Cohache, E. Coltelli, B. Banachero, M. Rusca, A. Venturini, M. Buzzini, C. Chiflet, E. Daso, R. Muzzini, C. Herrera, N. Daby, A. Filipini, Z. Andarts y M. E. Muzzio. — Marcos A. Zar y otros. — Cantilo y otros. — Cantilo Pinto y otros. — María, Antonia, Inés y Elida Gandulfo. — Esperanza Gallegos, Emma Ortiz, María Esther de la Serna y María C. F. Ferreiro. — Señoritas Sarsaete, Cullen e Iriondo. — Eduardo Broquen y otros. — José Domingo Repetto y otros. — Alfredo Ceci y otros. — Cobiañchi y otros. — Doctor Núñez y otros. — Tomasa Fernández, Teresa Cafferatta, Laura Galiccoli, Rosa Neironi, Palmira Pellegrini, N. Sot, José M. Bonas, Ramón Fernández, Elpidio Zuloaga, Carlos Díaz, Laureano Gómez. — Lorenzo Cáceres y otros.

**Número 1112.** — Manuel Gondra y otros. — Sofía Cavenago, Amelia Raineri, Olga D'Alkaene, Regina Ragiane, María Josefa Ibáñez, Elvira Cardone, Celia Díaz, Lydia Cova, Sara Yannelli, Angela Carugatti, Luisa Pozzi, Elena Gatti, A. Ferraro, Sara Castaño, Delia Lubet, María Esther Pérez, María Inés Cousiño, Filomena Cardillo, María Luisa Martini, Rosa Riganti, María Luisa Ildarraz, Sara Schenone, Virgilia González Mahorade, María Elena Maggio, Margarita García Di Diego, María A. Chiesa, María Elena Freddolino, De Andrei, Leonor Fernández, Angela Caplán, María Teresa Tirasso y Catalina Bartozzi. — Sara Franco, Esther Cossas Sixto, Haydée Castro, María Esther Franco, Herminia Perri, María Angélica Bidart, Aída Joselevich, Fanny Zadoff, Enriqueta Cazérés, Elisa Lucero, Halma Hubert, Celia Cinat, Adela Pesciallo, Elvira Vadillo, Anita Imaz, Margarita Carvalho, Petrona Gutiérrez, Celina Bortairy, Consuelo Luzuriaga, María Esther Folgueras, Ida Díaz, Emilia Olarra, María Isabel Gil, Guillermina Salinas, María Victoria Acosta, Margarita Domínguez, Fermina Castellanos, Agustina Gi-

ménez, Margarita Astier de Villate, Tomasa Trillo, Aída Ferro, María Carolina Rodríguez Aime, María Dolores Girona, Alida Colombo y Carmen Mera. — Rosalía García, Lucinda Valdés, María N. García, María E. Soldani, Delia M. Luppi, María Silva, Rosa González, Lucía Lovett, Pilar Carrasco, Justa Gonnella, Juana Lombardi, Amalia Dhurruty, Adela Pozzo, Antonia Monti, Nélica Masera, Celestina Onesto, Angela Ghilini, Nieves García, Sara Anselmi, Teresa Raimondi, Clara Narvías, Manuela San Martín, Luisa Pérez, Adelaida Vallejos, Ernesta Stagnaro, Fortunata Rondanini, Herminia Vázquez, Aperantos Bouquet, Margarita Fontana y Emma Brugia. — Josefa Fuentes, Amelia Rebecchi, Isabel Elías, Matilde Cárdenas, Beatriz Romero, María Luisa Tapia, Rosalía Cosenza y Clementina Vicentini. — Ermelinda Morinelli, Ana del Prado, Estrella Raymondes, Sara Bertolassi y Esther Wurchawys. — Emma Mayan, Melania Ulman, Concepción Guaglianone, Isabel Fernández Duque, María Cohendos y Angela Rabuffetti. — María Salado, María Carazo, Isabel Reynoso, Elena Vacca, Rosa Shatler, Margarita Bedia, María Luisa Anello y Elisa Sasa. — Irma Vallauri, Rebeca Lumerman, Ana Sigal, Sara Collazo, María Manciari y Elena Casa. — Marcelina Picasso, María J. Moirano, Emilia Fingecchiatti, Ana J. Barón, Adela Colombo, Ana Latrondorf, Ana Pezzoni, María Luisa Varela, Carmen Juana Rodríguez, Elena Martelini, Olga Baldovino, Elena Bono, Herminda Bianchi, Isabel Tembra, Aveína Lotito, María E. Piccione, Celia Landín, Virginia Rabossi, Dora Maimó, María Zanotti, María D'Bella, Margarita Tasara, Enriqueta Carrazale, Sara Torres, Sara Villalba, Angela Codiani, María Pandolfo y Angélica Villalba. — Raúl Laíseca, Angel Herrera, Pedro Formisano, Luis Petraglia, Alfredo Chiodín, Alfredo Facio, Pedro Pugno, Juan Gauna (hijo), José Orsatti, Félix Plaza Gómez y Globini, Octavio Paschetta, Marcos Nougés, Augusto Bartollini, José Benito Navarro, Francisco Nocito, Francisco Aragón, Luis María Parodi, Domingo Fontana, Olindo Paulsen, Carlos Romeo Pérez, Ricardo Chiocca, Diego Rivera, Juan Masel, Edgardo Susini, Froilán Tanio, Raúl Latorre, Carlos S. Torres Ibáñez, Enrique Villegas, Raúl Irribarren, Ramón Navarrete, Alfredo M. Salas, Pedro Quintana, José M. Guillón, José M. Vivas, Valentín F. Negrito, Eduardo Maussion, Ernesto Chacón Zapata y Humberto López. — Doctores Emina, Frigerio, Neumeyer y otros. — José Camilo Croto, Puig Lómeiz, Francisco Emparanza, Juan J. Alsina y otros. — Señoritas de Ramos Mejía, Cigorraga, Corrales y Bower. — Lidia Cullen, Santuka Vadillo, Carmen Martín y doctores Loustaut Bidaute, Moyano y Pueyrredón. — Apollo Lumini, Gino Buralli y Chiassi Luigi. — Monseñor de Andrea y otros. — Doctor Lejarza y familias Ortiz, Gronet, Vagine, Zavaleta, Machain, Pizarro y otras. — A. Conte y otros.

**Número 1113.** — Infanta Isabel, Aristóbulo de la Peña y otros. — Stimpson y otros. — Señoritas Anchorena y Castro. — Señora Unzué de Aldao y señorita de Aldao. — Luis San Miguel y Antonio G. de Salvi. — Angel Sagesse y Mario Perazzi. — González del Solar, José Zárate Benavente y otros. — Alberto Martínez y otros. — Doctor Brum y otros. — Alberto Pastor, Pedro F. Cenzano y otros. — Sili Cadort, Marta Guillot, María Matilde Paats, María Esther Delcasse, Elena Paats y René Guillot. — Cena-Mutis y otros. — Señora E. Beazley Strongithasar y otros. — Jorge Ancizar y otros. — Elvira Giacumbo, Amanda Franceschini, Adela Dottori, Iberia Golán, Josefa Sierra, Dolores Palmieri, Manuela Pérez, Josefina Abalo, María Elisa Martínez, Irma Valloni, Italia Filippo, Concepción González, Sara Molledo, Angela Cortellezzi, Juana Scharrembler, Magdalena Delfino, María Angélica Gallo, Sara Pedraza, Susana Cardán y Emma Roma-

no. — María Graziadio, Vicenta Cipolla, Adelina Cioeca, Margarita Devalle, Cecilia Loyato, Florentina Manzione, Sara Toccalino, Luisa Bruno, Angelita Marzorati, María J. Brignone, María A. Loiacono, María Erenchinú, Carolina Capellini, María L. Folkenand, Celestina Vitale, Elsa Romero, Julia Uboldi, Carolina Figueroa y Justa Galarza Méndez. — C. Cristial, E. Ochoa, A. Dartigue, C. Lanza, P. Ortega, T. Espósito, E. Ochoa, A. Garacotche, B. Olmos, R. Toomey, A. Olmos, A. Dauna, L. Serra, Casalins N. Famosa, Ch. Martínez, Y. Yriarte, O. Humarán, C. Díaz y L. Díaz. — Doctoras A. Larravide y P. Piccinini. — Marcos A. Rissel, Alberto M. Biain, Carlos Vollenweide, Francisco R. Bozzano, Honorio J. Bourdette, Pedro Echepare, Mauricio Daschevsky, Luis E. Barrionuevo, Romualdo Cáceres, Felérico Rudolf, Mario Borgato, Tomás Amadeo, Silvio Spangenberg, Manuel J. Derbes, Emilio Benzo, Nicanor Juárez, Isidoro Sayús. — Juan González, Carlos M. de Marco, Alfredo Genovesi, Alfredo Brochetta, Jorge W. Paunero, Darío Solís, Luis Achard, Juan Carlos Fluguerto, Mariano Cesio, Samuel Sorin, E. Schoj, Juan Solari, Samuel Silverkvit, O. Garay, Pedro Crocchi, H. Insaurralde, Federico Mauro, Armando Diharce, Mauricio Levit, Juan Salaverry, Juan Cintá, Pascual Emperatrice y Luis Repetto.

**Número 1114.** — Albert Haas, Manuel Gálvez y otros. — Señoritas de Bertosa y Pricelli. — Familia de Varangot, Lisandro de la Torre y otro. — Luis Ferrarotti y otros. — Eduardo Broquen y otro. — Doctor Lejarza y otros. — Raúl Rodríguez y otros. — Lady Astor y otros. — Señoritas Balestri, MacDonall y Nelson y señores Güiráldez y Hope. — Doctor Salinas y otros. — Señoritas de Pinedo, Patrón Costas, Lozano y Saavedra. — Los señores Dulocq y señoritas Stegman y Cano Hunter. — Rosa Uria, Justina Bernaseconi, Dominga Laizar, Julia Montejo, Delia Clou, Juana Alvarez, Delia Moncaut, Emma Armentano, Josefa Laizar, Elena Fondeville, María Luisa Marcelle, Amelia Peralta, Leonor Bruno, Clara Laboratti, Amelia Tuja, María Luisa Ollé y señores Vicente Tucci y Angel Torcena. — M. Hernández, M. Arriotti, E. Oulet, R. Barterrechea, C. Gómez Rodríguez, R. Lanza Sarmiento, D. Díaz, M. Saldías, E. Motta, D. Rodríguez, A. Bonfiglio, M. Echeverría, M. Hernández, I. Oulet, P. Gómez, M. Valle, C. Ripodas, C. Lanzzarini, I. Tagliafico, R. Leiva, A. Castiglione, T. Bustamante, M. A. Gómez, M. Tealdi.

**Número 1115.** — Alfonso XIII y otros. — Doctor Pulli, Sirio Simoncini, condesa Casagrande, Augusto Tesi y otros. — Señoritas Castellanos y Güiráldez. — Elvira Blanco y otros. — William J. Mayo, Franklin H. Martín, Marcelino Herrera Vega y Roberto Halahan. — María Salud Arana de Nazar Anchorena, A. Gálvez y otros. — Familias de Scheiner, María y Wuille Bill. — Esteban Jiménez, E. Dickmann y Agustín Muzzio. — Augusto Bunge, Alfredo L. Spinetto, Fernando de Andreis, Manuel González Masada y otros. — Juan Luis Ferrarotti y otros. — Doctores de la Torre y Lejarza y otros. — Enrique Mosca y otros. — Juan Luis Ferrarotti y otros. — Leonidas Loza y otros. — Tiraboschi y otros. — Ernesto Blanco y otros. — Francisco Lozano y señora. — Familias de Paola y Romeo. — Monseñor Alberti y otros. — Magdalena Ortiz Basualdo de Becú y otros. — Doctor Lehman y otros. — Ventura S. Ojeda y otros. — Genaro Alvarez y otros. — María Teresa Pochettino, Rosa Kerschen, Lola Silva, Elena Damonte, Juana Zoppi, Haydée Murzi, Aurelia Landaburu, Corina Durante, Sara Gerie, Margarita Carruthers. — Enriqueta Brugnoli, Amelia Videla, Julia Marini, Emilia Rueblan, Isabel Fernández, Delia Josefina Demerengo, Angélica Blanguard, Angeles García, Pilar Rey, Aurelia Protogno, Rosa

Norero, Ana Azzali, Rosa Silva, Herminia Otero, Estela Viñales, Enriqueta García, Angela Esperidioni, Margarita Pumarino y Lucrecia Pérsico. — H. Ciriolotti, Hudson, Martínez, Ocariz, Peralta, Fernández, Díaz, Olivera, González Lovotti, Mina, Furcade, Bustos, Jiménez, Varela y Gómez, Frigone, Ferretti, Becerra, Lattanzio, Pricivolti, Morteo, señoritas I. Vozza, M. Givria, A. Lasalle, T. Rodríguez y C. del Forno.

Número 1116. — Von Mackensen y otros. — José Luis Cantilo, Dardo Arditti Rocha y otros. — José M. Izurume y otros. — Otto C. Hellman y otros. — M. Gausson, Obligado, Precardin y otros. — Señora de O'Farrell y señoritas de Mac Donald y Udaondo. — Galíndez y otros. — Nérida y Clelia Benne, Rosa y Filomena Rodríguez. — Inés Mieli, Julia, Inés e Isabel Díez y Rosa Cerviño. — Señoritas Rodríguez y Conde Diana. — Alfredo Della Chiesa y otros. — M. Henry Lafevre

Meaule y otros. — Sampedro y otros. — Olivero y otros. — Doctor Crotto y otros. — Augusto Suhr y otros. — F. Benigno Martínez y otros. — J. Barreiro Deheza, M. Villarino, M. Piccolo, Aída Banducco, Carlos Farfán, M. Tasso, M. Marrán, J. Mundet, D. A. Gutiérrez, D. de Agreda, F. Banducco, G. Galán y C. Zavala.

Número 1117. — Paul Deschanel y otros. — J. W. Ronald Macleay y su esposa. — Señoritas de Loza, Idigoras, Barrandegui y Aguirre. — Señoritas de Cordiviola, Martini, Ibarra y Engiel. — Señoritas de Mionos, Arco, Zaldívar e Ibarra. — Roberto Connel y Sidney Hern. — Marcos Alpersen y otros. — Jacinto Oddone y G. Della Lata. — Doctor Alric y otros. Paulino Peringotti y otros. — Los esposos Fraser y otros. — Ruiz de los Llanos y otros. — Jesús María Ibarra y otros.

## FOTOGRAFÍAS DENOMINADAS

**ARROYO.** — Fiesta de Nochebuena—1110. Fiesta social en Adrogué. En la vida pública—1111. En el hospital Pirovano—1112. Llegada de dos eminencias médicas norteamericanas. Record mundial de permanencia en el agua. La gran carrera por el trofeo del turismo—1115. Despedida de la misión francesa de aviación—1116. El misterioso asesinato de don Miguel Antolín—1116.

**ARROYO Y BELL.** — En el Centro Naval—1116.

**ARROYO Y PALERMO.** — Horroso accidente en San Isidro—1115.

**ARROYO, BELL Y VARGAS.** — 17011. ¡El millón!—1109. Criminal atentado—1114.

**BALDISSEBOTTO.** — La temporada de Mar del Plata—1112 al 1116. Las columnas vuelven—1115.

**BELL.** — Colación de grados en la Facultad de Derecho—1109. En el Hipódromo Argentino—1109. En

el Centro Naval—1111. Una original fiesta aborigen—1113. Baile de fantasía. Grave accidente en el Palomar—1113. La convención del partido Conservador. — Nuevo ministro de Noruega—1114. Club Náutico de San Isidro. Los turistas norteamericanos. Convención del partido Socialista. En el Coliseo—1115. Festejos del Carnaval—1116.

**BELL Y BALDISSEBOTTO.** — Centenario del natalicio de Concepción Arenal. Huésped distinguido—1114.

**MIATELLO (hijo).** — La colonia Margarita Belén—1112.

**VARGAS MACHUCA.** — La fiesta de fin de año—1110. El balneario municipal—1111. Banquete. La aviación y la política—1113. Los candidatos en la intimidad—1113. Regreso del crucero Pueyrredón—1114.

**WITCOMB.** — Egresados de la Facultad de Derecho—1112. Siluetas conocidas—1116.

## ENLACES \*

Número 1109. — Elsa von Schledorn con Otto Kruse. — Amadora García con Vicente Taffoni. — María Luisa Pinaseo con David Staffieri. — Emma L. Soria con Roberto Comes. — Regina González con José Rinaldi.

Número 1110. — Ercilia Chiodi con Agustín Garzón.

Número 1111. — Sandalia Bravo con Campbell Tanner. — Emiliana Merlo con Luis Debellé. — Darvinia A. Podestá con Segismundo Ramírez. — Rosa di Pascua con Luciano Faure. — Felisa Berestains con Amado E. Tripiet. — Orrico-Manzanares.

Número 1112. — Rosa L. Curti con Vicente Lavalle. — Deluigi-Premfain. — Ignacia Mendiola con Juan Garra. — Rebeca Kolken con José Kolken. — Chiodi-Gastaldi. — Francisca Jové con Fernando Casals.

Número 1113. — Paquita Jové con Fernando Casals. —

Ginzo-Voson. — Ferrero-Vandini. — Manuela German con Jacobo Schilman. — Francisca Liziaga con Doroteo Martínez.

Número 1114. — Italia Savieraglio con Jorge Güell. — Rosa Gutman con Mauricio Borogovich. — Ernesta Giambelli con Romeo Gatti. — Antonia Gaich con Enrique Sangiacomo. — Irene Colombo con Bautista Zunino.

Número 1116. — Elvira Ots con L. Gutiérrez. — Rosa Pi Puig con Benito Langoni. — Juana Mendiburu con Pedro Z. Ciapuccio. — Ramona González con Arturo Redruello. — Rosario Boin con Salvador Zaragozi.

Número 1117. — Asunción Nastri con Daniel González. — María Magnolle con Miguel Eyherachar. — Dominga Cacopardo con Cayetano Tarnuto. — Felisa Saloski con Lázaro Scheider. — Avelta-López.



## NECROLOGIA

Número 1109. — Jorge Christophori, Domingo Valinoti, Aurora del Prado de Miranda, Matilde Sosa de Founseca, Teresa Pallarés de García, Braulio Ogara, Pascual Yorio, Antonio Caruso, Fortunato Danieri, Clemente Pettine.

Número 1110. — Laureano M. Oucinde.

Número 1111. — Guillermo A. Hasting, Emilia de Bevilacqua, María Paladino de Pidone, Juan B. Roy, Sebastián Costa, Luis A. Nuoto, Luis Cuda.

Número 1113. — Esteban Madariaga, Daniel del Castillo, María G. de Caballero, Florentina Sosse de Steneri, Antonio Artigue, Raymundo Archambault,

Antonio Garo, Antonio Firpo, José Nestor Lencinas, Carlos Baires.

Número 1114. — Bartolomé Devoto, Martín L. Pico, Raúl Colombres.

Número 1115. — Vicente Maureso, Pascual Solari, Angela A. Perrone, Teresita Giani Rossini, Filomena F. de Pianta, Rosa Caliendo, Elvira Silva de Rotondaro, María C. Fernández, Pascual Grisoglia, David Gómez.

Número 1116. — María Esther Lobo, Esther López Lazo de Chavarri, Amelia Pacini, Miguel Canessa, Miguel Anzoategui, Justo R. Avalos, Santiago D'Facio, Juan Carusso.

## DEPORTES

Número 1109. — Córdoba: Team del Club Tiro Federal de Rosario. — Team de la Liga Cordobesa. — San Martín: Equipo del Club Bristol. — Team del Club Atlético.

Número 1111. — Los teams "El Faisán" y "9 de Julio", de Fauzón.

Número 1114. — La aviación en Mar del Plata.

Número 1116. — Fiesta deportiva. — La travesía de los Andes. — Los distintos ganadores de los premios "Caras y Caretas" en Santa Fe, Corrientes, Monte Mafz, Rufino, etc. — Ganadores de concursos en Arias.

## SECCIONES PERMANENTES

Comentarios. — Concursos infantiles. — Inventos, recetas y procedimientos útiles. — Apuntes y recortes. — Consultorio. — Aventuras de Viruta y Chicharrón. — Bibliografía. — Entretenimientos. — Los estrenos cinematográficos.